MÉTÉO
Aujourd'hui: ensoleillé. Ennuagement en soirée. Demain: nuageux et probabilité d'averses.
Min.: 10 Max.: 20 *Détail en page 58*

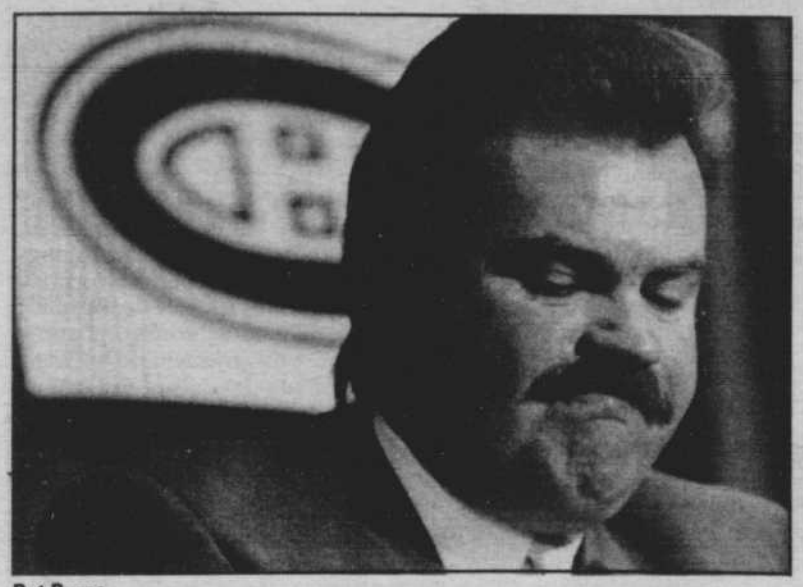
Un repas Chez Trudeau GRATUIT 378-2874 Pour ton anniversaire
L27236

SEMAINE: 50 CENTS. Samedi: $1.25 (Taxes en sus)

SAMEDI-DIMANCHE

La Voix de l'Est

VOL. 57 — NO 288 — GRANBY, 30 mai 1992



Pat Burns

Il se retrouvera derrière le banc à Toronto

Burns choisit de s'en aller

— page 74

Cahier WEEK-END

Ĉu vi parolas esperanton?

— page 35

photo Michel St-Jean





La caverne des Débrouillards au Zoo

Le travail de la pierre et de l'eau

— pages 6 et 7

photo Alain Dion



Pierre Bernier: 25 ans de passion politique

— pages 8 et 9

photo Michel St-Jean

COPIES-EXCEL
"Le centre de copies par EXCELLENCE"
Le seul OUVERT LE DIMANCHE de 11 h à 16 h

Spécialiste de la reproduction couleur

Apportez-nous vos photos, diapositives récentes ou anciennes, pochettes de disques, dessins ou caricatures, nous vous les reproduirons en couleur ou en noir et blanc, avec notre laser, sur papier et même sur chandail coton ouaté ou autre vêtement de polaire.

COPIES-EXCEL
LE CENTRE DE PHOTOCOPIES
Dans le portique de l'entrée X-tra (voisin de Téléboutique Bell) aux Galeries de Granby
378-0159
378-9768 Fax
L28271

Le PQ court à sa perte

Le plus jeune député péquiste veut secouer les troupes

MONTREAL
Presse canadienne

A moins que le Parti québécois «change sa façon de faire» et qu'il parvienne à refaire la coalition victorieuse de 1976, il court directement à sa perte, prévient le plus jeune de ses députés.

Quand il a pris place pour la première fois au Salon de la Race en 1989, André Boisclair n'avait que 23 ans. Guidé par sa passion pour la politique et sa loyauté pour M. Parizeau, il venait de réaliser un grand rêve et ne voyait l'avenir qu'à travers le prisme de l'idéalisme. Après ces années d'apprentissage de la dure réalité et de la cohabitation avec la faune politique, il n'a pas perdu son optimisme mais s'est enrichi d'un sens de l'autocritique, dont il veut faire profiter son parti, alors que débutent ce matin à Hull les assises du conseil national.

Au cours d'un entretien qu'il accordait cette semaine au quotidien Le Devoir, le député de Gouin a d'abord réitéré ses convictions souverainistes et réexprimé son admiration pour l'oeuvre accomplie par M. Parizeau à la présidence du parti. Ainsi qu'il s'en était ouvert aux jeunes péquistes de l'Estrie, quelques jours plus tôt, M. Boisclair a posé le diagnostic du désengagement des troupes, d'un certain militantisme qui marine dans l'aigreur des luttes passées, des déficiences organisationnelles et de stratégies inaptes ou simplement inexistantes.

Au moment où le Québec vit des angoisses constitutionnelles extrêmement éprouvantes et s'apprête à décider de son avenir politique, le député Boisclair ne détecte pas ce sentiment d'urgence qui devrait, dans les circonstances, animer la vie du parti. Au contraire, il constate qu'ici et là dans le parti s'attisent des «débats stériles» sur l'affaire Morin et autour du style de leadership de M. Parizeau. Il connaît des présidents de comtés et de régions qui ne peuvent oublier les vieilles querelles internes et refusent de collaborer avec les anciens supporters de Pierre Marc Johnson. «Ils ont encore ce réflexe. Ils utilisent des grilles d'analyse qui ne sont plus pertinentes.» L'attitude des militants qui ont réclamé l'exclusion de Claude Morin du parti ne lui paraît plus indiquée. «Cette pratique pure et dure effraie bien des gens.»



André Boisclair

La façon de faire que préconise André Boisclair se fonde plutôt sur les notions d'ouverture d'esprit, de tolérance, de réconciliation et de ralliement. Il trouve ridicule que des péquistes refusent de collaborer avec les députés et militants du Bloc québécois, sous prétexte que beaucoup d'entre eux sont d'anciens adversaires conservateurs ou libéraux. A tous les désoeuvrés de la politique, à tous les fédéralistes «ébranlés», aux Jeunes libéraux fatigués des vacillements de Robert Bourassa, le député de Gouin exhorte les péquistes à «tendre la main à ceux qui cheminent vers la souveraineté». Parce qu'il lui paraît évident que la légitimité de la victoire référendaire reposera sur la capacité des souverainistes «d'aller chercher des libéraux déçus», de façon à obtenir l'appui d'au moins 60 pour cent des Québécois.

Le PQ d'aujourd'hui doit se faire rassembleur s'il veut refaire la coalition qui a permis de prendre le pouvoir en 1976, insiste André Boisclair. Cette coalition de sociaux, de nationaux, de politiques, des plus nantis et des moins favorisés, des milieux d'affaires et du monde syndical, des professionnels et du milieu artistique, des universités, des intellectuels et des travailleurs. «Il faut que derrière le parti et son chef se retrouvent les forces vives de la société. Il faut retrouver cette force, cette énergie qui ont fait la formule gagnante du PQ. Si comme formation politique, nous ne sommes pas capables de livrer la marchandise, nous serons seuls responsables de notre échec.»

Pourquoi ces mises en garde? Parce que M. Boisclair s'est aperçu que la machine ne tourne pas à plein rendement et qu'il y a des péquistes qui se traînent les pieds, qui font du surplace. Ainsi, il trouve inacceptable que quatre ou cinq parlementaires ne se soient pas assurés que leur association de comté atteigne l'objectif que la campagne de financement leur avait fixé. Un reproche qu'il adresse spécifiquement à son collègue député de Lévis, Jean Garon.

Les dirigeants du parti ne trouvent pas grâce aux yeux d'André Boisclair, qui constate que «toutes les décisions se prennent par le haut». Essentiellement, il reproche aux membres de l'exécutif national de ne pas avoir su associer les militants de la base à l'élaboration de stratégies cohérentes.

L'ancien élève du professeur Parizeau s'indigne de la maigreur du budget que l'exécutif national a alloué au Comité des jeunes. «C'est inacceptable. Il ne faut pas être surpris de voir les Jeunes libéraux qui prennent de la place, qui distribuent des masses de dépliants, qui sont omniprésents sur les tribunes publiques, qui organisent des congrès.» Le jeune député reproche au dernier congrès d'avoir écarté les représentants des Jeunes péquistes de l'exécutif national, leur donnant uniquement l'accès au bureau national.

Le ton monte entre le Québec et le Canada

Suzanne Dansereau

TORONTO
Presse canadienne

Le Québec aura un prix à payer pour son absence à la table des négociations constitutionnelles, ont averti hier le gouvernement fédéral et le premier ministre de l'Ontario.

«Ce n'est pas possible de tout recommencer (dans les négociations constitutionnelles) simplement parce que le Québec n'était pas là», a déclaré hier l'Ontarien Bob Rae, au terme de la quatrième et avant-dernière journée de négociations multilatérales à Toronto.

«Je ne dis pas que c'est à prendre ou à laisser, mais je crois que c'est accepté par tout le monde — et par le Québec — que ce dernier devra payer un certain prix pour son absence» a ajouté de son côté M. Joe Clark, avant de quitter la réunion pour un dîner offert par le premier ministre ontarien.

Cette quatrième journée de pourparlers constitutionnels a vu le ton monter, hier, entre le Québec — même s'il est absent des discussions — et le reste du Canada, surtout l'Ouest.

A l'Assemblée nationale du Québec, le ministre des affaires intergouvernementales Gil Rémillard a déclaré que le Québec n'avait pas encore endossé le principe de la réforme du Sénat, ni même l'idée que la Chambre haute soit désormais formée de représentants élus.

A Toronto, le ministre albertain Jim Horsman a fortement réagi: «Cela veut dire que Meech est mort», a-t-il déclaré, ajoutant que le Québec devait réaliser qu'on était dans la «ronde du Canada», plus celle du Québec.

De son côté, le Québec réclame que les cinq conditions de l'entente constitutionnelle du Lac Meech soient respectées pour retourner à la table de négociations. Or, la volonté d'en arriver là semblait bien mince hier, à la suite des propos de M. Rémillard. Au contraire, le ton durcissait.

Jeudi, M. Rémillard avait lancé une autre pavé dans la mare constitutionnelle en rappelant que le Québec n'acceptait pas non plus que les droits inhérents des autochtones à l'autonomie gouvernementale puissent être invoqués devant les tribunaux.

D'autre part, il y a eu entente hier sur la clause Canada: cette dernière comprendra notamment une reconnaissance de la démocratie canadienne, de la société distincte, de la dualité linguistique, de l'égalité des cultures et des races, de l'égalité des provinces et d'un troisième ordre de gouvernement pour les autochtones.

Toutefois, les ministres de la Constitution ont décidé de ne pas accepter de donner au Québec la compétence exclusive en matière de mariage et de divorce.

Les pourparlers à Toronto se poursuivent aujourd'hui sur la question autochtone et ils doivent se terminer ce soir.

Après cette démarche — que l'on a qualifiée de multilatérale parce qu'elle comprenait la participation du gouvernement fédéral, des neuf provinces du Canada anglais, des territoires et des représentants autochtones, on passera la semaine prochaine à d'autres rencontres informelles.

☐ Voir autres textes en pages 19 et 20.

LA QUOTIDIENNE

810
6956

Le super dépanneur
SAM BERNARD
Centre de validation
ouvert 7 jours
Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L-27930

SOMMAIRE

Ben des choses...	14
Commentaire	12
Cahier week-end	33
Décès	72
Habitation	49
Économie	30
Voyage	44
Jeux	47
Petites annonces	50
Sports	74
Statistiques	78

La voix de l'Est

INFORMATION 375-4555

ABONNEMENTS 375-4555
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30

PETITES ANNONCES 375-8886
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30

PUBLICITÉ 375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30

RÉDACTION 375-6850

TÉLÉCOPIEUR 777-4865

CHEF-Radio 372 ou 378-1450

A NE PAS MANQUER DEMAIN



☐ Dans *Le Plus dimanche*—

A peine est-on entré chez Zéphirin Rousseau que sa fille nous avoue ne pas avoir trouvé le secret trop bien gardé de la jeunesse éternelle de son père. Zéphirin est comme ça, bien vivant, solide comme le roc à 93 ans. Et ce monsieur, qui lit encore trois ou quatre quotidiens chaque jour, se permet même de plonger dans la piscine plutôt que de descendre en «pépère» les quelques marches. Son permis est encore valide! Et il se rappelle par coeur le numéro de téléphone de ses amis, et surtout de sa blonde, «une petite jeunesse de 79 ans», dit-il. Un reportage à lire, demain, dans *Le Plus dimanche*.

Bell abolit 23 postes mais assure que personne ne perdra son emploi

GRANBY

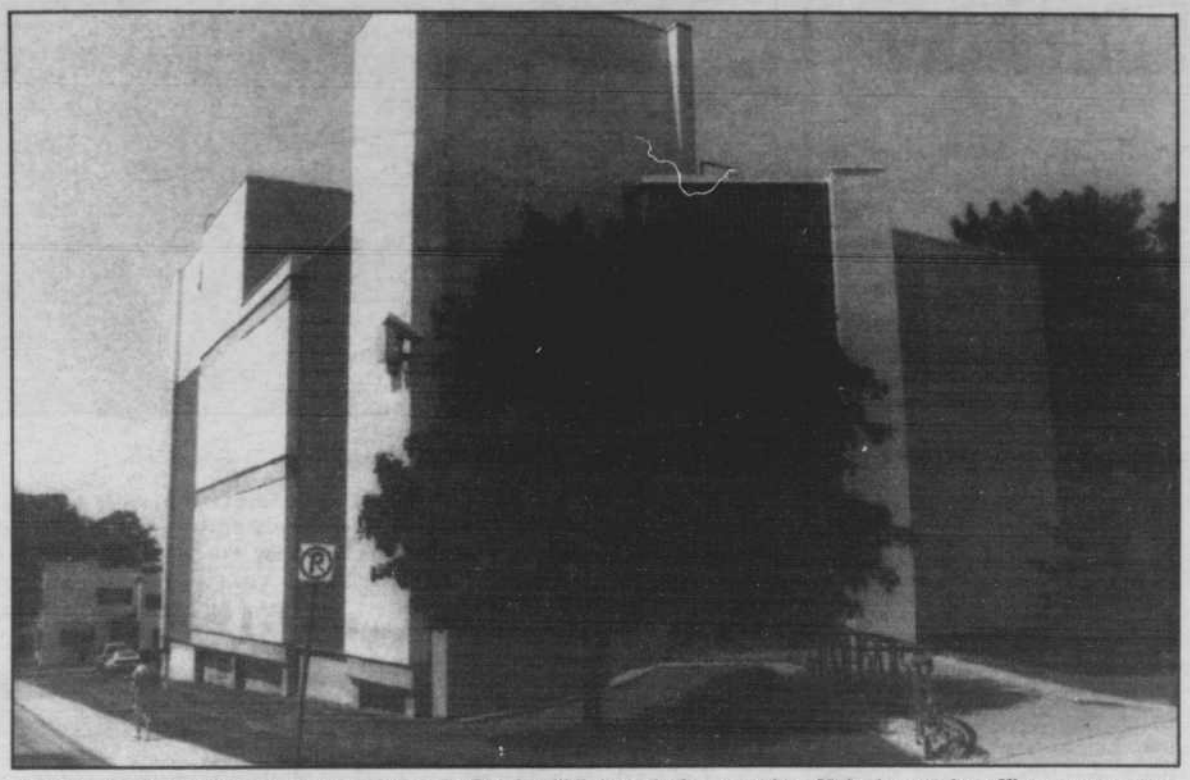


Jacqueline de Bruycker

Vingt-trois postes seront abolis d'ici septembre au bureau granbyen de Bell Canada, mais cette mesure n'entraînera, affirme la compagnie, aucune mise à pied parmi le personnel.

«A l'heure actuelle, nous dispensons localement le service de vérifications, de réparations et de repérage des câbles, le 611, mais dès cet automne, ce service sera assumé à partir de la Rive-Sud de Montréal. Une automatisation accrue explique ce transfert», explique Steve Schofield, directeur du bureau de Bell Canada à Granby.

Mais il ajoute que les gens, qui sont présentement affectés à ce service résidentiel, ne se retrouveront pas sans emploi pour autant. Les mises à pied, affirme-t-il, ça n'existe pas chez Bell, il n'y en a jamais eues et il n'y en aura pas.



Bell Canada abolira 23 postes à son bureau de Granby d'ici le mois de septembre. Mais l'entreprise affirme que personne ne perdra son emploi en raison de cette réorganisation. *photo Alain Dion*

«Nous avons déjà commencé à faire passer des entrevues, des tests à tout le personnel concerné. S'ils ont les qualifications voulues, nous pourrons leur fournir des sessions de formation et leur faire exercer d'autres fonctions ici à Granby, nous avons quelques postes de disponibles. Ils peuvent également être relocalisés ailleurs en autant qu'ils acceptent de déménager», mentionne Steve Schofield.

Une troisième possibilité existe également pour ces employés. Bell Canada a peaufiné tout un programme éducatif à l'intention de son personnel. «Pour ceux qui veulent retourner aux études, la compagnie leur propose un congé de quatre ans et tout au long de cette période leur paie 25 pour cent de leur salaire en plus de défrayer les coûts des cours. Elle s'engage également à les embaucher durant l'été et à les reprendre à son service dès qu'ils ont fini leurs études sans qu'ils aient à subir la moindre perte au niveau de leur ancienneté», explique-t-il.

Bell Canada devrait maintenir des effectifs de 215 personnes à Granby. Steve Schofield est catégorique, il n'y aura aucune perte d'emploi.

A Montréal, un porte-parole de la société de télécommunications, Danielle Turgeon indique que l'abolition de 23 postes à Granby fait partie intégrante d'une opération de restructuration menée à l'échelle du Québec. Et cette opération frappe également d'autres centres régionaux comme Chicoutimi, Trois-Rivières, Hull, Saint-Jérôme, etc...

«Comme le programme éducatif risque de susciter un certain intérêt parmi le personnel — tout comme les dispositions arrêtées par la compagnie pour favoriser la pré-retraite — il pourrait y avoir dans des centres de l'envergure de Granby un certain roulement parmi les employés», précise-t-elle. Mais elle ne nourrit aucune inquiétude quant à l'avenir du bureau granbyen. «Ça m'étonnerait que même à moyen terme il ferme ses portes, Bell tient toujours le même discours: elle est présente partout où il y des besoins et Granby représente une bonne bassin de population», conclut-elle.

Béton Saint-Paul: un nouveau contrat de travail qui se fait attendre

Les dernières offres rejetées à 100 % par les travailleurs

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Rien ne va plus chez Béton Saint-Paul. Sans convention collective depuis plus de huit mois, les travailleurs de l'entreprise granbyenne ont rejeté jeudi les offres patronales et enclenché des moyens de pression.

«Le patron n'a jusqu'ici déposé que les clauses normatives, mais elles représentaient des reculs importants par rapport à ce que renferme l'ancien contrat de travail. C'est à 100 pour cent que les employés les ont rejeté jeudi soir», mentionne le conseiller syndical attaché au dossier, Marcel Jutras.

En même temps qu'ils se prononçaient sur la proposition patronale, les membres du Syndicat national des employés de Saint-Paul Construction (CSN) ont décidé de se lancer dans les moyens de pressions, mettant sur pied un comité de mobilisation. La vingtaine des travailleurs, principalement des camionneurs, des opérateurs de bétonnière, disposent déjà du droit de grève. «La balle est maintenant dans le camp de la compagnie, tout dépend d'elle, si elle montre ou non des signes de déblocage.»

«La flexibilité des horaires constitue le principal point en litige. Les travailleurs peuvent être appelés à commencer leur journée entre 7h et 11h — mais une fois rentrés, l'employeur leur garantit six heures de travail. Chaque matin, ils doivent rester en «stand by» chez eux jusqu'à 8h. Les gens peuvent du jour au lendemain se ramasser avec une semaine amputée de plusieurs heures, ils n'ont plus aucune sécurité», explique Marcel Jutras.



Sans contrat de travail depuis huit mois et insatisfaits des dernières offres patronales, les membres du Syndicat national des employés de Saint-Paul Construction (CSN) ont décidé de se lancer dans les moyens de pressions, mettant sur pied un comité de mobilisation.

La disparition de la clause d'indexation et l'introduction d'une clause de sous-traitance — qui permettrait de faire effectuer n'importe quels travaux par une autre entité de Lafarge Canada, dont Béton Saint-Paul est une division — irritent également les syndiqués et font achopper les discussions .

Comme les négociations semblent s'enliser dans un véritable cul-de-sac, le syndicat a décidé de demander la conciliation. Le ministère devrait d'ici une ou deux semaines procéder à la nomination d'un conciliateur. Aussitôt après la tenue de la première rencontre, le syndicat réévaluera son plan d'action ainsi que ses moyens de pression. Le dernier conflit survenu chez Béton Saint-Paul remonte à 1975.

HISTOIRE DE RIRE

** Le stagiaire au chef comptable: "J'ai fait les calculs de ce bilan dix fois.*
- Très bien! On n'est jamais assez rigoureux.
- C'est aussi mon avis. Et voici mes dix résultats.

GUY BUSSIÈRE
OUVRT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h

Galeries de Granby L23949

Secteur Irwin: l'étude de faisabilité n'a coûté que 1500 $ au Canton de Granby

Benoit Lapierre
CANTON DE GRANBY

Le Canton de Granby, qui avait réservé un budget de 25 000 $ à la réalisation d'une étude de faisabilité concernant la desserte en égout et aqueduc du secteur des rues Irwin et Principale, s'en ait finalement tiré à très bon compte.

Réalisée ce printemps par la firme d'ingénieurs-conseil Enviraqua, de St-Hyacinthe et Bromont, cette étude d'avant-projet ne lui a finalement coûté que 1500 $, a confirmé hier le conseiller municipal Gaétan Deschênes. Voilà qui est bien loin du montant que le Canton pensait devoir consacrer à la réalisation de l'étude.

Le Canton avait invité quelques firmes spécialisées à présenter une offre de services en prévision de l'octroi du contrat. M. Deschênes a indiqué que toutes les soumissions reçues étaient soit très proche, soit plus élevées que le budget réservée à l'étude, sauf celle d'Aviraqua. En fait, le pris soumis par ce groupe était si bas qu'il a surpris les membres du conseil. «On a demandé au secrétaire-trésorier de vérifier si la soumission était conforme au cahier des charges, et elle l'était», a expliqué Gaétan Deschênes.

Le résultat de l'étude d'avant-projet d'Enviraqua a été présentée lors de l'assemblée publique d'information de mercredi. Enviraqua a établi les coûts probables d'installation de conduite d'aqueduc et d'égout dans toute la zone, de même que des hypothèses de desserte. Le prolongement des réseaux d'égout et d'aqueduc dans le secteur Principale-Irwin est la seule solution envisagée au problème de la contamination de la nappe phréatique, dans ce quartier. Lorsque le Canton aura en main d'autres données techniques qui, celles là, lui seront fournies par la Ville de Granby, elle confiera encore une fois à un firme privée la préparation d'un projet bien concret. Cet autre contrat sera lui aussi accordé à la suite d'un appel d'offres fait par invitation, a précisé M. Deschênes.



La fête du jazz

Plus de 130 mélomanes ont envahi hier la Place René-Lévesque pour entendre le Sylvain Gagnon trio, deuxième invité de la série des Midis-Jazzés des Loisirs de Granby. Prenant la relève du claviériste James Gelsand, qui n'a pu se présenter, le jazzman bien connu François Bourassa s'est joint à Sylvain Gagnon (basse et contrebasse) et à Magella Cormier (batterie) pour servir un joyeux cocktail de be-bop et de musiques africaines, brésiliennes et contemporaines. Les Midis-Jazzés se poursuivront vendredi prochain avec le retour du Granby Jazz, qui accueillera alors le percussionniste Michel Dupire.

photo Alain Dion

SURVOL

La colonisation des Cantons de l'Est

STANBRIDGE EAST — Le Musée de Missisquoi rouvrira demain ses portes avec une exposition intitulée «Une nouvelle vie: la colonisation des Cantons de l'Est de 1792-1992». Présentée dans le cadre du bicentenaire des Cantons de l'Est, l'exposition est basée sur l'histoire du comté de Missisquoi. Elle met l'accent sur ce que les colons jugeaient essentiel à leur existence sur ce territoire. Les visiteurs pourront aussi en profiter pour faire une halte au magasin général Hodge et à la Grange à Bill, où ils retrouveront une vaste collection de carrosses, traîneaux et équipement agricole. À compter de demain, le musée situé à Stanbridge East sera ouvert tous les jours, de 10h à 17h, jusqu'au 11 octobre. Les frais d'admission sont de 3$ pour les adulte, 2,50$ pour les membres de l'Âge d'or et les groupe, et de 1$ pour les étudiants et les enfants. L'entrée est libre pour les membres et les enfants de 15 ans et moins munis du «passeport vers l'histoire». Pour plus d'informations, communiquer au (514) 248-3153.

Levée de fonds de CARTHY

GRANBY — La Corporation récréo-touristique de la Haute-Yamaska (CARTHY) lance aujourd'hui, sur l'Estriade, la levée de fonds qui, espère-t-elle, lui permettra d'embaucher tous les patrouilleurs de piste dont elle aura besoin cet été. Déjà assurée d'obtenir une contribution de base 500 $ du restaurant La Bécane, de la rue Denison est, CARTHY retouchera en outre un certain pourcentage des recettes enregistrées par l'établissement aujourd'hui, jour de l'inauguration de la Place de la Gare. En outre, CARTHY touchera tous les profits générés par la location de bicyclettes à la Place de la Gare. CARTHY organisera aussi des courses de canots autour de la fontaine du lac Boivin, vendra des chandails de l'Estriade et distribuera des cartes de la piste cyclable.

INTER PLUS® RÉSULTATS loto-québec

Tirage du 92-05-29

LOTS BONIS

Numéros	Lots	Numéros mobiles	
710618	250 000 $	96378	1 000 $
10618	2 500 $	8662	100 $
0618	250 $	716	25 $
618	25 $		
18	10 $		

1 lot boni de 250 000 $ (numéro non décomposable) **451G759**

100 lots bonis de 1 000 $ chacun
(numéros non décomposables)

103E643 236E192 422E798 159G390 262G517 338G294
109E310 270E614 431E098 159G406 269G990 347G066
132E531 273E467 440E353 159G604 276G106 356G460
139E312 296E645 442E566 165G022 277G393 362G286
148E891 298E504 447E239 172G248 291G800 391G386
152E242 321E017 461E153 184G944 293G624 417G537
159E042 326E861 483E644 185G597 297G481 417G888
161E515 328E640 483E920 192G800 299G517 421G611
164E788 337E781 484E518 195G118 302G024 450G274
172E830 381E224 485E999 197G873 307G890 452G019
173E800 387E075 115G463 206G472 320G712 452G390
188E047 388E249 120G267 211G424 321G835 454G794
193E655 392E190 123G953 211G881 335G259 454G808
199E271 401E027 124G558 218G486 336G444 458G690
208E126 406E005 132G078 245G796 337G330 480G951
222E015 407E007 133G562 247G465 337G649 494G172
235E950 416E418 145G669 249G153

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

loto-québec RÉSULTATS loto-québec

La Mini — **Tirage du 92-05-29**

NUMÉROS	LOTS
511589	50 000 $
11589	5 000 $
1589	250 $
589	25 $
89	5 $
51158	1 000 $
5115	100 $
511	10 $

INTER PLUS — **Tirage du 92-05-29**

NUMÉROS	LOTS
710618	250 000 $
10618	2 500 $
0618	250 $
618	25 $
18	10 $

NUMÉROS MOBILES

96378	1 000 $
8662	100 $
716	25 $

La Quotidienne — **Tirages du 92-05-23 au 92-05-29**

	3	4
SAMEDI	346	7004
LUNDI	558	6529
MARDI	369	8820
MERCREDI	607	5106
JEUDI	637	9398
VENDREDI	810	6956

Banco — **Tirage du 92-05-29**

5	6	16	21	22	25	28
29	36	40	41	43	45	46
49	53	57	65	68	70	

Prochain tirage **92-05-30**

PROVINCIAL — **Tirage du 92-05-29**

NUMÉRO DÉCOMPOSABLE

NUMÉROS	LOTS
3083736	1 000 000 $
083736	5 000 $
83736	500 $
3736	100 $
736	25 $
36	5 $

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Les procès de Kelly Whittier fixés en décembre et janvier

COWANSVILLE
RG

Inculpé d'entraves au travail policier dans l'affaire Champigny, Kelly Whittier ne sera pas fixé sur son sort avant plusieurs mois: la cour a fixé hier ses procès aux mois de décembre et janvier.

Son défenseur, Me Tom Walsh avait fait part à la cour, la semaine dernière, de son désaccord concernant une date de procès aussi tardive. Hier, il a accepté sans discuter, sans autre explication, les dates arrêtées par le juge Donald Bissonnette.

Le premier procès s'instruira le 29 décembre. Whittier est soupçonné d'avoir menti aux policiers qui l'interrogeaient sur son emploi du temps, le soir de la disparition de son ex-amie Nathalie Champigny.

Un deuxième procès devrait s'ouvrir le 12 janvier. Celui-ci concerne une demande qu'aurait faite l'accusé à un ami afin qu'il lui fournisse un alibi.

On se souviendra que le couple Whittier-Champigny, deux jeunes gens de Cowansville vivant en union libre depuis trois ans, ont décidé de rompre, le 22 février. Depuis ce temps, on est sans nouvelles de Nathalie.

Hier matin, comme c'est devenu l'habitude, le prévenu et son père avaient pris place dans la première rangée de la section droite du prétoire cowansvillois tandis que les parents de Nathalie occupaient aussi la première rangée, mais du côté gauche.



Les pompiers waterlois viennent de terminer leur travail d'extinction des flammes qui ont dévasté une maison du Canton de Shefford.
photo Michel St-Jean

Une maison du Canton de Shefford dévastée par le feu

CANTON DE SHEFFORD
RG

Un incendie d'origine inconnue a dévasté hier une résidence du Canton de Shefford, jetant ses trois occupants à la rue.

Une voisine a communiqué avec la brigade des incendies de Waterloo peu avant 11 h, après avoir remarqué de la fumée s'échappant de la résidence sise au 123 chemin Fulford, près du rang Lequin.

Le propriétaire, M. Roger Boileau, son épouse et son fils âgé dans la trentaine, étaient absents au moment du sinistre qui a pris naissance dans la cuisine de la maison de deux étages.

A l'arrivée des hommes du chef Jos Gallagher, les flammes dévoraient le rez-de-chaussé. Les pompiers ont maîtrisé l'élément destructeur en moins de dix minutes, arrêtant sa progression avant que l'étage ne s'embrase. La structure a ainsi été épargnée.

Encore hier après-midi, le couple Boileau n'avait pu être informé de l'incendie. La Sûreté du Québec de Granby a institué une enquête.

Les pertes pourraient dépasser 50 000 $.

LE PANIER À LÉGUMES DU CANTINIER





Raymond Ouellette

Boîtes de pensées de 15 plans 2.75$
4 pour 10$

Géraniums et Bégonias (en boîte de 4) 3.75$

Plans de légumes (boîte de 18) 3.25$

Terre "Isabelle" 2 $ (sac de 30 litres) 3 / 5$

Fumier 3 $ (sac de 30 l) 4 / 10$

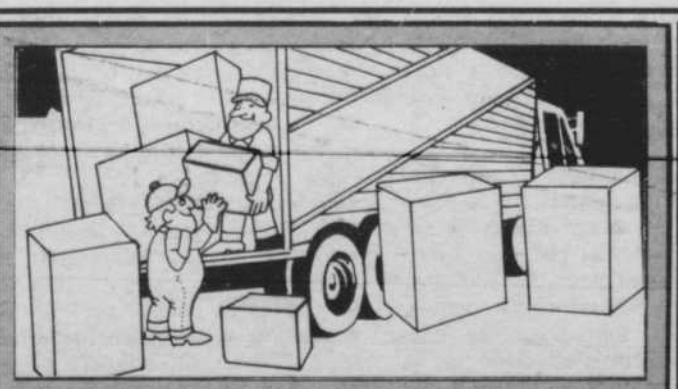
L29204

577 St-Hubert (angle boul. Bouchard) Granby 375-4123

SOIRÉE DE DANSE SOCIALE
organisée par l'école de danse
PROFESSEUR Hélène Gagné
SAMEDI 30 MAI 1992 19 h
au Palais des sports de Granby
Danse pour le public et spectacle
Musique: Disco mobile Hélène Gagné

PRIX DE PRÉSENCE
À l'achat de votre billet d'entrée
OBTENEZ la chance de gagner un voyage
D'UNE SEMAINE POUR 2 PERSONNES à PORTO PLATA
Village Formule "tout compris"
(Le gagnant doit être présent lors du tirage)
Billets disponibles à l'entrée
Information: 375-7676
ou 372-5610

L28687



RÉSERVEZ TÔT VOTRE CAMION DE DÉMÉNAGEMENT ET ÉQUIPEMENT
Camions de 16 à 24 pieds disponibles

Pour vos cours de conduite camions avec freins à l'air disponibles

Hertz
On va de l'avant pour vous plaire.
Hertz loue des Ford et d'autres grandes marques.
Pour information
HERTZ GRANBY (Estrie TOYOTA inc.)
6, chemin Irwin, Granby 378-8404
375-0200 Stéphan Brosseau
le soir (après 21 h) et les fins de semaine
Réservation mondiale 1-800-263-0678

L28866

GRANBY



Nicole Paquette

La caverne des Débrouillards: brillante entrée du Zoo dans le monde du loisir scientifique

Un projet fascinant concocté depuis deux ans au coût de 1 million $

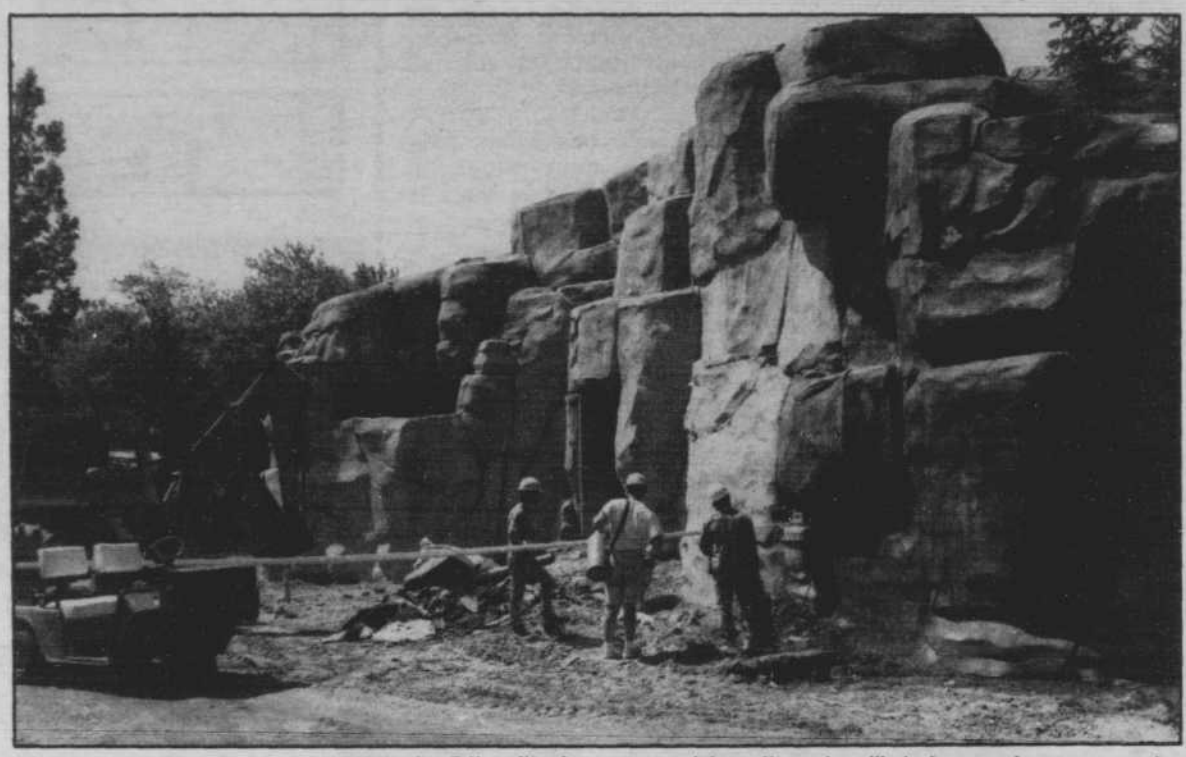
Un monde à part, sombre, humide, frais. Où on entend le bruit de l'eau qui tombe goutte à goutte. Des chauves-souris s'envolent tout à coup, dérangées dans leur sommeil, circulant sans y toucher entre d'énormes stalactites...

Soignée dans les moindres détails, fruit de deux ans de travail et construite au coût de 1 million $, la nouvelle caverne des Débrouillards a tout pour susciter l'enthousiasme. Inauguré hier en grande pompe, le nouveau pavillon du zoo de Granby pourrait même voler la vedette aux koalas, aussi charmants soient-ils.

Car la caverne possède un petit quelque chose de plus. C'est un univers à découvrir et, pour les plus jeunes, une aventure à vivre dans une grotte aux mille recoins, aux boyaux étroits, aux plafonds truffés de stalactites et autres oeuvres de la pierre et de l'eau...

«La caverne, c'est du feeling et des animaux à la fois. C'est vivre un milieu, c'est plus complet», explique avec enthousiasme Louise Sylvestre, directrice du département d'éducation au zoo.

Conçue par l'équipe du zoo et la firme californienne David Manwaren Corporation, qui a déjà réalisé un projet semblable au zoo de Los Angeles, la caverne recrée fidèlement la réalité.



Ces imposants blocs forment la caverne des Débrouillards, une attraction fascinante et à forte teneur éducative, qu'on pourra visiter dès aujourd'hui. Le complexe comprendra éventuellement la montagne des ours.

photo Alain Dion

Les passages semblent sculptés dans la roche — en fait du béton soufflé et travaillé —, le plancher est inégal, raboteux. Partout, d'étroits boyaux s'éloignent du tracé principal et débouchent sur de petites salles où on présente la faune bien particulière des cavernes.

Peu de mammifères vivent dans ce milieu, mais la vie n'en est pas absente pour autant. On y trouve salamandres, serpents, chauves-souris, insectes, sans oublier les poissons et les écrevisses.

Les traits caractéristiques, les habitudes de vie de chacun sont expliqués sommairement. On apprend par exemple que faute de proies volantes, l'araignée cavernicole tisse sa toile contre la paroi pour attraper des insectes rampants. Et que non, les chauves-souris ne sont définitivement pas des petites cousines de Dracula...

Spéléologie

La caverne des Débrouillards

➡

GRANBY
NP

Un été plein de surprises

Caverne des Débrouillards, pavillon australien... la saison 1992 du zoo, qui débute ce matin, présente nombre de nouveautés aux visiteurs. Mais malgré ces attractions, on prévoit un achalandage de 400 000 personnes, soit 100 000 de moins que le record de 1990, en raison de l'ouverture du biôdome et du 350e anniversaire de Montréal.

Ces deux événements auront à coup sûr un impact sur la fréquentation de toutes les attractions touristiques du Québec, croit Pierre Cartier, directeur général du zoo. Mais si l'institution se veut réaliste dans ses estimations, il se dit tout de même confiant de dépasser l'objectif.

L'attraction numéro 1, le pavillon australien, n'attend plus que les visiteurs dans la grande tente qui abritait, ces deux dernières années, la Dinomanie.

Une quinzaine d'espèces animales de l'Australie, mammifères, poissons, oiseaux, y sont rassemblés dans un décor peut-être un brin touristique qui présente le pays.

Oui, il y a des kangourous, ou plutôt des wallabies et aussi un cacatoès, un diable de Tasmanie, un kookaburra, un oiseau au long bec plat.

Mais les hôtes les plus recherchés, lors de l'inauguration hier, demeuraient bien sûr les koalas prêtés par le zoo de San Diego.

Arrivés au début de la semaine, les deux hôtes du zoo de Granby se sont bien adaptés à leur nouvel environnement, assure Suzanne Poirier, leur gardienne attitrée. Hier, ils dormaient du sommeil du juste, bien calés au creux d'un arbre, à l'abri dans leur verrière.

C'est que les koalas sont des petites bêtes fragiles. Et même s'ils suscitent des envies de câlins, avec leur allure de «Teddy Bear», ils n'aiment guère se faire toucher, précise Suzanne Poirier.

Il faut d'ailleurs savoir comment les manipuler, car les koalas peuvent avoir de curieux réflexes, raconte-t-elle. En forêt, lorsqu'ils ont peur, les koalas se réfugient au faîte des arbres. Lorsqu'ils sont dans les bras d'un gardien, c'est donc sur la tête de celui-ci — au sommet



Le pavillon australien et ses koalas constituent l'attraction no 1 du Zoo cet été.



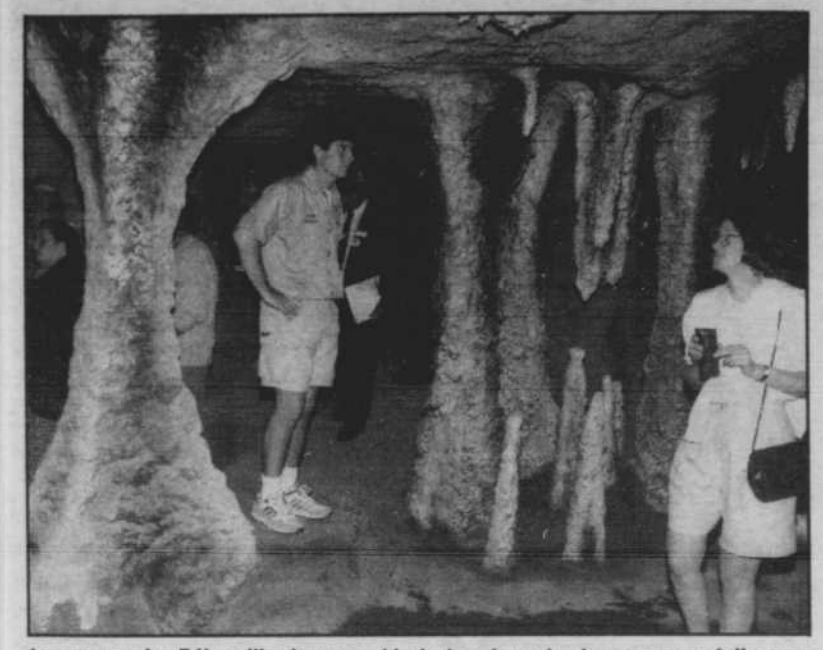
Un magnifique wallaby, sorte de petit kangourou, qu'on peut admirer au pavillon australien.

photos Alain Dion

quoi! — qu'ils tenteront de grimper...

Peu actif, les koalas pourraient aussi bien s'appeler marmottes ou paresseux. C'est qu'ils dorment entre 18 et 20 heures par jour, explique Mme Poirier.

En milieu naturel, ils sont actifs au lever et au coucher du soleil. Au zoo, ils se réveillent souvent en matinée, de 9h à 10h environ, lorsqu'on les nourrit et entretient leur exhibit. Il y a donc plus de chance de les voir en action à ce moment, ainsi qu'à l'heure du souper, peut-être. Avis aux intéressés...



La caverne des Débrouillards ressemble à s'y méprendre à une grotte réelle, avec ses stalagmites et ses stalactites et ses sombres recoins.

La caverne...

se veut aussi une initiation à la spéléologie et présente différents «paysages» qu'on pourrait retrouver lors d'une exploration. Ici, une aire humide où on circule sur de grosses pierres entre lesquels coule dè l'eau. Là, des «racines d'arbres» qui percent le plafond de la grotte ou, plus loin, des fossiles incrustrés dans les parois.

Ces phénomènes sont tous expliqués aux visiteurs, au même titre que les animaux. Et comme le pavillon a été conçu principalement pour les jeunes, on y trouve des textes courts, des termes accrocheurs. Un panneau, placé comme les autres à hauteur d'enfants, annonce par exemple le «poisson sans yeux», en fait le Characin aveugle du Mexique.

La collaboration avec les Débrouillards se révèle intéressante. Non seulement ils ont prêté leur nom à la caverne, mais ce sont aussi des personnages du magazine, Caroline et Van, qui guident la visite sur les panneaux explicatifs. Avec, bien sûr, le grain de sel de la grenouille Beppo, toujours aussi douillette...

Une association qui devrait inciter les jeunes disciples du Prof Scientifix à visiter le zoo de Granby. Mais qui aidera aussi à établir la réputation du zoo comme lieu de loisir scientifique, espère Louise Sylvestre.

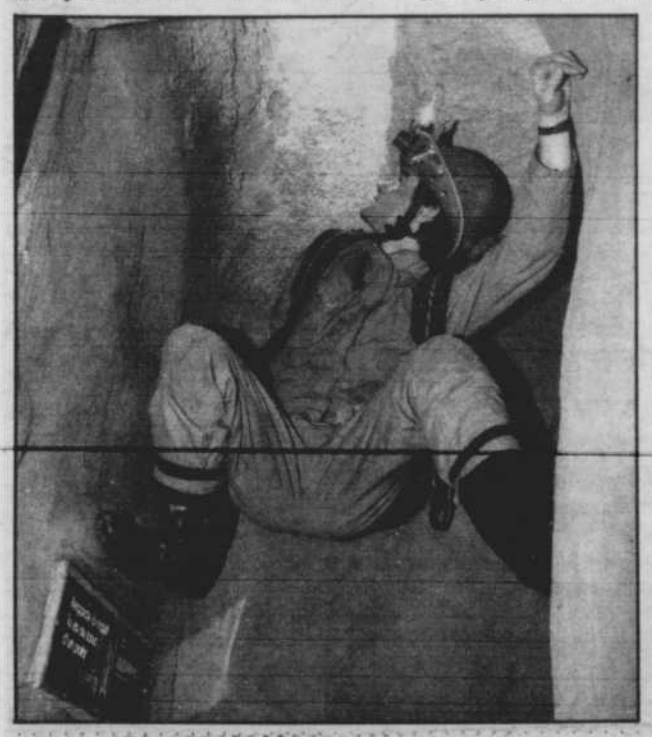
Projet de 2,5 millions $

La caverne des Débrouillards fait partie d'un ensemble plus vaste construit au coût de 2,5 millions $. On y retrouve également la montagne aux ours, qui sera complétée au cours de l'été.

La Société zoologique a reçu une subvention de 900 000 $ du gouvernement provincial pour réaliser ce projet, plus 43 000 $ du ministère de l'Enseignement supérieur et des sciences pour l'élaboration d'outils pédagogiques.

La masse grise de la montagne et de la caverne, qui reprend l'aspect de la roche, s'élève sur l'ancien site du pavillon des primates. Ce dernier, désuet, ne pouvait plus servir pour garder des animaux. Le zoo a donc dû lui chercher une nouvelle vocation, explique Louise Sylvestre.

Ce défi brillamment relevé, la Société zoologique poursuivra maintenant ses efforts pour faire débloquer la subvention promise voilà quelques années par Québec et compléter son plan de développement. Y figure en priorité la construction d'un pavillon de l'éducation et d'un pavillon pour les primates, absents du zoo depuis quelques années.



Un spéléologue grimpe les parois abruptes de la caverne des Débrouillards, un lieu étrange parsemé d'embûches. *photo Alain Dion*

3 optométristes pour mieux vous servir



Laboratoire de taillage sur place



Dr Robert Boulé Optométriste



Dr Josée Boulianne Optométriste



Dr Sylvain Tremblay Optométriste

L-28996

TOUT UN SERVICE!
Vous n'en croirez pas vos yeux!

CENTRE VISUEL de l'ESTRIE
Dr Richard Isaia

388 Principale, Granby 378-6954
5401 Foster, Waterloo 539-3311

POUR UN ÉTÉ BRÛLANT



CHANGEZ DE BRÛLEUR!...

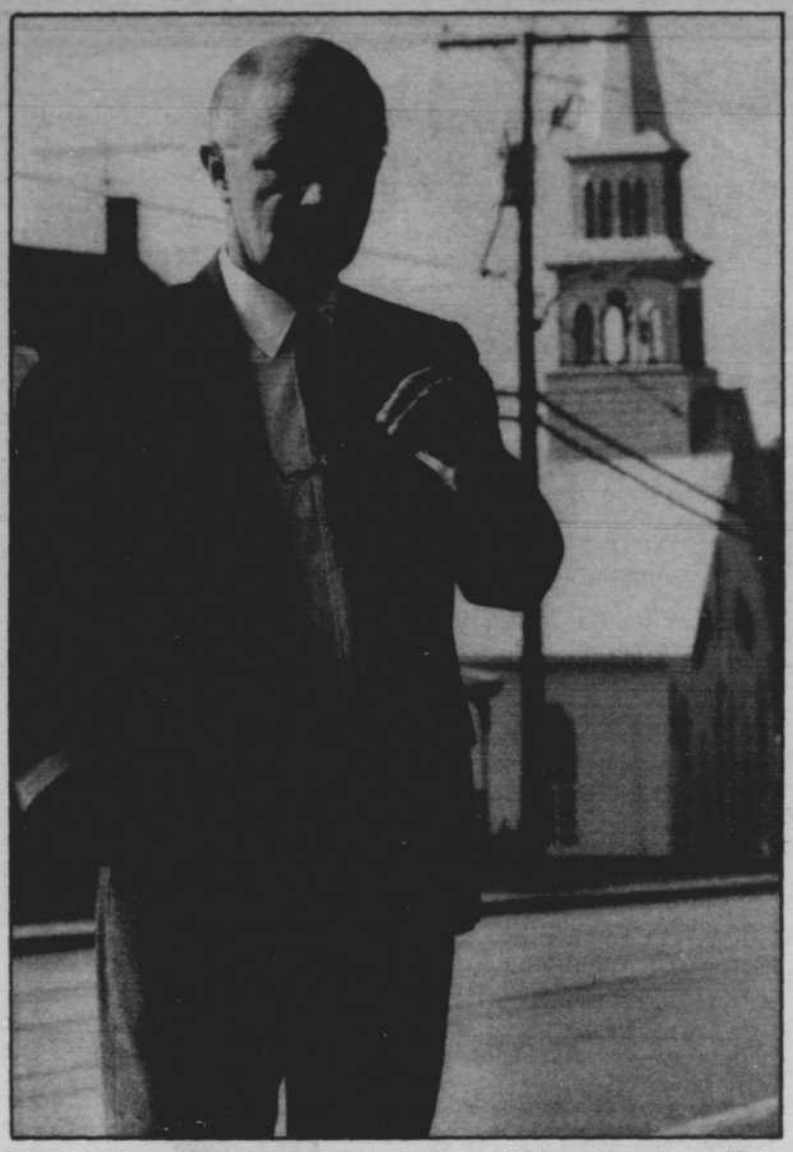
Chez Gaz Propane Rainville vous en trouverez des tout neufs pour ~~la plupart des modèles~~ à partir de : 13.95$

GAZ PROPANE Rainville 280 St-Charles Sud, Granby 378-4108

L28842

Pierre Bernier: la politique de la souplesse

Le maire des Dunham célèbre ses 25 ans de vie publique



Pierre Bernier, maire de Dunham pendant 16 ans, célèbre cette année ses 25 ans de vie publique, tandis que la municipalité, elle, fête ses 125 ans.

photo Michel St-Jean

Nicole Paquette

DUNHAM

Tandis que Dunham se prépare à fêter son 125e anniversaire, cet été, son maire, Pierre Bernier, célèbre ses 25 ans de vie politique. Tour à tour conseiller, greffier, puis maire depuis 16 ans, il nourrit depuis l'enfance cette passion de la politique qui l'amènera, cet automne encore, à briguer les suffrages.

C'est aux côtés de son grand-père, Louis-Philippe Deslongchamps, qu'il découvre tout jeune l'univers de la politique. À l'époque, grand-père est président de l'Électrification rurale. Le jeune Pierre passe ses étés avec lui à Québec, côtoyant députés, ministres, même le premier ministre Duplessis... qui le sortira, un jour, de son bureau!

«Je n'avais pas été élevé comme ça, mais un jour, je ne sais pas pourquoi, je suis entré dans le bureau en vitesse, sans cogner... J'ai eu affaire à sortir vite», se rappelle-t-il en riant.

C'est en 1967 qu'il délaisse le rôle de spectateur et se lance dans l'action. Élu sans opposition à un poste de conseiller, il quitte toutefois son siège deux ans plus tard pour devenir greffier de la municipalité. Une tâche qu'il assume les soirs et le samedi, tout en conservant son emploi à Hydro-Québec.

Pierre Bernier est donc aux premières loges lors de la fusion des deux municipalités, village et paroisse, en 1971. Une intégration qui s'est faite sans heurts, dans un but tout simple de rationaliser les dépenses.

En 1976, il est pressenti pour la mairie, alors que Normand Gaudreau se retire. Il quitte la charge de greffier pour le siège de maire et poursuit, en fait, les mêmes dossiers.

Car durant les années 70, les devoirs et charges des municipalités québécoises se précisent, de nouvelles politiques provinciales se mettent en place. On commence à parler d'urbanisme, le zonage agricole s'en vient, le programme d'assainissement des eaux en est à ses débuts. Pierre Bernier travaillera durant 14 ans pour obtenir l'installation des égouts au lac Selby, en 1986.

Contestations

Les seize ans à la mairie ne se dérouleront toutefois pas sans vague. De 1981 à 1984, Pierre Bernier doit composer avec un comité de citoyens aux aguets, qui a fait de l'évaluation municipale son fer de lance.

Car pour la première fois, le conseil a embauché une firme spé-

➧

AVIS. LOCATION DE VOITURES

On y met du coeur.

PROFITEZ DU DOUBLE JEU AVIS-EXPOS!

Tarifs avantageux
à la journée à partir de 25 $ par jour !

Aussi tarifs à la semaine et au mois.
Tarifs spéciaux de fin de semaine.

Plymouth Acclaim
30$/jour

Plymouth Voyager
45$/jour

GRATUIT
une paire de billets pour un match des Expos à domicile
avec toute location de 2 jours ou plus

expos

UN SERVICE EN OR

VIDANGE D'HUILE ET REMPLACEMENT DU FILTRE

PLUS une vérification GRATUITE Service en or

- Un maximum de 4 litres d'huile à moteur Autopar et un filtre à huile Autopar
- Inspection des soufflets de joints homocinétiques (s'il y a lieu)

21,99$

pour la plupart des voitures et camions légers

VENTE - PIÈCES - SERVICE - DÉBOSSELAGE

Shefford

947 Principale
Granby
378-9051

L28729

Pierre Bernier...

cialisée pour les évaluations, autrefois faites à la mitaine. Et bien des propriétaires ont fait un bond en voyant leur nouvelle évaluation...

Des pétitions de 200, 300 noms circulent, les moindres gestes du maire sont scrutés à la loupe. «J'achetais une plante verte pour le coin de mon bureau et ça se retrouvait en manchette de La Voix de l'Est», se rappelle-t-il.

Aujourd'hui, il raconte ces anecdotes avec humour, mais à l'époque, la contestation a été plus difficile à vivre. Elle a coïncidé avec l'hospitalisation puis le décès de son fils, en juin 82. Une période noire, reconnaît-t-il, où le maire n'était plus à la hauteur de ses tâches.

«Je peux bien le dire, ça a été une période difficile. Je n'étais réellement pas à mon affaire. Ça ne devait pas être intéressant pour le conseil du temps, qui m'a bien secondé.»

Il annonce même sa démission, pour la fin de son mandat. Mais en 1984, la pente est remontée et les citoyens lui demandent de revenir. Il fait campagne et bat sans trop de problème le président du comité de citoyens.

«Aujourd'hui, on est tous des amis... Le lendemain d'une élection, je commence à travailler avec ceux qui ont voté contre moi.» Politicien, toujours.

Beaucoup reçu

La passion a toujours son prix et Pierre Bernier a payé son tribut. Si sa vie familiale n'a pas souffert de cette implication — «ma femme aime la politique autant que moi», dit-il —, si sa passion l'a même aidé à surmonter son deuil, son travail, lui, a été marqué. Il a refusé des promotions, faute de disponibilité, et n'a donc pas progressé comme il aurait pu.

«À Hydro, on me dit en riant que mon travail, c'est mon sideline. Mais c'est un choix que j'ai fait.»

En fait, s'il a donné, Pierre Bernier semble aussi avoir beaucoup reçu de sa muse. Contrairement aux désillusions d'un Mario Girard, aux hésitations d'un Serges Ruel, son discours ne laisse paraître aucune trace d'amertume. Des attaques profondes, il n'en a pas vécues, dit-il, à moins qu'il ne préfère les oublier.

Facilement proche de ses administrés, comme souvent dans les petites villes, et toujours à l'écoute, Pierre Bernier prône la souplesse du roseau pour braver la tempête et durer. Ne pas imposer ses idées, ses projets à tout prix.

Une maxime encore mise en pratique, récemment, dans le dossier de la police intermunicipale. Lors d'une consultation publique, plusieurs citoyens lui ont fait comprendre qu'ils jugeaient le projet prématuré.

«Ça, c'en est un moment où j'avais tort. Il a fallu que je change d'idée et que j'aille ensuite convaincre ceux qui étaient pour le projet d'attendre», raconte-t-il.



«Quand on fait de la politique, il faut penser politique», affirme Pierre Bernier.

photo Michel St-Jean

Politicien toujours

Politicien jusqu'au bout des ongles, Pierre Bernier sait aussi ménager ses effets. Ainsi, en 1986, les élus avaient augmenté leur salaire pour la durée des travaux d'assainissement, qui leur demandaient beaucoup de temps, en promettant de le réduire ensuite. Les travaux finis, ils ont tenu leur promesse... quelques mois avant les élections générales.

«Il n'y a pas de cachette. Quand on fait de la politique, il faut penser politique!»

Ses lectures, d'ailleurs, ne portent que sur ça: des biographies politiques. Il peut vous parler du comportement des contribuables, de leur mémoire à court terme — de douze à dix-huit mois — qui risque d'ailleurs de coûter cher aux élus municipaux lors de l'application de la réforme Ryan.

Plus jeune de dix ans, Pierre Bernier aurait été tenté par une carrière de député. Il a d'ailleurs déjà été approché, mais le fédéral ne lui tente guère — «il me semble que je n'aurait rien à faire là» — et au provincial, le «timing» n'a pas été bon.

Son souhait, maintenant, serait d'effectuer encore deux mandats à la mairie de Dunham. Si ses électeurs le veulent, bien sûr. Car loin d'être routinière, la politique municipale gagne en intérêt ses années-ci avec la décentralisation des pouvoirs.

«La première fois que j'ai été élu, en 67, j'ai été assis là deux ans et on n'a pas parlé de grand-chose à part la patinoire, le service d'incendie un peu. Mais maintenant, il faut s'organiser, Ryan bouleverse tout, il s'en vient avec une décentralisation à tous les niveaux possibles. La voirie, l'environnement... Même en santé, on a notre mot à dire, un vote à faire», souligne-t-il.

Cet accroissement de la tâche, jointe à l'alourdissement de la bureaucratie, découragera les candidats à la politique municipale, croit Pierre Bernier. On aura de plus en plus de mal à trouver des volontaires. Mais pour ceux qui, comme lui, connaissent déjà les règles, le jeu vient de prendre un tout nouvel éclat...

La meilleure
école de musique reconnue pour apprendre le chant et tous les instruments pour enfants et adultes
ECOLE DE MUSIQUE
AUX PETITS OISEAUX
Permis du ministère No CP 0233
331 Principale Granby
OUVERT 12 MOIS/ANNÉE
378-0352
L-27193

MASSAGE ÉNERGÉTIQUE

Yolande Laplante
C'est avec plaisir que j'annonce à ma clientèle, qu'à compter du 1er juin, j'offrirai mes services dans de nouveaux locaux:
La Clinique de Santé Holistique
169 Drummond, Granby 777-4331
28567

WordPerfect
version 5.1
et initiation
- Cours avec attestation
- 20 heures
- 2 soirs par semaine
- Avec professeur qualifié
- Chacun a son ordinateur

Débutant : le 1er juin 1992
AVANTAGE
COMPTABILITÉ formation 10 heures
Information : 777-2800

FORMATION — VENTE — RÉPARATION
CENTRE DE L'ORDINATEUR
3, rue Court, Granby 777-2800
L28570

POUR UN ÉTÉ BRÛLANT

CHANGEZ DE BRÛLEUR!...
Chez Gaz Propane Rainville vous en trouverez des tout neufs pour la plupart des modèles
à partir de : 13.95$
GAZ PROPANE Rainville
280 St-Charles Sud, Granby 378-4108
L28842

VERDURE ET COULEUR À RABAIS

À l'achat de chaque érable rouge
"Royal Red" à 47.95 $ (2 m - cultivé en pot),
obtenez GRATUITEMENT
3 spirées "Gold Mound"
d'une valeur de 32.85 $

CONIFÈRES CULTIVÉS EN POT DE 8" DE DIAMÈTRE
(2 gallons)
Rég.: de 17.95 $ à 24.95 $
SPÉCIAL:
3 POUR 29.95$
AU CHOIX:

- Genévrier "Blaauwi" 40 cm. Feuillage vert bleuté de croissance semi-pyramidale. Très compact.
- Genévrier "Old Gold", 30 cm. Brillant feuillage doré, idéal pour rocailles. Port étalé.
- Genévrier "Blue Danube", 30 cm. Feuillage bleuté. Très beau spécimen.
- Genévrier "Andorra", 30 cm. Vert tournant au pourpre en automne. Très compact et rustique.
- Pin Mugho, 25 cm. Forme compacte et arrondie.
- Cèdre Globe "Woodwardii", 30 cm. Forme une boule parfaite. Pas besoin de taille.
- Cèdre Pyramide "Fastigiata" 60 cm. Le plus populaire des conifères pyramides.

NOUVEAU
Épinette "Baby Blue Eyes"
Feuillage bleu clair. Très intéressante pour sa forme symétrique.
Rég. 85$ **SPÉCIAL 49.95$**

SUPER AUBAINE
60% de réduction

Genévrier "Hetzii"
50 cm. Feuillage gris bleuté très dense.
Rég.: 27.95 $
Spécial: 11.18$

Genévrier "Pfitzer" doré
50 cm. Très robuste, feuillage vert grisâtre avec bout des tiges doré. Rég.: 25.95 $
Spécial: 10.38$

Venez voir nos autres spéciaux en magasin.
Prix en vigueur jusqu'au 15 juin ou jusqu'à épuisement des stocks.

LES COMPOSTS DU QUÉBEC INC.
UN CHOIX NATUREL!

Pour d'excellents résultats de jardinage, utilisez le compost forestier

C·I·L
- Floritect, pour protéger vos fleurs annuelles et vos rosiers

Récupération de pots de plastique 8½" et plus, 50 ¢ l'unité

Ouvert 7 jours/semaine

30 Ans DE VITALITÉ
PÉPINIÈRE ABBOTSFORD
AIR MILES

L28566

605 Principale, St-Paul d'Abbotsford 379-5777



Ballet espagnol à Granby

Olé! La compagnie «Boléro» Ballet espagnol de Montréal sera de passage, demain soir, au Palace. Troupe de jeunes qui s'est donné pour but de faire connaître la musique et la danse d'Espagne, la compagnie puise à un vaste répertoire inspiré du classique espagnol, du folklore et du flamenco, si, si!

SURVOL

Pas de projet dégueulasse

FRELIGHSBURG — Dans sa recherche d'une solution acceptable pour tous les citoyens intéressés à l'avenir du mont Pinacle, le maire de Frelighsburg, M. Wayne Enright, a tenu à faire une précision à la suite de la rencontre de presse de cette semaine. Réagissant à l'article paru jeudi, le maire a précisé qu'il ne fallait pas conclure que le projet Sibéca était rejeté. Il a réaffirmé son intention de protéger le mont Pinacle et conséquemment, il «n 'était pas question de dévisager la montagne avec un projet dégeulasse».

Feux interdits

GRANBY — Le ministère des Forêts a imposé, hier midi, une interdiction de faire des feux à ciel ouvert en forêt ou à proximité, en raison de la sécheresse qui sévit présentement. Aucune date n'a été arrêtée concernant la levée de l'interdiction. La Société de conservation du sud du Québec, responsable de la prévention sur ce territoire, qualifie la situation de critique. Par contre, aucun feu de forêt n'occupe actuellement les brigades d'intervention dans la région.

Poursuite de Naessens: le juge statuera dans une quinzaine de jours

SHERBROOKE
Presse canadienne

Le juge André Denis, de la Cour supérieure, à Sherbrooke, a pris en délibéré hier la cause du chercheur Gaston Naessens, qui a intenté une poursuite de 100 000 $ pour dommages moraux et exemplaires contre le Procureur général du Québec. Il doit rendre sa décision dans une quinzaine de jours.

Naessens, 68 ans, avait été arrêté à son domicile le 30 mai 1989 devant les caméras de la presse, sous prétexte qu'il aurait trompé trois personnes sur leur état de santé. Cette plainte fut toutefois abandonnée le 8 janvier 1990 par la poursuite.

Le chercheur soutient que ses droits garantis par les chartes ont été bafoués.

Il se plaint entre autres du fait que la presse avait été informée avant l'opération policière.

Me Martin Gauthier a invoqué trois motifs principaux au soutien de cette poursuite. Il prétend d'abord que l'enquêteur de la SQ n'avait pas de motif raisonnable de croire à l'existence d'infractions en se basant sur des allégations de deux enquêteuses de la Corporation des médecins et d'une citoyenne.

Me Gauthier a soumis que c'est plutôt son client qui avait été victime des enquêteuses qui ont faussement prétendu être atteintes d'un cancer. Naessens s'est limité à des examens de sang et d'urine facturées au coût de 50 $, selon son avocat.

Ensuite, la poursuite soutient que le relationniste de la SQ a informé préalablement la presse de l'opération policière qui s'est déroulée au centre de recherches expérimentales du chercheur.

M. Naessens a été arrêté devant les caméras alors qu'il se trouvait en attente d'un procès devant un jury, qui devait l'acquitter plus tard d'accusations relatives à deux personnes atteintes du cancer et traitées avec le 714 X. Cela constitue une atteinte au respect de sa personne, de sa dignité et de sa vie privée, d'après Me Gauthier.

Paradis ordonne la fermeture de l'usine Tioxide

Frédéric Tremblay
QUEBEC
Presse canadienne

Le ministre de l'Environnement, Pierre Paradis somme l'usine Tioxide de Tracy, qui emploie 260 travailleurs, de cesser toutes activités d'ici le 15 juin, pour non respect des normes environnementales.

Les dirigeants de Tioxide disposent au cours de ce délai de 15 jours d'un recours en commission municipale pour contester cette ordonnance.

Si l'entreprise décide de se prévaloir de ce droit, l'obligation de fermer l'usine pourrait être retardée d'un an, ou simplement écartée.

Chez Tioxide Canada, on a refusé de commenter cette décision hier, faisant valoir que le président, Jean-Marc Turcotte, était absent du bureau jusqu'à lundi.

Participant à Montréal à la remise des prix du Mérite environnemental, le ministre de l'Environnement, Pierre Paradis, a expliqué qu'il avait été obligé d'exiger la fermeture de l'usine Tioxide parce qu'il n'avait pas obtenu de garanties suffisantes de la part de l'entreprise relativement à l'arrêt prochain de ses rejets polluants.

«Je n'ai pas été convaincu en tant que ministre de l'Environnement que l'entreprise était prête à respecter sa parole ou ses engagements, tout comme elle ne l'a pas fait dans le passé, a indiqué le ministre. Dans ces circonstances, j'en viens à la conclusion qu'il est dans mon devoir de ministre de l'Environnemnt d'ordonner la fermeture de l'entreprise».

Même un appel de dernière minute hier matin du président du Groupe Tioxide à Londres, Rob Margetts, n'a pu dissuader Pierre Paradis d'émettre l'ordonnance de fermeture.

Le ministre Paradis croit en réalité que l'état major de la société londonienne n'a pas fait grand cas de l'avis préalable d'ordonnance émis le 24 avril dernier par son ministère, qui enjoignait l'usine de Tracy de cesser ses activités polluantes.

«Ils n'ont même pas cru bon de réunir leur conseil d'administration, ni leur comité exécutif pour donner suite à l'avis préalable d'ordonnance», a déploré le ministre, qui souhaitait obtenir un engagement ferme.

Pierre Paradis n'a pas manqué non plus de rappeler que Tioxide Canada s'était déjà engagée en 1986, par le biais d'une entente avec le ministère de l'Environnement, à mettre fin aux activités polluantes de l'usine de Tracy à la fin de 1991. Or, rien de significatif n'a été fait dans ce sens depuis la signature de cet accord, a soutenu le ministre.

De son côté, le président de Tioxide Canada, Jean-Marc Turcotte, avait indiqué au cours des dernières semaines, dans le cadres d'entrevues aux médias, que l'entreprise était tout à fait sérieuse dans son désir d'implanter une nouvelle usine à Bécancour.

Les nouvelles installations entreraient en opération en septembre 1994, permettant du même coup de mettre un terme aux activités polluantes de l'usine de Tracy.

Cette dernière rejette quotidiennement dans le fleuve Saint-Laurent 127 tonnes d'acide sulfurique, 8,4 tonnes de fer et 4,5 tonnes de matière en suspension.

Le ministre Paradis a admis d'autre part que sa décision avait été particulièrement difficile compte tenu de la situation économique actuelle.

«C'est dans un contexte extrêmement difficile que je dois prendre cette décision. Ce sont des emplois extrêmement bien rémunérés, c'est ce qui rend la décision aussi pénible», a soumis le ministre.

FESTIVAL DU
HOMARD
SPÉCIAL HOMARDS VIVANTS OU CUITS
Grosseur : 3/4 à 1 lb environ
5 / 20$
HOMARDS VIVANTS 1 lb et plus
4.99$ /lb
BROCHETTES DE FRUITS DE MER marinées
2.49$ ch.
Valable jusqu'au 31 mai inclus ou jusqu'à épuisement de la marchandise.
NOUVEAU Ouvert les dimanches de 10 h à 17 h - 375-6400
La Poissonnerie Cowie (1985) inc.
538, boul. Boivin (angle boul. Pie IX) Granby
L28728

OUVERT AU PUBLIC !
DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER
Évitez les intermédiaires

- Conception de cuisines par des professionnels
- Dessin par ordinateur
- Cuisine adaptée à vos goûts, vos besoins et à votre budget

Communiquez avec notre représentant : Sylvain Pontbriand 375-9151
Vaste salle de montre
VISITE D'USINE
RABAIS DE 50% et + du prix de détail
ESTIMATION GRATUITE sur rendez-vous
ARMOIRES RANGER
Heures d'ouverture Lundi au vendredi: 9h à 17H
360, rue Cowie, Granby (angle St-Charles) 375-9151
L28141



CHANGEZ DE BRÛLEUR!...
Chez Gaz Propane Rainville vous en trouverez des tout neufs pour la plupart des modèles
à partir de : 13.95$
GAZ PROPANE Rainville 280 St-Charles Sud, Granby 378-4108
L28642

COMMENTAIRES



Valère Audy

La Chambre de commerce

Le nouveau président de la Chambre de commerce du district de Granby, M. François Tétreault, envisage donc, suivant les informations publiées au lendemain de l'assemblée générale, un rapprochement de l'organisme avec les commerçants, la consultation des membres à intervalles réguliers sur les grands dossiers, une attitude plus critique (soutien ou pression suivant les cas) à l'égard de nos élus municipaux.

Il ne faut pas voir dans ces propos du nouveau président un jugement négatif concernant l'administration sortante, mais plutôt quelques éléments de son programme, une volonté d'ajuster le tir en fonction de sa perception des problèmes et des événements, une volonté d'adaptation tenant compte de ses observations personnelles et des critiques formulées à l'égard de la chambre qui peuvent lui sembler fondées.

Il est du reste correct et même souhaitable que, chaque fois qu'il y a changement à la direction de la chambre, les nouveaux élus s'interrogent sur les orientations et les façons de faire de l'organisme, qu'ils veuillent les modifier ou les ajuster. Surtout que dans une société en constante et rapide évolution, une chambre de commerce ne peut faire autrement que d'évoluer elle aussi pour bien remplir sa mission.

Et qu'on ne se leurre pas. Ce n'est pas facile d'ajuster le tir pour un organisme qui compte un millier de membres. Quels que soient les orientations prises et les moyens arrêtés, impossible de faire l'unanimité, d'éviter la critique. Parce que les intérêts des membres ne sont pas tous les mêmes. Et leurs perceptions non plus.

Au cours des dernières années, ce sont des professionnels qui ont assumé la présidence. Ce n'était pas un mal. Mais il est normal que le nouveau président, un commerçant, souhaite un rapprochement avec les commerçants. Pas pour écarter les professionnels et les industriels. Mais pour intéresser et impliquer davantage les commerçants qui en arrachent dans le contexte économique actuel et faire en sorte que tout le monde travaille ensemble au progrès de Granby.

Peut-être est-il possible à la Chambre de commerce de trouver chez les commerçants avec une approche les visant plus spécifiquement et en prêtant une oreille plus attentive à la critique un membership accru. Et peut-être lui serait-il aussi possible, avec une meilleure visibilité découlant d'une meilleure information concernant ses activités et ses implications, d'obtenir le respect et l'appréciation populaire.

Chose assurée, une chambre de commerce visible et vigoureuse ne peut être qu'utile au progrès de Granby. Elle peut même faire beaucoup en épousant les préoccupations populaires et en défendant les orientations susceptibles de favoriser le progrès de Granby. Surtout qu'elle a, avec son important membership et ses autres ressources, la force nécessaire pour le faire... en autant qu'elle le veuille bien.

Le départ de Burns

L'entraîneur Pat Burns quitte Montréal pour Toronto. Les joueurs ne pleureront pas. Les amateurs et les gens des médias non plus. Parce que le jeu du Canadien n'a pas le spectaculaire recherché et que Burns n'est pas populaire.

Le Canadien doit changer son image et son style. Un changement qui exige le départ de Burns qui fait probablement, de ce fait, l'affaire de la direction du club.

Mais le successeur de Burns n'aura pas la tâche facile. Parce que la pression subie à Montréal - où les gérants d'estrades sont nombreux, les amateurs exigeants et les médias très présents et critiques - est écrasante. Parce qu'il faudra trop de sang neuf et de temps pour la patience des amateurs.

la voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
Jacques Bouchard

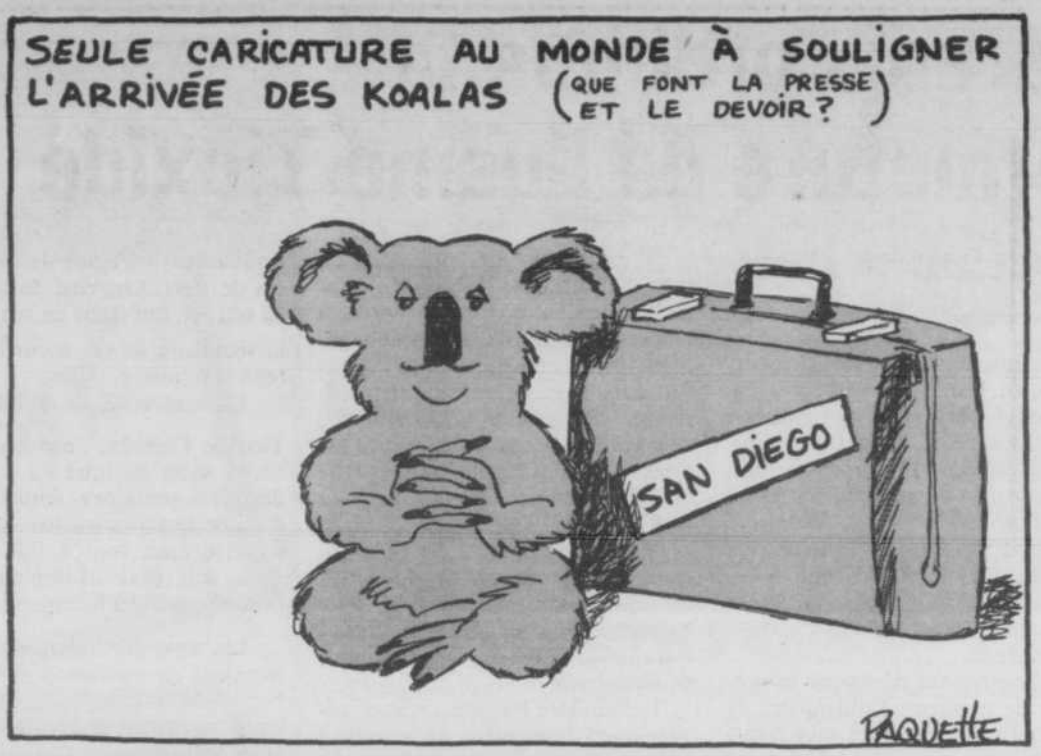
DIRECTEUR DE L'INFORMATION
Réal Marchessault

VICE-PRÉSIDENT, FINANCES ET ADMINISTRATION
François Thouin

DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ
Sylvain Denault

ÉDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante



LES LECTEURS

Les commentaires de Serges Ruel

M. Réal Marchessault,

Bien des personnes me diront: ne t'en prends donc pas tant aux médias, tu n'auras jamais le dernier mot. Je sais qu'ils ont probablement raison, mais avant d'en être sûr je veux tenter ma chance une autre fois...

Aussi, je voudrais vous faire remarquer que vous avez souhaité dans votre éditorial du 21 mai, suite à ma conférence de presse, que je nomme des personnes. Après l'affaire Morin, pourquoi pas l'affaire Ruel?

Mais non. Je ne tomberai pas dans le panneau, préférant que ces gens qui se reconnaissent se sentent suivis. D'ailleurs, je ne voudrais pas passer mon temps en cour afin de défendre mon opinion sur tel ou tel sujet et vous donner de bien belles occasions de présenter des manchettes à caractère extra-ordinaire. N'est-ce pas là un exemple d'une presse avide de sensation, M. Marchessault?

Vous mentionnez aussi que je n'avais pas communiqué le fruit de ma réflexion aux téléspectateurs. Je voudrais vous reprendre puisque je n'ai tout simplement pas usé de mon rôle de conseiller pour utiliser une période d'antenne qui se veut pourtant une période de questions et non pas une tribune libre. Si j'ai choisi la conférence de presse, le canal 11 inclus, plutôt que l'assemblée du conseil, c'est par respect, par principe. Nous demandons aux gens de venir poser des questions à la place du citoyen, il faut aussi prêcher par l'exemple, n'est-ce pas?

Et que dire des organisations qui ont goûté à votre cuisine de semer le doute à l'intérieur des groupes et organisations: la Chambre de commerce et les commerçants, SOS Dépannage, le Festival de la chanson, le Centre hospitalier de Granby, le Cégep de Granby, la compagnie Hyundai et j'en passe... Ce sont bien des organismes qui ont subi des pressions extra-ordinaires puisque leur problème interne, si problème il y avait, étalé sur la place publique avec votre doigté a pris une toute autre proportion.

Alors, je ne veux pas partir en guerre contre le journal, puisque le temps et l'énergie que je mets à rédiger cette lettre pourrait être mieux utilisés à travailler positivement. Mais acceptez qu'on se pose nous aussi des questions, qu'on commente et qu'on analyse votre rôle. Vous le faites si bien et si souvent sur nous...

En passant, j'ai tout de même apprécié l'exactitude du texte de Benoit Lapierre qui était présent à ma conférence de presse. J'avais pris la peine d'inviter personnellement M. Audy, mais je me rends compte que j'aurais dû vous inviter aussi.

Merci à Dominique Dion de CHEF Radio et Isabelle Simard et Transvision Plus, canal 11, pour l'intégrité de la nouvelle.

Serges Ruel, Granby

Trop forte augmentation

M. Renaud Lessard,

Suite à la demande d'inscription que j'ai reçu le 12 mai 1992, je tiens à vous faire part par écrit de ma déception face à l'augmentation de 27,7 % pour l'inscription du pré-camp des Vics.

Je trouve aberrant d'avoir une augmentation aussi élevée lorsque la réalité nous démontre que beaucoup de parents subissent du temps partagé, gel de salaire et même pertes d'emplois.

Le plus triste, M. Lessard, ce sont les jeunes qui seront pénalisés dû à votre augmentation que nous ne pourrons assumer en cette période si difficile. Lorsqu'on voit autant de délinquance chez nos jeunes adolescents, il serait préférable de les encourager au lieu d'éliminer les moins fortunés.

Rachelle Lavallée, parent, Granby

Au maire Girard

M. Mario Girard, maire
Hôtel de Ville
Granby

Monsieur le Maire,

C'est avec stupéfaction que je vous ai écouté lors de l'assemblée municipale du 19 courant, rejeter du revers de la main ma demande concernant l'aéroport que je vous ai faite le 12 mai 1992 et dont copie a paru dans le journal du 19 mai dernier.

Je comprends mal votre énoncé suivant lequel c'était une nouveauté pour vous puisque je vous avais fait cette demande par voie téléphonique le 17 janvier 1992 à 17h00 pile.

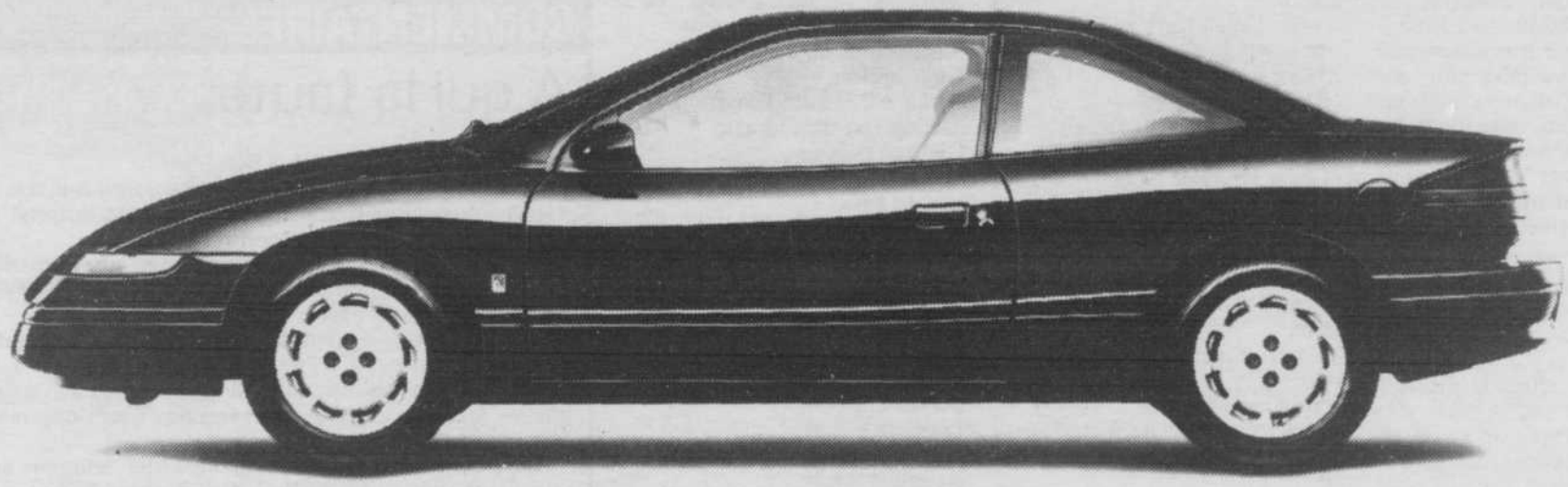
Votre simple explication ne fournit pas aux citoyens de Granby le pourquoi nous devons payer 108 000 $ pour l'administration.

De plus, vous ne fournissez aucune explication sur la possibilité pour la Ville de Granby de se retirer du cette situation et vous ne fournissez aucune information quant au mode de paiement qui sera exigé pour la construction d'un nouvel aérogare.

Je comprends que le directeur général de la Régie doit venir nous expliquer la répartition des mouvements d'avions, mais j'attends qu'on prouve à la population de Granby que cette participation est réellement valable.

Rock Hivon, payeur de taxes, Granby

Vous serez vendu à son prix de location.



La Saturn SC

La performance réinventée de toutes pièces

279$ par mois*

- moteur 4 cyl. 16 soupapes de 1,9 L à deux arbres à cames en tête (124 HP)
- boîte manuelle 5 vitesses
- direction assistée à rapport variable
- panneaux latéraux en polymère résistant aux coups et à la corrosion
- glaces teintées
- jantes en alliage de 15 po.
- volant gainé de cuir
- radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes, montre et quatre haut-parleurs

GRANBY

SATURN MC
SAAB
ISUZU

*Prix basé sur un bail de 48 mois avec versement initial de 1 500 $. Valeur résiduelle: 4 944 $. Kilométrage limité à 24 000 km par année. Transport et taxes en sus. Voir tous les détails chez votre concessionnaire Saturn Saab Isuzu.

L-28100



BEN... DES CHOSES À DIRE

Bernard Brodeur

À NE PAS RÉPÉTER

Si vous rencontrez **Michel Duguay**, demandez-lui pourquoi il enlève ses souliers dans l'église? La preuve lui sera bientôt fournie...

Pierre, Jocelyn et Daniel «boull» Loignon sont très inquiets! Leur père **Normand** a accroché son stylo hier...après 22 ans de services à la Caisse de Ste-Cécile de Milton. Il faut ajouter également qu'il avait travaillé 23 ans à l'Imperial Tobacco de Granby. Les enfants se demandent donc comme leur charmante maman **Réjane** va faire pour endurer Normand dans la maison. A tout événement, attendons les événements et d'ici là, joignons-nous aux parents et amis pour souhaiter à Normand une superbe retraite bien méritée.

Saviez-vous que **Jocelyne Paquette**, du Marché Bonichoix de Roxton Pond, peut être désignée «la Reine de la sauce à spaghetti»? En effet, le titre lui revient après avoir préparé pas moins de 300 livres de sauce en moins d'une semaine, tout en travaillant au magasin, tout ça pour Troupe Leucanphonie. Bravo Jocelyne...et ceux et celles qui l'ont dégustée (la sauce) n'ont que des éloges à son endroit...

On rapporte que **Lise Bastille** n'a pas encore digéré l'initiation du «jarret noir» que son mari-président des Aramis, **Jean-Noël** a dû subir avec tous les autres présidents, lors du dernier congrès dans la Beauce. Si vous désirez aider Lise, trouvez-lui un savon spécial qui réussira à bien «laver» les jarrets de Jean-Noël...

Bruno Faucher, de St-Valérien, est parfois prêt à risquer sa vie pour plaire à son amie. On l'a vu dernièrement, pousser la galanterie jusqu'à prendre le fossé afin de rapprocher son automobile pour éviter des pas à son amie!

Larry Malette a déclaré la guerre aux pigeons qui prennent sa «caddy» pour une toilette publique...Ils sont si charmants...ces petits oiseaux.

BONNE FÊTE

30 MAI:
- Ray-Marc Daudelin, 58 ans;
- R.B. O'Brien, 56 ans;
- Philippe Ménard, 48 ans;
- Lyne Charbonneau, 33 ans;
- Brigitte Tanguay, 26 ans;
- Lise Robert, 63 ans;
- Manon Gosselin, 40 ans;
- Francine Lapierre Gaucher, 61 ans;
- Jean-Louis Dubé, 49 ans;
- Denise Dubé;
- Mélissa et Vanessa Parent, 3 ans;
- Annie Langlois, 21 ans;
- Benoît Laguë, de Cowansville, 23 ans;
- Rémi Hivon, 4 ans;
- Marielle et Danielle Duval;
- Eric Beaulieu, 26 ans;
- Gisèle Fournier Beaudry, de St-Paul;
- Jean-Marc Bonneau, de St-Pie;
- Daniel Bienvenue;
- Dorenn Brien Dupont, 33 ans;
- Joanie Beauregard, de St-Joachim;
- Louise Maurice, de Lawrenceville;
- Normand Marquis;
- Lucille Grégoire, de Waterloo;
- Eric Normandin, de Stukely, 14 ans;
- Lynda Gagnon, de Bromont;
- François Lussier et Hélène Provost, 5e anniversaire de mariage.

31 MAI:
- Jocelyne Cadorette, de Waterloo, 49 ans;
- Lucie Brunelle Beaudry;
- Marcel Tremblay, 49 ans;
- Philibert Côté, 53 ans;
- Stéphane Therrien, 22 ans;
- Guylaine Amyot;
- Claudette Boissonneault;
- Barbara Verhoef Ledoux, de Waterloo, 40 ans;
- Karine Gagnon, 8 ans;
- Guy Carreau;
- Bernard Bédard, 64 ans;
- Mélissa Lapalme 15 ans;
- Giuliano Dipede;
- Anaïs DesRosiers, de Roxton Falls, 14 ans;
- Mélanie Bachand, 17 ans;
- Robert Paquette, 30 ans;
- Gérard Ménard, 61 ans;
- Yves Guérin, 50 ans;
- Armand Jalbert, 69 ans;
- Jean-Philippe Duguay, de Dunham, 14 ans;
- Ginette Chabot;
- Céline Delorme;
- Henri Turgeon, 65 ans;
- Raymond Sirois;
- France Fortier, 44 ans;
- Dominique Giard;
- Jacqueline Poirier;
- Pierre St-Cyr;
- Julie Mathieu, 15 ans;
- Yvon Roy, 52 ans;
- René Bérubé;
- Denise Breton;
- Estelle Bissonnette, de Farnham;
- Sonia Daigle, 17 ans;
- Marie Eve Bessette, 13 ans;
- Marcel Lamer;
- Johanne Brodeur White, 41 ans;
- Méderise Paquette, 85 ans;
- Marcel Bédard (du SEHY), 40 ans;
- Yves Roy, 30 ans;
- Normand et Rita Dubuc, de Roxton sud, anniversaire de mariage;
- Jean-Marc et Francine Guillette, 23e anniversaire de mariage;
- Germain et Suzanne Côté, 34e anniversaire de mariage;
- André et Shirley Goulet, 50e anniversaire de mariage.



Un don très apprécié

Si la dernière levée de fonds pour la Fondation du Centre Hospitalier de Granby a été un succès complet, c'est grâce à la générosité du public comme de plusieurs entreprises privées. Ainsi, la Brasserie Labatt s'est impliquée en remettant un don de $2,500 à la Fondation. Nous assistons ici à la remise du chèque; de gauche à droite, Roger Dumont, représentant de la Brasserie Labatt, Micheline Podorieszach, présidente de la campagne 1992, et André Beauregard, président d'honneur de la levée de fonds.

photo Alain Dion

COMMENTAIRES

A qui la faute...?

Qui sera le suivant... Michel Bergeron ?

C'est la question que je me pose aujourd'hui, à la suite de la démission de Pat Burns. Je n'ai pas été surpris! Pat Burns l'avait prédit après la série contre Hartford.

Lorsque certains experts-journalistes eurent qualifié Patrick Roy de, «pas bon» ou de quelque chose qui voulait dire ça, Pat Burns a dit: «C'est assez...».

Surtout que ces mêmes «experts-journalistes» affirmaient, depuis longtemps, que Pat Roy était le meilleur.

Burns a démissionné à cause de la pression exercée, non pas sur lui, mais sur toute son équipe et sur l'organisation qu'il aimait et qu'il respectait.

En effet, nos usines québécoises déménagent en Ontario, aux États-Unis. Aujourd'hui, Pat Burns déménage en Ontario...

C'est la faute de qui...et de quoi ?

Et ceux qui l'ont écoeuré, au point de devoir lâcher, vont-ils prendre la relève? Sûrement...Mais pour chercher des «poux» à son successeur.

Hier après-midi, j'écoutais une station radiophonique de Montréal qui interviewait un réputé journaliste de Montréal. Ce dernier déclarait, au sujet de Pat Burns: «Vous savez, quand un coach ne veut pas collaborer avec nous, on ne collabore pas avec lui».

Voilà toute l'histoire.

Vendredi dernier, c'était Runnells, des Expos! Hier, c'était Pat Burns!

Vendredi prochain, qui sera l'heureux élu ?

Et avant Runnells, Burns, Rodgers, etc., il y eut Claude Ruel, Scotty Bowman, Al MacNeil, Jacques Lemaire, Jean Perron, Bob Berry, Bernard «Boum Boum» Geoffrion...

Heureusement, Dick Irvin et Toe Blake ont abandonné avant...à cause de leur âge. Ce n'est pas drôle du tout.

Pat Burns est probablement le premier coach, à Montréal, qui lâche à cause de la pression et qui l'avoue. Perron aussi l'avait fait, mais de façon moins spectaculaire.

En effet, Burns en Ontario...Claude et Jocelyn Lemieux, Chris Chelios, Petr Svoboda et Stéphane Richer aux USA, pour ne nommer que ceux-là!

A qui la faute...?

Qui est le vrai champion...celui qui finit en tête après 80 rencontres...ou dernier après quatre parties?

Mon bon ami et regretté Jacques Beauchamp doit se retourner dans sa tombe.



Moi je "cèdre" à la tentation...

2 parcours :

Les Cèdres	Les Mélèzes
"par 3", normale 27)	("par 4", normale 30)
1 200 verges	1 742 verges

N'oubliez pas
"Jeudis des dames" et nos
"Mardis des seniors"

- Terrain de pratique éclairé
- Salle de réception
- Casse-croûte
- Bar-terrasse
- Location de bâtons
- Boutique du golfeur

Club de golf

LES CÈDRES

669, chemin Coupland, Granby

372-0167

L-26221

3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST

21658821

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT!

L 19254

Il est strictement interdit de reproduire par quelque moyen que ce soit les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Videotron ltée «Tous droits réservés»

Pauline
346 Racine, Granby
378-7177

Cours de cuisson sur le B.B.Q.

le 30 mai de 13 h à 17 h 30
6 juin ,, ,,
13 juin ,, ,,
20 juin

L27251

BROMONT TERRASSE
EXCAVATION INC.
DÉNEIGEMENT

- Démolition
- Égout et aqueduc
- Transport de terre, sable et gravier
- Balai de rue
  Camion, pelle hydraulique, bélier mécanique
- Champ d'épuration

Robert Lequin, prop.
699-B, rue Shefford, Bromont
534-3466 - Fax : 534-3013

L27623



DÉFIANT TOUTE CONCURRENCE!

JUSQU'À **75%** **DE RABAIS**

GARANTIE DU MEILLEUR PRIX

SUR NOTRE VASTE SÉLECTION DE:
- Matelas
- Lits électriques
- Oreillers
- Meubles
- Literie
- Etc...

en plus!

NOUS PAYONS LES TAXES

GRATUIT

"LES ENTREPÔTS"
Livraison gratuite
MATELAS
DES MANUFACTURIERS
LE "SUPERMARCHÉ" DU MATELAS
484 GUY, Granby
Tél: 375-6848

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

AU PRIX DU GROS!

Notre fameux lit électrique ajustable

Plus besoin de payer plus cher chez un marchand

- Idéal si vous souffrez d'arthrite, d'insomnie, de problèmes de circulation, de rhumatisme, de tension nerveuse, de mal de dos ou jambes, etc.
- Lit électrique ajustable à votre posture selon vos besoins

- Disponible dans toutes les grandeurs
- Massage avec minuterie
- Mouvement silencieux
- Matelas de qualité supérieure

484, rue Guy, Granby **375-6848**

L-28547

MINI Salon DE LA DÉCO-RÉNOVATION

Du 1er au 6 juin '92 sur la promenade

OUVERT les DIMANCHES de 10 h à 17 h

Venez rencontrer les experts tels:

THERMOPOMPE CHAGNON

LES SALLES DE BAINS **FALRO**

ARCON CANADA

SEARS

Ventilation Moderne Enr.

Et plusieurs autres

Plus que jamais!

Les Galeries de Granby

(Angle Principale et Évangéline)

L29015

NATIONAL PAGETTE
NOUVEAU!
Couleurs variées
FLUO
L28712
590, boul. Boivin, Granby 378-3618

Un instrument de musique...
... un cadeau qui dure!
L-27194
STUDIO DE MUSIQUE ANDRÉ COUTURE LTÉE
328 Principale, Granby
378-6963


Dr Sylvie Dubois
Médecine familiale
désire informer sa clientèle actuelle et future de l'ouverture de son cabinet privé.
179 Robinson Sud, suite 1B (angle Mercier)
Pour rendez-vous, contactez le 777-7778
L28983

Disco-Mobile
Ghislain Choquette
Réceptions de
tout genre
C.P. 201, Dunham
295-2771
Télécopieur 295-3544

L21993

Le palmarès des collèges de l'Actualité pris à partie

Lia Levesque
MONTREAL
Presse canadienne

Les enseignants de cégeps, autant à la CSN qu'à la Fédération autonome du collégial, dénoncent le palmarès des collèges publié par le magazine L'Actualité.

Ni l'un ni l'autre n'y voit de véritable évaluation des collèges ou de l'enseignement qu'on y dispense.

A force de compiler des colonnes de chiffres, on en arrive toujours à la même conclusion, dit la Fédération autonome du collégial, un regroupement de syndicats indépendants: «Les cégeps qui sélectionnent leur clientèle ont de meilleurs résultats à l'université.»

Même son de cloche chez les professeurs de cégeps affiliés à la CSN: «Faire un classement, ce n'est pas évaluer. La moyenne au secondaire des étudiants qui entrent dans un cégep donné ne donne pas la mesure de la qualité de l'enseignement dans ce cégep», critiquait au cours d'une conférence de presse M. Denis Choinière, président de la Fédération nationale des enseignants de la CSN.

Selon M. Choinière, déjà, depuis la première année du palmarès dans L'Actualité, «certains collèges se sont engagés dans un processus de sélection des étudiants, dans le but sans doute d'obtenir une meilleure place au classement».

Or, cette concurrence ne sert ni les jeunes ni l'éducation, signale M. Choinière.

La mission des cégeps n'est pas de former une élite, mais de former la jeunesse dans son ensemble, ajoute-t-il.

La FNEEQ représente quelque 19 000 enseignants, oeuvrant autant dans les cégeps que les universités et les collèges privés.

A la Fédération autonome du collégial, on dénonce aussi cette «apologie pour une école compétitive», qui ne tient pas compte du fait que certains cégeps ont à accueillir des étudiants de différentes classes socio-économiques.

«La mission première des cégeps a toujours été la démocratisation et l'accessibilité aux études post-secondaires, et ce dans toutes les régions du Québec. Ce sont souvent les cégeps mal cotés, à l'heure actuelle, qui assument le plus souvent la responsabilité de faire progresser des étudiants plus faibles, souvent avec des moyens plus que limités», note la FAC.

La Fédération autonome du collégial «ne croit pas que l'amélioration du réseau collégial passe par l'élimination des cégeps qui accueillent des étudiants faibles». Au contraire, pour améliorer les résultats des collèges plus faibles, le ministère devrait les soutenir davantage, soutient la fédération d'enseignants de cégeps.

La FAC représente 16 syndicats d'enseignement dans les cégeps.

En réplique, la CSN a publié cette année un «Manifeste contre le palmarès des collèges» de 16 pages.

On peut notamment y lire: «Poussons la caricature et imaginons qu'il nous vienne l'idée de classer les magazines entre eux à partir de critères très mesurables comme l'expérience des journalistes, la modernité des appareils de production, le tirage, le nombre d'abonnés, la grandeur des locaux. Le magazine Le Lundi pourrait, à partir de tels critères, se voir attribuer le titre de meilleure revue québécoise.»

"Petit prix séduisant recherche compagnon de route pour relation durable"
C'EST LE TEMPS
DE VOUS PAYER DU BON TEMPS!
EN MAI
les prix tombent
chez Guy Bissonnette
de 500 à 2 000$
DE RABAIS
sur tous les véhicules en inventaire seulement
À partir de
6 995$ *
- 750$ ***
6 245$
* Plus les frais de préparation et transport de 595 $ et les taxes applicables
** Prix incluant rabais de promotion
*** Si éligible au rabais de diplômé enlevez 750 $ de moins. Modèles 1991 non éligibles
GUY BISSONNETTE
SUZUKI
144 Denison Est, Granby 372-2007
L-28950

VENTE LOCATION SERVICE SONORISATION

YAMAHA AUDIO

Lecteur de disques compacts



CDX-450

- Télécommande
- Technologie S-BIT Yamaha
- Accès direct 10 clefs
- Joue 25 pièces programmées
- Mélange de sélections
- Recherche de plages

GARANTIE DU MEILLEUR PRIX

Acoustix Québec

MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON

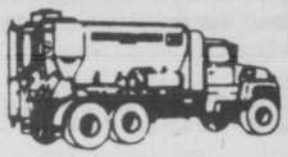
2015 RTE 104 FARNHAM QUEBEC J2N 2P9 (514) 293-3295

L-28457

BÉTON MOBILE DES CANTONS 372-2565 GRANBY QUÉBEC

2 camions pour mieux vous servir

Ouvert 6 jours



Gratuit avec l'achat de béton

- Formes à béton
- Solages (toutes dimensions)
- Patios
- Assises

Philip Pinsonnault

Nous fournissons gratuitement transit, brouette, grande dalle, truelle, assistance technique, etc.

875 Dufferin, Granby 372-2565

L 27627

PÉPINIÉRISTE

producteur d'arbustes et de conifères en contenants

Gros et détail

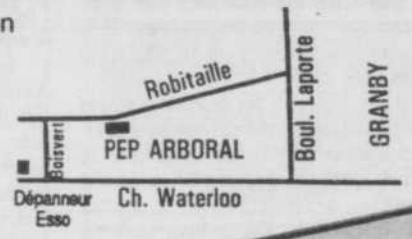
SPÉCIAL
sur haie de cèdres
quantité 50 et plus

RÉCUPÉRATION
pots de plastique
(2 gallons et plus) .50 ¢ ch.

Vaste choix de plantes parmi plus de 350 variétés

Diane et Pierre Gagnon prop.

Adjacent à la piste cyclable " L'ESTRIADE "





L28719

465, rue Robitaille, Granby 375-2595



GOLFEUR(SE)S, TRAVAILLEUR(SE)S VACANCIER(E)S SPÉCIAL D'ÉTÉ!

Nettoyage à sec BERMUDAS

2 pour 1

Un spécial par visite Comptoir et livraison

Jusqu'au 29 août 1992

* Soie, supplément de 1 $. ** Cuir, suède non inclus.

VOS NETTOYEURS SANITONE

nettoyeur

Shefford

CERTIFIÉ MAÎTRE NETTOYEUR SANITONE

26 St-Joseph Granby 375-0138	Domaine du parc Cowansville 263-3133	165 St-Hubert Granby 372-3341	Comptoir Sears 436 Hôtel-de-ville Farnham 293-5387
Nettoyeur Léon 563 Bolvin, Granby 378-4077	Les Buandiers de Granby 719 Principale, Granby 378-3983	Nettoyeur Bromont 725 Shefford, Bromont 534-3535	Nettoyeur Chatel 37 Principale, Granby 372-3341

L28140

LOTO-VOYAGE

FRT Fondation Roger Talbot inc.

Chevaliers de Colomb 1093

Prix 125$

INCLUANT : Tirages
Souper "Lard braisé"
Bar ouvert

DATE: 3 juin 92
ENDROIT : LA GRILLADE
106 des Érables
St-Alphonse-de-Granby
HEURE: 18h00

Billets en vente FONDATION ROGER TALBOT INC. 378-2243

7 CRÉDITS-VOYAGES
Valeur totale
10 000 $

L28680

ANN GLADU
PHARMACIENNE

NOUVELLE ADRESSE
261, rue Principale, Granby
372-4848
Angle Paré et Principale

Heures d'ouverture
Du lundi au vendredi de 9 h à 21 h
Samedi de 9 h à 17 h
L29012

TOURNOI DES GENS D'AFFAIRES DE GRANBY
Le mercredi 3 juin '92
Club de golf Granby St-Paul
MOI J'Y SERAI
Canadi›n
Internationale
INFORMATIONS: 378-2227
M. Sylvain Gingras, président
L29102



Si le ministre fédéral Benoit Bouchard trouve justifié que l'on accorde le droit inhérent aux autochtones, il n'en reste pas moins que la complexité de ces droits l'effraie.

Constitution: Benoit Bouchard inquiet de la reconnaissance du droit inhérent aux autochtones

Suzanne Dansereau
TORONTO
Presse canadienne

Le ministre québécois Benoît Bouchard manifeste beaucoup d'inquiétude quant à la portée qu'aura la reconnaissance du droit inhérent des autochtones à l'autonomie gouvernementale. D'autant plus que ce droit, comme l'ont décidé mercredi les participants à la réunion multilatérale sur la constitution, pourra être invoqué devant les tribunaux.

Hier, avant de quitter la réunion des ministres sur la Constitution à Toronto, M. Bouchard a indiqué que l'ensemble des mesures proposées pour les autochtones suscitent des craintes non seulement au Québec, mais aussi dans au moins trois autres provinces.

«Il y a trois représentants des provinces qui m'ont dit qu'ils exprimaient la même inquiétude que le Québec quant à l'application de ces mesures», a laissé savoir le lieutenant québécois du gouvernement Mulroney.

L'application, la gestion, la portée et la signification des droits inhérents à l'autonomie gouvernementale pour les autochtones soulèvent «un paquet d'interrogations», a expliqué M. Bouchard. On ne sait pas quel impact ce droit aura, par exemple, sur le territoire du Québec.

«Ce qu'on crée, c'est un troisième ordre de gouvernement, sans savoir exactement où il se situe. Est-ce que ce sera 550 bandes équivalentes ou est-ce que ce sera 550 gouvernements? Ce sont des questions que je me pose et que demain les gens en général, au Québec ou ailleurs, se poseront», a-t-il dit, ajoutant qu'au Québec il ne fallait pas ignorer «ce qui s'est passé depuis deux ans dans les relations entre les Québécois et les autochtones».

Cette question, a-t-il ajouté, est tellement complexe qu'il faudra bien l'expliquer aux Canadiens, afin d'éviter l'incompréhension et les réactions négatives.

Appui

M. Bouchard n'était pas là, mercredi, lorsque les participants à la réunion multilatérale ont accepté que le droit inhérent puisse être invoqué devant les tribunaux (ce qu'on appelle dans le jargon technocratique la «justiciabilité» du droit). Mais hier le ministre a bien précisé qu'il appuyait ces mesures.

«C'est mérité, c'est nécessaire et je suis heureux (que les mesures concernant les autochtones aient été acceptées)». Et il a promis de les défendre au Québec. «Si je ne les appuyais pas, je ne les défendrais pas et jusqu'à nouvel ordre, je les appuie», a-t-il déclaré.

Mais il n'en reste pas moins que la complexité de ces droits l'effraie.

«Tout cet ensemble de mesures que l'on vient d'adopter pour les autochtones représente le défi le plus important, en supposant que l'on règle le sénat et la formule d'amendement», a-t-il déclaré.

Jeudi, le ministre québécois des Affaires intergouvernementales, M. Gil Rémillard, a déclaré à l'Assemblée nationale que son gouvernement a toujours la même position qu'en janvier dernier relativement aux droits inhérents. Cette position est la suivante: le Québec n'accepte pas que les droits inhérents des autochtones puisse être définis par les tribunaux, mais il accepte que ces droits soient accordés aux autochtones du Québec à la suite d'ententes négociées avec le gouvernement québécois.

M. Bouchard a dû quitter la réunion de Toronto, tôt en après-midi hier, car il avait des engagements dans sa circonscription électorale.

Mais avant de quitter, il s'est réjoui des «progrès» enregistrés lors de ces quatre jours de négociations constitutionnelles à Toronto.

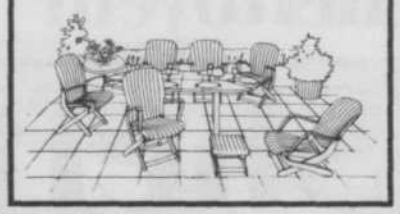
Selon lui, «on a fait 80 pour cent du chemin» et c'est déjà beaucoup. Le ministre québécois a tenu à dire que sur la question du partage des pouvoirs, le Québec devait se réjouir. «Dans nos propositions on ne sera pas très loin du rapport Allaire», a-t-il dit, référant aux pouvoirs obtenus en matière de formation professionnelle (compétence qui deviendra exclusivement provinciale) et au développement régional (où le gouvernement fédéral, même s'il garde sa compétence, sera obligé de signer une entente avec chaque province). En ce qui a trait à la famille et le mariage, il y a des choses à régler, a-t-il ajouté.

Vision 11 et Vision 111
Un mariage parfait: solidité de l'acier, durabilité et beauté de la résine

Enfin... des piscines pas comme les autres



ALLIBERT
Un style à vivre dehors
20 % de rabais
du prix du manufacturier



GRATUIT ÉCLAIRAGE INTÉGRÉ
À l'achat d'une Vision 11 ou Vision 111 nous vous fournissons gratuitement un projecteur Lumio. Offre valide jusqu'à épuisement des stocks.

FONTAINE HENRI STUDIO
Pour l'extérieur 429,98$
Pour l'intérieur 149,95$



Pompes à chaleur à compter de 1 279,95$
Baracuda Béta boyau inclus 349,95$
Tablettes de chlore concentré Sun. 6 kg Qualité à bas prix 39,95$
Choc de chlore Sockit de HTH 8 kg 46,95$
sachet de .45 kg 2.99$

Le Maître Piscinier®
Piscine Patio Horizon Granby
116 Robinson sud Granby
375-5225
VISA MasterCard PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE
L28538

Sénat élu: le Québec n'a rien accepté

Norman Delisle

QUEBEC
Presse canadienne

Le Québec n'a même pas encore accepté le principe d'un Sénat élu, a affirmé hier à l'Assemblée nationale le ministre québécois du dossier constitutionnel, Gil Rémillard.

Lors d'une interpellation réclamée par le député péquiste de Lac-Saint-Jean, Jacques Brassard, le ministre Rémillard a soutenu que le Québec «n'avait rien accepté, même pas un sénat élu» dans les actuels pourparlers avec le reste du Canada.

M. Rémillard a expliqué que le Québec avait dans le passé accepté le principe d'un sénat réformé et élu dans l'entente du lac Meech. Mais cette entente étant devenue caduque en juin 1990, tout ce qu'elle contenait est sur la table: «Meech n'existe plus et pas plus que l'Alberta ne se sent liée par le droit de veto qu'elle a consenti dans Meech pour le Québec, pas plus le Québec ne se sent lié par un sénat élu», a dit le ministre.

Cette déclaration risque de jeter une douche d'eau froide sur les pourparlers constitutionnels qui se poursuivent en fin de semaine à Toronto, en l'absence du Québec.

On avait jusque là présumé que le Québec acceptait le principe d'un sénat élu, en se basant notamment sur une déclaration du premier ministre Robert Bourassa qui affirmait le 3 mars dernier que «le Québec a toujours souscrit au principe d'un sénat élu et plus équitable».

Hier, lors de l'interpellation à l'Assemblée nationale, M. Rémillard a soutenu que le Québec n'avait jusqu'à maintenant «accepté aucun texte ni aucun engagement» dans les présents pourparlers constitutionnels.

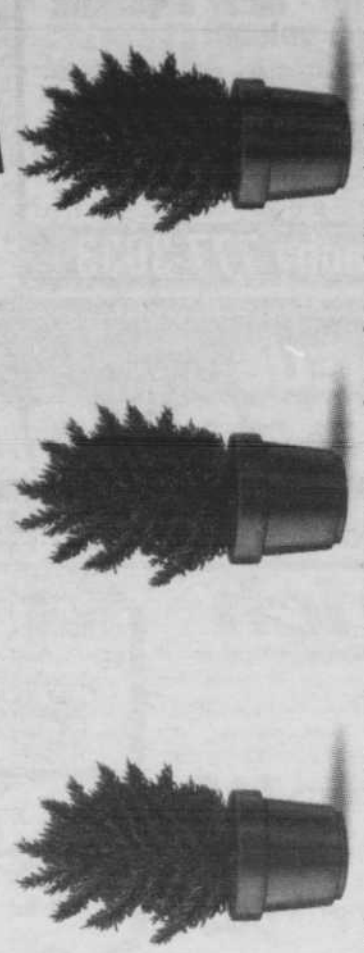
«On n'a pris aucun engagement et on ne s'est commis sur rien», a dit le ministre.

Pour sa part, le député péquiste Jacques Brassard a été très dur face à l'attitude du gouvernement Bourassa dans le dossier constitutionnel.

Selon lui, les faits suivants caractérisent la situation:

- le gouvernement Bourassa négocie à rabais, au téléphone, dans le plus grand secret, avec le reste du Canada et le gouvernement fédéral;
- le Québec s'apprête à accepter moins que ce que contenait l'accord du lac Meech. Il y aura des «reculs»;
- Québec se fait le «complice du gouvernement canadien pour l'organisation d'un référendum pan-canadien. Ce référendum constitue une caricature de démocratie».

CÔTÉ JARDIN
et recevez un arbuste GRATUIT



Venez faire un tour *côté cour* chez votre concessionnaire, **faites l'essai** d'un véhicule en inventaire, puis obtenez **gratuitement**, *côté jardin*, un arbuste** gracieuseté de votre concessionnaire. C'est notre façon de donner un petit coup d'pouce vert à l'environnement.

L'offre se termine le vendredi 5 juin.

VOTRE CONCESSIONNAIRE

PONTIAC · BUICK · CAMION GMC

PARTICIPANT

** La quantité et les variétés de conifères disponibles peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Pots non inclus.

PORTATIF
299$
AUDIOTEC
590, boul. Bolvin, Granby 378-3618
Bell Cellulaire
L28711

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant
06456172
Sinon, composez à Montréal le 251 8688 ou sans frais au 1 800 363 8688
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
L 19254
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Videotron ltée - Tous droits réservés

CLÔTURES ET RAMPES
B
Tout pour embellir l'extérieur de votre maison!



. Patios
. Rampes
. Clôtures
. Accessoires (volets, auvents, lampadaires, etc.)
. P.V.C. (garanti à vie)
. Aluminium
. Maille de chaîne etc.

Distributeur autorisé NORACEL
VENTE-INSTALLATION-SERVICE
L-29101
Appelez-nous pour une estimation gratuite
777-3852

CÔTÉ COUR
Faites-en l'essai...



La racée séduisante
Buick Regal Custom 4 portes 92
- Moteur V6 3,1L de 140 chevaux
- Boîte automatique 4 rapports
- Climatiseur 2 zones
- Régulateur de vitesses
- Lève-glaces électrique
- Verrouillage électrique des portes
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Volant inclinable

La familiale active
Pontiac Trans Sport SE 92
- Moteur V6 de 3,1L
- Boîte automatique
- Freins antiblocage
- Panneaux de carrosserie en composite polymère
- Climatiseur
- Lève-glaces électrique
- Verrouillage électrique des portes
- Radiocassette AM/FM stéréo

La belle abordable
Pontiac Sunbird LE 4 portes 92
- Moteur de 2L de 111 chevaux
- Boîte automatique
- Freins antiblocage
- Verrouillage automatique des portes
- Direction assistée à crémaillère
- Chauffe-moteur
- Garantie GM Total** 3 ans/60 000

10 998$* 16 998$* 18 178$*

*Taxes et transport en sus. Tous les rabais du manufacturier inclus. Offre valide jusqu'à épuisement des stocks ou jusqu'au 5 juin, selon la première de ces deux éventualités. Voyez tous les détails chez votre concessionnaire participant.

RESTAURANT BUFFET
Mangez à volonté au prix de la Floride!
Ô Cornet
Déjeuner à volonté - dîner à volonté
Souper à volonté
incluant aussi : boisson gazeuse à volonté - dessert à volonté - et beaucoup d'autres articles à volonté
Ouvert 7 jours / semaine à compter de 6 h 30
Réservations de groupes acceptées.
0-2 ans gratuit 3 à 6 ans ½ prix. L-27332
1498 Principale, Granby 777-3033

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST
4795638
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
L 19254

Le Canada moins ouvert aux réfugiés

Pierre Roberge
MONTREAL
Presse canadienne

Le Conseil canadien pour les réfugiés, un organisme d'entraide, s'inquiète de la baisse marquée du taux d'acceptation des réfugiés par les instances du ministère fédéral de l'Immigration.

Alors que la part de réfugiés acceptés atteignait les 75 pour cent, il y a quelques années, le pourcentage pour 1991 a été de 64 pour cent et, les trois premiers mois de 1992, il a glissé à 54 pour cent.

Le volume de requêtes pour le statut de réfugié (personnes arrivées au Canada) est évalué à 30 000 par an, indiquait vendredi en conférence de presse David Matas, un responsable du CCR; l'organisme se réunit jusqu'à dimanche à l'Université du Québec à Montréal.

Dans le cas de la Chine, «les réfugiés étaient tous acceptés peu après le massacre de Tien AnMen (juin 1989). Maintenant ce n'est plus qu'une faible minorité», souligne M. Matas, un avocat de Winnipeg travaillant pour le CCR; en chiffres pour 1992, il y a eu 382 refus pour 420 demandes du statut.

Ces statistiques ne concernent que les demandeurs arrivés au Canada et, rappelle M. Matas, le ministère ne semble même pas en compiler pour les demandes faites outremer.

Certains juges

Par ailleurs, le CCR a constaté que certains juges à la Commission de l'immigration et statut du réfugié (CISR) «rejettent les demandes à 80 ou 90 pour cent. Ce ne sont que quelques personnes.»

Sans nommer aucun de ces cerbères, M. Matas précise que le CCR va demander par écrit au président de la CISR, Gordon Fairweather, de veiller à ce que les requêtes ne soient plus soumises à ces juges administratifs.



David Matas, du Conseil canadien pour les réfugiés.

photo PC

Il existe un bassin de 285 personnes (fonctionnaires ou autres) où puise le ministère pour former les bancs de deux commissaires examinant chaque requête. En vertu de la loi, il suffit qu'un des deux accepte pour qu'un demandeur obtienne le statut de réfugié.

Ceci dit, tempère M. Matas, «il y a quand même de la bonne volonté» dans les instances du ministère: «Le problème des demandes de réfugiés reste difficile. Or voilà que bien de fonctionnaires les croient volontiers mais ils les refusent quand même.»

Durant la réunion semestrielle, précise Nancy Worsfold, directrice du CCR pour le Québec, plus de 200 participants vont se pencher sur la question des services sociaux provinciaux qui ne sont pas tous harmonisés.

GARAGE RECOMMANDÉ CAA
PNEUS LESSARD
483 Boivin, Granby • 378-9915
BFGoodrich Pneus
FREINS à partir de 64,95$ GARANTIS
AMORTISSEURS à partir de 34,95$ GARANTIS MONROE
XLM H/T
155/80R13: 44$
185/75R14: 55$
205/75R15: 65$
• Radial toutes saisons de première qualité
• Excellent kilométrage
• Roulement doux et confortable
à partir de 44$ Pneu radial
TOURING T/A
• Radial toutes saisons haute performance
• Excellente adhérence en tout temps
à partir de 73$
...des pneus pour peu!
ÇA ROULE!
Heures d'ouverture
Lundi, mardi, mercredi: 8 h à 18 h
Jeudi, vendredi: 8 h à 20 h
Samedi: 8 h à 15 h
MAXI PNEU
BFGoodrich
Depuis 28 ans à votre service
on a magasiné pour vous
L-28692

PLACE Elgin
2 salles disponibles
GRATUITEMENT
POUR TOUT GENRE DE RÉCEPTIONS
Sur réservations
propriétaire : Roger Deslandes
27, place Elgin, Granby 777-1955
L28923

SAMEDI 30 MAI DE 14 H À 16 H
Venez acheter votre billet et rencontrez
MME LOUISE DESCHATELETS
Présidente d'honneur, sur le mail des Galeries



N'ATTENDEZ PLUS!
Moins d'un mois pour vous procurer votre billet pour le tirage de la maison d'une valeur de 70 000 $
OUVERT LE DIMANCHE de 10 h à 17 h
Les Galeries de Granby
(Angle Principale et Evangeline)
L29018

Trianon Auto
Beaucoup plus qu'un nom!
...une renommée

PONTIAC
Asüna
BUICK
GMC

C'EST INCROYABLE!



MOI rouler en Pontiac Le Mans pour aussi peu que

7 995 $*

ou 149 99$**

par mois



Garantie PPGM 5 ans/ 100 000 km

- Moteur 1,6 L à injection électronique
- Freins assistés
- Désembueur électrique de lunette arrière
- 2 rétroviseurs sport
- Moulures latérales
- Sièges baquet
- Siège arrière pliant
- Pneus radiaux 4 saisons
- Essuie-glace à balayage intermittent

* TTP en sus. Rabais GM inclus. Offre d'une durée limitée.

VENEZ NÉGOCIER AVEC NOS REPRÉSENTANTS


Marcel Maheu
représentant


Mario Lagüe
représentant


Daniel Racine
représentant


Pierre Soucy
représentant


André Auger
représentant


Erik Gosselin
directeur commercial


Mario Girard
directeur des ventes

** Bail de 48 mois. 96 000 km gratuits. Dépôt de sécurité de 2 500 $. Sujet à approbation du crédit GMAC. Taxes en sus.

Le Trianon GRANBY AUTO

Profitez également de notre promotion "Côté cour / Côté jardin".



922, rue Principale, Granby 378-9063

Location à court et long termes.

Lucien Bouchard raconte son divorce avec Brian Mulroney

Mario Gilbert

MONTREAL
Presse canadienne

Dix-huit mois avant de claquer la porte du Parti conservateur en pleins remous d'un lac Meech qui fuyait petit à petit, le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, avait déjà présenté sa démission à son premier ministre et ami, Brian Mulroney, qui voulait semoncer publiquement Robert Bourassa à cause du recours à la clause dérogatoire sur la langue d'affichage.

A l'issue d'une saga conjuguant lettres, photographie et souvenirs nostalgiques de pères disparus, le premier ministre devait finalement céder devant les menaces de démission de son ami Lucien. Mais la brèche était ouverte, laissant deviner la déchirure profonde qui allait séparer les deux hommes.

Dans un livre à paraître la semaine prochaine chez Boréal — et dont le magazine L'Actualité publie un court extrait dans son édition de cette semaine —, M. Bouchard raconte, sur un ton ému mais sans regret aucun, cette première poussée de fièvre contestataire qui allait le faire quitter son ami Brian 18 mois plus tard, en mai 1990, un mois avant l'échec «officiel» de l'accord du lac Meech.

Le 15 décembre 1988, trois semaines après l'élection du deuxième régime Mulroney, la Cour suprême statut que les dispositions de la loi 101 sur l'affichage unilingue au Québec briment le droit des commerçants à la liberté d'expression, tranche le plus haut tribunal du pays.

Pour contourner la Charte des droits, le gouvernement québécois n'avait d'autres recours que d'invoquer la clause dérogatoire («nonobstant»), incluse dans la Constitution de 1982 à la demande de provinces du Canada anglais. Ce que le premier ministre Bourassa s'empresse de faire, en adoptant sa loi 178.

«La solution retenue par le cabinet Bourassa mettait sur la sellette le gouvernement fédéral, protecteur des minorités et champion du bilinguisme officiel», écrit M. Bouchard dans son livre «A visage découvert». «Pour tout le monde dans son entourage, le premier ministre Mulroney devait intervenir.»

Une ébauche de «lettre de semonce», rédigée par le Conseil privé, circula un moment, puis une autre, et une autre encore, mais le ministre Bouchard ne voulait rien entendre: «Le régime boiteux de l'affichage interne-externe (la Loi 178) ne me disait rien mais je ne pouvais accepter la condamnation du 'nonobstant»', écrit-il.

Amitié et devoir d'Etat

Lucien Bouchard, toujours opposé à l'envoi de la lettre de remontrances, fut convoqué au bureau de son patron et ami. «La conversation s'engagea sur le mode de la gravité. Je voyais nos chemins personnels, si longtemps confondus, s'écarter brutalement l'un de l'autre, sous l'action de forces qui échappaient à nos volontés.»



Dans un livre à paraître, Lucien Bouchard explique qu'il a offert sa démission une première fois 18 mois avant de quitter effectivement son ami Brian Mulroney.

M. Mulroney lut à son ami des extraits de la lettre définitive, «cherchant à démontrer que la condamnation était aussi feutrée que possible». Lucien Bouchard reconnaît à Brian Mulroney «son devoir de premier ministre», mais le principe même de l'envoi d'une lettre de blâme le forcerait à démissionner du caucus conservateur.

«J'ajoutai que mon départ le soulagerait d'un ministre impopulaire au Canada anglais et encombrant pour lui...»

Brian Mulroney, poussé dans ses derniers retranchements, déchiré entre l'amitié qui le lie à Lucien Bouchard et le devoir qu'il a d'agir en bon père de famille auprès des «deux solitudes», se laisse aller aux sentiments, lui qu'on dit si mystérieux côté coeur.

«Il se leva, marcha jusqu'à une armoire et revint vers moi, tenant à la main une photographie qu'i me montra. Elle représentait un monsieur à la tête blanche, de belle allure, à la carrure solide, debout au milieu d'un groupe.» Il s'agissait d'une photo prise lors de l'élection complémentaire dans Lac-Saint-Jean, en juin 1988, et l'homme âgé ressemblait étonnamment au père du premier ministre.

«Je compris l'allusion», écrit M. Bouchard. «C'était le plus loin que pouvait aller cet homme qui ne se confie jamais et cache sa tendresse sous les grosses farces ou les colères, feintes ou réelles. Il était en train de me dire que nos divergences plongeaient leurs racines dans le plus profond de nos fidélités.»

A bout de ressources, Lucien Bouchard quitte le bureau du premier ministre et commence la rédaction de sa lettre de démission, lorsque son chef de cabinet, Luc Lavoie, l'arrête net: «Le premier ministre vous fait dire qu'il n'enverra pas de lettre à Bourassa».

Mais l'affront au premier ministre était fait, «la fissure ne pouvait que s'élargir». «Car Brian Mulroney a, de la loyauté, une conception qui s'arrête aux personnes et d'abord à la sienne.»

Votre spécialiste
GARAGE
G & G GAGNÉ inc.
GARANTIE NATIONALE
AUTOPRO
Freins
Direction
Silencieux
Suspension
Traction avant
Dépositaire des pneus
YOKOHAMA
LES SUPERFORMANTS
Huile à moteur
Quaker State
Alignement électronique
L-28512
735, route 139 Roxton Pond 372-5529

RÉPARATION D'ASPIRATEURS
vente - service - accessoires (sac, etc.)
LAMOUREUX
servicentre
LES ASPIRATEURS CENTRAUX LES PLUS VENDUS AU CANADA
système 3 aspirateurs centraux
SMART BEAM
L-28391
185, boul. Boivin, Granby 378-4438

MULTI AUBAINES!
EN VEDETTE AU CLUB MULTI•POINTS DU 1er AU 5 JUIN 1992

DOUCHE MASSEUSE À PULSATIONS
Jérôme Alexander
- Vaporise, masse et nettoie
- Économise 76% plus d'eau qu'une tête de douche conventionnelle
- 2 sections de poils dont une qui pivote pour désincruster
- Tuyau flexible de chrome de 5 pieds
- Facile à installer



PRIX COURANT 44.99
12.99
AVEC 15000 MULTI•POINTS
Article no. 23993
Seulement 12,99$ et 15 000 Multi•points (taxes et frais applicables en sus).

CEINTURE VIBRANTE
- Pour maigrir efficacement, rapidement
- Ni exercices, ni régimes, ni médicaments
- Où vous le voulez: hanches, cuisses, fesses, taille
- Relaxe et détend les tensions du cou et des épaules
- 2 vitesses
- 2000 vibrations par minute à l'aide de 426 doigts
- Fonctionne à l'aide de 2 batteries "C" non incluses





PRIX COURANT 139$
29.99
AVEC 16000 MULTI•POINTS
Article no. 23986
Seulement 29,99$ et 16 000 Multi•points (taxes et frais applicables en sus).

En ondes à Salut, Bonjour sur le réseau TVA entre 6h30 et 9h00 et aux stations de radio de Télémédia.

COMMANDEZ DÈS MAINTENANT EN COMPOSANT DE MONTRÉAL LE 251-8688 OU SANS FRAIS LE 1-800-563-8688

MULTI VACANCES
Chaque semaine, des rabais jusqu'à 60% sur des destinations variées chez les 2 plus importants grossistes au Québec: Vacances Air Canada et Vacances Air Transat. Dès le 15 juin 1992, syntonisez l'émission Salut, Bonjour sur le réseau TVA ou une station de radio de Télémédia pour connaître la super offre de la semaine.

CLUB Multi•points
DES MULTI•POINTS, OÙ ÇA? CHEZ LES PARTENAIRES SUIVANTS:
Vidéotron ltée · TÉLÉ 7 · CHLT 63AM · CITE · La Voix de l'Est · BANQUE NATIONALE

Au CLUB Multi•points, les plus bas prix au Québec
sinon nous vous remboursons plus 10%*
* Tous les détails dans nos catalogues.

EN BREF

Prise d'otage

PORT-CARTIER — Un prisonnier du pénitencier de Port-Cartier, sur la Côte-Nord, a détenu en otage un gardien de l'institution pendant deux longues heures, jeudi soir, avant de se rendre aux autorités tôt ce matin. Personne n'a été blessé. Depuis son inauguration en novembre 1988, il y a eu au moins sept autres prises d'otages à ce centre de détention de juridiction fédérale, construit à Port-Cartier à la suite d'une promesse électorale du premier ministre Brian Mulroney. Tous ces incidents ont été provoqués par des prisonniers réclamant leur transfert dans la région de Montréal. Deux détenus ont péri lors d'une telle prise d'otages, en février 1991.

Hausse de la criminalité féminine

OTTAWA — Le taux de criminalité a augmenté beaucoup plus rapidement chez les jeunes filles que chez les jeunes garçons vers la fin des années 80, selon une analyse de Statistique Canada. Le rapport montre que le nombre des jeunes contrevenantes qui ont été accusées, a augmenté de 29 pour cent entre 1986 et 1990, tandis qu'il a été de 14 pour cent pour les jeunes contrevenants durant la même période.

La foi Baha'ie
UN PRINCIPE DE LA FOI BAHA'IE
Les fondements de la croyance Baha'ie de promouvoir l'unité de la race humaine.
Inf.: 777-1631 après 16 h
Pour documentation gratuite, écrire à
265 Dozois, Granby J2H 1H6
L28694

SPÉCIAL DE LA SEMAINE
6 oeillets
pour
5$
Fleuriste
Maison Montcalm
210 York, Granby
372-3925
L21996

AGENDA

Aujourd'hui

Danse sociale du **Club d'Âge d'Or Princesse**, à 20h. Musique: Welly Lepage.

Soirée des roses du **Club d'Âge d'Or Granby**, à 20h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Orchestre: Les Delta.

Soirée d'animation du **Café d'Accueil Chrétien**, de 19h à 22h, au 18 St-Antoine nord. Invité: Groupe Arc-en-ciel.

Entraide Ste-Trinité, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Pères Trinitaires, 200 Boul. Robert, Montplaisant.

Soirée de danse du **Club Amitiés Nouvelles**, à 21h, au 172 rue Court.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Marieville**, à 20h, au Centre récréatif.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Bromont**, à 20h, au Centre communautaire.

Dimanche

Rencontre du groupe **Confiance des Outremangeurs anonymes**, tous les dimanches à Waterloo. Inf.: 532-4209 et 539-2665.

Soirée de bingo organisée par la **Chambre de commerce et les Loisirs Mont-Rouge**, tous les dimanches à 19h, au Pavillon de l'Agriculture, à Rougemont.

Bingo au profit des **Petits Chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Partie de cartes organisée par le **Petit Café du Dimanche**, tous les dimanches de 13h à 16h, à l'église Notre-Dame.

Brunch du **Cercle des Fermières St-Césaire**, de 9h30 à 13h, et l'exposition jusqu'à 17h, au local de l'école St-Vincent. Inf.: 469-1103 et 469-2565.

Marché aux puces **au profit des élèves de 6e année de l'école St-André**, de 13h à 17h, au 415 Calixa-Lavallée, à Granby.

Déjeuner-causerie pour gens seuls: Tous les dimanches à 9h30, au Castel, salle Citadelle. Inf.: 378-5020 et 777-1874.



$ $ $ $ $ $ $ ÉPARGNEZ $ $ $ $ $ $ $

ISOLEZ Votre maison

Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation gratuite



Les Entreprises Jacques Dostie et fils Inc.
349 Domaine Fruitier, Granby (R.R. 7)

L 28511



Guy Corbeil
14 ans d'expérience
378-6707

MARCEL CORBEIL et FILS inc.
Réparation d'appareils électroménagers
Service rapide et courtois

Service autorisé
Inglis Whirlpool Admiral KitchenAid

213 rue Tourville, Granby

L-27321



Yvan Corbeil
10 ans d'expérience
378-6707

LORSQUE LES TEMPS SONT DURS, LES GENS ACHÈTENT UNE HONDA...

No 1 Satisfaction des propriétaires

No 1 Fidélité des propriétaires

No 1 Satisfaction du service concessionnaire

5 ans Garantie 100 000 km

... ET ILS L'ACHÈTENT CHEZ HONDA AUTO CITÉ

Nous faisons partie de la belle et grande famille du

groupe deragon:

Cowansville Montréal: West Brome

Renommé pour son service depuis près de 40 ans

Nous ne ferons aucun compromis sur la qualité.
Pourquoi en feriez-vous... vous?

SERVICE DE RÉPUTATION vous offrant la possibilité de laisser votre véhicule à un de nos garages.

GAMME COMPLÈTE de tous les modèles Honda dans une grande variété de couleurs.

MEILLEURS PRIX que vous ne pourrez trouver.

ET BEAUCOUP PLUS

exemple: promotion de juin

VIDANGE D'HUILE GRATUITE POUR 1 AN

(incluant filtre et main-d'oeuvre, selon les recommandations Honda)

HONDA

Nous ne ferons aucun compromis sur la qualité. Pourquoi en feriez-vous... vous?

HONDA
Auto Cité, West Brome

1054, chemin Knowlton, West Brome 263-1800

L29052

HÂTEZ-VOUS!
La vente se termine le lundi 1er juin.

ÉPARGNER, C'EST UNE OBLIGATION.

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

En vente du 19 mai au 1er juin 1992

◆ **L'épargne à votre portée!**

Achetez vos obligations d'épargne du Québec au comptant en coupures de 250 $, 500 $, 1 000 $ et 5 000 $, jusqu'à un montant maximum de 75 000 $.

Procurez-vous-les dans les banques, les caisses Desjardins, les sociétés de fiducie, chez les courtiers en valeurs mobilières et autres agents autorisés.

Ou choisissez le mode Épargne-salaire: une façon simple et sûre d'épargner (Renseignez-vous auprès de votre employeur).

◆ **L'épargne qui rapporte!**

Bénéficiez du taux très concurrentiel des obligations d'épargne du Québec: il est ajusté chaque année au taux du marché.

Les obligations d'épargne du Québec rapportent plus qu'un simple compte d'épargne et se comparent avantageusement à un dépôt à terme, en offrant beaucoup plus de souplesse.

6 1/2% la première année

Mieux encore, faites fructifier vos obligations d'épargne du Québec à l'abri de l'impôt en les déposant dans des régimes d'épargne-retraite ou d'épargne-études autogérés.

◆ **L'épargne plus que flexible!**

Avec les obligations d'épargne du Québec, votre capital est toujours disponible car elles sont encaissables en tout temps.

De plus, l'intérêt quotidien vous permet de toucher le plein montant de vos intérêts, n'importe quel jour du mois. C'est comme de l'argent comptant!

Du 19 mai au 1er juin 1992, achetez vos obligations d'épargne du Québec.

INFORMATION:

1 800 463-5229 (à l'extérieur de Québec)
528-1200 (région de Québec)
ou appelez Communication-Québec (sans frais)

• Intérêt de 6 1/2% pour la première année, soit jusqu'au 31 mai 1993. • Le même taux de 6 1/2% s'applique aussi aux obligations émises depuis 1987. Toutes les autres modalités de ces émissions demeurent inchangées. • Les obligations émises entre 1980 et 1986 ne sont pas touchées par cet ajustement de taux puisqu'elles rapportent déjà un taux minimum garanti par année, jusqu'à leur échéance, supérieur au taux de la nouvelle émission. • Les émissions antérieures à 1980 sont échues et ne portent donc plus intérêt. Échangez-les sans tarder pour les nouvelles obligations.

Québec

Gouvernement du Québec
Ministère des Finances

N-0136

EN BREF

Déficit à la hausse

OTTAWA — Le déficit fédéral pour l'exercice financier 1991-92 est supérieur de 1,2 milliard $ au montant prévu, a annoncé, jeudi, le ministère des Finances, dans un communiqué publié discrètement en toute fin de journée. Il s'agit de chiffres préliminaires. Le déficit de 32,6 milliards $ encouru pour l'année qui s'est terminée le 31 mars dernier devrait diminuer une fois les comptes finaux terminés cet été, précise le ministère. Cependant, «même si une amélioration significative est prévue, le déficit final pour 1991-92 pourrait excéder les prévisions de dépenses de 31,4 milliards $ du budget de février 1992», écrit le ministère.

Un chèque attendu

OTTAWA — Les citoyens qui n'ont pas encore reçu leur remboursement d'impôt n'attendront plus très longtemps, puisque Revenu Canada a mis 627 000 chèques à la poste jeudi. Mercredi prochain, 638 000 autres chèques seront livrés à Postes Canada, et la presque totalité des huit millions de chèques de remboursement prévus cette année auront effectivement été mis à la poste. Le ministère a déjà expédié quelque 6,7 millions de chèques. Le remboursement moyen était d'environ 813 $, ce qui est 99 $ de plus que l'an dernier.

Le coût du chômage

OTTAWA — Les Canadiens en chômage ont bénéficié de deux milliards $ en prestations d'assurance-chômage au mois de mars, une hausse de 20 pour cent sur le même mois l'an dernier. Statistique Canada a rapporté mercredi que 1,13 millions de Canadiens ont reçu des chèques d'assurance-chômage en mars, soit 1,6 pour cent de plus que le mois précédent.

Ouverture officielle de l'immeuble "Le Princesse"

Publi-reportage



Photo : Alain Dion

Le 15 mai dernier, plus d'une cinquantaine de personnes assistaient à l'ouverture officielle de l'immeuble pour personnes préretraitées et retraitées "Le Princesse". Nous reconnaissons de gauche à droite, lors de la coupe du ruban, Mme Anita Demers, première résidente à avoir occupé l'immeuble; le père Claude Bourgeois, aumônier; Paul O. Trépanier, architecte; Roger Paré, député provincial; Mme Réjeanne Landry, de Construction Georges Landry inc.; M. Paul Lanthier, maître de cérémonie et résident et Mme Huguette Brodeur, gérante de l'immeuble.

C13025

Amour, Espoir...

La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées, pour la fin de ses objectifs, le soulagement de la souffrance et l'amélioration constante de la qualité des soins.

Ligne information : 375-8030

Un don à la fondation C.H.G.

L-28275

COIFFURE Coup de foudre

SPÉCIAL D'OUVERTURE

Coiffure pour toute la famille

Avec ou sans rendez-vous
372-6689
423 Simonds Sud, Granby



Suzanne Alarie prop.
Plusieurs années d'expérience.

L27420

shepherd

LE MEILLEUR GOÛT Á MEILLEUR PRIX

"SUPER RABAIS"
La meilleure garantie sur le marché.

179,95$
40 000 BTU
4 tablettes
- ☐ 2 brûleurs de qualité en acier inoxydable
- ☐ Grande surface de cuisson de 523 po.ca.
- ☐ Grille de cuisson en porcelaine
- ☐ Allumeur automatique
- ☐ Indicateur de température



Bonbonne en sus

9,95$ Briquettes permanentes autonettoyantes



19,95$ Plaque Flaremaster remplace les roches volcaniques, réduit les montées de flammes, autonettoyante. Pour les barbecues



5-3-2 ANNÉES DE GARANTIE
5 ans boîtier
3 ans brûleur
2 ans complet

19,95$ Grille de cuisson en porcelaine pour fruits de mer, steak haché



19,95$ Tournebroche électrique de luxe avec dispositif de sécurité



18,95$ Plaque de cuisson oeufs / bacon anti-adhésive



Pourquoi choisir le Servicentre LAMOUREUX
- 12 ans d'expérience
- Garantie prolongée
- Service sur place
- Accessoires, pièces de toutes marques
- Livraison et assemblage possibles

GARANTIE DES MEILLEURS PRIX POUR TOUS LES MODÈLES EN INVENTAIRE

Brûleur de remplacement et autres pièces



Pour toutes les marques

Choix de 16 modèles

VENTE ET SERVICE
PETITS APPAREILS ÉLECTRIQUES
B.B.Q. AU PROPANE,
ASPIRATEUR CENTRAL

VISA MasterCard

L28682

C'est tellement plus facile!
LAMOUREUX servicentre
185, boul. Bolvin, Granby
378-4438

VOUS DÉMÉNAGEZ?
EN JUIN OU EN JUILLET

Nous prenons présentement les réservations pour cette période très achalandée.



LOCATION **Pelletier** AUTOS • CAMIONS •

HÂTEZ-VOUS, CAR LES PLACES SONT LIMITÉES ET S'ENVOLENT TRÈS RAPIDEMENT.

1020 Principale, Granby 378-3433
Mêmes locaux que Dépanneur Sam Bernard

L28944

CENTRE DU P.V.C. DE L'ESTRIE ENR.
Clôtures et rampes de balcon en P.V.C.
Finis l'entretien, la peinture, la corrosion.
Balcon en fibre de verre
Garantie de 25 ans
Vente avec ou sans installation
Venez voir notre salle de montre au:
1094, rue Dufferin, Granby
Bur.: 777-1818
Rés.: 372-4138
Prix hors pair
L28101

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST
47517348
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
L 19254

Steinberg: au moins 820 travailleurs perdront leur emploi

Rollande Parent
MONTREAL
Presse canadienne

Métro-Richelieu et Provigo procéderont à 820 mises à pied dans les divers établissements qu'ils sont sur le point d'acheter de la chaîne d'alimentation Steinberg, soit 107 magasins, la division Aligro et huit entrepôts.

D'autres emplois sont également en jeu au siège social de Steinberg où travaillent 600 personnes, dans les 16 magasins qui n'ont pas trouvé preneurs (environ 800 personnes) ainsi que dans les deux entrepôts boudés par les acheteurs. Pour l'heure, l'ampleur des pertes d'emploi à ces endroits est impossible à évaluer.

Dans une note explicative sur les modifications de l'offre originale obtenues au cours des derniers jours par la Caisse de dépôt et placement du Québec auprès de Métro-Richelieu et Provigo, on note que les acheteurs prévoient maintenir 8300 emplois ce qui équivaut à 91 pour cent des emplois au sein des activités acquises.

On y apprend également que Michel Gaucher, de Steinberg-Socanav, devra renoncer aux 5 millions $ qu'il avait négocié à titre de clause de non-concurrence (2 millions $) et pour assurer le transfert des actifs (3 millions $).

La caisse a obtenu que la clause soit abandonnée et que la gestion de la transition soit assumée par cinq cadres de Steinberg payés par Steinberg aux salaires prévus dans leur contrat de travail.

Ces cadres seront assistés par deux personnes désignées par la Société de développement industriel (SDI) qui détient dans Steinberg un prêt participatif totalisant maintenant 70 millions $ et par la Caisse de dépôt qui y détient une débenture de 90 millions $.

La SDI et la caisse se sont aussi assurés une présence au sein du comité de quatre personnes qui gérera le fonds d'indemnisation des employés de Steinberg touchés par la transaction.

Dans l'offre rendue publique vendredi dernier, Provigo et Métro-Richelieu proposaient d'acheter 102 des 123 magasins Steinberg. Ils ont consenti à en acquérir cinq autres, dont deux iront à Métro-Richelieu, ce qui porte le total à 107 magasins.

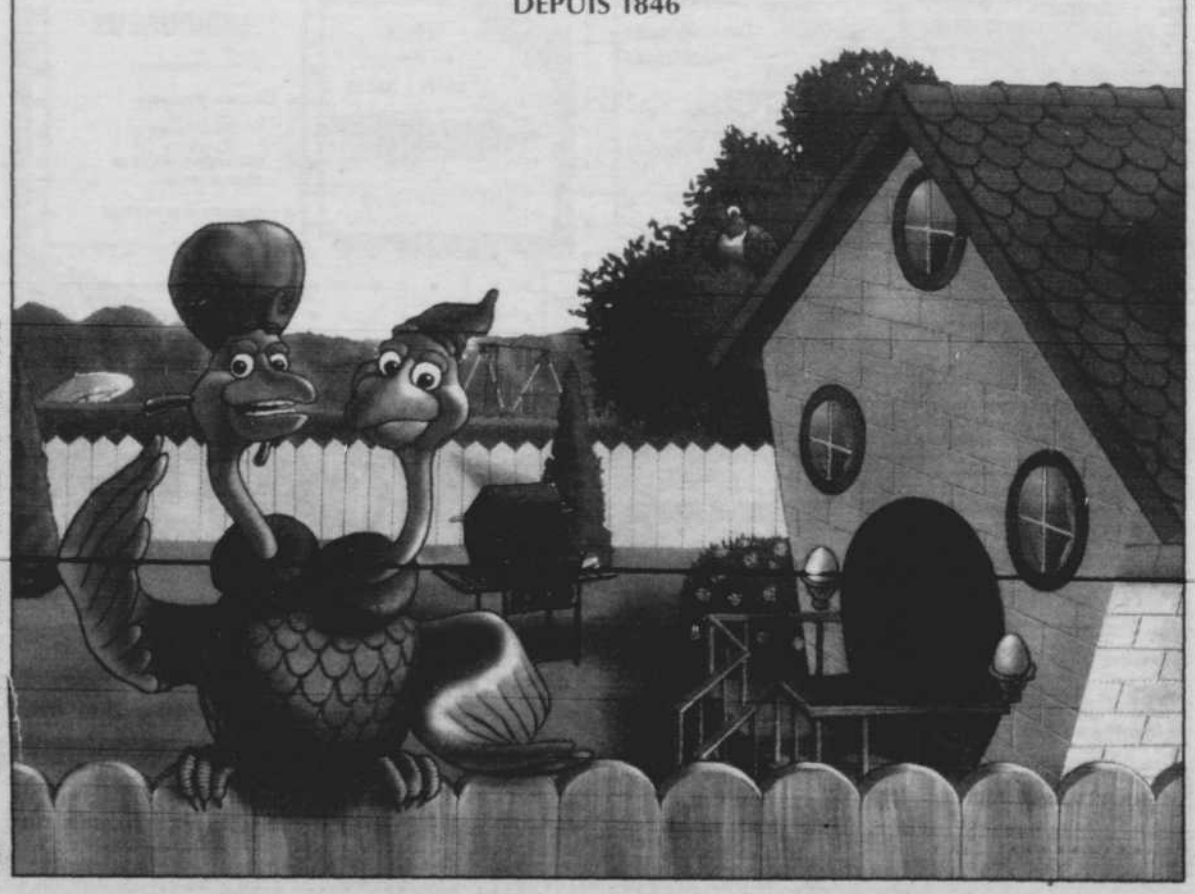
L'entente sur ces modifications est acquise depuis jeudi mais les détails n'ont été révélé qu'hier.

Il reste maintenant au consortium bancaire qui a consenti un prêt total de 202 millions $ à Steinberg et qui est composé de 14 institutions financières à avaliser l'ensemble de la transaction. Les discussions se poursuivaient hier en début de soirée.

Le consortium est composé de la Banque de Montréal, de la banque Toronto-Dominion, de la Caisse centrale Desjardins, des banques Royale, Chase Manhattan et Nationale, de la BNE, du Crédit lyonnais, de la Banque de Tokyo, de l'Union des Banques suisses, de la Société générale, de la Banque Laurentienne et du Trust Général.

Selon le représentant d'une de ces institutions, la difficulté à conclure provient de ce que certains de ses collègues ne possèdent pas l'autorité nécessaire pour donner le feu vert.

PRÊT HYPOTHÉCAIRE
Jusqu'à 1000$ de remise en argent!
Vous songez à acheter une maison ou à transférer votre prêt hypothécaire?
Alors, sautez sur cette occasion!
D'ici au 15 juillet 1992, nous vous offrons **une remise en argent pouvant s'élever jusqu'à 1 000 $** pour votre nouveau prêt hypothécaire ou **pour un transfert, sans frais,** de votre hypothèque chez nous. Et de plus, votre taux d'intérêt sera **garanti** pendant toute la durée de la promotion.
Passez nous voir pour connaître tous les détails de l'offre et réalisez **bien d'autres économies.**
159, rue Principale, Granby 372-2322
15, rue Authier, Granby 372-1653
Des prêts pour rester au-dessus de vos affaires
BANQUE LAURENTIENNE
DEPUIS 1846



TOURNOI DES GENS D'AFFAIRES DE GRANBY
Le mercredi 3 juin '92
Club de golf Granby St-Paul
MOI J'Y SERAI
Gene Burquel
La Banque Laurentienne
INFORMATIONS: 378-2227
M. Sylvain Gingras, président
L29103



Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux
Surveillez notre circulaire insérée dans Le Plus Dimanche de demain.
Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux en vigueur du lundi au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.
Demandez une Carte Canadian Tire
CANADIAN TIRE
Galeries de Granby
40, rue Évangéline
378-9884
L-23950

ENTRETIEN ET RÉPARATION DE VÉHICULES RÉCRÉATIFS DE CAMPING

Apprenez un nouveau métier dans un domaine en pleine expansion

Formation de jour à temps plein d'une durée de 31 semaines

Début des cours: **août 1992**
Excellentes possibilités d'emploi

Exigences:
- Être prestataire d'assurance-chômage
- 18 ans et plus et avoir terminé ses études depuis 1 an
- Être résident de la Montérégie
- Posséder un secondaire IV
- Des connaissances de base en menuiserie et/ou en plomberie et/ou électricité seraient un atout

INSCRIPTIONS AVANT LE 5 JUIN 1992
au numéro: **678-8710**
demandez Mme Jacinthe Allard
ou Mme Monique Moquin

Ce cours est une initiative des services aux entreprises de la Commission scolaire South Shore, de la Commission professionnelle de la Montérégie et du Centre d'emploi du Canada de St-Hubert.

L28145

SERRES GRANBY
CULTURE HYDROPONIQUE

Achetez directement du producteur

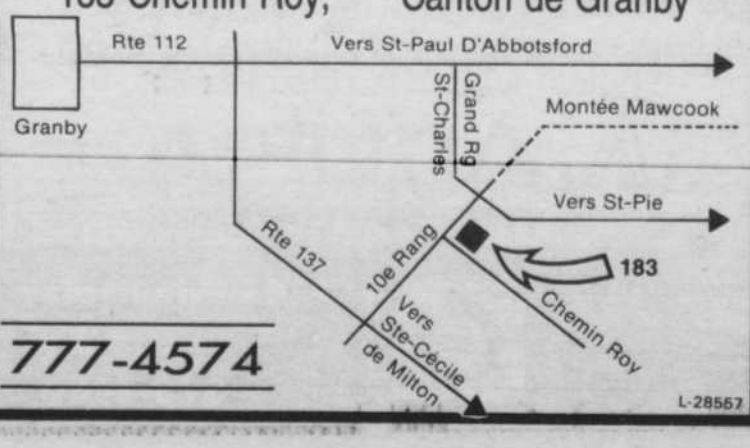
Récupération de contenants

- Fleurs annuelles vivaces sauvages
- Plantes d'intérieur
- Légumes de culture hydroponique

Conseiller en aménagement

Les Serres Granby inc

183 Chemin Roy, Canton de Granby



777-4574

L-28557

"ESCORT" -EZ NOUS

dans notre promotion de mai

ESCORT LX 1992
3 portes "hatchback"



— 5 vitesses manuelle
— Servofreins
— Servodirection
— Radio AM-FM stéréo
— Chauffe-moteur
— Groupe éclairage/commodité
— Etc...

à partir de

9 795$* **OU** **222$**** **par mois**

AIR CLIMATISÉ INCLUS

* T.T.P. en sus. Rabais Ford inclus
** Utilisation 48 mois. T.T.P. en sus.

Le prix du président du conseil
Ford
1990-1991

deragon
AUTO CITÉ INC.

317, rue Principale
Cowansville
Tél.: 263-0101

*Nous ne ferons **aucun** compromis sur la qualité. Pourquoi en feriez-vous... vous?*

Ford
L28900

FORD
MERCURY
LINCOLN



Olympia and York: les banquiers canadiens ont englouti 3 milliards

TORONTO
Presse canadienne

Les six grandes banques du Canada ont révélé cette semaine qu'elles avaient consenti plus de 3 milliards $ de prêts à Olympia and York, dont deux tiers de l'empire immobilier international est maintenant sous la surveillance des tribunaux.

Vendredi, la Banque royale du Canada — dernière des banques à faire connaître les résultats de son deuxième trimestre — a dévoilé vendredi que l'entrepreneur devenu insolvable lui devait 780 millions $.

Les six banques ont aussi augmenté de façon considérable leurs provisions pour pertes sur prêts, O and Y étant à blâmer pour la majeure partie de cet accroissement.

Mercredi, la Banque de commerce canadienne impériale — l'institution le plus engagée avec O and Y qui lui doit 860 millions $ — a pris les analystes et les investisseurs par surprise en annonçant que, pour le trimestre, elle avait pris une provision colossale de 1 milliard $ pour les pertes sur prêts.

Cette mesure a entraîné une perte de 440 millions $ pour la période de trois mois. C'était la perte la plus élevée jamais subie par CIBC durant un trimestre.

Mais, ont affirmé les analystes, les grandes banques demeurent financièrement solides malgré les répercussions d'O and Y et le ralentissement économique enregistré au Canada.

La Royale, plus importante banque du Canada,, a indiqué vendredi qu'elle avait réalisé un bénéfice de 212 millions $ pour le trimestre clos le 30 avril. C'était une diminution de 18 millions $ au regard du trimestre correspondant, il y a un an, et une diminution de 44 millions $ au regard de son bénéfice du premier trimestre.

La Royale a précisé que 510 millions $ de ses prêts à O and Y étaient non rentables, c'est-à-dire qu'elle craint de ne jamais toucher ni les intérêts ni le principal.

«Etant donné l'incertitude qui règne actuellement en ce qui regarde les pertes avec ce client et avec d'autres comptes domestiques, la banque a ajouté 300 millions $ à ses provisions pour perte sur prêts domestiques», a dit la Royale. La majeure partie de cet accroissement des provisions est toutefois due à O and Y.

La banque a compensé cette perte par une bénéfice de 300 millions $ réalisé avec ses prêts aux pays du tiers monde.

Les banques ont effacé la plupart de ces prêts de leurs livres, il y a des années. Mais la valeur de ces prêts sur le marché a augmenté alors que les pays d'Amérique latine ont restructuré leurs dettes et que leurs économies se sont améliorées.

Résultat, l'évaluation par la Royale de ses pertes totales sur prêts pour l'année est demeurée inchangée à 740 millions $.

Chez les autres banques, la Nationale a prévu une provision de 200 millions $ pour ses pertes avec les prêts à O and Y. La Scotia a augmenté ses provisions de 200 millions $, en blâmant O and Y et l'économie.



ANGLAIS

10 ANS À GRANBY... ÇA SE FÊTE!

Rabais de 100 $ sur frais de cours

Apprendre à parler l'anglais, ce n'est pas facile... ça ne peut pas être rapide...

Il faut une bonne méthode et ICI, nous avons la MEILLEURE!

Centre Linguistique
Huguette Brodeur Forand

511 St-Hubert
Granby 372-2637

Permis #CP 0010

L-27408

MINI-EXCAVATION ALAIN BROSSEAU INC.



Dimensions de la mini-pelle hydraulique sur chenilles de caoutchouc

Largeur : 3'2"
Longueur : 4'6"
Hauteur : 5'6"

SPÉCIALITÉ : Creusage d'entrées et sous-sols de maisons

Spécialités : Briser le ciment et creuser à l'intérieur des usines, bâtiments de ferme, garages, maisons, etc.

Drainage autour des maisons sans dommage

Transport en petite quantité
Marteau hydraulique

375-0323

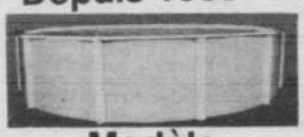
L-27326

DES PRIX ET DES GARANTIES "CHOC"

Samedi 30 mai 1992

HAUGH'S

Depuis 1938



Modèle "Regal"

HAUGH'S, une compagnie qui a déjà 54 ans d'existence. La seule compagnie qui garantit ses piscine à vie ou sans prorata.
Fabricant des piscines: Regal, Dynastie et Empress.

"REGAL"
Piscine 24' **1 499$**
entièrement équipée

"DYNASTIE" 24'
Équipée **1 800 $**
Garantie à vie.
Structure de 8 ½"

"EMPRESS"
en résine
Garantie **2 200 $**
à vie

Sac thermos GRATUIT en prime à l'achat de chlore "HTH"

SPÉCIAL SUR CHLORE "HTH"
30 kg: **89.99 $**
40 kg: **119.99 $**

Y'en n'a pas comme nous

Le seul magasin où le propriétaire effectue les installations lui-même. Une entreprise familiale qui est là pour rester...

Mode de financement disponible chez:

Présent partout près de chez vous!

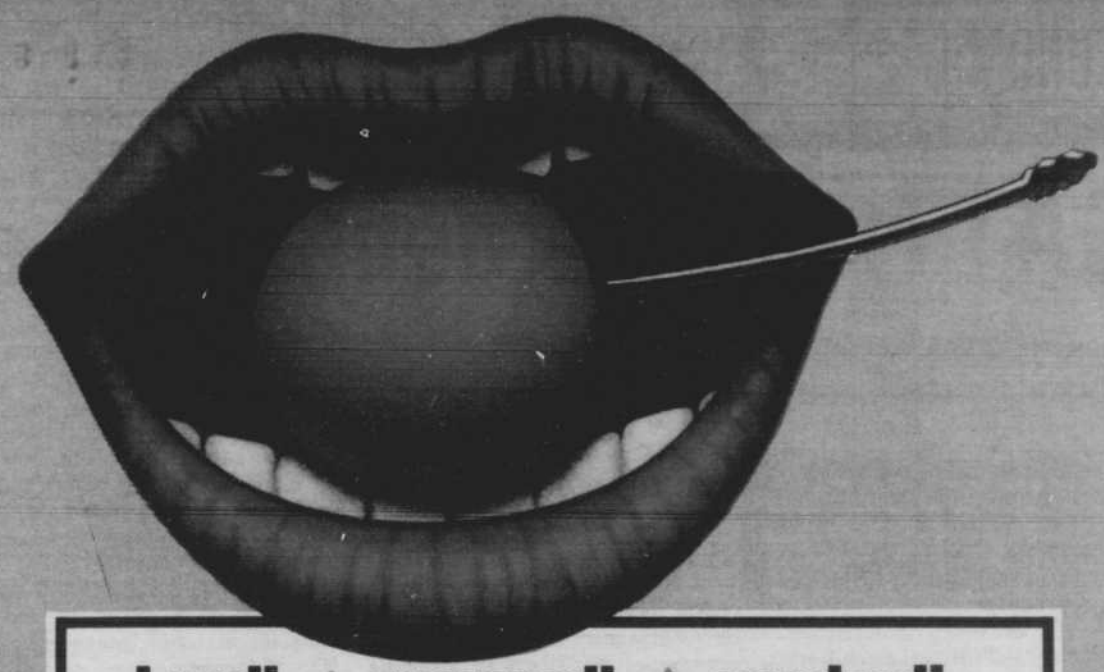
Piscine Richard inc.
314 St-Jean-Baptiste, Granby
378-7110
PISCINES, MEUBLES DE PATIO ET SPAS

VISA

LUNDI AU VENDREDI : 9 h à 21 h
SAMEDI : 9 h à 17 h

MasterCard

L27649



Lundi ♦ mercredi ♦ vendredi
de 5 à 7
Pointe de pizza
99¢

Mardi ♦ jeudi
de 5 à 7
Ailes de poulet
25¢

Les mercredis "RÉCESSION"
Toute la journée

Nous acceptons TOUS les coupons-rabais sur le marché, y compris les billets Canadian Tire

Samedi
Chansonnier
de 16 h à 21 h

Dimanche matin
BRUNCH À VOLONTÉ
de 10 h à 14 h
8.50$

Dimanche soir
BUFFET À VOLONTÉ
avec chansonnier de 16 h à 21 h
(Enfants moins de 10 ans le dimanche 2.99$)
9.95$

ma COUSINE

PUB • RESTAURANT

GRANBY

796 Principale, Granby - Réservations 378-9007

Réservations nécessaires pour les groupes de 10 personnes et plus.

L28009

GATT: pas de déblocage avant trois mois

Huguette Young
OTTAWA
Presse canadienne

Il faudra au moins trois mois de négociations intensives pour débloquer l'impasse à la ronde Uruguay du GATT, ont fait savoir hier quelques hauts fonctionnaires canadiens.

A moins d'un revirement soudain, c'est le scénario le plus optimiste qu'envisagent ces porte-parole qui suivent de près le dossier. On ne s'attend donc pas à un déblocage avant la fin de l'été et là encore, tout dépendra de la volonté politique des grands joueurs, a-t-on fait savoir.

Au cours d'une séance d'information à l'intention des journalistes hier à Ottawa, des responsables ont expliqué que les négociations étaient au point mort depuis la période de Pâques mais qu'il y avait lieu de se réjouir de quelques signes de souplesse manifestés entre autres par la Communauté économique européenne. Les négociations achoppent principalement sur le volet agricole.

Hier, à Toronto, le ministre du Commerce international Michael Wilson a d'ailleurs louangé la décision récente de la Communauté de réformer sa Politique agricole commune, qualifiant ce geste de «positif». Selon lui, ce pas important que vient de franchir la Communauté est essentiel «au redémarrage de la ronde Uruguay,» quoique les résultats restent à voir, a-t-il précisé.

Cette réforme prévoit la réduction des prix de soutien internes à la production céréalière de 29 p. cent sur trois ans. Puisque les éléments de cette réforme n'ont pas été déposés à la table des négociations, on s'inquiète de la portée qu'elle aura. Mais de l'avis d'un responsable bien informé, il s'agit d'un pas dans la bonne direction.

L'ampleur des programmes de subventions versés aux producteurs est au coeur d'un litige important entre la Communauté et les Etats-Unis et un obstacle à la conclusion d'un accord au GATT. Le Canada accuse les grands blocs commerciaux qui s'adonnent à ces pratiques commerciales, de créer des distorsions dans les marchés internationaux. Il vise la suppression totale de ces subventions et l'élargissement de la portée de l'article XI du GATT pour protéger son système de gestion de l'offre.

Sur la question de l'article XI, la bataille est loin d'être gagnée, ont concédé hier des hauts fonctionnaires canadiens, même s'il y a raison de croire à un règlement ultime en dernière heure.

«Au GATT, ce n'est pas le libre-échange absolu dont il est question, s'est-on efforcé de préciser. Je ne pense pas qu'on ait une réponse claire et définitive avant la fin des négociations.»

Le Canada tient toujours mordicus au renforcement de l'article XI, une clause qui permet aux pays membres de protéger leur marché intérieur en adoptant des politiques de gestion de l'offre. Les Etats-Unis et la CEE sont toutefois des adeptes de la tarification sans exception.

Impulsion

Pour que les choses bougent, l'impulsion devra venir de la Communauté et des Etats-Unis, bien que le règlement du différend qui oppose ces deux pays n'est pas un gage du succès des pourparlers, a-t-on bien signalé hier. Le poids politique de ces deux blocs est tel, cependant, que les positions qu'ils adoptent peuvent être décisives.

Dans une certaine mesure, le contexte politique américain brouille les cartes.

«En période électorale aux Etats-Unis, c'est toujours plus difficile. En même temps, dans la mesure où la conclusion des négociations de la ronde Uruguay demeure la grande priorité de l'administration américaine, je pense qu'il n'y a aucun doute que les Américains cherchent un compromis, et cela, surtout avec la Communauté.»

Cependant, même si accord politique il y a entre les Américains et les Européens sur le volet agricole, il faudrait plusieurs mois de négociations avant d'obtenir une entente au GATT «en noir et blanc».

On souhaite également que le Sommet économique du Groupe des Sept à Munich au début juillet vienne donner un nouvel élan aux pourparlers du GATT. Plus le temps passe, plus les négociations risquent de s'embourber, signale-t-on.

BOURSE DE MONTRÉAL

DIVERSIFIEZ VOTRE PORTEFEUILLE
AVEC NOS FONDS DE PLACEMENT
Consultez-nous pour connaître le ou les fonds de placement qui seront les plus profitables pour vous.

	1 an	3 ans	5 ans	10 ans
Fonds d'actions américaines	34,7%	18,1%	8,6%	—
Fonds d'obligations	13,1%	11,4%	8,3%	13,2%
Fonds d'hypothèques	11,1%	11,8%	9,5%	12,6%
Fonds équilibré	9,1%	7,5%	7,0%	—

Exemples de rendement annuel composé au 27 mars 1992. Le rendement passé ne garantit pas le rendement futur. Nos fonds de placement sont vendus par prospectus seulement.

Granby
320, boul. Leclerc ouest 378-7666
TRUST GÉNÉRAL
N-0050

A à B

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
jAur Res	8001	28	27	27	– 7
Abti Price	200600	$15¼	15¼	15¼	
Agnico.wt	23000	10	10	10	
Air Canda	66012	65	490	495	–
Alta.energ	14130	$13¼	12¾	12¾	– ¼
Alt.E.7.75	300	$22¼	23¼	23¼	– ¾
Alcan Alu	86732	$25¾	25¾	25¾	+ ¼
Allelix	300	67	7	7	– ¼
Am.Barric	200	$30	30	30	– ¼
fAstral.A	300	$11¾	11¾	11¾	
fAtco I	1714	$11¼	10¾	11¼	+ ¼
Auberges	5000	185	185	185	
Audrey	7000	71	71	71	– 1
BC Tel	14706	$19¾	19¾	19¾	+ ¼
BC GAS	200	$16	16	16	
BCE wt	400	95¼	5¾	5¾	+ ¼
BCE Inc.	1061e7	$44¾	43¾	44¼	+ ¼
BCE Mbl	6200	$26	25	25¾	+ ¼
Bgr.pm.A	200	96¼	6¼	6¼	
fBMTC.a	56250	450	450	450	
BP Can	6000	$12	12	12	
Bq.lau.sr6	700	$25¼	25¼	25¼	+ ¼
Bque Nat	191476	$8¾	8¾	8¾	+ ¼
Bq.ns.sr10	300	$23	23	23	
Bq.ns.sr11	3850	$21¼	20¾	21	+ ¼
Bq.Nat.sr9	200	$23	23	23	+ ¼
Bq. Royale	218454	$23¾	22¾	23¾	+ ¾
BqRy 1.45	16750	$19¼	19¼	19¼	
Bq.Ry.srF	4600	$27¼	27	27	– ¼
Bq.Ry.srG	200	$26¾	26¾	26¾	+ ¼
Bq.Ry.srH	3200	$27½	27½	27½	– ½
Bq. T–D	141064	$16¾	16¾	16¾	
B.TD.srF	600	$26¾	26¾	26¾	
B.Imp.sr11	1400	$26¼	25¾	25¾	– ½
B.Imp.sr8	500	$26	26	26	
B.Imp.sr9	1000	$27	27	27	
B.Imp.sr6	7300	$26¼	26	26¼	
Bq.C.Imp	113440	$26¾	26½	26¾	+ ¼
Bque Mtl	83981	$44¾	44	44¼	+ ¼
BMO Sr1	1400	$27½	27¼	27¼	
Bq.N.Ecos	104375	$20¾	20¼	20¾	+ ¾
B NE sr4	1000	$26½	26½	26½	– ¾
B NE Sr5	1370	$27¾	27½	27¾	
Balton	3500	$7¼	7¼	7¼	– ¼
Benvest	24500	165	162	165	+ 15
Bestar	2200	25	25	25	
Biochem	616870	$20¾	17½	18¾	–1¾
Bioch.wt	500	$30	30	30	– 6
jBiomira	12338	$14½	12¾	14½	+1¾
Bionaire	22220	350	340	340	– 15
Biocenor	1300	40	40	40	
Bomb A	3050	$13¾	13½	13½	– ¾
fBomb B	62075	$13¾	13¾	13¾	+ ¼
Bow.G.96	900	$23¾	23¾	23¾	
fB.Brick.A	1018	260	260	260	– 25
Brascan.A	2100	$15¾	15¾	15¾	+ ¾
Brkfst7.25	200	$25¼	25¼	25¼	– ¼
Bruncor	1030	$18¾	18¾	18¾	
Brunswick	1000	98¾	8¾	8¾	+ ¼

C

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
CAE Ind	13850	96¼	6	6¼	
fCFCF.Inc	400	99¾	9¼	9¾	+ ¼
CGC Inc.	2200	67¾	7¾	7¾	
fCGI Gr.A	5669	400	370	400	
jCMP Res	11025	110	105	110	– 15
CS Res.	500	410	410	410	+ 10
CT Fin.	250	$18¾	18¾	18¾	+ ¾
Cabano	7500	155	150	150	– 2
Cambior	4000	67¼	7¼	7¼	
Cambri.w	1000	150	150	150	– 4
Cameco	19700	$17½	17¼	17¼	+ ¼
Cameco.w	12400	95¼	5¼	5¼	+ ¼
Camp. Res	2500	55	55	55	– 1
Can Malt	3500	$15¾	15¾	15¾	+ ¾
Cdn Oxy	600	$26¾	26¾	26¾	+ ¼
CP Ltd	110107	$18	17¾	17¾	+ ¾
fC Tire A	76849	$18¼	17¾	18	
fC Utilit.A	500	$19¾	19¼	19¾	
C Utilit B	400	$19¼	19¼	19¾	+ ¾
fCmnac.A	1240	195	190	195	+ 5
Cangene	1175	465	465	465	+ 10
Canstar	9000	$12½	12¼	12¾	
Carena	400	85	5	5	+
Cascades	15245	67¾	7¾	7¾	+ ¾
Cascad.wt	16200	280	270	280	+ 10
fC.Cap A	18000	18	15	15	– 5
fCmSt.La	2221	$10¼	10	10	–.½
Cinram	4500	$15¾	15	15¾	– ¼
Circo Cft	500	320	320	320	+ 5
fCo–Steel	101500	$17¾	17¼	17¾	– ¼
CocaCBev	300	96¾	6¾	6¾	+ ½
fCogeco	100	95¼	5¼	5¼	+ ¼
Cogec sr1	1000	85	5	5	
Cohoflo	500	250	250	250	
Comeco	22000	$21	20¾	21	+ ¾
Comi.Sr.H	6200	$17¾	17¾	17¾	
fCPCI.A	100	255	255	255	– 10
CPCI.B	100	240	240	240	– 10
jCoscient	625	170	170	170	
Cott	1800	$21¾	21½	21¾	+ ¾
fCrownx	25	280	280	280	
fCrownx.A	16500	145	142	145	– 4
fCurragh	1500	315	315	315	

D à G

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
fDMR.grA	200	95¾	5¼	5¼	– ¼
DMR wt	1100	105	105	105	
Datamark	4800	95¾	5¼	5¾	+ ¾
Denison.A	3028	37	36	37	– 2
Dofasco	67900	$13¼	12¾	12¾	– ¾
Dofasc2.80	3800	$22¾	22¾	22¾	
Dofasco.w	1000	105	105	105	– 5
Domco.ht	2100	$12	11½	12	
Domtex	5021	96¼	6¾	6¼	
Domtar	7800	$7¾	7¼	7¾	– ¼
Domtr.sB	150	$12¼	12¼	12¼	– ¼
Donohue.b	6396	$14¾	14¾	14¾	+ ¼
fDundeB.a	1188	245	242	242	– 9
Echo Bay	35100	$7¾	7¼	7¾	+ ¼
Encor Inc	15000	37½	36	36	– 1
EnerplusG	1000	255	255	255	
FPI Ltd	500	400	400	400	
Fi.Desj.s1	900	$13¼	12¾	13¼	+ 1
Flet.Can.a	2630	$14¾	14¾	14¾	
Flet.Inv2b	3800	$24	23¾	23¾	– ¼
Flet.Inv1b	200	$24	24	24	
fFdCr.Que	8900	96	5¾	6	+ ¼
ForesbecA	1300	23	23	23	
Fortis Inc	700	$21¾	21¼	21¾	
fGtc.trs.A	3900	96¾	6¾	6¾	
fGldcop	100	270	270	270	– 15
Goodfellw	1200	420	410	420	+ 10
G.W.lfeco	1500	$14¾	14¾	14¾	
Grilli	200	67	7	7	
Gr.L.1.875	1800	$25¼	25	25¼	+ ¼
fGr.laur.b	3450	95¾	5¾	5¾	– ¼
Guard.p.B	2200	0¼	0¼	0¼	
Gulf Res	51653	$10½	9¾	10	– ¼

H à L

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Hartco	3000	96¾	6¾	6¾	
Hawker	500	624	23¾	23½	– 1
Hees.Int	18250	913	12¾	12¾	+ ¼
Hemlo	1000	99	9	9	
Heroux	300	330	330	330	– 10
Hubbard	300	215	215	215	
H Bay Co	547	$30¾	30¼	30¾	
Ideal Mtl	3600	132	132	132	– 17
Imasco.ltd	71510	$36¾	36½	36½	
Imper.Oil	25773	$44¾	44¾	44¾	
Impr.Obr	12000	$16¾	16¾	16¾	
Inco Ltd	51410	$36	35¾	35¾	– ¼
IBM	285	$110	110	110	+1¼
Int.Corona	9388	480	475	475	– 10
Int.col.srA	214	92	7	7	
Interprov.	2400	$24¼	24¼	24½	+ ¼
Inverness	21	95¾	5¼	5¾	
fIvaco A	1800	425	425	425	– 15
Ivaco.sr1	500	$7¼	7¼	7¾	+ ¼
Ivaco.sr2	800	$7¼	7¼	7½	+ ¼
Ivaco.sr4	200	$13¾	13¾	13¾	
Jannock	1000	$15¼	15¼	15¼	
fJean.Ct.A	2600	$14	13¾	14	– ¼
fJmy End	700	370	370	370	– 15
Kaufel.A	400	$8¼	8¼	8¾	+ ¾
Kaufel.B	21500	96½	6¾	6¾	+ ¼
fLGS Inc.	4500	175	175	175	+ 10
LSI Log	1000	90	90	90	+ 5
Labatt	10270	$26½	26¼	26¾	– ¼
Lac Min	77375	$8¾	7¾	8	– ¼
LfrgCan.p	4595	$20¾	20¼	20¾	+ ¼
Laidlaw A	2500	$12	11¾	11¾	+ ¼
fLaidlw B	76750	$12	11¼	11¾	
LamSo.inc	3000	210	205	210	
Lap Ver	100	305	305	305	+ 5
fLasond.a	1200	$9¾	9¾	9¾	+ ¼
fLMGL.A	500	89	9	9	
Leader M.	4500	25	25	25	+ 5
Loblaw	4600	$17¾	17½	17¾	+ ¼
Londn.Ins.	270	$22¼	22¾	22¾	
Londn.SrA	1700	$17¾	17½	17¾	+ ½
jLouvem	9201	345	340	340	+ 10

M à O

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Maax	36966	350	335	345	– 5
McM Bld	62944	$19	18½	19	+ ½
Maclean	50400	$11¼	11¼	11¼	
Mapl leaf	28737	$16¾	16½	16¾	– ¾
fMarit Tel	6310	$19¾	19¼	19¾	+ ¼
Markbrgh	7580	465	465	465	– 5
fMarStelA	1047	120	120	120	– 30
Methanex	500	$12¾	12¼	12¾	
fMetroR.A	71212	96¾	6¾	6¾	+ ¾
McDnd.wsi	5750	96½	6¾	6¾	+ ¾
Mitel.Corp	300	166	166	166	– 1
fMolson A	9676	$34¾	34¾	34½	– ¾
Moore	230125	$25¼	24¾	25¾	+ ¼
Morgn Hy	3200	430	425	425	– 10
Nor.Forst	2100	88¾	8¼	8¾	
Noranda	54470	$17¾	17¼	17½	
Noran.srB	250	$25½	25½	25¾	
Noran.7.75	800	$21¼	21¼	21¾	– ¾
NorcenMv	9570	$18¾	18¾	18¾	+ ¼
fNorcenSv	356756	$17	16½	17	+ ¾
Nor.can.O	600	$12½	12¾	12½	+ ¾
Nor Tel	61920	$47¾	47	47	– ¾
Nova Albt	123585	88¾	8¼	8¾	+ ¾
Numac	500	490	490	490	– 10
Olco.A	1450	105	104	105	
fOsha A	1250	$17¾	17¼	17¾	

P à S

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Pancdn Pr	500	$25¼	25¼	25½	+ ¼
Partcrom	1300	281	281	281	
Peerless	500	290	290	290	– 10
Perkins.P	298	95¾	5¾	5¾	
Philip.Env	3200	89¾	9¼	9¾	+ ¾
Pla.Dome	132450	$13¾	13¾	13¾	– ¾
Plastibec	5900	175	150	175	+ 30
PCS Inc.	1138	$25¾	25¾	25½	
fPowr Cr	60448	$14¾	14¾	14½	
Power.Fin	400	$19¼	19¼	19¾	– ¼
Premier.a	150	140	140	140	
Provigo	19190	88¾	7¾	7¾	– ¾
ProvigSrA	200	$23¾	23¾	23½	+ ¾
Provig.wt	10000	140	140	140	
Que Tel	1388	$16¾	16¾	16¾	– ¾
QuebecorA	2000	$14¾	14¾	14¾	
fQuebecorB	2070	$14¾	14	14¾	+ ¾
Quebco.wt	4700	225	220	220	– 10

T à Z

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
TVX Gold	6000	325	320	325	– 10
Taurus.A	2200	4½	4½	4½	
Teck A	168	$18¾	18¾	18¾	+ ¾
fTeck B	39380	$19	18¾	19	+ ¾
fTel Mt B	905	$13½	13¼	13½	
Teleglobe	1000	$34¾	33¾	34	– ¾
Teleglobe	815	$13	13	13	– ¼
fTmedia.A	200	395	395	395	
Telus	35629	$14	13¾	14	+ ¼
Tembec.A	6000	$10¾	10¼	10¾	– ¾
ThomCor	92526	$15	14¾	15	+ ¼
Total Pete	1300	$10½	10¼	10½	
TrAlta	175616	$12¾	12½	12¾	+ ¼
TrCan Pl	12345	$16¾	16¾	16¾	+ ¼
TrCan 2.8	250	$37¼	37¼	37¼	– ¼
TrCan.wt	6000	28	26	28	+ 2
Transet	3932	230	220	230	– 5
Trilogy.rs	200	185	185	185	+ 5
Trilon Fin	1700	68	7¾	7¾	– ¼
Trimark	6700	$15¾	15¾	15¾	
fTrizec A	3500	95	490	490	–
Trco Desj	200	195	195	195	+ 5
TrGen.pA	300	$12½	12½	12½	– ¼
fUAP.In.A	280	$17¼	17¼	17¼	
Uni–Selct	150250	$10¾	10¾	10¾	
Unican.A	500	89¾	9¼	9¾	– ¼
fUnicorp.a	1167	178	-178	178	– 2
Unigas0.65	100	68	8	8	
fUnigas B	35400	175	166	174	+ 14
Un.energy	28	$14¾	14¾	14¾	
Un.Dpmn	1049	$10½	10¾	10½	+ ¾
Un.Wstbrn	600	96¾	6¾	6¾	+ ¼
Val Royal	300	$13¾	13¾	13¾	– ¼
fV.Houtte	800	96¾	6¼	6¼	
fVideotron	2000	$16¼	16	16¼	
Westcoast	200	$16¾	16¾	16¾	+ ¾
fWise.A	200	125	125	125	+ 3
Woodward	58784	97	90	95	– 2
Total Sales :				**5,899,571**	

US Funds

Bq.Ry.srI	6310	$27¼	27	27¼ – ¾
B.Imp.sr10	5750	$26¼	26¼	26¼ – ¾
BMO sr2	4100	$25½	25¼	25¼ – ¼
EDC.note	9800	$10¾	10¾	10¾
Total Sales :				**24,980**

Derivative Partially Paid Shares

CdnOxy.ir	4500	$13¼	13¼	13¼
Intprov.ir	1500	$14¼	14¼	14¼
Suncor.ir	9200	99¾	9¾	9¾
Telus.ir	37950	87¼	6¾	7 + ¾
Total Sales :				**53,150**

Trust Units

EnpFnd.G	900	255	255	255 – 5
Total Sales :				**900**

Special Warrants

BtNikkei.c	2000	$13¼	13½	13¾ + ¼
Total Sales :				**2,000**

Partnership Units

Saskoil eu	1000	98	98	98 + ¾
Total Sales :				**1,000**

Junior

Alliance	2200	18	18	18
Armstc	6500	5	5	5 – ½
Aurizon	5185	22	22	22 – 1
Barexor	18000	7	7	7 – 1
Bresea	17000	20	20	20 – 2
Brookline	13000	25	25	25 – ½
Coleraine	48318	25	23	25 + 1
Con Oas.	1300	14	14	14
Contin pr	112000	49	43	45 + 1
Cristobal	18500	28	25	25 – 3
Denyvan	2257	8	7	8
Dufrsnoy	33190	6	3	3 – 3
Freewest	7000	185	180	184 – 1
Gaspesie	8000	28	28	28 – 2
GldnStr	3353	285	275	280 + 5
Gothic	4625	25	21	25 – 2
Granisk.a	61500	105	102	105 + 5
Imco	35000	3½	3½	3¾ + ½
JAG.Min	1000	2¼	2¼	2¼ –1¼
KWG.Res	31500	150	144	150
LyonLake	46925	7	6½	7 + ½
Mazarin	27764	24	24	24
Messeg	16130	3¼	3¼	3¾ – ½
Mimka.M	5447	9	9	9
Morono	1000	10	10	10
Nora exp	21250	19½	15	19½ +1½
Orient	2645	10	10	10
Orleans	10000	22	22	22 + 2
Radisson	12000	10½	10½	10½ + ½
Registry	64900	75	75	75
SEG	15186	50	50	50
Scarlett	1000	20	20	20
Spirit Lk	6000	42	42	42
St.Genev	2141	45	45	45
Temisca	10000	20	20	20
VSM	8790	40	40	40 – 1
Vauq.A	15000	8	8	8
Vior	49862	36	31	31 – 4
William	15000	25	20	20 – 5
Wrightbx	10000	6	6	6 –1¼
Total Sales :				**760,468**
Total Market :				**6,742,049**

INDICES

NEW YORK
Dow Jones..... 3396.88 Chang. net: – 1.55

MONTRÉAL
Composé..... 1784.66 Chang. net: + 5.23

TORONTO
TSE 300..... 3387.93 Chang. net: + 12.59

Valeurs les plus actives

Biochem Pharma..... à 18.75 Chang. net: – 1.75
Norcen SV..... à 17.00 Chang. net: + 0.38
Moore Corp. Ltd..... à 25.13 Chang. net: + 0.13
Bq. Royale CDA..... à 23.13 Chang. net: + 0.63
Bq. Nationale..... à 8.88 Chang. net: – 0.13

Or
En baisse..... 336.40$ US

Dollar canadien
En hausse..... .8311$ US

La saga Steinberg n'est pas terminée

collaboration spéciale



François Thouin, cga

C'est fait, Michel Gaucher l'ex-président de la défunte Steinberg, peut désormais dormir en paix, la Caisse de dépôt et de placement du Québec, celle-là même qui lui a permis il y a à peine quelques mois de se hisser au rang des grands entrepreneurs du Québec, vient de lui sauver la vie.

Michel Gaucher, qui semble selon toute vraisemblance faire partie de ce fameux club sélect des vrais opportunistes, peut finalement dire un gros merci à la Caisse de dépôt et de placement du Québec.

Avec l'aval de cette même Caisse, Provigo, Métro-Richelieu et Hudon Deaudelin (IGA) viennent tout juste d'acquérir de Socanav, société publique détenue à 45 % par Michel Gaucher lui-même, la grande majorité des actifs de feu Steinberg pour la somme de 275 millions $.

102 marchés d'alimentation sur 123 et huit des dix entrepôts de Steinberg changeront officiellement sous peu non seulement de propriétaires mais aussi de bannières.

Ces acquisitions représentent un coût d'achat de près de 140 millions $ pour les actifs acquis par Provigo (70 millions $) et Métro-Richelieu (70 millions $) et près de 70 millions $ pour les stocks déjà inventoriés en magasin ou dans les entrepôts de Steinberg.

À première vue cette opération de sauvetage est certes légitime et bien noble quand l'on considère avoir sauvegardé l'emploi de plus de 5000 personnes.

Toutefois, l'aventure de Michel Gaucher et de sa société Socanav dans le secteur de l'épicerie aura laissé un goût amer à bien des contribuables qui paient finalement la note d'une diversification de bien mauvais goût par le biais de la SDI et de la Caisse de dépôt et de placement du Québec en y laissant au-delà de 100 millions $ de prêts irrécouvrables.

Par ailleurs, cette opération de sauvetage qui se solde par des acquisitions importantes ne se fera pas sans affecter l'équilibre financier des deux principaux protagonistes, Provigo et Métro-Richelieu.

Pour financer leurs acquisitions, celles-ci devront opter pour l'une ou l'autre des deux principales sources de financement: emprunter ou faire appel à l'épargne publique par de nouvelles émissions d'actions.

À tout considérer, elles n'ont pas d'autres choix que d'opter pour l'émission de nouvelles actions pour financer leurs nouvelles acquisitions.

L'état actuel de leur bilan financier, qui démontre que l'ensemble de leurs actifs déjà détenus à près de 65 % par des créanciers et des fournisseurs pour Métro-Richelieu ainsi qu'à près de 60 % pour Provigo, ne leur laisse aucune marge de manoeuvre sur le plan de l'emprunt sans affecter à moyen terme la rentabilité même de leur propre entreprise.

Et selon plusieurs maisons de courtage, le Gouvernement du Québec songe déjà à permettre les déductions fiscales de leurs éventuelles émissions d'actions dans le cadre du Régime d'épargne-actions (REA) du Québec.

Les actifs de Steinberg retournent donc dans le réseau de l'alimentation après un bref séjour chez Socanav, cet étranger.

Provigo et Métro-Richelieu pourront donc bénéficier de certaines forces majeures inaccessibles à Gaucher dans le passé comme par exemple l'utilisation d'un seul réseau de distribution déjà existant au sein de leur entreprise leur permettant ainsi d'augmenter leur productivité.

Toutefois, le surnombre de tous ces marchés d'alimentation québécois demeure entier dans cette nouvelle aventure.

Pour éviter le pire, Provigo et Métro-Richelieu devront exceller en matière d'exploitation pour venir à bout de leurs coûts d'exploitation inefficaces.

Autrement, les futurs acquéreurs d'actions de Provigo et de Métro-Richelieu dans le cadre du Régime d'épargne-actions (REA) du Québec pourraient être les prochains sur la liste à faire les frais de la saga Steinberg.

Faites-vous travailler votre argent ou travaillez-vous pour joindre les deux bouts?

Appelez-moi dès aujourd'hui pour savoir comment Investors peut vous aider à jeter les fondations de votre avenir financier.



Michel Fortier
APPELEZ 375-7570

Groupe Investors
Les Services Investors Limitée
Bâtisseurs d'avenirs depuis 1940
Société du groupe Power Corp.
L28816

RESSOURCEXCEL INC.

Vous êtes à un tournant de votre carrière?
Prenez le virage avec nous!

Préparation aux entrevues
Élaboration de votre profil de carrière
Rédaction de curriculum vitae
Inscription dans notre banque de placement
Formation sur traitement de texte

777-3833
163, rue Cowie, Granby (Québec) J2G 3V5
L-26650

Me Robert Jodoin
B.Sc.,Adm.A.,C.A.,LL.B.
AVOCAT et PROCUREUR
Droit fiscal-Droit corporatif
Droit commercial
356 Principale, suite #7
Granby
Bur.: 372-9892
Fax: 375-1796
L28279

Soirée - conférence

LA T.V.Q. : UNE RÉFORME À COMPRENDRE

En gestionnaire efficace, vous recherchez de l'information pertinente sur la T.V.Q.?

LE GROUPE MALLETTE MAHEU, en collaboration avec l'A.P.C.H.Q., région de la Haute-Yamaska inc., organise une soirée - conférence; vous y êtes cordialement invité car nous croyons que plus vous êtes informé, meilleure est la gestion de votre entreprise.

Conférencier : Me Marcel Chaput, directeur-adjoint Service des Taxes à la consommation Le Groupe Mallette Maheu
Lieu : Hôtel Le Granbyen, 700, rue Principale, Granby
Date : Le mardi 2 juin à 19 h 30
Coût : 10 $ par participant (T.P.S. incluse)

Prière de confirmer votre présence en communiquant avec Annie au 378-2002 ou Nicole au 263-8903 ou Édith au 777-3177

L'équipe du GROUPE MALLETTE MAHEU va bien au-delà des chiffres.

Vérification ● Fiscalité ● Consultation
Le Groupe Mallette Maheu

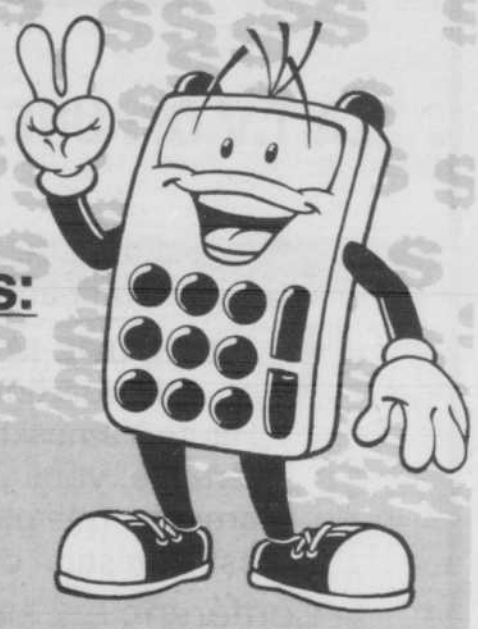
398, rue Principale, bureau 7
Granby
Téléphone: 378-2002
Télécopieur: 378-0617

505, rue Sud, suite 200
Cowansville
Téléphone: 263-8903
Télécopieur: 263-8916

Le CLUB Multi•points: les plus bas prix au Québec



sinon nous remboursons plus 10%*



Maintenant 2 catalogues:
offrant les meilleurs prix
au Québec sur
plus de 150 produits
et 50 services

Garantie
de 1 an
sur tous
les produits*

En plus des offres en catalogues, surveillez les Multi•aubaines: des rabais annoncés chaque semaine sur le réseau de radio Télémédia, à Salut, Bonjour sur le réseau TVA, dans les succursales de la Banque Nationale et chaque samedi dans La Voix de l'Est.

* Tous les détails dans nos catalogues

Téléphonez: Montréal: 251-8688; Sans frais: 1 800 563-8688

CLUB Multi•points

DES MULTI•POINTS, OÙ ÇA? CHEZ LES PARTENAIRES SUIVANTS:

Vidéotron ltée · Télé 7 · CHLT 63AM · CITE · La Voix de l'Est · Banque Nationale, Notre banque nationale

À L'ÉCOUTE DE VOS BESOINS

Avez-vous besoin d'un conseiller ou d'un allié qui vous apporterait une aide efficace et personnalisée dans la gestion quotidienne de votre entreprise, dans les imprévus ou même dans les situations plus délicates?

■

Nous pouvons et voulons être ce conseiller, cet allié pour vous.

■

Notre démarche professionnelle fondée sur l'écoute nous permet d'atteindre une compréhension approfondie de votre entreprise et de ses besoins.

■

D'abord nous prenons le temps de vous écouter pour bien comprendre vos besoins particuliers.

■

Ensuite, nous traduisons vos besoins en solutions avec lesquelles vous pouvez vivre et travailler.

■

Nous prenons aussi le temps et le soin de vous expliquer les conséquences des options que nous vous proposons.

■

Enfin, nous vous accompagnons et vous soutenons tout au long de cette démarche.

■

Ainsi nous pouvons répondre à vos besoins réels et demeurer votre allié!

Pour rencontrer des consultants qui n'ont pas froid aux yeux et qui seront vos conseillers, vos alliés dans les moments difficiles comme dans les autres, téléphonez-nous ou passez nous voir.

Michel Nadeau Consultation

155 rue St-Jacques
Suite 403
Granby (Québec)
J2G 9A7

Tél.: (514) 375-8704
FAX: (514) 375-7880

L-27269

Confiez vos affaires aux experts-comptables C.G.A.

ROBITAILLE ST-ONGE
Comptables généraux licenciés
Yvan St-Onge, c.g.a.
Jacques Robitaille, c.g.a.
Lyse L. Veillette, c.g.a.
391, rue Principale, bur. 108
Granby
378-2525

Serge Beauregard b.a.a. c.g.a.
Serge Beauregard, c.g.a.
1125, rue Tremblay
Acton Vale 546-4401

NORMAND J. TURCOTTE
c.g.a.
Comptable général licencié
317, rue Racine
Granby 375-3702

Paul-André Mailloux, c.g.a.
Comptable général licencié
1694, rue Darcy
Bromont 534-2261

La Corporation professionnelle des comptables généraux licenciés du Québec

Le C.G.A. un professionnel au service de votre entreprise

L28777

Le Cahier
WEEK-END
La Voix de l'Est

Ĉu vi parolas esperanton?

— page 35

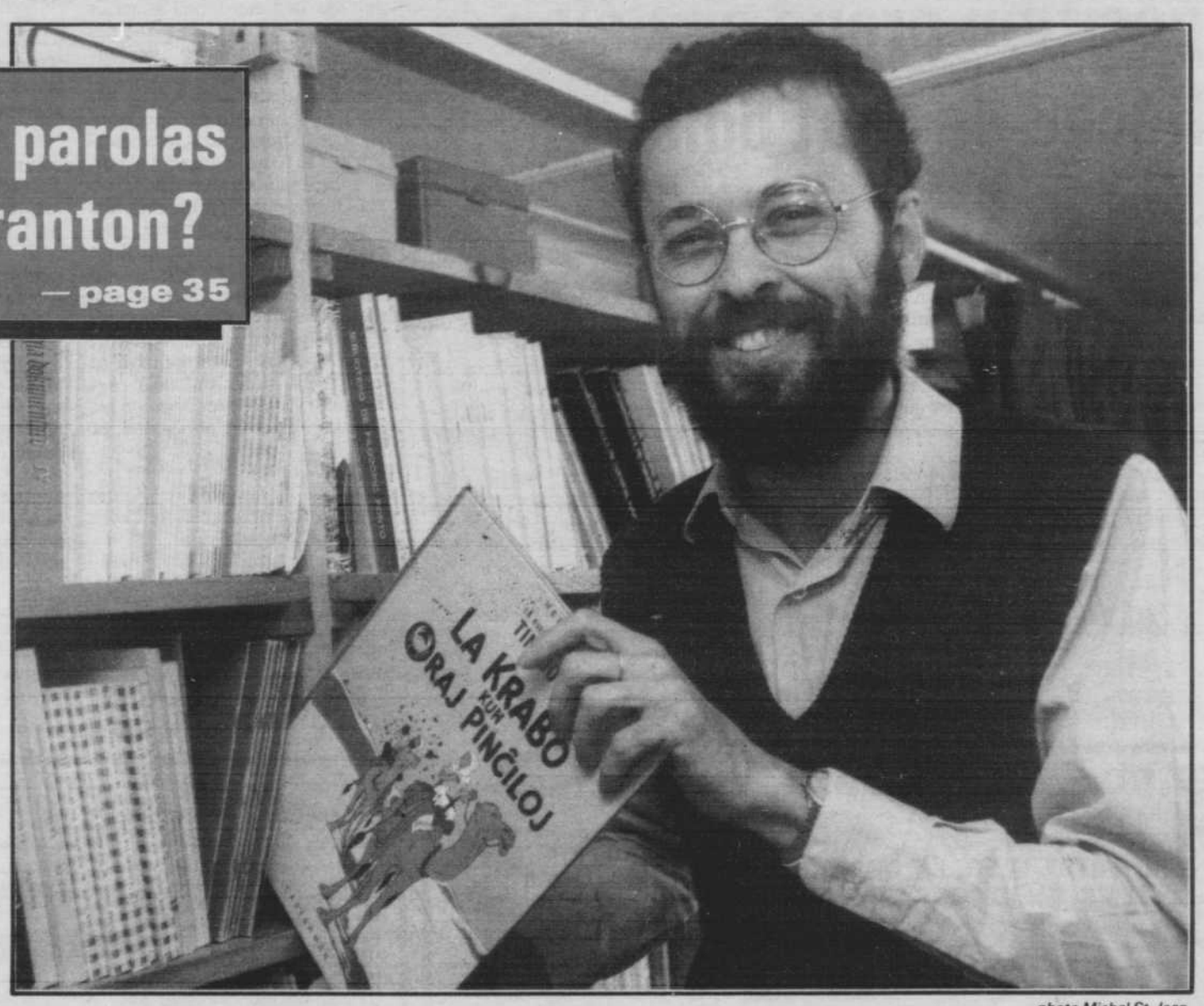


photo Michel St-Jean

LE NOUVEAU
centre administratif de la
COMMISSION SCOLAIRE DES CANTONS
TOUT UN MONDE À DÉCOUVRIR!
dans
PLUS dimanche
UN hebdo pour TOUTE la région
du 31 mai 1992
L29104



S'inspirant d'un fait divers pour le moins inusité rapporté dans *La Voix de l'Est*, les élèves d'arts plastiques de secondaire III, IV et V de Massey-Vanier ont préparé une exposition rappelant l'intrusion d'un chevreuil à la bibliothèque municipale, le 17 novembre dernier.
photo Alain Dion

Une exposition prend son élan et fait flèche de tout bois

Anne Normand
COWANSVILLE

Question: qu'est-ce qui distingue Cowansville des autres villes?

Ses industries? Non, répond Pierre Bessette. Son pont couvert? Non plus. Il y en a d'autres ailleurs.

Pour l'enseignant en arts plastiques de la polyvalente Massey-Vanier, la vraie réponse ne fait aucun doute. «Il n'y a pas une ville au monde où un chevreuil s'est introduit dans une bibliothèque! lance-t-il. Et j'espère que ça aura des suites, que ça va être exploité au maximum. Pourquoi est-ce qu'il n'y aurait pas, par exemple, un Festival du chevreuil à Cowansville?»

«Si Abraham Lincoln avait éternué dans un village américain, on aurait élevé une espèce de musée, on aurait mis l'air en conserve, et on l'aurait vendu éventuellement...»

Convaincu que la ville a tout intérêt à faire mousser l'événement, le prof n'a pas hésité à prendre les devants: depuis le début de la semaine, la bibliothèque municipale accueille une exposition placée entièrement sous le thème du chevreuil, réalisée par ses élèves de secondaire III, IV et V.

Et la réaction des troupes — environ 160 jeunes en tout — n'a pas manqué d'enthousiasme, ni d'humour, rapporte-t-il. «Il y a une personne qui est arrivée à l'école un matin en disant: regardez, j'ai les os du chevreuil. Il a été dévoré par le coyote de Sutton!»

Les situations cocasses sont d'ailleurs bien présentes parmi la soixantaine d'oeuvres, dessins et «volumes», retenues pour l'exposition par un comité de sélection. Volumes, oui, et non sculptures, puisque les créations en question n'ont pas été taillées, mais plutôt soudées, assemblées, cousues, etc., et confectionnées à l'aide d'une foule de matériaux: broche, verre, tissu, bois, papier mâché...

L'une d'entre elles, «Agression» de Geneviève Tanguay, a même été achetée par la Ville.

Et les visiteurs y allaient de quelques gloussements, cette semaine, en découvrant le Penseur de Rodin sous les traits d'un chevreuil; un autre, assis sur des bouquins, avec une carte de bibliothèque au nom de Monsieur Cervidé; un troisième qui siégeait, eh oui, parmi l'équipe de Génies en herbe de l'école...

L'exposition s'y poursuivra pendant un mois au moins.

Une grand-maman granbyenne, espérantiste

Elle apprécie la sonorité des mots

GRANBY
(AN)

Boulimique de lecture, Claudette Desrochers a énormément voyagé... par les livres. Dans la vie, beaucoup moins: seul pays étranger à son palmarès, les États-Unis.

«Mais j'aimerais bien voyager plus tard, je ne sais pas où», confie la Granbyenne, une alerte grand-mère de 54 ans.

Si son voeu se réalise, la dame aura sans doute l'occasion de mettre à profit ses notions d'espéranto, encore embryonnaires à ce jour: quelques mots, des petites chansons comme «Au clair de la lune»... «J'aimerais d'ici les deux, trois prochaines années être capable de me débrouiller», dit-elle.

Mais qu'elle mette le cap sur d'autres destinations ou non, Claudette Desrochers ne regrettera pas le temps consacré à assimiler la langue «universelle».

«Disons que c'est un enrichissement, un plus pour moi, précise-t-elle. J'aime la façon dont sonnent les mots. Et je trouverai bien une occasion de l'utiliser, quelqu'un avec qui correspondre si je ne peux pas me déplacer. Même si c'était juste pour ça, ce serait intéressant. J'ai déjà correspondu avec des personnes d'en dehors, étant plus jeune, et on dirait que le goût me reprend... Et c'est une façon d'occuper mes temps libres: j'aime ça avoir toujours quelque chose de nouveau en marche.»

Bref, les motivations ne manquent pas.

C'est en tombant, il y a quatre ans, sur un article de journal que la quinquagénaire a découvert l'existence de cette langue. Sa curiosité éveillée, elle



Claudette Desrochers fascinée par la langue «universelle» est une néophyte passionnée.
photo Michel St-Jean

communique avec la Société québécoise d'espéranto, devient membre, et s'inscrit à des cours par correspondance. Mais ce n'est que cette année que l'étude, comme telle, a commencé pour de bon.

«Ce qui m'a fascinée quand j'ai découvert l'espéranto, c'est la facilité des mots. Je ne me tanne pas d'étudier ça. J'ai essayé aussi l'anglais, mais il fallait vraiment que je me force parce que dans le fond de moi, je n'avais pas vraiment envie de l'apprendre», confie Mme Desrochers, qui a travaillé dans les domaines de la restauration et du textile.

Les réactions autour d'elle? «C'est inconnu: la plupart ne savent pas ce que c'est, dit-elle. Et il y en a qui trouvent que je suis un peu excentrique, d'apprendre ça...»

"Du sang bleu dans les veines"
Hector Du Buisson, maire du village, un peu rustre mais au coeur d'or, apprendra dramatiquement que sa femme, Ange-Aimée, a du sang bleu dans les veines. Hortense, la meilleure amie d'Ange-Aimée, saura-t-elle résister au charme d'Octave de La Tour de La Garde, français d'origine et professeur de généalogie. Chose certaine, vous vous amuserez pleinement au cours de cette comédie dont les dialogues sont remplis de finesse et de vivacité et au cours de laquelle la vieille France est aux prises avec la nouvelle France québécoise, le tout assaisonné de quelques chansons souvenir.

DU SANG BLEU DANS LES VEINES
Comédie de Georges Dor — Mise en scène de Septimiu Sever
THÉÂTRE D'ÉTÉ LA GRANGE DES SOEURS DE MARIEVILLE
NE ÉVASION À NE PAS MANQUER!
Salle climatisée
1979, rue St-Césaire, Marieville
Sortie 37, Autoroute des Cantons de l'Est
30 minutes de Montréal
480-2161 de Montréal: (514) 447-8826
Dès le 2 juin
du mardi au samedi inclus.



Danielle Bissonnette Pauline Lapointe Serge Turbide
Jean-Pierre Matte, au piano: Claude Payment

Prix spéciaux pour les groupes

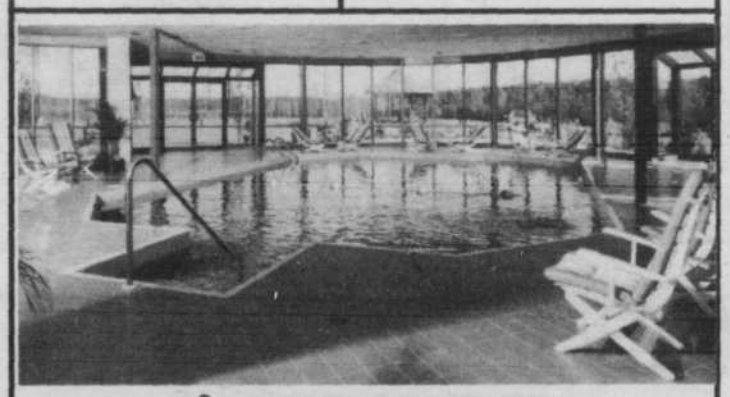
THÉÂTRE SEULEMENT
entre 16 $ et 22 $ p.p.
taxes incluses
SOUPER THÉÂTRE
entre 33 $ et 39 $ p.p.
taxes et pourboire inclus
SOUPER, THÉÂTRE COUCHER, DÉJEUNER
à partir de 79.50$ p.p.,
occ. double, taxes et pourboire inclus

UN THÉÂTRE D'ÉTÉ UNIQUE DANS NOTRE RÉGION!
L27471

p'p
MOLSON O'KEEFE

Oui! Oui!... **BELLINI**
La c'est l'apéro du jour!

L'immeuble de prestige à Granby
LE CAPITOLE



HÂTEZ-VOUS SEULEMENT
QUELQUES LOGEMENTS DE DISPONIBLES
Luxueux logements de 3½ - 4½ - 5½
375-3811 ou 372-6150
105, boul. Leclerc Est, Granby
L-28559

L'espéranto: une petite langue toute simple pour parler au monde entier

Elle a 2 millions d'adeptes dans le monde; 200 au Québec

MONTREAL



Anne Normand

Sur les rayons, Astérix côtoie Tintin, un livre pour enfants d'un écrivain chinois, une édition canadienne du *Petit Prince*. A première vue, une librairie comme les autres.

Comme les autres, vraiment? Pas tout à fait. Les 800 titres qui s'alignent sagement sur les tablettes partagent tous un point commun: ils ont été traduits, et même parfois écrits, en espéranto.

La production mondiale, elle, en compte environ 30 000 en tout... «Et il en sort de nouveaux chaque semaine», indique le libraire, Normand Fleury, tout en fouillant parmi ses cassettes. Du rock suédois, du folklore suisse, un album de Joëlle Rabu, seule Canadienne à chanter professionnellement en espéranto...

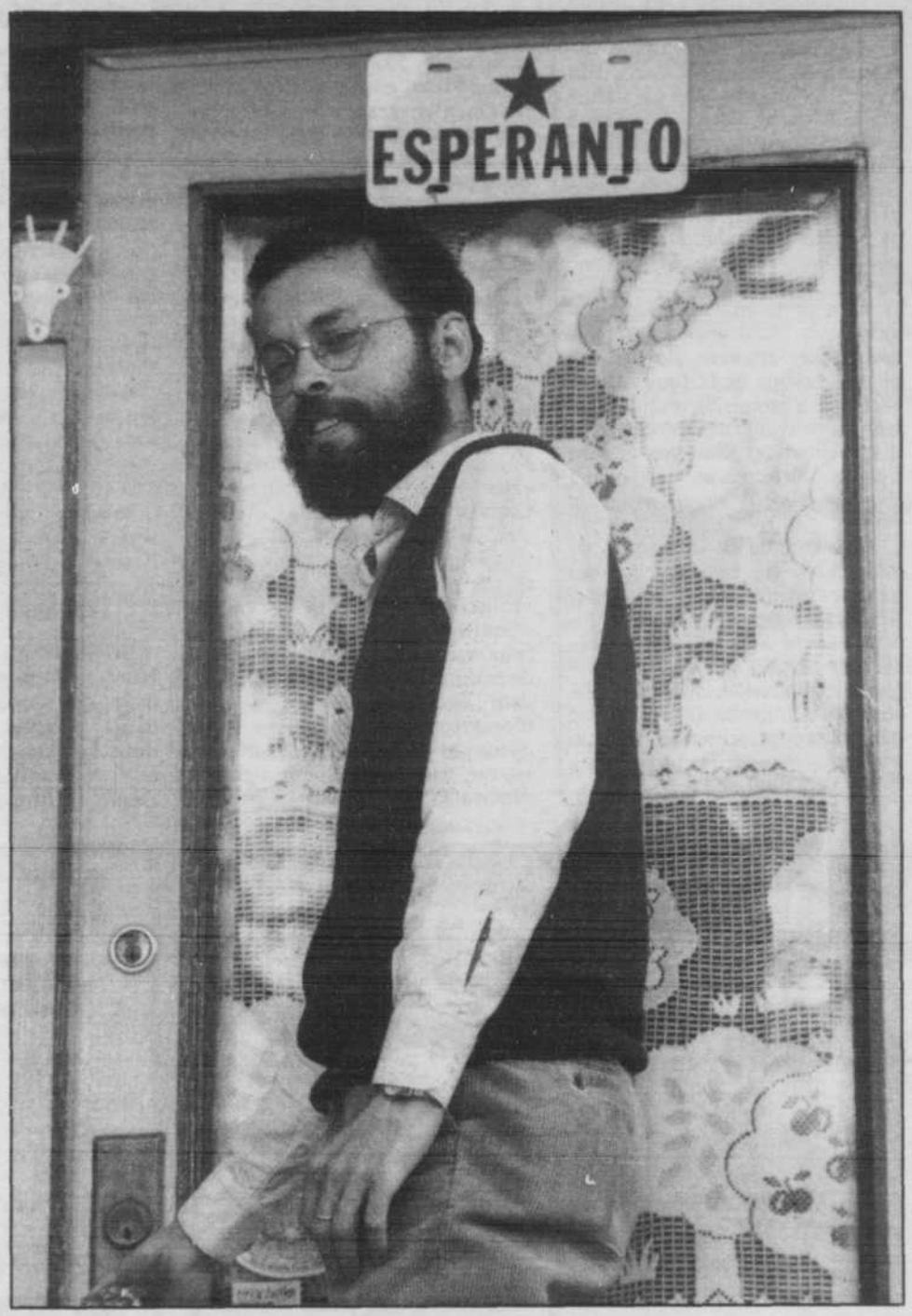
«On trouve même du Vigneault, du Raymond Lévesque, *Quand les hommes vivront d'amour*, du Ferland, *Fais du feu dans la cheminée*», affirme-t-il.

Pour ce Granbyen d'origine, qui préside aujourd'hui à Montréal aux destinées de la Société québécoise d'espéranto, pas de doute: la langue internationale inventée voilà plus d'une centaine d'années par un jeune ophtalmologiste polonais, le Dr. Louis Lazare Zamenhof, est devenue une réalité bien vivante.

Et tant pis pour ceux qui seraient tentés de qualifier les espérantistes de naïfs ou de doux rêveurs...

«Le but n'est pas que tout le monde sur la planète terre parle espéranto. Ça, ce serait utopiste!», lance-t-il.

«Le but était d'offrir une langue internationale neutre pour favoriser les contacts internationaux entre les gens. Et ce but-là est atteint: on peut communiquer en espéranto avec des gens de plus d'une centaine de pays, sur cinq continents. C'est suffisamment viable pour qu'il y ait une culture littéraire, musicale autour de ça, une 'culture de voyage'...»



Normand Fleury, président de la Société québécoise d'espéranto, vit vraiment dans cette langue. Il explique que son groupe est en pleine restructuration, soulignant que «le but est d'offrir une langue internationale neutre pour favoriser les contacts internationaux entre les gens.»

photo Michel St-Jean

Des voyages «personnalisés»

Bien plus qu'un simple passe-temps, l'espéranto est devenue depuis une douzaine d'années une véritable passion pour l'horticulteur, qui a épousé une... espérantiste croate.

Les deux enfants, Damir et Mira, parlent français et croate. Mais c'est l'espéranto, hissé au rang de langue familiale, qui retentit à longueur de journée sous leur toit, en plein coeur de Montréal.

«On reçoit chez nous beaucoup de visiteurs de différents pays, qui parlent espéranto. Ça peut être très frustrant pour des enfants d'entendre des gens parler, et de ne rien comprendre», explique Normand Fleury.

«On voulait leur donner une culture internationale au départ, les embarquer, leur permettre de faire les mêmes activités que nous. Ils feront leurs choix plus tard.»

Et l'une des activités chères au coeur des espérantistes, on l'aura deviné, ce sont les voyages.

«En janvier 1980, j'ai fait un stage de six mois dans le nord de l'Italie. Je ne connaissais personne, sauf les gens avec qui je travaillais. Mais la fin de semaine suivant mon arrivée, grâce à l'annuaire, j'étais invité à aller manger et dormir chez des gens, même si je ne les connaissais pas!», raconte M. Fleury.

L'annuaire, c'est la petite bible de l'espérantiste globe-trotter: des milliers de *délégués* de nombreux pays y sont répertoriés, des gens prêts à fournir des renseignements mais aussi, dans certains cas, à offrir des coups de main en allant, par exemple, chercher le voyageur à la gare.

Un réseau d'hébergement gratuit existe également pour les espérantistes via le «système passeport», qui regroupe quelque 900 hôtes répartis dans une soixantaine de pays. Et Normand Fleury, qui a lui-même roulé passablement sa bosse, cite le cas d'un jeune voyageur qui, à 20 ans, a fait pratiquement le tour du monde «en ne dormant presque jamais dans des hôtels, mais en se promenant de famille en famille.» Un voyage «personnalisé» comme les aime l'horticulteur, plus curieux des façons de vivre des gens que des monuments.

Bien pratique dans les grands centres, l'anglais perd de son utilité lorsqu'on cherche à s'éloigner des circuits touristiques et des sentiers battus, ajoute-t-il.

Mais l'espéranto permet aussi d'autres types de voyages, plus sédentaires. «Je connais un homme, à St-Jérôme, qui correspond avec une trentaine de personnes à travers le monde...»

Profil-type

Sur la planète, ils seraient environ 2 millions. Au Québec, autour de 200, si l'on se fie au membership de la Société québécoise d'espéranto.

Mais qui sont au juste ces espérantistes?

Des gens de tous horizons, qui ont en commun l'ouverture au monde et souvent, le goût des voyages, répond Normand Fleury.

Proportionnellement, le nombre de non-fumeurs, de végétariens, de pacifistes y est plus élevé que parmi l'ensemble de la population. Mais le président note aussi une présence importante d'informaticiens, séduits peut-être par le côté «rationnel» de la langue.

En espéranto, en effet, pas de verbes irréguliers (bête noire de bien des langues nationales), et seulement 16 règles grammaticales de base, sans exceptions: le bonheur! «La grammaire de base peut s'apprendre en une trentaine d'heures. Il en faut habituellement dix fois plus pour une langue nationale», précise-t-il.

Mais cette petite langue pas trop compliquée, dont le nom signifie en français «celui qui espère», aura tout de même connu son dur lot de persécutions. Hitler a fait disparaître des milliers d'espérantistes, tandis que Staline en expédiait 11 000 dans des camps de travail. Leur système totalitaire «digérait» mal la pensée indépendante, et les contacts avec le monde extérieur, encouragés par l'espéranto.

Avec l'ouverture des pays de l'Est, l'usage de la langue tend aujourd'hui à progresser tranquillement sur la planète, note Normand Fleury. Mais le Québec, lui, a connu un vide, après le boom des années 60 (et de Terre des Hommes), et du début des années 70.

«En 1970, 72, 73, il y avait de très gros clubs dans plusieurs villes. A Trois-Rivières, il y a même une petite rue de l'Espéranto: il y avait assez de gens pour demander au conseil de la faire baptiser!», raconte-t-il.

Manque de relève (les associations étant soutenues par des bénévoles), mauvaise compréhension, peut-être... Le portrait aujourd'hui a changé. Des gens qui s'étaient lancés dans l'apprentissage de la langue dans les années 60, 70, en croyant que tous les pays l'adopteraient, qu'elle deviendrait «super pratique» et qu'ils pourraient gagner leur vie en espéranto ont dû déchanter, relate le président.

«On est maintenant en restructuration. On a créé une société québécoise pour promouvoir la langue, un bulletin sort régulièrement, on a des rencontres provinciales, deux fois par année...»

Pour Normand Fleury, reste maintenant à la faire connaître davantage. Mais chose certaine, estime-t-il, l'intérêt pour la langue ne se mesure pas à l'aune du membership. «Notre force est dans notre structure mondiale, et dans le côté pratique.»

Une des rares sorties de la Diva Dufresne

Michel Dolbec

PARIS
Presse canadienne

Diane Dufresne, en forme et en voix, a interrompu un long silence jeudi oir pour appuyer la cause d'Amnestie Internationale, en attendant de faire sa rentrée sur une scène parisienne l'année prochaine.

La chanteuse québécoise a présenté son concert Symphonic'n Rock au Palais des congrès de Paris, dans le cadre de Voice Land, une série de trois spectacles donnée cette semaine au profit de l'organisation internationale par des vedettes comme Julia Mingenes, Dee Dee Bridgewater et les Choeurs de l'ex-Armée rouge.

Le spectacle de Diane Dufresne a été l'occasion de retrouvailles très chaleureuses avec son public parisien. Les quelques 2500 personnes qui s'étaient déplacées pour entendre la Diva québécoise se sont levées et l'ont longuement ovationnée dès qu'elle a fait son entrée sur scène, coiffée d'un diadème et vêtue d'une romantique robe de bal blanche.

Plusieurs autres ovations ont ponctué le spectacle, notamment quand la chanteuse a interprété «La vie en rose» ou quand elle est apparue sous son audacieuse robe à traine recouverte d'instruments de musique.

Des spectateurs lui donnaient continuellement des bouquets de fleurs. Lorsqu'elle a chanté «Donnez-moi de l'oxygène», la foule s'est massée au pied de la scène. Tout le monde était debout, y compris la soixantaine de musiciens de l'Orchestre symphonique d'Europe qui l'accompagnaient...

Il faut comprendre que depuis la création de «Top Secret» au Casino de Paris en 1987, Diane Dufresne s'est fait rare à Paris. Elle s'est produite trois soirs à Créteil (en banlieue de Paris) il y a trois ans et a donné un spectacle privé l'an dernier à l'Opéra Garnier pour le Loto National. Et c'est tout. Son dernier disque (hormis sa récente compilation) remonte par ailleurs à il y a environ cinq ans.

«On ne te voit pas assez souvent », a d'ailleurs déploré une spectatrice, appuyée par les applaudissements de la foule. Diane Dufresne a promis de revenir bientôt. «Y a beaucoup de chansons que je chanterai plus après ce soir, a-t-elle lancé, parce que quand j'vas revenir, il va en avoir du neuf».

Le silence de «la Dufresne» tire en effet à sa fin. La chanteuse, qui partage normalement son existence entre Paris et Montréal, vit actuellement à New-York où, devenue parolière, elle écrit et enregistre de nouvelles chansons. Elle sortira un nouveau disque l'année prochaine et présentera en avril un spectacle complètement nouveau à l'Opéra comique de Paris.

BABILL-ART

Le spectacle de Breen Leboeuf annulé

WATERLOO — Le spectacle «De Ville en Aventure», de Breen Leboeuf, qui devait être présenté le 6 juin à la Maison de la culture de Waterloo, a été annulé. Seulement cinq billets avaient été réservés, cette semaine, indique la présidente, Mary Louise Standish. «On a fait un petit sondage en région: au Centre culturel de Sherbrooke, il en avait vendu 33... Et partout en région où il est passé, ça a été difficile. On n'est pas assez solide pour pouvoir assumer de grosses pertes, alors on aime autant ne pas prendre de risques», conclut-elle.

Un artiste «timbré» à St-Jean...

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU — Voilà une bien jolie histoire. Un jour qu'il n'avait pas un sou en poche et qu'il devait envoyer une lettre, l'artiste français Dominique Benracassa eut l'idée de faire lui-même le timbre. La lettre part... et se rend à bon port, les postes françaises n'y ayant vu que du feu. Le Gag'Art venait de naître... et depuis ce temps, gomme à mâcher, vin, mégots, coquilles d'oeufs, etc., se retrouvent sur ses timbres. La «collection» — près de 500 en tout — qu'il présentera du 3 au 28 juin à la galerie Action Art Contemporain de Saint-Jean-sur-Richelieu s'inscrit dans cette veine: de petits chefs d'oeuvre miniature qui ne manquent pas de cachet et ont vraiment voyagé, bien que certains aient été démasqués: ils portent la mention «timbres factices», «refusé» ou encore «non valable» et ont été renvoyés à leur expéditeur. Le vernissage de l'exposition aura lieu le 3 juin, à 17h; on pourra ensuite la visiter du lundi au vendredi, de 13h à 21h, et les samedis et dimanches, de 13h à 17h. La galerie est située au 190, rue Laurier, à St-Jean.

Rétrospective à Valcourt

VALCOURT — Le Centre culturel Yvonne L. Bombardier présente jusqu'au 5 juillet une rétrospective de l'artiste-peintre Claudette Lafleur. Native de Cornwall en Ontario, Mme Lafleur vit au Québec depuis plus de 40 ans. Elle y a exploité pendant une douzaine d'années une galerie d'art, et enseigné la peinture; depuis 1981, elle se consacre entièrement à son art. Ses oeuvres se retrouvent dans des collections aussi bien au Canada qu'aux États-Unis et en Norvège; en 1988, elle recevait un premier prix au musée Laurier d'Arthabaska pour sa toile *Le moucheur et le poisson*. En 1991, elle a été officiellement reconnue comme «peintre créateur» par le ministère des Affaires culturelles du Québec.

Expositions à la galerie Horace

SHERBROOKE — La galerie Horace, du Regroupement des artistes des Cantons de l'Est, accueille jusqu'au 21 juin les expositions de deux artistes. Dans la salle 1, le photographe et sculpteur Daniel Dutil présente *Le Vide Vague de la Vie: Aire de transit*: son matériau d'exploration, le plexiglas, y est soutenu par la projection d'images transformées par les lignées brisées du treillis intégré à l'installation. Dans la salle 2, André Fournelle, «gourou de la modernité québécoise des années 60», propose au public une trilogie pyramidale en dégradé de hauteur de cinq, sept, et neuf pieds intitulée *L'interdit, Damoclès, la cible*. Pour ceux qui voudraient en savoir plus long sur la démarche de l'artiste, une conférence de Jean Dumont aura lieu le 12 juin prochain, à 20h. La galerie est située au 74 rue Albert, au centre-ville de Sherbrooke. Elle est ouverte aux visiteur les mercredis et jeudis et midi à 17h, le vendredi de midi à 20h, et les samedis et dimanches, de 13h à 17h.

Spectacle de ballet

GRANBY — Les danseuses de l'école de ballet Jo Ann Querel invitent la population à leur spectacle annuel ce soir à 19h, et demain à 14h, au Cégep de Granby. Elles raconteront alors l'histoire des «Diables». Caroline Champagne, des Grands Ballets Canadiens, une ancienne élève de l'école, présentera des extraits de son spectacle de la Place des Arts.

Toyo à Cowansville

COWANSVILLE — Le chanteur Mario Chagnon (Toyo) sera en spectacle au Café du Village à Cowansville, ce soir. L'entrée est libre.

Promotion "Célébrons le printemps" de CHEF MA 1450

Participez à la promotion "Célébrons le printemps" à CHEF 1450 en collaboration avec

LES PISCINES DE L'ESTRIE, COOPEXCEL, LE GRAND BAZAR

et **courez la chance de gagner**

- une piscine hors-terre de 24 pieds

ou

- une balançoire en résine de synthèse

ou

- un des 13 barbecues au gaz propane



Liste des gagnants des premiers barbecues :

- Julien Brunelle de St-Paul d'Abbotsford
- Jocelyne Foisy de Granby
- Stéphane Prince de Granby
- Blanche Guimond de Granby
- Chantal Brodeur de Granby
- Dany Moreau de Bromont
- Chantal Martin de Granby
- Lise Ferland de Granby
- Marcel Dupuis de Granby

Le tirage d'un barbecue a lieu à tous les vendredis à 16 h 15 sur les ondes de CHEF 1450

L7748

NE MANQUEZ PAS LE SUPER BINGO

Les Chevaliers de Colomb
Ste-Trinité # 9842
Les Filles d'Isabelle de Granby

en collaboration avec

Mouvement Action Handicapés de Granby et région

(POUR DES PANIERS DE PROVISION AUX FAMILLES DÉMUNIES)

À LA SALLE CHOINIÈRE
288 Bourget, Granby

LE DIMANCHE 31 MAI '92
à 13 h 30

5 000$ EN PRIX

GROS LOTS: 2 000$

Une journée formidable
Amenez vos amis !

L28910

LE DIMANCHE 31 MAI '92

LECTURE

Girard, écrivain authentique

Le style c'est l'homme



André Gaudreault

C'est connu, je n'aime pas beaucoup la nouvelle. Et je crois avoir découvert pourquoi à la suite de ma rencontre avec le jeune auteur Jean-Pierre Girard qui en est à son deuxième recueil, «Espaces à occuper».

C'est que je venais de rencontrer un véritable écrivain, un style, ce qui est loin d'être le cas de tous ceux qui s'adonnent à la nouvelle. Certains se mettent à la nouvelle, estimant que ce sera plus facile, que cela va demander moins de souffle, comme s'il s'agissait d'un genre mineur.

Pas Jean-Pierre Girard, qui croit à la nouvelle, qui la voit comme une «bulle qui contiendrait l'essentiel, à la manière du savant qui s'obstine à voir tout l'univers dans l'atome».

D'où lui viennent l'inspiration, les sujets à traiter? «C'est tout là, tout autour de nous. Je suis disponible à raconter ce que je perçois et ressent, pas forcément ce que je comprends. Mes histoires me viennent de la charge esthétique des choses qui demandent à être dites, des situations qui demandent à être explorées».

Et le jeune auteur ne se prive pas, puisant dans ses souvenirs, dans son environnement actuel, à la campagne, à la ville, se laissant pénétrer de ce qui l'impressionne (la charge esthétique). Mais a-t-il un secret? «Il faut se départir de ses propres blocages pour arriver à entrer dans ses personnages. C'est la disponibilité. Il faut s'éloigner de tous nos acquis quitte à se les réapproprier plus tard».



Jean-Pierre Girard dont le deuxième recueil de nouvelles vient de paraître.

C'est d'ailleurs ce que recommande l'écrivain dans «Manuel d'abandon (?) de carrière (?)», la troisième nouvelle du recueil qui indique plus tôt le chemin à emprunter pour devenir un artiste. Voilà un texte tout à fait délirant tout en étant parfaitement sensé.

«Ce que j'aime dans la nouvelle, confie Jean-Pierre Girard, c'est la pluralité des possibles. La nouvelle laisse un espace à remplir. Le sens qui naît des choses n'est pas définitif».

Pour bien des lecteurs, c'est justement cette absence de conclusion claire, ce texte qui finit la patte en l'air qui les agacent. Les nouvelles de Jean-Pierre Girard ne sont pas différentes des autres à ce point de vue, mais, entre le début et la fin ouverte, il y a des événements et une substance émotive susceptibles de satisfaire n'importe quel lecteur.

Et enfin, il faut bien le dire, il y a le style de cet authentique écrivain qui n'a que trente ans et devant qui l'avenir s'ouvre plein de promesses. On dirait que ce jeune homme se réclame de toute la langue, a écrit quelqu'un à propos de Jean-Pierre Girard, qui reprend là-dessus: «Je me réclame de tout ce qui peut animer un discours».

Et c'est juste. D'une nouvelle à l'autre, il adopte tel ou tel niveau de langage, avec le vocabulaire approprié, sans fausse note. «J'emploie le langage que le texte réclame», dira-t-il à ce propos.

On peut dire que de tout le recueil, une seule nouvelle se réclame du romanesque. C'est «La Maîtresse de mon père» qui termine l'ouvrage. «C'est un peu celle-là qui va donner le ton au roman auquel je travaille», révèle le jeune écrivain, tout en se défendant bien, avec ses nouvelles, de s'être fait la main pour écrire un roman. Pour lui, la nouvelle reste un genre en soi qu'il illustre fort bien d'ailleurs dans une préface qu'il a rédigé pour la revue «Nouvelles fraîches» de l'université du Québec à Montréal. «La nouvelle ne cherche pas à rendre un monde, écrit-il. Disons qu'elle maintient le disjoncteur branché alors que le lecteur explore la pièce avec un fil positif à la main: ce qui a à survenir le fera dans un éclat ou pas du tout...».

La nouvelle, c'est la ligne droite, c'est la rivière sans l'exploration des méandres et des affluents, affirmait-il dans une entrevue radiophonique. Cette exploration des affluents, il est à en faire l'expérience dans un roman à paraître. Il faut souhaite que le style en soit toujours aussi personnel.

Le style, c'est l'homme, a écrit je ne sais plus qui. C'est en cela que Jean-Pierre Girard est un écrivain. («Espace à occuper», recueil de nouvelles de Jean-Pierre Girard. Éditions L'Instant même. 167 pages).

EN BREF

RBO à la radio

MONTREAL (PC) — Le groupe d'humour Rock et Belles Oreilles a conclu avec le réseau RadioMutuel, en vue d'une émission quotidienne débutant le lundi 17 août. D'une durée d'une heure et demie, elle débutera à midi ou «aux alentours de midi», ont indiqué mercredi et de concert Guy Lepage, André Ducharme, Chantal Francke, Yves Pelletier et Bruno Landry. L'émission en direct, partant de CKMF-FM à Montréal, sera relayée par des stations de RadioMutuel à Québec, Trois-Rivières, Sherbrooke, Hull, Chicoutimi et deux autres en Abitibi. Le quintette d'humoristes et auteurs montréalais avait débuté à la radio communautaire, à CIBL-FM, puis avait été entendu à CKOI-FM, de Verdun. Avec ce retour à la radio, leur projet de série télévisée, cet automne, s'en trouve «reporté d'au moins un an», a dit Guy Lepage en conférence de presse, donnée dans le cadre du Dunkin' Donuts de la rue rue Masson. Leur contrat avec RadioMutuel couvre 39 semaines de production originale, soit jusqu'à début mai 1993, a ajouté Jacques Primeau, gérant du groupe chez Spectra Scène; une sélection de la semaine pourrait être diffusée le week-end, suivant une formule à établir. Les spectacles sur scène sont exclus pour 1992-93, «nous sommes devenus trop vieux pour faire trois choses à la fois», avance Yves Pelletier. Les cinq comiques seront toujours réunis pour chacune de leurs émissions, qui inclura de nouvelles chansons (sur disque ou en direct), «de l'émotion et beaucoup de tendresse».

Le Studio

En spectacle
du 1er au 6 juin
STEPHANIE EVANS



Mlle nue Amérique du Nord
Mlle Montréal nue
Championne mondiale de gymnastique érotique

Numéro:

"Pussy Power" dans sa coupe de champagne
Personnages de "Vendredi 13": Jason et Freddy Crooger avec leur scie mécanique



Hommage à Alice Cooper

Plus de 20 spectacles tout à fait différents

Lundi, mardi, mercredi et samedi: 3 spectacles
Jeudi, vendredi: 4 spectacles

L28535

176 Principale, Granby

BINGO MONSTRE

organisé par le
CLUB LIONS D'ACTON VALE
au profit des oeuvres

19 h 30 Mini bingo - 20 h tours réguliers

Le mardi 2 juin 1992 à 19 h 30
au Centre sportif d'Acton Vale
1505, 3e Avenue, Acton Vale

1er tour MINI	20 $	3e tour SPÉCIAL	3 jeux
2e tour MINI	20 $	50 - 75 $ - 100 $	
3e tour MINI	20 $	10e tour RÉGULIER	100 $
4e tour MINI	20 $	11e tour RÉGULIER	100 $
5e tour MINI	20 $		
1er tour RÉGULIER	50 $		
2e tour RÉGULIER	50 $		
1er tour SPÉCIAL	**200 $**		
3e tour RÉGULIER	50 $		
4e tour RÉGULIER	50 $		
5e tour RÉGULIER	75 $		
2e tour SPÉCIAL	**200 $**		
6e tour RÉGULIER	75 $		
7e tour RÉGULIER	75 $		
8e tour RÉGULIER	75 $		
9e tour RÉGULIER	75 $		

2500,00$ en prix

GROS LOT 1000 $
séparé en 3 jeux
100 $ - 100 $ - 100 $

Entrée:
5 $ pour 8 cartes donnant droit à 11 tours réguliers et au gros lot

Mini Bingo :
6 cartes pour 1 $

Tour spéciaux :
6 cartes pour 1 $

Cartes supplémentaires :
4 cartes pour 1 $

Pour obtenir vos billets pour le bingo, contactez un membre Lions ou le responsable des billets : J-Marc Marchand à 546-4771 et Julie Dupuis, prés. à 546-7882

TOUTES LES PERSONNES qui se procureront leur billet d'entrée avant le 2 juin 1992 se verront attribuer une CARTE DE BINGO GRATUITE.

L26510

Notre entreprise dynamique située en Estrie, oeuvrant dans le domaine de l'automatisation et de la fabrication de panneaux de contrôle pour les secteurs industriel et commercial, désire s'adjoindre un

MONTEUR-CÂBLEUR
DE TABLEAUX DE CONTRÔLE

Sous l'autorité du département d'ingénierie, le candidat assemble et câble des tableaux de contrôle selon les plans fournis. Il participe aux essais et au contrôle de la qualité.

Le candidat
devra posséder une formation technique en électrodynamique ou en instrumentation contrôle ou en automatisation ou l'expérience équivalente. De l'autonomie, du dynamisme et une capacité d'organisation supérieure à la moyenne sont également requis.

Le défi
Le défi consiste à prendre en charge le département de fabrication, de voir à la préparation du matériel, à l'organisation et aux méthodes de câblage, à la gestion de l'outillage et de l'inventaire de base dans un environnement de gestion de qualité totale.

En outre, vous aurez à collaborer avec les groupes d'ingénierie et d'installation.

Nous offrons un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux.

Si vous êtes intéressé, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

DIRECTEUR DU PERSONNEL
C.P. 105
Bromont (QC)
J0E 1L0

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

425-C12495

Tapis Coronet, chef de file canadien en fabrication et distribution de tapis, recherche un

PROGRAMMEUR ENVIRONNEMENT 400

Le candidat recherché possède les qualifications suivantes

- D.E.C., C.E.C. concentration informatique;
- 3 à 4 ans d'expérience en RPGII;
- Facilité d'expression en anglais;
- Connaissance du AS/400 serait un atout.

Vous demeurerez toutefois un candidat de choix si vous possédez une combinaison de formation et d'expérience jugée équivalente.
Pour ce poste, nous vous offrons une rémunération et une gamme d'avantages sociaux concurrentiels.

Si vous répondez à ces exigences et désirez vous joindre à une entreprise et une équipe remarquables par leur dynamisme, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance à la :

Directrice des Ressources Humaines
TAPIS CORONET INC.
1144, boul. Magenta Est,
Farnham (QC)
J2N 1C1

Coronet

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

425-C12794

AU CANAL 11

Le dimanche 31 mai:

☐ **10h00**: Mieux vivre à deux (alors arrive l'enfant).
☐ **10h30**: Le plaisir de peindre en atelier.
☐ **11h00**: Point de mire (le parachutisme).
☐ **11h30**: Les trucs à Jean-Paul (trucs de bricolage).
☐ **12h00**: En direct... (R).
☐ **13h00**: Votre affaire c'est notre affaire.
☐ **13h30**: Première page (Roger Paré, souveraineté-association).
☐ **14h00**: Arêtes, poils et plumes.
☐ **14h30**: Ainsi chante la mer.
☐ **14h53**: Un fjord apprivoisé.
☐ **15h00**: Évangélisation 2000.
☐ **15h30**: Saviez-vous que...? (les organismes en santé mentale).

Le lundi 1 juin:

☐ **18h30**: Pour et par 14-25.
☐ **19h00**: Assemblée du conseil municipal de Granby (en direct).

Le mardi 2 juin:

☐ **18h30**: Toute la bible en parle.
☐ **19h00**: Votre affaire c'est notre affaire (R).
☐ **19h30**: The art of William Alexander.
☐ **20h00**: Match d'improvisation de la L.A.I.R. (verts vs oranges).

Le mercredi 3 juin:

☐ **18h30**: Évangélisation 2000 (R).
☐ **19h00**: Coup d'oeil régional.
☐ **19h30**: Le plaisir de peindre en atelier (R).
☐ **20h00**: Assemblée du conseil municipal de Waterloo (séance du 1 juin 92).

Le jeudi 4 juin:

☐ **18h30**: The Art of William Alexander (R).
☐ **19h00**: Première page (R).
☐ **19h30**: Pour et par 14-25 (R).
☐ **20h00**: Les glaces et leurs secrets (doc. Énergie, mines et ressources).
☐ **20h25**: La cartographie géologique (documentaire).
☐ **20h30**: Les trucs à Jean-Paul (R).
☐ **21h00**: En direct... (émission de la TVC Waterloo, dernière de la saison).

Le vendredi 5 juin:

☐ **18h30**: SPORTS 92.
☐ **19h00**: Remise des prix d'excellence en programmation de l'Association canadienne de télévision par câble.
☐ **20h00**: Coup d'oeil régional (R).
☐ **20h30**: Arêtes, poils et plumes (R).
☐ **21h00**: Saviez-vous que...? (R).

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Nous croyons sincèrement que le succès et le développement de notre bureau sont directement reliés à la qualité de notre personnel et à l'efficacité des services offerts à notre clientèle. Dans la poursuite constante de ces objectifs, nous sommes à la recherche de candidat(e)s pour combler le poste suivant:

TECHNICIEN
OU
TECHNICIENNE
EN ADMINISTRATION

DESCRIPTION DU POSTE :

Prendre en charge certains dossiers de clients pour leur tenue de livres, calcul des remises, préparation de rapports, etc.
Préparation des formulaires nécessaires au traitement informatique des déclarations d'impôts;
Montage des dossiers et préparation des états financiers des entreprises personnelles ou corporations.

EXIGENCES :

- Détenir un D.E.C. en administration, option finance;
- Pouvoir justifier une expérience minimum de trois ans dans un bureau d'experts-comptables;
- Être capable d'assumer des responsabilités;
- Avoir le sens de l'organisation et le goût de voir des choses se réaliser.

NOUS OFFRONS :

L'occasion de faire preuve d'initiative et de démontrer votre autonomie et votre aptitude à relever des défis;
Une rémunération à la mesure de votre compétence.

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae en toute confiance avant le 5 juin 1992

ROBITAILLE
ST-ONGE
VEILLETTE

Comptables généraux licenciés

Jacques Robitaille, c.g.a.

391, rue Principale
Bureau 108
Granby, Québec J2G 2W7
Téléphone : (514) 378-2525
Télécopieur : (514) 378-8714

425-C12783

VENDEUR
ou
VENDEUSE
ASSOCIÉ(E)

Conditions intéressantes

S'adresser à

CENTRE DE L'AUTO POULIN

M. Guy Poulin
293-5339

425C12480

TECHNICIEN EN DOUANE

Nous sommes présentement à la recherche d'un technicien en douane pour notre succursale de Drummondville.

Le candidat devra être qualifié par le ministère et/ou par l'Institut Canadien des Courtiers en Douane et aura acquis une bonne connaissance des lois relatives aux douanes.

Le poste offre dès le début un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à :

AFFILIATED, AGENTS EN DOUANE LIMITÉE
Service des ressources humaines
411 des Récollets
Montréal, Québec
H2Y 1W3
(514) 288-1211

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

425-C12831

PROFESSIONNELS
OU
PROFESSIONNELLES
DE LA VENTE

MICROTEC Inc., chef de file en système de sécurité au Québec, continue sa progression fulgurante et requiert des gens pour desservir la région de Granby.

Son domaine :
La sécurité : Microtec fabrique et met en marché un système exclusif de télé-avertisseur d'incendie, d'urgence et d'intrusion.

Les exigences :
Dynamique, autonome et bilingue.

Le défi :
Rencontrer nos clients dans les secteurs résidentiel et commercial. Formation complète et banque de clients fournie.

Salaire : 30 000 $ et plus.
Joignez-vous à une équipe gagnante.
Envoyez votre c.v. ou contactez directement :

MICROTEC INC.

M. Bruno Bourque
85 St-Charles Ouest
Longueuil (QC)
J4H 3W7
Tél. : 646-1800

425-C12809

CINÉMA

Mediterraneo : un vent de fraîcheur

GRANBY


Gérard Vachon

Mediterranéo, c'est comme un vent de fraîcheur, sans doute le même qui balaye les îles de la mer Égée, en Grèce, où il se déroule.

Cette comédie de moeurs nous ramène au début des années 40 au moment où la Deuxième guerre mondiale battait son plein. Des soldats italiens sont envoyés en mission sur un de ces îles. En mission? On a plutôt l'impression que l'Italie, alors acoquinée avec l'Allemagne, a simplement voulu se débarrasser d'un petit groupe de soldats qui n'ont rien pour rehausser le prestige de son armée.

Un site enchanteur, un climat idéal pour la farniente, des gens sympathiques, etc. Tout pour favoriser le repos du guerrier et la petite patrouille constituée d'éléments hétérogènes en profite. D'autant plus que la radio qui la reliait au monde a été mise hors d'état quand un de ses membres l'a bousillé après avoir constaté que la mule qu'il gardait constamment à ses côtés a péri sous les balles de ses frères d'armes.

Quelques incidents du genre marquent leur séjour sur cette île pierreuse mais paradisiaque. Pour le reste, c'est le bonheur total. Mais loin des horreurs de la guerre, le temps file, file... De quoi bouleverser n'importe qui, provoquer des remises en question et refondre complètement son système de valeurs.

Cette comédie de moeurs italienne n'est pas passée inaperçue aux États-Unis où elle a méritée, en mars dernier, l'Oscar du meilleur film étranger.

A une époque où la violence crève les écrans de cinéma et de télévision, *Mediterraneo* agit comme un baume et pousse à la réflexion. Ceux qui aiment la bagarre font mieux de s'abstenir.

À L'AFFICHE

L'arme fatale 3

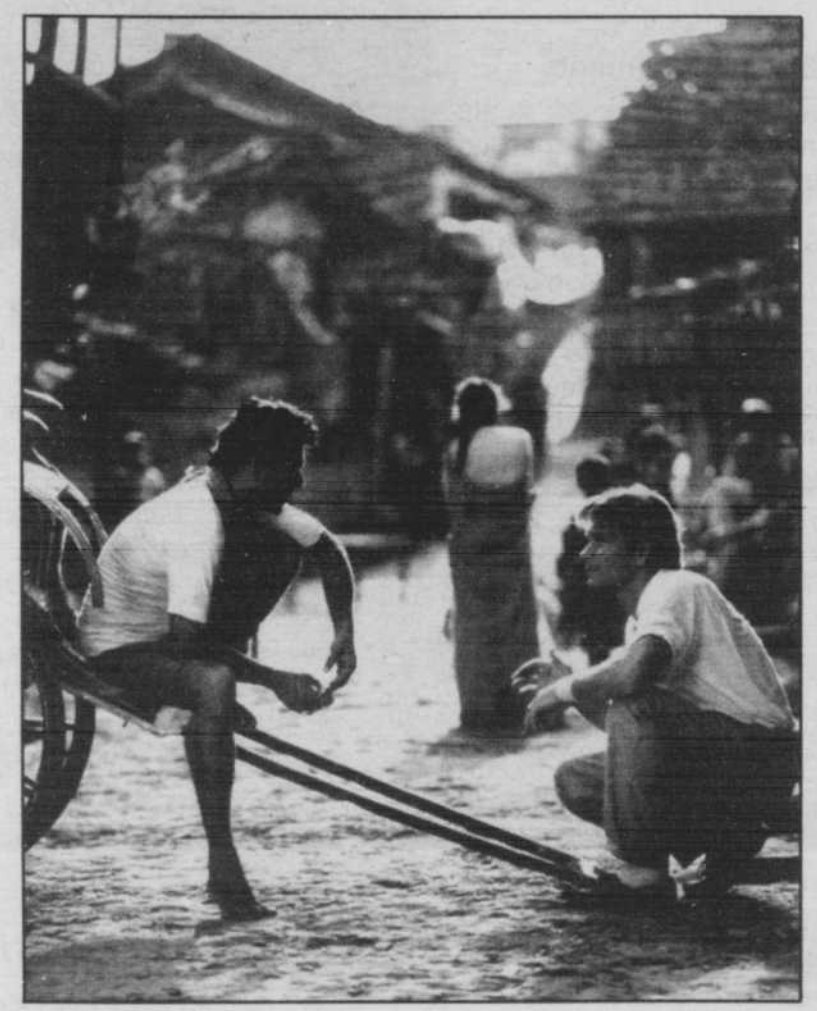
● Version de Leathal Weapon 3. Les exploits de deux enquêteurs policiers alors que l'un d'eux est à quelques jours de la retraite. Avec Mel Gibson et Danny Glover. Un spectacle bien dosé. Avec plein d'action et d'humour. Encore meilleur que les deux premiers de la série. Deuxième film: Analyse fatale. Version de Final Analysis. Un psychiatre trempe dans une affaire de meurtre après avoir été séduit par la soeur d'une de ses patientes. Drame policier. Avec Richard Gere et Kim Basinger.

(Cinéma Galeries de Granby ▶ salle 3)

Cité de la joie

● Version de City of Joy. Un drame social, d'après une histoire de Dominique Lapierre (Paris brûle-t-il?). Dans un bidonville de Calcutta, un médecin américain est invitée à aider les démunis par une consoeur anglaise. Avec Patrick Swayze (Mon fantôme d'amour, Bar routier). Deuxième film: Affaires de coeur.

(Cinéma Galeries de Granby ▶ salle 1; Affaires... aussi disponible dans les clubs-vidéo)


Patrick Swayze (à droite) tient le rôle d'un médecin dans Cité de la joie, qui a pris l'affiche hier soir au cinéma des Galeries de Granby. laserphoto PC

Instinct animal

● Version de Basic Instinct. Thriller érotique comparable au fameux Liaison fatale, qui mettait aussi en vedette Michael Douglas (Black Rain, A la poursuite du ~~diamant vert, Wall Street~~). Avec Sharon Stone (Total Recall). Un policier est séduit par une femme mystérieuse, principale suspecte d'une série de meurtres. Un scénario bien ficelé. Les amateurs de drame policier seront servis. Deuxième film: Chérie, ne m'attends pas pour dîner. Disparu depuis une trentaine d'années, un homme rentre chez lui pour découvrir qu'il en a perdu un grand bout...

(Cinéma Galeries de Granby ▶ salle 2;, Chérie... est aussi disponibie dans les clubs-vidéo)

L'été de mes 11 ans

● Version de My Girl. Une comédie dramatique. Les joies et les peines de l'enfance vécues par une fillette de 11 ans qui doit faire face à certaines réalités de la vie. Avec Anna Chlumsky et Macauly Culkin (Maman j'ai raté l'avion!). Touchant.

(Disponible dans les clubs-vidéo)

Shining: l'enfant-lumière

● Drame fantastique inspiré d'un roman de Stephen King. L'histoire se passe dans un hôtel isolé. Une famille est victime d'étranges phénomènes, en particulier un jeune garçon qui a un don de voyance. Le père, un écrivain, va aussi y goûter. Un vrai film d'horreur. Avec Jack Nicholson. A Radio-Canada, le vendredi 5 juin, 23 h 30.

A venir dans les clubs-vidéo:

— Nerfs à vif (4 juin)
— Le père de la mariée (27 mai)
— Kuffs (18 juin)

TOP 10

CHEF MA 1450

La Voix de l'Est

du lundi au vendredi
de 18 h à 19 h
en compagnie de
Claud Gravel

À GAGNER

2 700$ en prix d'ici la fin de juin

en collaboration avec
SILAC AUDIO et

FRANÇAIS

TOP 40

CS	SD	TITRE	INTERPRÈTE
1	3	JE DANSE DANS MA TÊTE	CÉLINE DION
2	2	OÙ EST CELUI	JOANNE LABELLE
3	1	QUI A LA DROIT	PATRICK BRUEL
4	4	QUAND ON SE DONNE	FRANCIS MARTIN
5	5	A CONTRE-CORPS	PAPARAZZI
6	7	OPIUM	DANIEL BÉLANGER
7	10	LES IDÉES NOIRES	JULIE MASSE
8	6	QUI PENSE À L'AMOUR	LARA FABIAN
9	9	JE T'AIME DÉJÀ	JOHANNE BLOUIN
10	12	LONGUE DISTANCE	LE GRAND MANÈGE
11	8	SI FRAGILE	LUC DE LA ROCHELIÈRE
12	11	ANGELINA	PSY
13	13	LA PROMESSE	ROCH VOISINE
14	14	OSEZ JOSÉPHINE	ALAIN BASHUNG
15	21	HISTOIRES D'HOMME	DeSHAIME
16	22	L'AIGLE NOIR	MARIE CARMEN
17	15	JOY	FRANÇOIS FELDMAN
18	16	AVEC TOI	RICHARD SÉGUIN
19	17	DONNE-MOI MA CHANCE	LES B.B.
20	25	CHICAGO	KATEE
21	24	IDOLE IDOLE	CHRISTOPHE DESCHAMP
22	29	LAISSE-MOI TE DEVINER	TANGO TANGO
23	26	NE ME DEMANDE PAS	JOHANNE BLOUIN
24	18	LE COEUR DE DIRE	HART ROUGE
25	30	TOI	FRANCE D'AMOUR
26	19	LA LUNE D'AUTOMNE	MICHEL RIVARD
27	20	C'EST MA CHANCE	LJO
28	23	ILS SONT DEUX	ALEX SONIER
29	27	LA LUMIÈRE DE L'AMOUR	PATRICK NORMAND
30	36	TU T'EN FAIS PAS	KATHLEEN
31	34	MONTRÉAL EST UNE FEMME	JEAN-PIERRE FERLAND
32	28	PARLONS D'AMOUR	HERBERT LEONARD
33	31	TEACH ME TO DANCE	VIKTOR LAZLO
34	40	OÙ EST LE VENT	PIERRE FLYNN
35	38	AVEC TES YEUX (PRETTY FACE)	ROCH VOISINE
36	37	ILS M'ONT TOUS LAISSÉ QUELQUE CHOSE	GINETTE RENO
37	32	RÊVE ORANGE	LIANE FOLY
38	39	OÙ EST PASSÉE LA TENDRESSE	NICOLE MARTIN
39	33	MARIN PÊCHEUR	PATSY
40	*	COMME UN IGLOO	ETIENNE DAHO

ANGLAIS

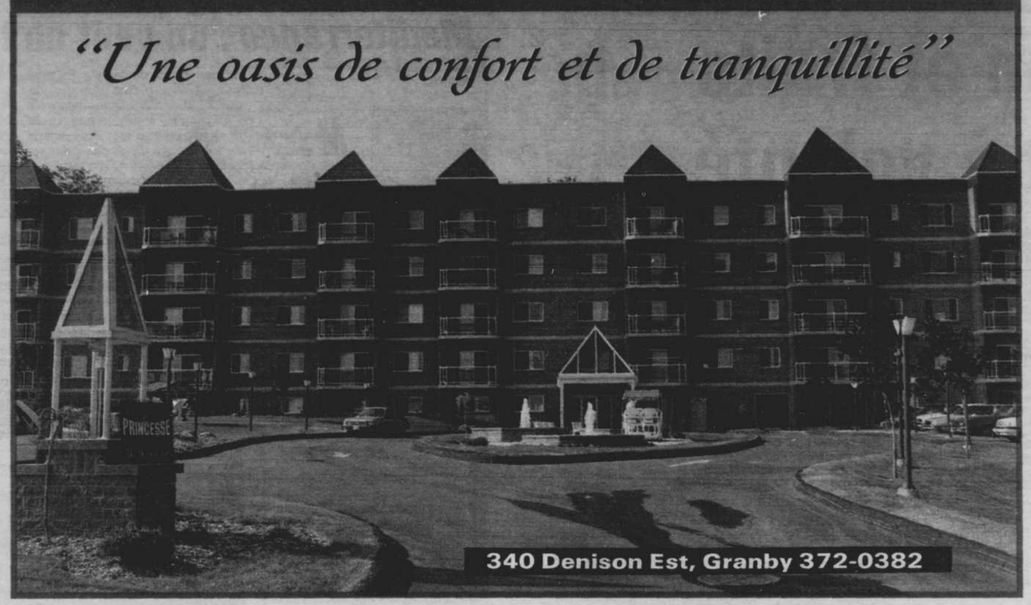
TOP 25

CS	SD	TITRE	INTERPRÈTE
1	5	IF YOU ASKED ME TO	CÉLINE DION
2	1	SAVE THE BEST FOR LAST	VANESSA WILLIAMS
3	4	TEARS IN HEAVEN	ERIC CLAPTON
4	2	HAZARD	RICHARD MARX
5	10	WHY	ANNIE LENNOX
6	3	CAN'T CRY HARD ENOUGH	THE WILLIAMS BROTHERS
7	13	SINKING LIKE A SUNSET	TOM COCHRANE
8	8	50 WAYS TO LEAVE YOUR LOVER	FMT
9	6	ALL WOMAN	LISA STANSFIELD
10	20	~~HOLD ON TO MY HEART~~	~~GENESIS~~
11	12	ALMERIA	OIO
12	19	DO IT TO ME	LIONEL RICHIE
13	7	HUMAN TOUCH	BRUCE SPRINGSTEEN
14	18	MY LOVIN	EN VOGUE
15	9	TO BE WITH YOU	Mr. BIG
16	22	MONEY DON'T MATTER 2 NIGHT	PRINCE
17	24	CONSTANT CRAVING	K.D. LANG
18	21	WILL YOU MARRY ME	PAULA ABDUL
19	11	MISSING YOU NOW	MICHAEL BOLTON
20	*	YOU WON'T SEE MY CRY	WILSON PHILIPS
21	14	MAKE IT HAPPEN	MARIAH CAREY
22	16	WHAT BECOMES OF THE BROKEN...	PAUL YOUNG
23	*	IT'S NOT A LOVE THING	GEOFFREY WILLIAMS
24	*	LOVE OF MY LIFE	CARLY SIMONS
25	*	LIFT ME UP	HOWARD JONES

L27487

LE PRINCESSE

"Une oasis de confort et de tranquillité"



Photos : Alain Dion



Publi-reportage

Juste en face du lac Boivin, dans un environnement tout aussi naturel qu'enchanteur, l'immeuble à appartements "Le Princesse" inspire la joie et la tranquillité.

Inauguré le 15 mai dernier en présence de Roger Paré et de Paul-O. Trépanier, architecte, ce nouvel immeuble a tout pour plaire aux semi-retraités et aux retraités de 50 ans et plus. Entièrement en béton, donc très sécuritaire, il a été construit par Construction Georges Landry, une entreprise familiale de chez nous.

Chambres et logements

L'immeuble "Le Princesse" a été entièrement conçu en fonction des besoins de ses résidents. "Nous leur offrons la possibilité de louer un logement, une suite ou une chambre munis d'un intercom-vidéo qui permet non seulement de parler avec le visiteur mais aussi de le voir dans l'entrée. L'immeuble comprend 56 logements de trois pièces et demie et de quatre pièces et demie meublés ou non ainsi que 11 chambres et suites avec ascenseur et chute à déchets à tous les étages", déclare Mme Réjeanne Landry, gestionnaire de l'entreprise.

Spacieuses, confortables et très bien éclairées, toutes les pièces sont exceptionnellement vastes et modernes et chaque appartement est doté d'un grand balcon, d'un comptoir-lunch à même la cuisine, d'immenses espaces de rangement, de ventilateurs, d'un coin réservé au micro-ondes et d'une salle de bain avec douche séparée communiquant avec les chambres.

"En plus des appartements, les résidents peuvent choisir de louer soit une chambre, soit une suite comprenant un petit salon. Le prix d'une telle location "Chambre et pension" comprend les services d'une femme de ménage, la lessive et les trois excellents repas servis à la salle à manger. Il faut également souligner que tout locataire d'un appartement au "Princesse" qui désire "casser maison" peut avoir recours à ces services", ajoute Mme Landry.

Divertissements et services

Partout dans l'immeuble, la joie de vivre est de la partie à toute heure du jour. "Il règne chez nous une atmosphère chaleureuse et invitante. Les gens prennent part aux activités et en organisent même plusieurs. Certains font également preuve d'imagination et de bon goût. Par exemple, un des résidents, M. Lanthier, a décoré lui-même la salle de jeu", déclare-t-elle.

Tous les aménagements récréatifs, tels que salle de billard, salle de jeu, piscine avec vue sur le lac, sauna, salle d'exercice, sont en place pour leur procurer des heures de plaisir. Et lorsqu'il s'agit de se recueillir, la chapelle permanente, décorée elle aussi par les résidents, les accueille au rythme de la musique de Lucille Guertin, organiste. Le père Claude Bourgeois y célèbre d'ailleurs la messe hebdomadairement.

Santé et sécurité

La santé des résidents revêt une très grande place à l'intérieur de l'immeuble. "Les gérant et gérante, M. et Mme Roger et Huguette Brodeur, possèdent une expérience de plus de 20 ans dans le milieu de la santé puisque M. Brodeur a travaillé longtemps comme ambulancier chez Girardot et Ménard tandis que son épouse y était secrétaire. Nous recevons également à chaque semaine la visite d'un des rares médecins qui font encore des visites à domicile", spécifie Mme Landry.

À l'extérieur

Balançoires, fontaines et bancs ont été aménagés sur le site pour permettre aux résidents de jaser et de se balader tout en goûtant au charme de la nature.

De plus, les gens apprécient la proximité de la piste multi-fonctionnelle l'Estriade et les amateurs de vélo bénéficient de supports intérieurs pour entreposer leur bicyclette. Le transport en commun est également très accessible puisque l'autobus fait un arrêt devant l'immeuble et, en hiver, un abri facilite le déplacement des véhicules.

Que vous soyez un semi-retraité actif ou un retraité qui recherche confort et joie de vivre, l'immeuble "Le Princesse" saura répondre à toutes vos attentes.



FÉLICITATIONS

Paul O. Trépanier,
architecte

Bureau d'Études Estrie Consultants ltée
SOCIÉTÉ D'EXPERTS CONSEILS SPÉCIALISÉE EN GÉNIE DE L'ENVIRONNEMENT ET DU BÂTIMENT
Jean-Nil Plante, ing.
50, rue Dufferin, Granby
372-6607 Télécopieur : 372-8546

ALARMES
PROCOM
Alarmes intrusion
Alarmes incendie
Système d'intercom
Éric Coulombe
propriétaire
495, rue St-Hubert, Granby 375-6353

LE PAYSAGISTE
Jean Duhamel
558, avenue des Pélicans, Granby
- Aménagement paysager
- Plantation d'arbres / arbustes
- Pose de tourbe, rocailles
- Patio - pavé uni ou bois
- Traitement de pelouses
- Déneigement

372-6809

André Vincent
Directeur de succursale
Westburne
554, rue Matton, Granby
375-8863 Télécopieur: 375-9938

canam hambro
Une division de Le Groupe Canam Manac Inc.
Jean A. Larivière
Gérant des ventes
270, chemin du Tremblay
Boucherville
(514) 527-3444
Télécopieur : (514) 449-6340
Cellulaire : (514) 942-0117

LES ALUMINIUMS
WILLIAMS INC.
C.P. 1147, Granby
372-9940 378-0615
Manufacturier :
Planchers en fibre de verre
Rampes en aluminium
Auvents et vérandas
Luc Williams

MATÉRIAUX
LUMBERLAND INC.
LE PRINCESSE
Une oasis du confort et de tranquillité
5711, boul. Bourque, Rock Forest
Normand Berthold représentant
(819) 864-7811
Télécopieur : (819) 864-4502
Résidence : (819) 846-4286
Cellulaire : (514) 777-6947

Francon Lafarge
Division de Lafarge Canada Inc
François Roy
Directeur des opérations
Usines de Granby et St-Jean-Baptiste
ABQ
61, rue Irwin, C.P. 217
372-5030 1-800-363-8326
Résidence : 375-4874
Télécopieur : 375-7544

TAPIS Pit Lallier
et fils inc.
VENTE ET INSTALLATION
Tapis - tuiles - prélarts - céramique
1054 Denison Est
Chemin Waterloo, Granby 372-4440

Caisse populaire de Granby
Siège social
30, rue St-Antoine Sud
Granby, 372-4401
Télécopieur : 372-5596
Centre de service
60, rue Moreau
Granby, 777-3300
Télécopieur : 372-6992

INGÉNIEURS CONSEILS
Bâtiments - Industriel - Municipal
Peter Kupin
Ing., B. Comm.
639 St-Jacques, Granby
372-7943 Télécopieur : 378-4894

CUISINES
Beauregard & Frères Inc.
375-0707
Salle de montre
550-1 Guy, Granby
Rémi Beauregard
propriétaire

PISCINES L.B. INC.
Spécialités :
piscines creusées en béton soufflé
380, route 220
St-Élie-d'Orford
(819) 564-8383
Télécopieur : (819) 564-1165
Réal Bolduc
Résidence : (819) 562-4152

UNITED TECHNOLOGIES OTIS CANADA
Philippe Emmanuel Blain
Représentant de service après-vente
Otis Canada Inc.
5311, boul. de Maisonneuve Ouest, Montréal
(514) 489-9781 Ligne directe : 1-800-361-6430
Télécopieur : (514) 489-8500

Les Asphaltes **BROSSEAU** inc.
Asphalte résidentiel et commercial
372-9326
60, rue Elgin, Granby

ROBERT ROBERT
St-François-Xavier-de-Brompton
(819) 845-2731 1-800-567-6163
Télécopieur : (819) 845-3270
Donald Dumont
Directeur des ventes

DIEYRONG RIVARO
Fermes de toit préfabriquées pour maisons et industries Poutrelles de planchers
788, rue Moatter, Granby
378-3954 Télécopieur : 378-6813
Jean Chabot
Directeur général
MATÉRIAUX DE L'ESTRIE ENR.

CHEVRIER LAPORTE et ASSOCIES INC.
« Félicitations pour ce magnifique immeuble qui apportera joie de vivre et tranquillité à ses résidents. Il s'agit d'une de vos plus belles réalisations !
1, rue Church, C.P. 130, Granby 372-3366
607, rue de la Cour, C.P. 190, Waterloo 539-3672

L13024

Café du Village SHOWBAR
en spectacle
CE SOIR
JOHN McGALE
avec artiste invité
MARIO CHAGNON
L29055
410 rue Sud, Cowansville. Téléphone: (514) 263-4800

SAMEDI
6 JUIN, 20 h 30
Église St-Luc de Granby



Concert Renaissance

La Chorale Vertébrale
et quatre musiciens de
l'ensemble Claude-Gervaise

Billets : adultes 15 $, 12 ans et moins 5 $
en vente à Granby chez Papeterie Laliberté, au
Studio de musique André, à l'Autre Versant
(58 Principale, suite 300)
et à Waterloo au Studio de musique Josée Fortin.

La Voix de l'Est

L28976

Poisson et fruits de mer à volonté

Avec mai débute la saison des produits de mer frais. Que ce soit avec le homard (qui vient d'arriver sur le marché), les mollusques ou les poissons d'eau douce; poissonneries et supermarchés sont en mesure de nous offrir les produits frais québécois et canadiens au meilleur prix de l'année.

Excellente source de protéines, de vitamines, de sels minéraux et faibles en gras et en cholestérol, les poissons et les fruits de mer constituent un apport important dans l'équilibre d'un bon régime alimentaire. Voici quelques petits renseignements pour vous orienter pour une meilleure consommation.

Critères de qualité lors de l'achat

Les bons fruits de mer frais et entiers se reconnaissent par un coquillage ou une carapace intacte et bien fermée. Ils dégagent une odeur délicate de «brise de mer».

Les poissons doivent avoir un aspect général brillant, tendu et nacré. Leur chair est ferme et élastique qui ne retient pas les doigts. Les écailles sont fortement adhérentes. Leurs yeux sont clairs, vifs, luisants et converges; l'ouïe est rouge vif. Ils présentent une odeur légère et agréable.

Vous reconnaîtrez le homard québécois (le premier qui arrive sur le marché vient de la Gaspésie) par l'élastique bleu orné d'une fleur de lys qui rattache les pinces. La période de production du homard québécois s'étend habituellement de mai à la mi-novembre, mais la meilleure période de consommation pour le produit frais se limite à la mi-juillet. Son prix varie alors de 5 $ à 6 $ la livre. Hors-saison où le même homard peut coûter jusqu'à 10 $ la livre.

En ce qui concerne les poissons, les variétés fraîches les plus en vogue seront celles que l'on retrouve dans nos lacs (la truite, la perchaude, le doré, le touladi...). Au niveau de la salubrité, ces poissons, que l'on trouve sur le marché, ne présentent pas de danger, le système de contrôle d'inspection pour l'hygiène du gouvernement canadien étant des meilleurs. Par contre, les amateurs de pêche ont tout avantage à être prudents dans la consommation de leurs produits. La pollution des lacs et des rivières qui s'est, hélas. accrue depuis les dernières années, a affecté considérablement la qualité de nos poissons. En plus de la baisse ou de la presque disparition de certaines espèces, il est de plus en plus fréquent d'observer des maladies ou de retrouver des parasites dans la chair. La prudence est donc de mise. À cet effet, le Ministère des Loisirs, chasse et pêche du Québec a émis une petite brochure qui illustre les différents aspects des chairs de poissons affectés. On peut se la procurer gratuitement au bureau du Ministère.

La plupart des poissons sont à chair maigre. Ils contiennent de 5 % à 15 % de gras seulement. Parmi les poissons les plus gras, notons par exemple le saumon, le thon, la sardine, le sébaste, la truite, l'alose,les anchois,l'anguille, l'éperlan, le hareng,l'esturgeon.

La conservation

Le poisson étant un aliment périssable, il est recommandé de le consommer dans un délai raisonnable de 2 à 3 jours. Dès l'achat, enlever l'emballage original et éponger la surface du produit au moyen d'un linge humide. Si le poisson est entier, le rincer et l'assécher: l'envelopper ensuite dans du papier ciré et le conserver dans un contenant fermé hermétiquement.

Les fruits de mer doivent aussi être retirés de leur emballage original et ensuite réfrigérés. Envelopper les homards et les crabes vivants dans du papier journal humide et cuire dans les heures suivantes. Acheté vivant, le homard peut se conserver au réfrigérateur jusqu'à 36 heures.

On met les palourdes, les moules et les bigorneaux frais dans un plat en métal en les couvrant d'un linge humide; ils se conserveront jusqu'à 3 jours. Même procédé pour les huîtres fraîches qui peuvent se conserver ainsi jusqu'à 6 semaines au réfrigérateur. Les crevettes et les pétoncles, crus ou cuits, peuvent se conserver jusqu'à 2 jours dans un contenant hermétiquement fermé.

Attention, il est proscrit de congeler des homards ou des crabes vivants, de même que les mollusques non décoquillés.

La cuisson

On peut cuisiner poissons et fruits de mer de multiples façons. En effet, qu'ils soient entiers, parés, en filets ou en darnes, les poissons peuvent aussi bien être soumis au four, au micro-ondes, au barbecue ou au gril selon nos goûts et nos recettes. De même, les produits marins peuvent s'intégrer dans autant de plats que notre imagination ou notre besoin de l'heure peut le commander. Dans l'improvisation d'un petit goûter, on retirera des délices surprenants à entrer poissons et fruits de mer dans les canapés, ragoût, pizza, sauce spaghetti, salades, sandwichs, pâtés, etc... Il n'en tient qu'à notre génie créatif et à notre amour du poisson de lui réserver la petite place gastronomique qui lui est due!

CONSEIL DU CHEF



Tabouli (salade libanaise)

Cette recette est très populaire au Moyen-Orient. Elle est très nutritive à cause des légumes qu'elle contient et du «smidi» (sorte de blé concassé que certains nomment à tort le «couscous» et que l'on achète dans les magasins d'alimentation naturelle).

Rached Yad, chef
Restaurant Le Tarbouche

Ingrédients:

- ☐ Persil haché très fin
- ☐ Tomates coupées en petits cubes
- ☐ Oignon coupé finement
- ☐ Smidi
- ☐ Jus de citron
- ☐ Huile d'olive ou huile végétale

La rhubarbe: une plante bien curieuse

Associated Press

Curieuse plante que la rhubarbe qui se fait remarquer par la grandeur de sa taille, la largeur de ses feuilles, la hauteur de ses fleurs blanches alors qu'elle n'a pour seule partie comestible que ses pétioles, le reste étant totalement impropre à la consommation, voire même toxique.

Avant de trôner dans nos jardins potagers, voire même dans des massifs décoratifs, la rhubarbe resta jusqu'à la seconde moitié du XVIIIe siècle une plante mystérieuse dont on ne connaissait que les racines, vendues à prix d'or, en Europe, que les apothicaires conseillaient en décoctions.

Originaires de Mongolie, ces racines parvenaient en Europe au pas lent des caravanes. Leur commerce fut très prospère à partir du Xe siècle. Les Arabes qui commerçaient avec les Indiens et les peuples d'Asie centrale qui commerçaient avec les Chinois prélevaient chacun leur dîme pour leurs services.

Il fallut attendre 1750 pour qu'un marchand tatar réussisse à se procurer des graines et les fasse semer au jardin botanique de Saint-Pétersbourg.

En fait, il n'y a pas une rhubarbe mais plus de vingt espèces composent cette famille à laquelle appartient également l'oseille. La rhubarbe que nous cultivons actuellement est un hybride entre différentes espèces provenant de Bulgarie, de Russie et de Mongolie.

Les Anglais, qui sont sans doute les plus grands amateurs de rhubarbe qui soient au monde, continuent à en cultiver plusieurs espèces variant par la taille des pétioles, la couleur et la qualité gustative.

Les jeunes pousses

En Asie centrale on apprécie particulièrement les jeunes pousses qui montrent leur nez au tout début du printemps. Pour qu'elles soient encore plus tendres, on a l'habitude de les blanchir en les recouvrant de terre ou d'un large pot retourné. Ces "asperges de rhubarbe" sont blanches, tendres, croquantes et acidulées.

N'achetez que des pétioles fraîchement cueillis, pleins et fermes. Vous pouvez les conserver plusieurs jours dans le bac à légumes du réfrigérateur mais il est préférable de les utiliser rapidement. Pour les garder plus longtemps, vous pouvez les congeler, coupés en tronçons crus, ou les préparer en confitures qui seront plus exceptionnelles encore avec un mélange de 50 pour cent d'abricots secs gonflés dans l'eau.

La rhubarbe s'épluche rapidement et se cuit dans très peu d'eau sucrée. Il faut prendre soin d'éviter d'utiliser des casseroles en aluminium... à moins de vouloir les décaper mais dans ce cas, si les casseroles brillent de l'éclat du neuf, une fine couche d'aluminium est passée dans la compote!

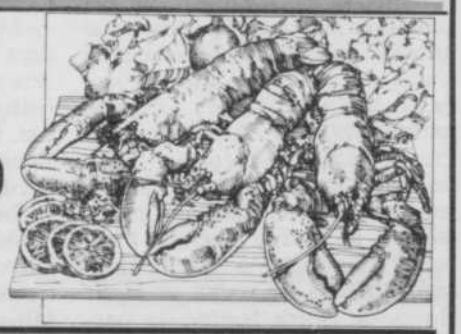
Certes, la rhubarbe se consomme surtout en compote, on confiture ou en sorbet mais elle est également appréciée maintenant en légume. Il faut la préparer en compote avec un peu de sucre et davantage de sel, l'épicer un peu et elle accompagnera remarquablement un poisson cuit au four.

OUVERTURE DE LA PISCINE et de la TERRASSE
Ce dimanche 31 mai entre 11h30 et 20h30
GRATUIT! GRATUIT! GRATUIT!

Buffet chaud et froid
Comptoir à salades
Barbecue
Musique toute la journée avec le populaire duo
BARRY & MICHELE
En cas de pluie, remis au 7 juin
OUVERT 7 JOURS / SEMAINE
La Petite Auberge
• Pub
• Piano-bar
• Salle à manger
360, boul. Pierre Laporte, Bromont 534-2707
L28715

Chez André
Du lundi au jeudi soir:
2e repas à ½ prix
(du moins cher)
incluant: soupe, comptoir à salades, thé ou café.
Vendredi, samedi dimanche
table d'hôte en vedette
Musicien tous les samedis soir
SPÉCIAL LIVRAISON:
spaghetti gratuit avec toute commande de 12$ et plus
(excluant la taxe)
L27344
2054, rte 112, St-Césaire 469-5711

Au Boeuf Doré

le HOMARD est ARRIVÉ

1— homard servi sur riz 9.95$
Notre salle à manger sera ouverte le lundi soir pour toute la période estivale.
LUNDI 1er juin
SPÉCIAL
2— homards pour 12.95$
1632 Principale, Granby 378-7112

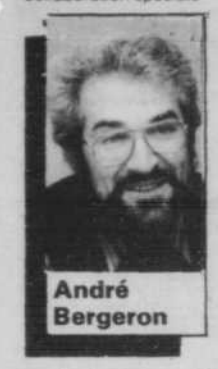
Festival du homard
1 homard 9.95$
2 homards 13.95$
À volonté 24.95$
accompagné de riz, beurre à l'ail et salade verte

Les vendredis, samedis et dimanches soir
"Le chanteur du soleil" JULIAN GARCIA agrémentera votre repas
Venez revivre le "YA-YA" et l'époque de "JEUNESSE D'AUJOURD'HUI"
avec JOËL DENIS
3 jours seulement: les 5, 6 et 7 juin

la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger
5330 Foster, Waterloo 539-3150

Nouveaux guides du Québec

GRANBY
Collaboration spéciale

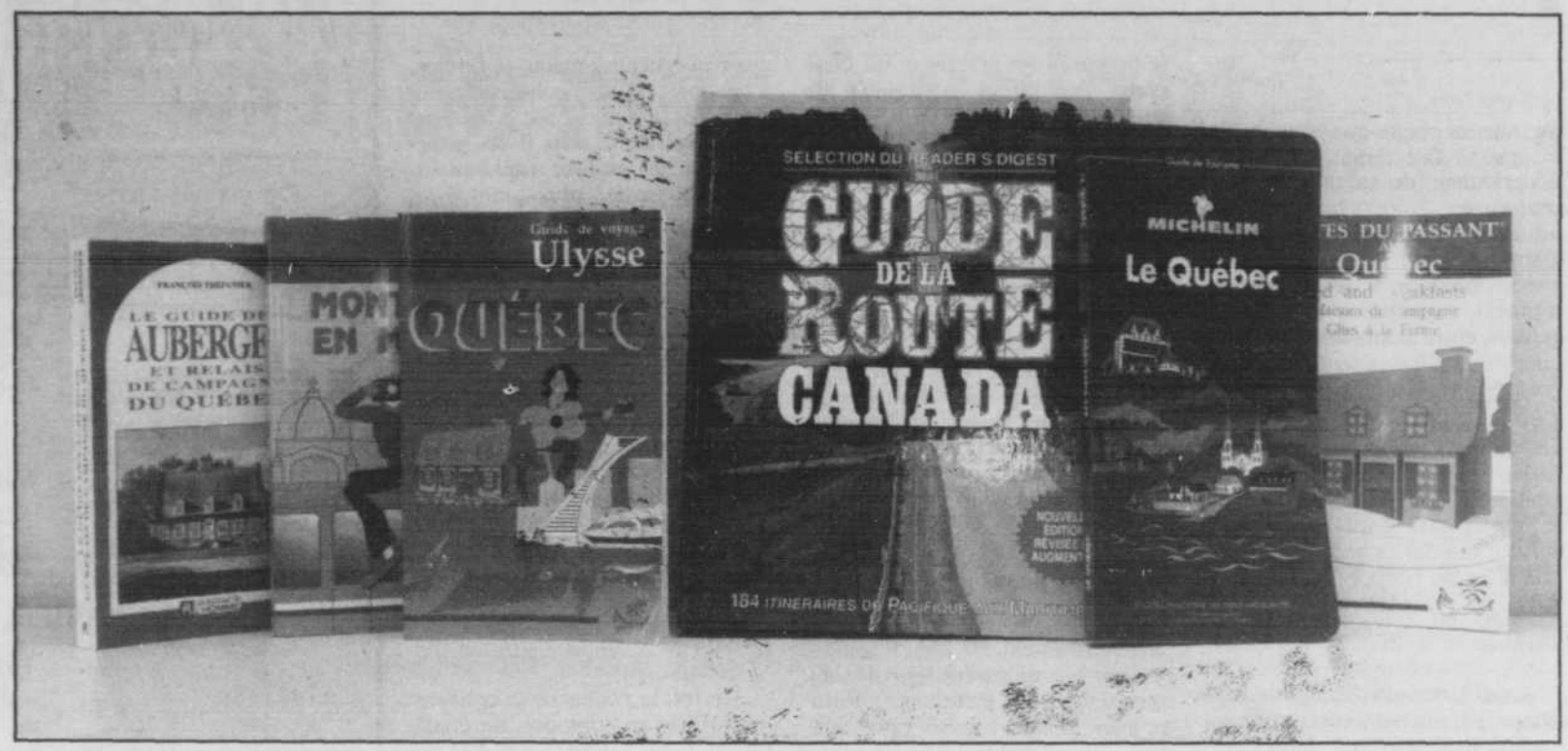


André Bergeron

Le mois de mai est la saison idéale pour les éditeurs qui publient des guides de voyages.

Michelin a enfin publié son guide vert sur le Québec, après trois ans de préparation. La librairie Ulysse à Montréal, spécialisée dans la vente et la publication de guides, a lancé deux volumes. Montréal en métro et son guide Québec. Sélection du Reader's Digest a mis à jour et publié la deuxième édition de son Guide de la route Canada, et les Éditions de l'Homme offrent la mise à jour du Guide des Auberges et relais de campagne au Québec.

Cela est sans compter bien sûr toutes les maisons d'édition françaises et américaines qui publient régulièrement des guides sur les grandes destinations touristiques du monde. Sur les tablettes des libraires, les guides du Routard voisinent ceux des maisons Hachette, Fodor, Frommer's, Baedeker, Gault et Millau, Marcus, Gallimard, Arthaud, Marabout, Berlitz, Balland, Delta, Flammarion, Larousse... et les autres.



On a l'embarras du choix quand il s'agit de consulter des guides pour voyager au Québec.

photo Michel St-Jean

Ulysse au Québec

Le tout nouveau Montréal en métro d'Ulysse (19,95 $) est vraiment superbe, original, intéressant, très complet. On y trouve la description des 65 stations de métro (architecture et décoration) et les attraits situés à proximité de chacune, avec un plan détaillé du quartier et des suggestions pour la bouffe. Le même éditeur a publié l'an dernier l'original et sympathique Montréal nuit et jour, une sélection de 200 restaurants, cafés, bars et discothèques de la métropole (11,95 $).

C'est également cette maison d'édition, en collaboration avec Agricotours, qui offre les deux petits livres-guides intitulés Gîtes du passant au Québec (nos «bed and breakfast») et Les tables champêtres.

La grande odyssée d'Ulysse en terre québécoise est par contre très décevante. Son récent guide Québec (19,95 $) est en fait une traduction d'une partie du «Rough guide to Canada» que l'on a remanié et amélioré. Le livre de 380 pages renferme plusieurs pages de publicité (comme dans les magazines...). On y trouve des erreurs incroyables et tellement d'oublis surtout; on ne dit absolument rien par exemples sur Bromont, Knowlton, Coaticook, Rawdon, Beauharnois, Asbestos, Rigaud, Sainte-Adèle... et on oublie même tout le Témiscamingue. À mon sens, c'est insultant pour ces endroits qui, pour une bonne partie, vivent de l'industrie touristique.

Il s'agit en réalité d'un guide pour ceux qui voyagent en autobus. La preuve? Dans la description de Magog et ses environs (p. 323), on y lit: «Aucun transport public ne se rend à l'abbaye Saint-Benoit-du-Lac mais l'autostop fonctionne très bien, et vous pouvez toujours prendre un taxi à partir de Magog, au coût approximatif de 25 $».

D'autres guides

Le très beau Guide de la route Canada de Sélection du Reader's Digest (39,95 $) est une réédition, mise à jour, de l'originale parue en 1979. Il s'agit d'un livre de collection, du genre que l'on consulte avant de partir et que l'on garde jalousement dans sa bibliothèque; c'est un livre idéal pour quelqu'un qui planifie un voyage à travers tout le Canada, du Pacifique jusqu'à Terre-Neuve. un livre qu'on aime recevoir en cadeau.

Les 428 pages du guide sont divisées en 184 itinéraires précis et accompagnés d'une très belle carte, l'ensemble étant agrémenté de 600 photos en couleurs. Plusieurs très beaux dessins et croquis complètent le tout. Les textes sont bien écrits et souvent complétés par des encadrés qui font ressortir les particularités régionales. L'édition 1992 offre aussi des panoramas «à vol d'oiseau»; on peut voir par exemple la région de Charlevoix comme sur une photo aérienne.

Les textes incitent à la découverte des attraits mais ils ne sont pas aussi détaillés que dans d'autres guides... que l'on apporte avec soi dans la voiture. Ce guide n'est pas exempt d'erreurs non plus. On y lit par exemple (p. 117) «Granby est fière de sa collection de fontaines qui comprend une fontaine grecque vieille de 3200 ans et une réplique de la fontaine de Trévi de Rome, toutes deux sur le boulevard Leclerc...». Et la photo du fort Chambly (p. 116) a été prise il y a environ 15 ans, avant la restauration complète des bâtiments.

Comme on ne trouve pratiquement rien sur les hôtels et les restaurants dans la plupart de ces guides, et si bien sûr la chose vous intéresse, il faut vous procurer le Guide des Auberges du Québec. En collaboration avec d'autres journalistes du quotidien La Presse, François Trépanier y répertorie 130 des meilleures adresses du Québec où s'allient l'hospitalité et la gastronomie. De l'auberge Handfield à Saint-Marc-sur-Richelieu jusqu'au manoir Hovey de North Hatley, en passant par le Château Montebello et La Sapinière de Val-David, on y décrit ces lieux invitants et indispensables. C'est bien écrit, simple, clair et joliment présenté avec un croquis pour chaque établissement.

Le Michelin Québec

Le Michelin Vert Québec est le centième titre de la célèbre collection. C'est un guide pratique, superbement présenté, qui contient 284 pages où l'information est densément décrite. On y répertorie 1150 sites, accompagnés de 96 photographies et quelques dessins. Offert en librairie à 16,95 $, on le reconnaît facilement à sa couleur et à son format allongé... idéal pour le coffre à gants de l'auto.

La formule Michelin présente des textes clairs et précis, sans verbiage inutile. Chapeau en particulier pour la qualité de toutes les cartes, pour l'introduction générale et pour la description du Grand-Nord québécois (le Nunavik).

Le guide accorde 3 étoiles («vaut le voyage») à quatre régions touristiques prises globalement: Montréal, Québec, Charlevoix et la Gaspésie; de même qu'à des attraits touristiques particuliers dans d'autres régions: le fjord du Saguenay et le Musée canadien des civilisations à Hull.

Les auteurs, anonymes, accordent 2 étoiles («mérite un détour») à quelques régions touristiques prises globalement: l'Estrie, les Laurentides, le Bas-Saint-Laurent et les Îles-de-la-Madeleine, de même qu'au Nunavik.

On a également accordé 2 étoiles à plusieurs attraits, sites ou villes. Dans cette catégorie, on trouve entre autres les îles Mingan, Orléans, Anticosti et l'île aux Coudres; il y a la vallée du Richelieu, le lac Saint-Jean et la côte de Beaupré; on y trouve les villes de Baie-Saint-Paul, Tadoussac et Trois-Rivières/Cap-de-la-Madeleine; il y a les centrales hydro-électriques de Beauharnois, LG 2 et Manic 5, de même que les parcs nationaux Forillon, de la Mauricie, du Saguenay et de la Gatineau; on trouve également dans cette catégorie les Jardins de Métis, le Parc Safari d'Hemmingford et le Jardin zoologique de St-Félicien.

Enfin, parmi les attraits «intéressants» se méritant une étoile, signalons plusieurs sous-régions: la Côte-Nord, la Mauricie, la Beauce, la Baie James; il y a aussi plusieurs parcs (Orford, Tremblant et Ste-Anne, et celui de Miguasha), et bien sûr plusieurs villes, dont Chicoutimi et Val-Jalbert, Chambly, Arthabasca, Magog et Sherbrooke, Sainte-Adèle, Ste-Agathe, Rawdon, Joliette et Terrebonne, Lévis-Lauzon, Kamouraska, St-Jean-Port-Joli, La Pocatière, Rivière-du-Loup et Rimouski, mais aussi Val-d'Or et Sept-Îles.

Pour ce qui est de Granby, on ne signale que le Jardin zoologique (une étoile) et le Centre de la nature du lac Boivin. C'est donc impossible pour un guide d'être parfaitement complet, sans fautes et continuellement à date. En bref, on peut l'affirmer, un guide n'est pas fait... pour plaire à tout le monde.

Je me suis donc amusé à trouver quelques erreurs, des fautes ou des coquilles, et des oublis importants comme on en trouve dans presque tous les guides. Jugez par vous-même.

La carte «Montreal and environs» (p. 133) avec le Champlain Bridge, le Fur Trade à Lachine et la Richelieu Valley, fut certainement «mêlée» avec celle de l'édition anglaise du guide. On y lit (p. 180) que La Tribune est l'un des quotidiens de Québec; et qu'à Drummondville (p. 82), le Festival mondial de folklore se déroule au Village québécois d'Antan.

On parle de Canadian Partner (au lieu d'Inter-Canadien) pour se rendre à Sept-Îles en avion (p. 234); on affirme que... certains terrains de camping ferment l'hiver (p. 269), et que le point fort de la saison de hockey est la Coupe Stanley qui se déroule... au Forum de Montréal (p. 273).

Saviez-vous aussi que Laval est situé à 12 km au nord-ouest de Montréal (p. 113); que les expéditions en bateau dans les rapides de Lachine à partir du Vieux-Port

se font en bateaux pneumatiques (p. 105); que le bateau de croisière sur le lac Memphremagog part du «Quai Federal Magog» (p. 122); et que VIA Rail constitue une bonne formule pour les trajets à l'intérieur de la province (p. 265)... Chacun a droit bien sûr à son opinion.

Pour des croisières dans l'archipel Mingan (p. 131), la compagnie s'appelle La Relève du poète Jomphe inc. et non pas du Poète Josephe. On affirme que «la route de Dunham à Stanbridge East est la seule région propice à la culture du raisin au Québec» (p. 83), et «Partout ailleurs, le vin est produit avec du jus de raisin importé». L'on sait pourtant qu'une dizaine d'autres viticulteurs cultivent des vignes dans les régions de Magog, Iberville, Sabrevois et Hemmingford.

Il y a aussi des oublis. À propos de sports et loisirs, on parle du kayak mais on ne parle absolument pas du raffting (p. 271).

Michelin accorde une étoile à Sutton... mais oublie complètement Bromont (deux montagnes, des lacs, une station de ski, des glissoires d'eau et alpines, un golf, un centre équestre, la base de plein air Davignon, une partie de la piste cyclable Estriade, le plus important marché aux puces...).

Dans les Laurentides, Val-David apparaît sur la carte (p. 112) mais on ne décrit absolument pas cette municipalité qui vit pourtant du tourisme (le Village du Père Noël, l'artisanat, La Sapinière et autres...). Rien non plus su Mont-Rolland, Mont-Gabriel, Val-Morin, St-Fostin et St-Adolphe-d'Howard. Le guide est fait pour les Européens... non pour les Montréalais.

En Gaspésie, on mentionne les falaises à Mont-St-Pierre (p. 90), mais sans rien dire du deltaplane (le meilleur endroit au Québec pour le vol libre). Aucune information non plus sur Cloridorme où se trouvent les plus beaux «vigneaux». Mais le principal oubli du tour de la Gaspésie est qu'on ne mentionne même pas la vallée de la Matapédia (rien du lac et de la rivière du même nom, rien sur Causapscal, Amqui, Val-Brillant et Sayabec). La Gaspésie, c'est aussi une vallée pourtant, à moins qu'on revienne par le Nouveau-Brunswick et le Maine.

Rien sur le Village d'Émilie (pourtant ouvert depuis l'été 1991), la reconstitution de la télésérie Les Filles de Caleb, près de Grand-Mère. Et dans le tableau et la carte des stations de ski, on met le mont Bellevue à Sherbrooke mais on oublie le Massif de Petite-Rivière-Saint-François dans Charlevoix...

Michelin accorde une seule étoile à l'extraordinaire Musée du Québec. Je ne comprends pas... puisqu'il accorde une étoile à l'édifice Prince, à la villa Bagatelle, à l'ancien bureau de poste et au musée des Augustines. Et l'on accorde pourtant une étoile au pavillon 70, le centre d'accueil des skieurs au pied du mont St-Sauveur... L'architecture du Musée de Québec est aussi impressionnante, surtout depuis que l'on a ajouté la vieille prison; et sa collection d'oeuvres d'art mérite certainement 3 étoiles.

À mon sens, après les avoir tous visités, j'estime que les quatre plus importants jardins zoologiques du Québec s'équivalent (soit pour la quantité d'animaux, pour l'environnement, pour l'animation ou pour leurs sentiers de la nature...); ceux de St-Félicien et d'Hemmingford se sont mérités 2 étoiles, celui de Granby une étoile, et celui de Québec (à Charlesbourg) aucune étoile...

Décidément, rien n'est parfait!

EN BREF

Nouveaux vols

Dans le monde aérien, deux nouvelles: Nationair offre maintenant des vols réguliers vers l'île de Margarita (vénézuélienne), et la compagnie mexicaine LaTur se joindra à Canadien, Air Canada, Nationair et Air Transat pour offrir des vols nolisés vers le Mexique cet hiver.

Pour les mordus du golf

La carte «Golfing in Florida» (4,75 $) constitue un excellent répertoire des 684 terrains de golf de cet «État du soleil»... Disponible entre autre dans ies succursales du Club Automobile (CAA), cette carte est vraiment bien faite, et elle est indispensable aux vrais amateurs de «verts» qui partiront bientôt pour plusieurs semaines.

Parution récente

Paru récemment: Trucs Voyage de Henri Saint-Jacques, aux éditions du Stimulus. Des idées pour préparer ses voyages; des conseils avant de partir (l'argent, le courrier, la santé, les bagages...). La typographie déçoit grandement, mais ce fascicule de 72 pages n'est pas cher (6,95 $).

Des vins de chez nous

Vous connaissez déjà les quatre vignobles de la région de Dunham et vous voulez en connaître d'autres (vos provisions des Fêtes, ou simplement pour enrichir votre cave)? Un conseil: parcourez la «route des vignobles» de la région Iberville-Sabrevois. Découvrez le Vignoble Dietrich-Joos au 407 Grande-Ligne, près d'Iberville; le Vignoble des Pins, au 136 Grand Sabrevois, près de Sabrevois; et le Vignoble Morou, au 238 route 221, près de Napierville. Les propriétaires-vignerons vous feront goûter leur plus récente production, surtout des blancs, autant que la chaleur de leur accueil.



GROUPE COURTIERS VOYAGES

COURTIERS EN VOYAGES

LA ROUTE DE LA CALIFORNIE

Détenteur d'un permis du Québec

Du 2 au 21 septembre 1992
(Départ en autocar, retour en avion)

20 jours du plus beau circuit à travers tout un continent, d'Est en Ouest, l'Amérique sous tous ses aspects. Un parcours remarquable sur les traces des Pionniers.

Prix par personne occ. double
2329 $
T.P.S. comprise - plusieurs inclus


Pierre Bonneau
Conseiller en voyages

DÉPART GARANTI
Groupe Voyages Québec Inc.
Avec la Fédération de l'Âge d'or du Québec

116 St-Charles Sud, Granby, 378-1905
(Au-dessus des bureaux des Assurances Gilles Sorel) 27392

GROUPE

CIRCUIT CLASSIQUE
TCHÉCOSLOVAQUIE-HONGRIE-AUTRICHE
DÉPART : lundi 12 octobre
23 REPAS INCLUS
Hotels modérés
1 838$ toutes taxes incluses
prix par personne occ. double - occ. simple supplément de 400 $
accompagnatrice : Yvette Drouin



VOTRE FORFAIT COMPREND
- Avion
- Hébergement (modéré **) ou (supérieur ***)
- Transferts
- 12 petits déj., 4 dîners, 7 soupers
- Autocars modernes climatisés
- Guide francophone (Prague à Prague)
- Départ de Granby

PRÉSENTATION
sur ce voyage
AUJOURD'HUI
SAMEDI 30 MAI 13 h 30
chez Voyages Transatlantiques

375-1747
148 Principale, Granby
VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX (GRANBY) INC
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
AMERICAN EXPRESS Voyages Tourisme Représentant
L28689

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS
SUEZ MIAMI BEACH
Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins au bord de l'océan
LE PRINTEMPS SUR LA PLAGE
1950$ U.S. Du 1er mai au 30 juin 92
par pers. par jour occ. double
10 des 198 chambres
PERSONNEL PARLANT FRANÇAIS
RÉCIPIENDAIRE DU PRIX EXCELLENCE 91
DÉCERNÉ PAR AIR CANADA
Pour réservations, consultez votre agent de voyage ou appelez directement
1-800-327-5278
6800 N



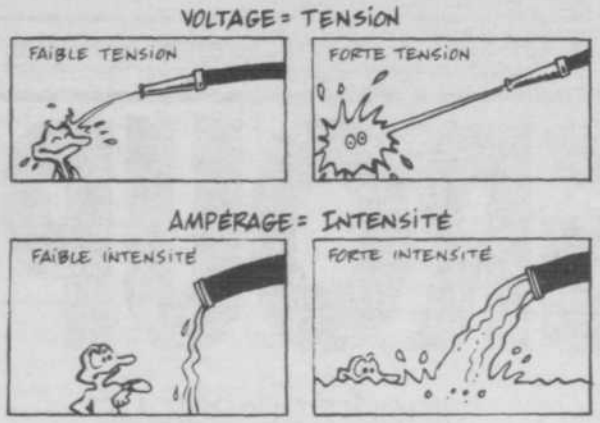
Pour recevoir dépliant couleur gratuit, écrivez ou téléphonez au :
(207) 934-2500
Box 600 V
Old Orchard Beach
Maine 04064
Précisez les dates, le nombre de personnes et le genre d'hébergement



L'abc de l'économie d'énergie

Si tu veux économiser l'énergie chez toi, tu as intérêt à savoir le coût d'utilisation des appareils électriques. Ainsi, tu pourras identifier les plus gourmands et trouver des solutions pour en réduire les coûts d'utilisation. L'économie d'énergie, ça t'intéresse? Alors allons-y! (Tu auras peut-être besoin de l'aide de tes parents ou d'un professeur pour faire les calculs.)

Qu'est-ce qu'un courant électrique ? C'est un mouvement d'électrons. Toute la matière qui nous entoure est faite d'atomes. Chaque atome est constitué d'un noyau autour duquel tournent des électrons. Dans certaines conditions, il est possible d'arracher les électrons de leur atome. En se déplaçant, ces électrons créent le courant électrique.



La force qui «pousse» les électrons à se déplacer s'appelle la force électromotrice. On l'appelle aussi «voltage» ou tension électrique et on la mesure en volts. Chez toi, les prises électriques fournissent une tension de 110 volts. Si on comparait un fil électrique à un boyau d'arrosage, la tension serait la pression qui pousse l'eau dans le boyau.

L'intensité du courant, c'est le nombre d'électrons qui circulent à chaque seconde dans le fil. On mesure l'intensité en ampères. Dans l'exemple du boyau d'arrosage, l'intensité équivaut au débit, c'est-à-dire la quantité d'eau qui s'écoule à chaque seconde.

Une fois qu'on connaît la tension et l'intensité, on peut calculer la puissance électrique. La puissance mesure la vitesse avec laquelle un travail est réalisé, son unité de mesure est le watt. Ainsi un grille-pain de 1 500 watts cuit les rôties plus rapidement qu'un grille-pain de 800 watts.

Pour calculer la puissance électrique, on multiplie la tension (en volts) par l'intensité (en ampères) :

Puissance en watts =
des volts X des ampères

La plupart des appareils électriques domestiques fonctionnent sous une tension de 110 volts. Les calorifères électriques et les cuisinières fonctionnent sous 220 volts.

Maintenant, tu dois trouver l'intensité électrique. Les appareils portent généralement une plaquette qui indique le nombre d'ampères dont ils ont besoin pour bien fonctionner.

Prenons l'exemple d'un réfrigérateur qui consomme 1 ampère et qui est branché à une prise murale de 110 volts. Pour trouver la puissance, il faut faire le calcul suivant :

Puissance (en watts) =
110 volts X 1 ampère = 110 watts

Hydro-Québec mesure la consommation d'électricité en kilowattheures (kWh). Un kilowattheure, c'est une consommation d'un kilowatt (1 kilowatt = 1000 watts) pendant une heure. Ainsi, une ampoule de 100 watts (100 watts = 0,1 kilowatt) allumée pendant une heure utilise 0,1 kilowattheure; en deux heures, elle consomme 0,2 kilowattheure.

Hydro-Québec vend son électricité environ 6 ¢ le kilowattheure, il suffit de multiplier le nombre de kilowattheures par 6 ¢ pour obtenir le coût d'utilisation d'un appareil électrique. L'ampoule de 100 watts coûte donc :

- 0,6 ¢ pour une heure d'utilisation (0,1 kWh X 6 ¢);
- 6 ¢ après 10 heures d'utilisation (0,1 kWh X 10 heures X 6 ¢)
- 52,00 $ si elle est allumée jour et nuit pendant une année (0,1 kWh X 365 jours X 24 heures X 6 ¢).

Maintenant, à toi de calculer le coût d'utilisation des appareils électriques de la maisonnée. Lesquels sont les plus gourmands? Combien de temps sont-ils utilisés dans une journée? Comment ta famille pourrait-elle réduire les coûts d'utilisation?

Prof Scientifix



LE PROF SCIENTIFIX TE RÉPOND

Que fait le calcium pour nos os et nos dents?

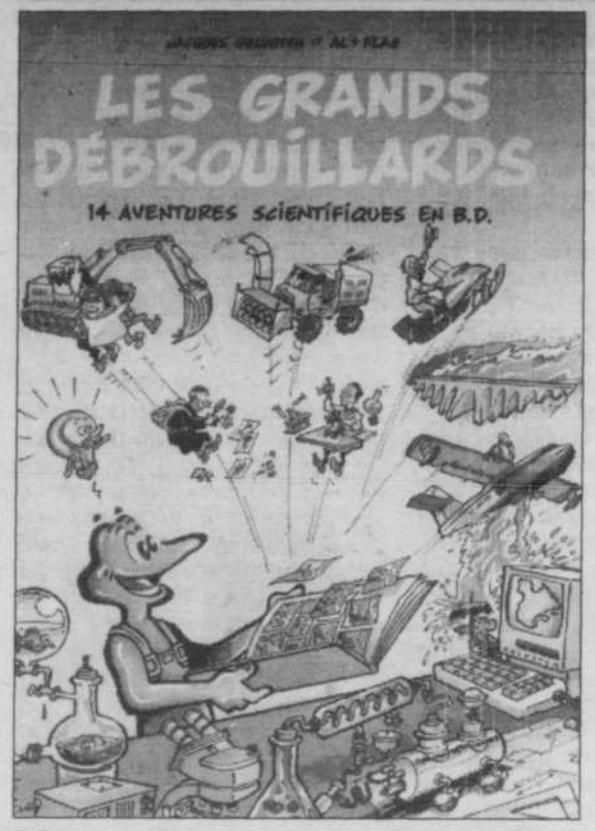
Lorsque nous mangeons des aliments riches en calcium — comme les produits laitiers, le saumon, les amandes, etc. — le calcium pénètre dans notre sang puis se fixe aux os et aux dents. En effet, le squelette et les dents contiennent beaucoup de calcium. Ce minéral leur permet de se former, de grandir et de devenir très résistants. Si le corps manque de calcium, les dents peuvent subir des malformations et se carient plus facilement.

Les os eux ont besoin de recevoir de la vitamine D pour fixer le calcium. Sans elle, les os sont mous et déformés : on peut avoir les jambes arquées et la colonne vertébrale courbée. Cette maladie se nomme le rachitisme. De nos jours, on ajoute de la vitamine D dans le lait pour prévenir le rachitisme. Heureuse initiative puisqu'autrefois, il fallait avaler de l'huile de foie de morue au goût horrible!

Les adultes (surtout les femmes) doivent consommer suffisamment de calcium, sans quoi leurs os deviennent fragiles, se cassent facilement et se réparent difficilement.



SCIENCES



L'album Les Grands débrouillards, publié par les Éditions Héritage, est en vente dans toutes les librairies au prix de 12,95 $.

Un album de bandes dessinées met en vedette nos grands scientifiques

De Marie-Victorin à Joseph-Armand Bombardier, de nombreux scientifiques et inventeurs ont marqué l'histoire récente du Québec. De même, le génie québécois s'est manifesté dans de nombreux ouvrages grandioses comme la voie maritime du Saint-Laurent et les barrages hydro-électriques.

Pour faire connaître ce patrimoine scientifique et technique, le Club des débrouillards vient de publier un album de bandes dessinées tout en couleurs, intitulé Les Grands débrouillards.

L'album propose aux jeunes de vivre 14 aventures scientifiques passionnantes. Les lecteurs pénétreront dans le monde des vaccins avec le Dr Armand Frappier, ils assisteront à la construction du pont-tunnel Hyppolyte-Lafontaine et des grands barrages hydro-québécois, et ils prendront leur envol dans le fameux avion-citerne CL-215. Les jeunes auront également l'occasion de rencontrer les inventeurs de la motoneige et de la souffleuse à neige, J.A. Bombardier et Arthur Sicard, d'explorer la nature avec le Frère Marie-Victorin, etc. Bref, ils découvriront le monde fascinant de la recherche scientifique et du génie technologique.

Et cela, tout en s'amusant ferme. Les illustrateurs Jacques Goldstyn et Al»Flag n'ont ménagé aucun effort pour rendre ces 14 histoires passionnantes, parfois émouvantes ou dramatiques, souvent humoristiques.

«Dans notre monde de plus en plus scientifique et technique, a déclaré le professeur Scientifix, il est nécessaire de sensibiliser les jeunes aux sciences. Un bon moyen, c'est de leur faire connaître et apprécier les grands personnages de notre histoire scientifique ainsi que les réalisations techniques d'envergure faites chez nous».

Pour le professeur Scientifix, fondateur du Club des débrouillards, il est important de proposer aux jeunes des modèles scientifiques, car hélas, dit-il, notre société leur propose surtout des vedettes du sport ou du spectacle comme modèles d'identification.

«De petit à grand débrouillard, a ajouté le prof Scientifix, il y a un grand pas à franchir! Mes adjoints et moi espérons que cet album suscitera chez les jeunes le désir de suivre Marie-Victorin, Bombardier, Selye et compagnie, pour devenir, eux aussi, de grands débrouillards».

EN BREF

Controverse au sujet de l'AZT

— L'AZT, le médicament le plus utilisé pour traiter les victimes du sida, réussit généralement à prolonger la vie des patients. Mais selon trois biologistes britanniques, l'utilisation de l'AZT pourrait paradoxalement augmenter le nombre de victimes de la maladie. En prolongeant la durée de vie d'un sidéen, on augmente les risques qu'il contamine une autre personne. Le chercheur Robert May, de l'Université de Oxford, précise cependant qu'il n'est pas question selon lui d'arrêter d'administrer de l'AZT aux séropositifs, mais bien de s'assurer que le malade traité change son comportement de façon à ne pas contaminer une autre personne.

Enseignement collégial: des examens... pour le système!

Les collégiens québécois réussissent en moyenne 80 p. cent des cours auxquels ils s'inscrivent, mais la plupart prennent jusqu'à quatre et cinq ans pour obtenir leur diplôme, au lieu des deux ou trois ans normalement prescrits.

C'est ce qui ressort d'une étude du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science, qui amorce un regard en profondeur sur la qualité de l'enseignement au niveau collégial.

«Ce n'est pas un palmarès des cégeps, a insisté la ministre Lucienne Robillard, mais un outil qui ouvre la voie à une auto-évaluation ainsi qu'à une meilleure transparence de la part de chacune des institutions».

Intitulé «Regard sur l'enseignement collégial», le rapport du Ministère étudie trois importants aspects de la réalité collégiale: les programmes, le taux de réussite des cours ainsi que le cheminement scolaire.

Ainsi, à partir des chiffres fournis par les 76 institutions de niveau collégial, on a calculé l'évolution des inscriptions et le maintien de la fréquentation pour chaque maison d'enseignement.

On a également établi un taux de réussite des cours, qui montre quel est le pourcentage des cours réussis par un élève par rapport à ce qu'il avait entrepris.

On a enfin calculé des indicateurs qui permettent d'étudier le cheminement scolaire des élèves à partir de leur sortie du cinquième secondaire jusqu'à l'obtention du DEC. Ces chiffres s'étendent sur une période allant de 1980 à 1989.

En rendant publics ces chiffres, le Ministère veut fournir aux institutions collégiales des bases leur permettant de procéder à une évaluation de leurs élèves, de leurs programmes ainsi que de la qualité du collège par rapport au reste du réseau.

Par exemple, un collège pourra s'interroger sur le fonctionnement de certains programmes où on remarque un taux d'inscription élevé mais un taux de diplomation faible. Il sera aussi en mesure d'analyser ce qui explique tel ou tel taux de réussite des cours chez sa clientèle.

Le prochain pas sera donc d'amorcer, à la grandeur du Québec, une analyse plus approfondie des statistiques obtenues. Des décisions seront à prendre au sujet de certains programmes insuffisamment fréquentés.

D'autres indicateurs, concernant notamment le taux de placement des collégiens diplômés, seront aussi à développer. Tout cela dans une stratégie globale d'évaluation de la qualité de l'enseignement collégial.

«Il faut en arriver à être capable de dire ce que valent réellement les diplômes que l'on obtient au cégep», a conclu le ministre.

HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous aurez des joies mais aussi des petits soucis. Bien des choses s'arrangeront car vous serez soutenu par une personne qui vous aime et dont les délicatesses du coeur vous toucheront sensiblement.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Donnez-vous la peine de penser au temps qu'il vous arrive de perdre à ne rien faire et que vous pourriez utiliser à bon escient. Une fin de journée heureuse est à prévoir.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vous serez nonchalant et impatient, ce qui ennuiera beaucoup la personne qui vous aime et qui aura quelques services à vous demander. Faites des efforts de coopération, ne vous enlisez pas dans une routine.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Un grand désir de liberté vous anime mais vous aurez probablement à le freiner. Soyez minutieux. Ayez le souci de la précision. Les distractions vous assaillent, d'où la nécessité de cette prudence.

LION — du 23 juillet au 23 août

Le dynamisme et l'enthousiasme ne vous manquent pas aujourd'hui mais il faudra que tout cela soit sagement contrôlé. Autrement, ce qui constitue à première vue un actif peut s'avérer un passif.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Une journée qui, à certains moments, peut s'entourer de mystère, de confusion, mais tout s'arrange fort bien en fin de compte. Bonne volonté et sincérité s'imposeront cependant.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Au travail, vous serez plutôt dans une période d'attente, rien ne se fera encore et les résultats tarderont. Rien n'ira dans le sens que vous désirerez sur le plan sentimental. Peut-être qu'une bonne crise de larmes vous défoulerait.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Bonne journée pour ''recommencer à neuf'', pour effacer le passé et pour mettre à exécution de bonnes résolutions. Regardez vers l'avenir et ayez confiance. Sachez, toutefois triompher de vos caprices.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous auriez intérêt à surveiller de plus près vos excès de franchise; ceux-ci dépassent souvent votre pensée, froissent et blessent la personne qui vous aime. Cantonnez-vous dans une attitude de prudente réserve.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Votre coeur solitaire va trouver l'âme soeur. Vous saurez mieux vous adapter aux gens et aux circonstances et votre vie sentimentale va s'améliorer grandement. Réagissez contre les incertitudes et les doutes.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Suivez vos intuitions en amour. Votre esprit pratique sait aussi poétiser les événements et les êtres. Vous plairez et vous saurez rendre heureux par des paroles sincères et affectueuses une personne mélancolique.

POISSONS — du 20 fév au 20 mars

Au travail, ne vous contentez pas de rêver mais sachez agir et les résultats ne se feront pas attendre. Secouez-vous. Vous trouverez qu'il fait bon vivre. Dépêchez-vous, faites des projets, soyez réveillé.

MOT MYSTÈRE

579 — 12 lettres — Le mot clé: un chic type

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

admirer, aimable, aimant, amène, beau, bien, bon, brave, calme, charmant, chic, chou, copain, courtois, déçu, démon, dévot, dieu, discret, distingué, docile, doux, éloge, envié, épatant, eunuque, facile, fidèle, fier, fin, flatté, frère, garçon, gentil, gentleman, gosse, habile, homme, image, individu, mec, modeste, monsieur, poli, pote, ravi, Roméo, saint, serein, sobre, type, vilain, voir

Solution du problème précédent: décadence

T	N	O	B	V	G	N	I	F	U	C	E	D	D	D
E	Y	E	R	O	M	E	O	L	A	P	E	O	E	I
E	A	P	S	I	S	L	N	A	A	C	C	M	M	P
U	R	S	E	R	E	I	N	T	D	I	I	A	O	E
N	E	A	D	I	I	T	A	T	L	M	G	L	N	S
U	D	I	V	I	D	N	I	E	A	E	I	E	E	I
Q	E	N	R	I	T	E	T	N	I	X	M	R	T	O
U	E	T	E	U	T	G	U	N	M	A	U	A	E	T
E	R	B	O	S	E	F	A	G	A	R	C	O	N	R
E	E	B	E	R	F	I	E	R	N	M	N	E	D	U
E	L	D	R	R	M	D	S	I	T	I	R	E	C	O
M	O	I	E	A	E	E	A	N	A	U	T	A	I	C
M	G	R	B	V	V	L	S	P	O	O	L	S	H	B
O	E	L	O	A	I	E	O	H	P	M	S	I	I	C
H	E	T	E	V	H	C	C	T	E	R	C	S	I	D

MOTS CROISÉS

NO D-1095

HORIZONTALEMENT

1 - Taille d'une personne - Monnaie de l'Afrique du Sud.
2 - Ce qui embellit - Pollué.
3 - Bois noir - Poirées.
4 - Chlore - Existait - Canton suisse.
5 - Trois fois - Qui a du chagrin.
6 - Mois - V. du Québec.
7 - Tache de naissance - Prénom masc.
8 - Atmosphère - Saison - Point cardinal.
9 - Rusé - Prend fin.
10 - Quatre - Au même endroit d'un texte - De là.
11 - Monnaie roumaine - Manque de vitalité.
12 - Épée - Sans tache (f.pl.).

VERTICALEMENT

1 - Fantôme - Suit quelqu'un secrètement afin de le surveiller.
2 - Peut être «de chevet» - Indigènes.
3 - Mesure de surfaces agraires - Vallée sauvage et encaissée - Gamme de do.
4 - Couchis de fascines pour arrêter l'action des eaux - Congédiai.
5 - Canal qui conduit l'urine du rein à la vessie - Ombrée.
6 - Note - Pommette - Loi.
7 - S'il est «doux», c'est agréable - Legs.
8 - Refus - Personne qui protège un artiste en l'aidant financièrement.
9 - Se poile - Rayon - Formula.
10 - Qui existent dans le moment présent (f.) - Sert de liaison.
11 - Démentir - Il y a celle de «minuit».
12 - Souhaita la possession de - Très minces.

SOLUTION DU PROBLÈME D-1094

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	A	R	A	N	O	I	A	■	S	E	N
2	E	V	I	D	E	N	T	E	S	■	M	O
3	R	A	V	I	R	■	E	T	O	U	P	E
4	C	R	E	P	E	R	■	I	N	R	I	■
5	A	I	S	E	E	■	E	T	O	I	L	E
6	L	E	■	U	■	A	M	E	R	■	E	T
7	E	■	I	X	■	A	M	■	I	V	R	E
8	■	T	C	■	U	R	A	E	T	E	■	R
9	P	A	I	E	N	■	U	T	E	R	I	N
10	I	N	■	C	A	S	S	A	■	I	L	I
11	E	C	R	O	U	E	■	M	O	T	E	T
12	S	A	I	T	■	T	H	E	R	E	S	E

R. Vaillancourt & Fils Ltée
Manufacturier de portes et fenêtres
DEPUIS 1947



Fenêtres à battants avec cadre de bois et volet de PVC vous offrant plusieurs avantages :

- **BOIS:** Rigidité des cadres et facilité d'installation
- **PVC:** Élimine la peinture à tout jamais
- **PRIX** des plus compétitifs
- **OPTIONS:** Recouvrement de couleurs variées à votre choix



Karoll Duval
représentant

Pour vos projets rénovation portes et fenêtres

Estimation gratuite
777-1969

916 St-Pierre, Drummondville
(819) 477-2622 **Télécopieur : (819) 477-2936**

L28684

A titre d'information, voici les 4 codes qui doivent être entrés le dimanche seulement.

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez les codes suivants:

73318395	68732084
18387118	7389589

Sinon, composez, à Montréal, le 251-8688 ou, sans frais, le 1 800 563-8688.

CLUB Multi-points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Vidéotron ltée. «Tous droits réservés»

L26149

LES SPECTACLES DU PALACE

☆ divertissants ☆ amusants ☆ relaxants ☆



Les Ballets espagnols

Dimanche 31 mai, 20 h
La musique du folklore espagnol est la plus riche du monde. Du nord au sud, de l'est à l'ouest, l'Espagne nous offre une grande richesse et une variété exubérante de danses et de chansons. Durant toute l'histoire espagnole, il y a eu de nombreuses invasions qui ont contribué à la grande variété du folklore espagnol.
Billets: 15 $

Bons billets encore disponibles

LES CHŒURS DE L'EX-ARMEE ROUGE
KIEV
Direction: Alexandre POUSTOVALOV
100 ARTISTES

Mercredi 3 juin, 20 h
Cette formation des "Choeurs de l'ex-Armée Rouge" composée de 100 choristes, dirigée par le colonel Alexandrov Poustovalov a remporté la première place, lors de la rencontre à Leningrad en 1989, des formations académiques de choeurs que compte l'Union Soviétique. Le choix du programme s'est orienté vers les grands titres du répertoire russe reflétant au mieux l'image prestigieuse et la renommée mondiale de cet ensemble. Ce n'est que par l'exigence d'un travail de précision, l'harmonie, la puissance de ses voix et la richesse de son répertoire que cette compagnie a pu, depuis sa création au début des années 50, se démarquer et se hisser au premier rang international de sa catégorie.



Billets: 32 $
Bons billets encore disponibles

PALACE GRANBY THÉATRE D'ÉTÉ

Fleurs D'ACIER
(Steel Magnolias)

La reprise d'un grand succès



Hélène Mondoux | Mireille Deyglun | Pauline Julien | France Castel | Suzanne Garceau | Ginette Morin

Une grande comédie sur la vie et l'amitié, qui a connu un succès mondial au cinéma avec le film "Steel Magnolias". Dans un salon de coiffure de Coaticook, Thérèse, assistée de Annelle, reçoit depuis des années ses clientes, devenues au fil des ans ses meilleures amies. Ces 6 femmes échangent des confidences et anecdotes sur un ton d'humour et de grande tendresse. On parle des hommes, bien sûr, du mariage et de ses aléas, du romantisme, des enfants et de la difficulté de vivre à deux.

"Émouvant, touchant, une réussite complète!"
- Journal de Montréal

"Un délice qu'il ne faut pas manquer" *- La Presse*

À l'affiche tout l'été
à compter du 26 juin
du mercredi au samedi à 20 h 30
Billets : 22.50 $
en vente présentement

PALACE

Tous les prix des billets INCLUENT les taxes et les frais de service.

Les Loisirs de Granby | Télévision Quatre Saisons | cfks 30 TV

Subventionné par la Ville de Granby et par le ministère des Affaires culturelles

135 PRINCIPALE
GRANBY 375-2262

HORAIRE DU GUICHET
Du lundi au vendredi
de 17 h à 21 h

L21995

Un système de chauffage éclatant au rendement plus que décevant

GRANBY
collaboration spéciale



Pierre Thisdale

Le chauffage d'un logement et les économies d'énergie sont souvent associés dans le but de réduire les dépenses. C'est cette motivation qui a conduit un certain nombre de personnes à faire l'acquisition d'un poêle à maïs de marque DOVETEC, l'an dernier. Ce poêle a été présenté, entre autres, au Salon Expo-Habitat de Sherbrooke l'année dernière et nous en avons fait le sujet de cette chronique au mois de mai 1991.

M. Soucy de Combustion 2005 G.L. inc., alors distributeur de l'appareil, annonçait que celui-ci devait nécessiter environ deux tonnes de maïs pour une saison de chauffage avec un nettoyage minime à chaque jour. Nous parlions à ce moment d'une facture de chauffage de 325 $ pour une maison d'environ 100 à 200 mètres carrés avec l'unité de 60 000 BTUs. Or il n'en est rien, semble-t-il.

La publicité distribuée par le représentant à l'exposition de Sherbrooke faisait état de la possibilité d'utiliser la plus grosse unité comme chauffage primaire. D'après six personnes de la région sherbrookoise qui se seraient procurés l'appareil en question, celui-ci «est nettement insuffisant pour le chauffage d'un bungalow moyen». Ils ajoutent que «plus la température diminue à l'extérieur et plus l'efficacité de la fournaise diminue». Selon leurs calculs après une année d'utilisation, il faudrait un minimum de 6 tonnes annuellement pour une facture trois fois plus élevée que prévue.



Le sujet des poêles à maïs Dovetec est connu de l'OPC. À ce jour, l'organisme aurait reçu plus d'une dizaine de plaintes de consommateurs insatisfaits des prétentions du vendeur de la région.

L'Office de protection du consommateur

Que faire dans un cas semblable ou toute autre situation, où un consommateur se sent lésé ou abusé par une publicité? Nous avons rencontré M. Yves Leclairc, directeur régional de l'Office de protection du consommateur (OPC), à Sherbrooke.

Le sujet des poêles à maïs DOVETEC est connu de l'OPC. À ce jour, l'organisme aurait reçu plus d'une dizaine de plaintes de consommateurs insatisfaits des prétentions du vendeur de la région.

«La première chose à faire est de retourner voir le vendeur et lui demander de corriger le problème, de reprendre ou de remplacer l'appareil ou bien d'obtenir une compensation parce qu'il ne peut atteindre les résultats escomptés». Dans le cas qui nous préoccupe, les gens pourraient prendre un recours conjointement contre le vendeur et le manufacturier puisque en bout de ligne, c'est lui qui est responsable de la qualité du produit.

On semble faire face à un cas de fausse représentation avec la vente de ce produit à Sherbrooke. «Les consommateurs auraient intérêt à prendre un avocat en commun pour regrouper une cause avec la même personne et invoquer la Loi sur la protection du consommateur au niveau des pratiques commerciales prévues par la loi», de poursuivre M. Leclairc.

Toutefois, il faut se préparer en recueillant le témoignage des personnes elles-mêmes, d'une part, et, d'autre part, obtenir «l'avis d'un expert, d'un ingénieur en chauffage qui peut prendre des mesures scientifiques. Avec ça on peut démontrer le bien-fondé de ce qu'on dit».

La plainte peut être acheminée au bureau régional de l'OPC. Comme première démarche, l'Office fera parvenir une lettre par courrier recommandé pour aviser le vendeur. Ensuite, «s'il n'y a pas de réponse ou si la réponse est insatisfaisante, on peut toujours, à ce moment, prendre des procédures judiciaires», de poursuivre le directeur de l'OPC-Sherbrooke.

M. Leclairc ajoute que «si on est alimenté par un certain nombre de plaintes, on peut soumettre le dossier à nos avocats et, soit aviser le manufacturier ou le commerçant de changer ses pratiques ou soit prendre des poursuites au pénal pour publicité trompeuse».

À Sherbrooke, le vendeur du poêle DOVETEC aurait fermé ses portes. Cependant, rappelle Yves Leclairc, cela ne lui enlève pas sa responsabilité. Il est toujours possible d'ester en justice contre lui et le commerce. «S'il a déclaré faillite, le droit de poursuivre demeure mais la procédure peut être inutile», ajoute-t-il.

Chauffage secondaire

Malgré le nombre de plaintes reçues par l'OPC à Sherbrooke, ce n'est pas tous ceux qui ont acquis le poêle à maïs qui se disent malheureux du rendement. Ceux qui l'ont acheté comme système secondaire semblent satisfaits selon deux vendeurs, l'un à Granby et l'autre à Bedford. Malgré cela, l'appareil ne serait pas parfait. Selon un vendeur consulté, plusieurs réparations et modifications ont été nécessaires pour répondre aux demandes des clients.

Une des raisons des difficultés, aux dires de cette personne, serait un manque de support technique de la part du manufacturier américain et dans une certaine mesure du distributeur canadien.

Les clients satisfaits se retrouvent principalement chez les agriculteurs qui produisent des céréales. Ils préféreraient se chauffer avec les surplus de production que de les perdre.

Le nouveau distributeur

L'entreprise Combustion 2005 G.L. inc. qui était la propriété de MM. G. et L. Soucy aurait été rachetée entre-temps par M. Larabie, de Gatineau. L'entreprise continuerait à distribuer le poêle Dovetec sans toutefois le présenter comme chauffage primaire et économique.

À raison de 160 $ la tonne et une consommation saisonnière de 6 à 7 tonnes, ce système s'avère être parmi les plus dispendieux.

Vous pouvez communiquer avec l'OPC-Sherbrooke au (819) 820-3271.

L'ACQ et les contrats gouvernementaux

Plusieurs entrepreneurs de construction ignorent qu'ils peuvent obtenir une part des millions de contrats octroyés par les différents ministères des gouvernements du Québec et d'Ottawa.

À titre d'exemple, le ministère québécois des Approvisionnements et Services a accordé l'an dernier 617 contrats d'une valeur de près de 15 millions de dollars. Essentiellement, il s'agit de travaux de construction, de réparation, d'entretien et de rénovation.

C'est ce qu'a rappelé le secrétaire général de l'Association de la construction du Québec (ACQ), Me Michel Paré, alors qu'il participait comme conférencier au colloque «Relations d'affaires avec le gouvernement fédéral» qui réunissait au Sheraton Laval des entrepreneurs, fournisseurs, donneurs d'ordre, maîtres d'ouvrage et représentants gouvernementaux.

Il devient donc essentiel de bien connaître les procédures et de s'enregistrer auprès des bonnes instances pour apparaître sur les fichiers gouvernementaux.

Cependant, le processus d'octroi des contrats, les politiques et procédures gouvernementales relatives aux contrats de construction ou autres des ministères et organismes donneurs d'ouvrage, fondés exclusivement sur le plus bas prix soulèvent plusieurs interrogations.

Par exemple, est-ce que la règle qui implique que le contrat soit accordé uniquement sur la base du plus bas prix garantit que les travaux seront réalisés par des entreprises compétentes, garantes de la qualité au meilleur prix?

Sauvagement appliquée, cette règle ne favorise plus une juste évaluation des travaux, mais oblige les parties impliquées à pallier les pertes en développant le génie de dénicher les failles possibles au contrat plutôt que d'investir dans la recherche et l'évolution des techniques de construction.

Ce qu'il faut revoir, ce n'est pas tant le principe du plus bas soumissionnaire que les modalités d'application du processus de soumission. Pour corriger cette situation, l'ACQ propose de réintroduire un équilibre contractuel par l'élimination des clauses abusives et une meilleur responsabilisation des intervenants au dossier, de procéder à une standardisation des documents de soumission et d'inscrire dans les documents contractuels le recours obligatoire à l'arbitrage en cas de litige.

De plus, dans leurs devis, les professionnels devraient exiger que les entrepreneurs soient assurés par le Plan de garantie commercial de l'ACQ. Ce plan dont les critères d'admissibilité sont supérieurs aux normes minimales actuellement en vigueur pour devenir entrepreneur, constitue pour les entrepreneurs accrédités une preuve supplémentaire de compétence professionnelle basée sur une expertise technique reconnue et une capacité financière accrue.

Les salles de plans de l'ACQ représentent également un point de rencontre fort important entre les donneurs d'ouvrage et les entrepreneurs. Ces salles donnent accès à plus de 80 % de tous les projets de construction élaborés au Québec. Seulement en 1990, plus de 5500 projets ont été mis à la disposition des entrepreneurs et 40 000 demandes de consultation ont été faites dans les 16 régions desservies par l'ACQ.

Bien que plusieurs ministères et sociétés de la Couronne participent déjà activement à ce processus, Me Paré a invité les représentants gouvernementaux à transmettre à toutes les associations affiliées tous les documents de soumissions pour tous les projets afin qu'ils deviennent disponibles pour tous les entrepreneurs de construction du Québec.

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication le lendemain

PETITES ANNONCES

VENDEUR DE L'ANNÉE
Succursale de Granby



On peut éprouver une telle joie à faire plaisir à quelqu'un qu'on ait envie de le remercier.

Claude Fournier ctr inc.
La Capitale Maître ctr 378-8461
C12292

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

23203 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

La Caisse Populaire Desjardins de St-Paul d'Abbotsford

VENTE PAR SOUMISSION PROPRIÉTÉ À VENDRE

Bromont 2, 40 rue Patenaude, (lot 420-1 du Canton de Farnham).

Maison unifamiliale 5½ pces + garage 15'x15'
Murs extérieurs en brique.
Pièces : salon, cuisine, salle à manger, 2 chambres à coucher, salle de bains, 1 chambre à coucher au sous-sol, 1 salle de bain au sous-sol.
Environnement résidentiel.
Superficie du terrain : 31,548 pi.ca.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Le jeudi 11 juin 1992, à 14 h à la Caisse Populaire Desjardins de St-Paul d'Abbotsford.

CONDITIONS

Toutes les soumissions devront être reçues à la Caisse Populaire Desjardins de St-Paul d'Abbotsford, au 1 rue Codaire, C.P. 129, St-Paul d'Abbotsford (QC) J0E 1A0, pour le 11 juin 1992 avant 14 heures. Chaque enveloppe devra porter la mention : APPEL D'OFFRES en indiquant l'adresse de la propriété.
La Caisse ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions.
Un chèque visé de 10 % de l'offre devra accompagner la soumission. La Caisse gardera le chèque si le soumissionnaire accepté ne peut finaliser la transaction dans un délai de dix (10) jours à compter de la date d'acceptation de la soumission par le Conseil d'administration de la Caisse.
Pour visite ou renseignements additionnels: communiquez avec

Mme Lyse Carignan Lemay
Directrice sénior
(514) 379-5771

201-C12492

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AUBAINE! près du parc industriel de Granby et de l'autoroute, 37x48 avec garage, 2+1 c.c. + walk-in, bain-tourbillon, foyer. Dans les 90,000$. 293-3466

FAITES VITE, UN DEAL!



Un chez-soi à PRIX RÉDUIT
3 étages finies
CHRISTIANE LESSARD 378-8461
La Capitale Maître courtier
201C12849



VENTE - ACHAT

Les décisions d'aujourd'hui, les résultats de demain.

FRANCINE LÉGARÉ
378-8461

La Capitale Maître Ctr. Inc.

201-C12295

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AVIS ACHETEUR SÉRIEUX
Le comptant vous manque mais vous pouvez payer!
... PAS DE PROBLÈME...
BUNG. 91, 3 c.c., s-sol fini. Hypothèque à 8½ % disponible, solde 69 000 $. Aussi 2e hyp. possible. Inf: 375-0698

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A GRANBY 428, rue Louis-Hébert (secteur haute-ville). Bungalow constr. 86, 3 c.c., planchers bois franc, foyer, entrée ext au s.-sol, abri d'auto double. **375-3890.**

A LAWRENCEVILLE: Maison brique avec garage, située 2042 de l'Église, complètement rénovée. Prix 39,500$ négociable. 548-2588 ou 1-800-465-8040



Le Permanent Estrie inc. ctr

Robert Beaudoin

LE REFLEXE DE L'IMMOBILIER

378-8085

Je recherche immeubles à revenus de 4 à 12 logements

J'ai des acheteurs pour des maisons de 100 000 $ et moins!



1- Granby. **PROPRIÉTÉ IMPECCABLE** au 78 Bourget Est. Bung. 8.5 pces, très belle décoration, foyer, terrain de 14,000 pc, et beaucoup plus encore. Laissez-vous convaincre!



2- Granby. **JUMELÉ 3 CC,** construction récente, S/S fini, cabanon, poêle à bois, beau quartier. Petit prix. Appelez-moi! 267 Laurent.

- **LAC BROME,** bung. de 5.5. pces, brique et vinyle, bois franc, combustion lente et ce pour **un très bas prix.** 5 Beach Hill, Bondville.
- **ST-CÉSAIRE,** vue sur montagne et en face de la rivière, cottage de 7.5 pces, très bien rénové, marqueterie, chêne, patio, S-S semi-fini. Une visite s'impose! 201 rue Bas Rivière Nord.
- **ST-CÉSAIRE,** bung. brique et clapb., 5.5 acres, décoration récente. S-S fini, bord de l'eau, zoné agricole, terrain de 42,000 pc. 204-A rue Bas Rivière Nord. J'attends ton appel.
- **CANTON DE GRANBY: bung. de qualité,** tout brique de 7.5 pces, garage, marqueterie, patio, S-S fini avec foyer, biblio. encastrée, rangement etc. Terrain 37,000 pc. Très bon achat. 573 Jeannine.



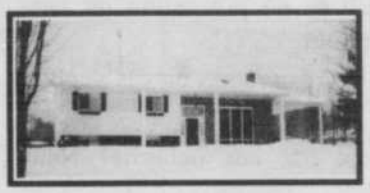
3- Granby. **TRÈS BON ACHAT.** Bung. de 3 cc, rénovation superbe, piscine, dans les 70,000$. Faut pas manquer ça! 348 Bourget.



4- Granby. **COTTAGE ANTIQUE** rénové avec goût, 10 pces, près du golf, beaux arbres à maturité, terrain de 23,000 pc. Goûtez à la joie de vivre! 66 Mountain.



5- Granby. **POURQUOI ATTENDRE?** C'est votre chance d'aménager dans votre nouvelle adresse pour l'été. Superbe terrain boisé de 90,000 p.c. bung. de 6 pces, bois franc, bain tourbillon, S-S semi-fini, dans les 90,000$, 1040 ch. Guertin.



6- Canton de Granby. **BEL ENVIRONNEMENT,** tranquillité et bung. brique impeccable de 6.5 pces, S-S fini, entrée ext., combustion lente. Demandez-moi pour une visite au 1270 Bisson.



7- Bromont II. **POUR UN PEU PLUS DE 60,000$** et ce bung. vinyle est à vous! 4½ pces, bois franc et tapis, remise, abri d'auto. 32 rue Dion. Appelez-moi!



8- Bromont. **QUALITÉ DE VIE SPÉCIALE,** c'est ce qui vous attend avec ce joli bung. moderne de 5.5 pces. Terrain de 20,000 pc, accepterait échange avec duplex, triplex ou autre.

201C12801

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Southière & Bournival
NOTAIRES

Me Daniel Southière — **372-6637**
Me Diane Bournival — **375-3918**

135, rue Principale Bur. 25 GRANBY

Télécopieur 777-2500

201-C12543

MAISONS NEUVES

Rues des Bouleaux et des Épinettes à Roxton Pond

Devenez propriétaire pour le prix d'un loyer

UN INVESTISSEMENT AVANTAGEUX de 63 500 $ à 69 500 $

3 modèles disponibles



Maison 4 1/2: Ext. vinyle, 2 c. c., salon, salle à manger, cuisinette, salle de bain et salle de lavage.



Maison 5 1/2: ext. vinyle, salle à manger, salon, cuisinette, salle de séjour, chambre, salle de bain, salle de lavage.

Information: 372-9284 ou 372-1792 201-C12813

PIERRE BELLEFLEUR — 378-4120



Résidentiel



Canton. Une belle grandeur, 2 cc, une occasion unique.



Canton, aires ouvertes, toit cathédrale, très ensoleillé, pompe à chaleur.



Canton, 9 pces, 2 s.b. planchers bois franc, !sc artificiel, grange, entrepôt.



VENDU

Excellentes modalités de financement. Jumelé 5 pces décoré avec goût



Près accès autoroute Bromont. 3 c.c., 2 salles de bain, planchers de parqueterie, grand terrain.



Canton, style moderne, mezzanine, foyer, bain tourbillon, armoires en stratifié, planchers bois franc.



Une maison à bon prix pour votre famille. Venez voir cello-ci, 62,500$



Minidomaine 24 acres, 10 minutes de Granby, maison 9 pces, écurie, entrepôt



VENDU

La voir c'est la vouloir. Elle est impeccable, 8 pces, 2 c.c., 2 salles de bain.



A vous pour 84,900$, entrée split, 3 c.c., 2 s. bain, piscine, terrain paysager.



Canton style split, 3 c.c., 2 s.b., sous-sol fini, planchers frêne, beaucoup d'inclus.

Conçu pour le confort, condo 4 pces, bain tourbillon, foyer, aspirateur central.

Des loisirs sur place! condo de luxe, 4 pces, 2 s.b., offre piscine, sauna, bain tourbillon...



Secteur haute-ville, bungalow 11 pces, garage, piscine, grand terrain



Reprise de finance, 527 Mountain, 5 pces, 69,000$.

IMMEUBLE À REVENU



18 logements, bon secteur de location. Financement disponible, possibilité d'échange.
Parfait en affaires. Local commercial avec logement attenant plus 2x3 pces.



Prix réduit. Triplex récent 5 pces, logement libre à l'acheteur.



Triplex brique et alum, 2x3 pces, 5 pces libre à l'acheteur, beaucoup d'inclus.
Ne soyez pas joueur - INVESTISSEZ, Granby, duplex attaché 4x5 pces.
Duplex 4 pces, logement libre à l'acheteur. Idéal pour premier achat.

COMMERCIAL



Restaurateur, location avec option d'achat. Bromont, cottage loyaliste, tout équipé qui n'attend que vous.



Excellent emplacement pour votre commerce avec maison sur terrain de 113,000 p.c.



Dépanneur, possibilité d'installation pétrolière. Échange et financement.
Face au Zoo de Granby, local à louer 6$ le pc.
Soyez votre propre patron, boutique de jouets, région de Granby.
Secteur haute-ville, terrain commercial.

Je cherche immeubles à revenus de 4 à 12 logements.

Je cherche dépanneur avec chiffre d'affaires de 500,000$ et plus dans la région.

J'ai acheteurs de maisons de 75,000$ et moins.

201C12810

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON À VENDRE COWANSVILLE

Cottage 24x24, 3 c.c.
très propre
seulement **59 900 $**
263-7916
après 18 h
201-C12770

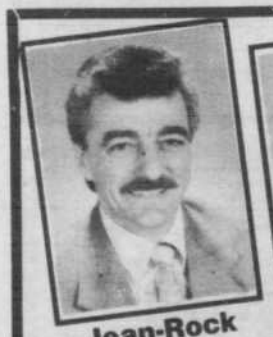


Gérald Roy
378-8461
539-4321

L'expérience n'a pas de prix

201-C12442

La Capitale





Notre spécialité: faire des heureux.

Jean-Rock Michaud 372-4903

Carmen Duhamel 375-7652

Bureau:
378-8085
201-C12542

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier

TRANS-ACTION
PARTOUT AU QUÉBEC

NOUVEAU !



#TAG370 **SUPERBE CANADIENNE,** quartier résidentiel, 4 c. à c., intérieur chaleureux, terrain 19 392 pi.ca. et très bien paysager.

Information:
Normand Deslauriers
773-8424 - 774-5285
1900, rue des Cascades Ouest
St-Hyacinthe (QC) J2S 3J5 201C12674

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A DRUMMONDVILLE: bungalow tout brique, 5½ pces, planchers bois franc, fenêtres, toit, électricité, plomberie neufs, thermopompe, poêle à combustion lente, mob. de cuisine, remise 12x12, sous-sol ½ fini, 62,500$ SEULEMENT. Libre immédiatement.
RÉAL LABRIE, 378-4120, 378-7875
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

A PROXIMITÉ DE ST-JEAN: 28x46, 5 c.c., garage, remise, terrain 80x150, 109,500$. Inf: 1-346-3968

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier

Guylaine Roy
Patrice Savard
bur: 378-8085



DANS UN DES PLUS BEAUX SECTEURS DE LA VILLE belle résidence de pierre, 3 c.c., 2 s. de bain, foyer, près d'un boisé, grand terrain, tranquillité assurée... Pour le prix de l'évaluation.



MAGNIFIQUE MAISON VICTORIENNE avec boiseries d'acajou, planchers de bois franc, beaucoup de commodités, garage double. Un vrai bijou pour beaucoup moins que vous l'imaginez.



BELLE RÉSIDENCE DE VILLE SITUÉE À LA CAMPAGNE offrant beaucoup d'inclus: piscine creusée, "guest house", grandes pièces, taxes minimes, calme et tranquillité à profusion. Il n'y manque que vous!



AU DOMAINE ACROTÈRE, SUPERBE MAISON construction de qualité, entrée par le garage, foyer, 5 c.c. bois franc partout. Informez-vous...

Nous avons en inventaire plusieurs maisons dans les 79,000$.
"Pour un service nettement plus sympathique"

201C12804

Vous avez toutes les raisons du monde de choisir

BIEN PLUS QU'UN PRÊT HYPOTHÉCAIRE

Le plus souple et le plus sûr des prêts hypothécaires:

LE PRÊT HYPOTHÉCAIRE DESJARDINS

Informez-vous à l'une des caisses Desjardins suivantes:

Boivin 372-7711	Rougemont 469-3164	Saint-Benoit-de-Granby 372-0214
Bromont 534-2623	Roxton Pond 372-2398	Sainte-Cécile-de-Milton 378-7500
Granby 372-4401	Saint-Césaire 469-4913	Saint-Eugène-de-Granby 375-1616
L'Ange-Gardien 293-3691	Waterloo 539-1023	Saint-Paul-d'Abbotsford 379-5771

L-28564

Desjardins L'incroyable force de la coopération.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A ST-ALPHONSE, UNIFAMILIALE 1991 7½ pces, 4 c.c. demi s-sol fini, grand terrain, prix à discuter.
Inf. 372-4970

BROMONT: Secteur privé, situé sur le golf, bonne construction, moderne, plusieurs extra et bon prix. 534-1688 (répondeur).

BROMONT: Vue superbe, près sortie d'autoroute et du nouveau golf, 7½ pces plus piscine, 108,000$. 534-3247.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A VENDRE À MIAMI FLORIDE: CONDO 3½ pces, tout meublé, ménage fait à neuf, prix 23,000 $ U.S. négociable. Cause: maladie. Maintenance 25$/mois. 777-0981 le soir

A 2 KM DE LAWRENCEVILLE: maison 5½ pces, toit cathédral, fenêtres à manivelles, poêle combustion lente, finition extérieure pièces sur pièces en cèdre, remise 16x22, très grand terrain semi-boisé 98,000 pi.ca. Prix: 46,000$. 514-224-8837; et pour visite 514-535-6670



Martial Robert
378-8461 ou 379-9920

NOUVEAU : Stukely-Sud, 24 terrains zonés blanc.
NOUVEAU : Rang Rosalie, St-Césaire, 3 c.c., piscine, garage, c'est très bien!
LAC BROME : Maison de 3 ans, c'est à voir! À 2 pas du lac. PRIX RÉDUIT.
ST-PAUL : 1 très grand terrain, très belle vue, rue Bernard et angle Brodeur.
2 TERRAINS : + eau et égout de la ville, à St-Césaire.
ST-CÉSAIRE : Très grand terrain au bord de l'eau, 36 705 p.c.
VILLA FORTIER : Très grande maison, 4 c.c., sous-sol 75% fini, garage, piscine, combustion lente, etc...
À 12 KILOMÈTRES DE GRANBY : Grand commerce, grand terrain.
NOUVEAU : AU 1 RANG DU COTEAU-DU-LAC, ST-CÉSAIRE : Bungalow brique, vue sur golf + abri, sous-sol fini. VENDU
AU 197 HAUT RIVIÈRE NORD, ST-CÉSAIRE : Au bord de l'eau, rénové, plancher bois franc, armoires en chêne, il y a de tout; la tranquillité et la beauté. Un achat à très bon prix!
NOUVEAU : Granby, restaurant très bien situé, demandez informations.
NOUVEAU : Rue Papineau, St-Césaire, cottage, piscine et garage.
NOUVEAU : Rougemont, duplex rénové à la grandeur, châssis neufs, recouvrement vinyle.
NOUVEAU : Au 254 Haut Rivière Sud. Cottage, bord de l'eau, grand terrain, plancher céramique et bois franc.
NOUVEAU : 1172, rue St-Grégoire, Farnham, cottage + garage très très propre et de grands appartements.
NOUVEAU : Restaurant très bien situé, rénové et agrandi en 90, très bien équipé. Bon chiffre d'affaires, s'achète à bon prix.
NOUVEAU : Maison mobile au 1454-134 Principale, Granby, très propre, grand garage de 24x24 + grand patio 16x20, entrée asphaltée.
NOUVEAU : St-Césaire, 6 logis + commerce très bon revenu, s'achète à bon prix.
NOUVEAU : Au 110 ch. Bolton, St-Étienne de Bolton, bungalow, sous-sol en partie fini, foyer, poêle à bois sous-sol, garage, 88,000 pi. de terrain, à 5 kilomètres de l'autoroute.
NOUVEAU : Au bord de l'eau à St-Césaire, bas rivière Nord, 41 854 pi., boisé, pas de remplissage à faire, très beau terrain.

Très beau condo 4½ à Bromont, moins pas meublé, vraiment VENDU

La Capitale maître courtier
201-1C12850

BUNGALOW 4½ 24x36, sous-sol demi-fini, garage 24x24, grand terrain, canton de Granby, 70,000$ à discuter. 378-1314

CANTON: 225 TROIS PISTOLES
Magnifique Québécoise, 26x44, tout brique, entrée split, garage 24x24, aspirateur central, piscine, poêle à bois. Terrain bien aménagé. Prix abordable. Téléphone sur la pancarte de vente.



HÉLÈNE DESROCHERS
378-8461
La Capitale maître courtier



CANTON : 4½ pces avec garage, site commercial. Avec : 2 250 $ de comptant et 410$/mois, elle est à vous!



JOLIE MAISON: En pierre des champs rénovée, 4½ pces, pl. bois franc, garage, sur terrain de 56 628 p.c. La campagne à 100 pas de Canton. Taxes : 487$/an, 64 500 $ négociable.



304 FORTIN, ADAMSVILLE: 6 grandes pièces éclairées vous attendent, rénovation complète, plus inclus, sur terrain : 175 X 160, site paisible, pour l'évaluation et peut-être moins : 67 500 $



COTTAGE ANTIQUE : Rénové, 9 pces, 5 C.C., 2 salles de bain, pl. bois franc, superbe solarium : 20 x 14, maison ayant gardée tout son cachet, autres dépendances plus un lac de 40 x 80, elle offre le confort et la tranquillité à 15 min. de Granby, taxes : 420$/an, prix dans les 70 000 $ "succession".



BUNGALOW BRIQUE 77, en très bonne condition, 4½ pces et C.C. de plus au sous-sol plus inclus dont piscine sur terrain de 20 000 p.c. Vous serez surpris : 79 500 $.
201-C12854

CENTRE-VILLE, DUPLEX, prix en bas de l'évaluation.
CENTRE-VILLE, triplex, aucun comptant requis pour client qualifié.
CANTON GRANBY: cottage avec garage 30x60, comptant minime pour client qualifié.

IMMEXPERT » ctr.
777-7770, Marco Fontaine

CONDO HAUTE-VILLE, 101 St-Michel, 3e étage, 2 c.c., 2 salles de bain, stationnement intérieur. Inf.: 777-8026

COTTAGE situé 454, boul. Leclerc, 3 c.c., prix demandé 58,000$. Échangerais pour grand terrain. Pas d'agent s.v.p. 777-8055



Huguette Brosseau
378-8461

272 Beaufort, 4 c.c., 2 salles de bain, foyer, faites une offre.
14 rue Labelle, Canton, superbe propriété, 3 c.c., garage.
Canton, 26 des Érablières, terrain arbres à maturité, garage, décoré avec goût.
11 acres moitié boisées (érables), deux maisons + c. à sucre.
Montée de la Rivière, près d'Acton, bungalow, g. pièces, construction 88, plus d'une ancre sur bord rivière. 201C12852

La Capitale maître courtier inc.

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier



BIENVENUE!
Diane Meilleur

Monsieur Yves Loiselle, directeur de la succursale de Granby, est heureux de vous annoncer que Mme Diane Meilleur s'est jointe à son équipe.
Pour acheter, vendre ou toute autre question relative à une propriété, n'hésitez pas à communiquer avec elle aux numéros suivants:

Bur: 378-8085
Rés: 378-7427
C12834

BROMONT, (FACE A UN LAC): Chalet 3 c.c. meublé au complet, avec foyer, remise, etc. Très beau terrain paysager 140x146. Aubaine 79,500$.
SHEFFORD: Bungalow 88, 3 c.c. armoires mélamine, planchers et escaliers en bois franc, sous-sol fini, taxes municipales 593$/an, prix 94,500$.

NOUVEAU

BROMONT (accès au lac): bung. 89, 3 c.c., armoires chêne, plancher bois franc, plafond cathédral, foyer, lave-vaisselle, s-sol fini, beaucoup d'autres extra, 124,500$.
BROMONT (face au lac): superbe domaine comprenant 2 maisons impeccables de style cottage, constr. 77, piscine, remises, terrain 78,467 pi.ca., avec boisé et ruisseau à l'arrière. 194,500$.
BROMONT (sur le golf): Bung. 74, 3 c.c., rénové au complet, s-sol fini, abri d'auto, toiture en ardoise, terrain clôturé 83x100, seulement 119,500$.

IMM. BROMONT, B. BRADETTE ctr.
263-8321

GRANBY
RUE DE LA ROCHE: Style moderne de qualité supérieure, fenêtre-serre dans salle manger, 2 c.c. salle bain moderne.
★★★★
ST-ALPHONSE
- UN PETIT BIJOU à bon prix, 2 c.c. + 1, secteur jeune, avec grand patio et piscine hors-terre, 8?,???$.
- SUPERBE MAISON à paliers, très ensoleillée, 3 c.c. Terrain boisé de 33,000 p.c.
★★★★
ROXTON POND
- A 10 MIN. DE GRANBY: Maison très chaleureuse, avec beaucoup de boiseries, 3 c.c. Grand terrain avec clôture rustique et petite rivière. 7?,???$.
- PETITE OU GRANDE FAMILLE, vous apprécierez cette maison de 9 pces, tout en brique.

Pour informations: SUZANNE MÉNARD
372-3751, 378-8085
Le Permanent Estrie ctr.

La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC
Exigez-la APEC



Gaétan et Pierrette Lambert
378-8461 ou 549-2335

PRÈS ROUTE 112: bung. 5½, armoires en chêne, très propre, sur terrain **36,000 p.c.** Un vrai bijou, à très bon prix.

PRÈS DE LA ROUTE 112: const. **89,** cachet spécial, terrain boisé avec **conifères** + garage. Faut voir!

PRÈS DE LA VILLE: sur terrain **64,000 p.c.** Propriété 81, en brique, 8 pièces, **2 s. bain,** de très grandes pièces, aménagement superbe!

BUNGALOW VINYLE: **24 X 44,** 5 c.c., **2 salles de bain** avec garage double, taxes minimes: **744.56 $**

À LA VILLE: canadienne en pierre des champs. **4 c.c., foyer** au salon, plancher en **pin.** Idéal pour professionnel.

PRÈS DE LA VILLE: sur terrain 20,000 p.c., bung. 5½ avec garage, taxes : 551. $, en bas des **7.... $**

ST-ALPHONSE: bung. brique et vinyle, sous-sol **entièrement fini, sortie extérieure** du sous-sol avec beaucoup d'inclus + **garage.**

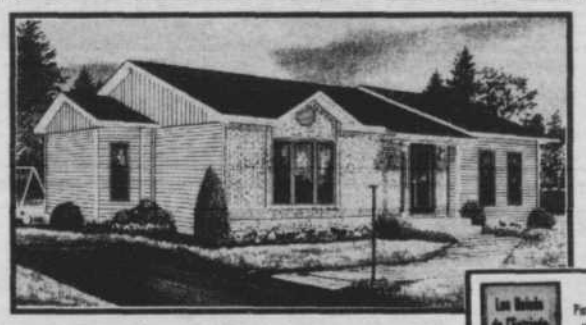
VILLE, DUPLEX: 1 X 5½, 1 X 4½, rénové à neuf, **sous-sol fini,** de très **grandes pièces.** Très bon achat!

COTTAGE: 4 c.c., sous-sol **6 pieds,** en ciment, entrée **asphaltée,** taxes: 390. $ Prix: **39 000 $.**

PRÈS DU PARC INDUSTRIEL: cottage 7½, **armoires chêne,** plancher **bois franc,** maison rénovée ayant gardée son charme d'antan.

PRÈS DES LACS: bungalow brique, terrain **90,000 pi.ca.** Endroit superbe!
201C12843

LES BOISÉS DE L'ESTRIADE

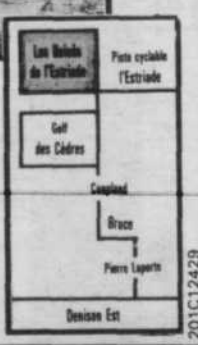


77,500 $ "Clé en main"

Libre immédiatement

Inclus:
- Taxe de bienvenue et la T.P.S.
- Terrain 16,000 pi.ca.
- Toutes les infrastructures
- Honoraires du notaire
- Certificat de localisation

Comptant requis 4,000 $



201C12429

Visitez nos 3 maisons modèles
Les samedis et dimanches de 13 à 17 h
ou sur rendez-vous: 777-8888



LUCIE BELLEFLEUR
IRÈNE COURTEMANCHE
Re/Max professionnel inc. ctr.



378-4120 **378-4120**



CONDOMINIUM LE ST-MICHEL : Quelques unités de disponible, 1179 p.c., 60 500 $ TPS incluse. 1280 p.c. 66 500 $ TPS inclus. **NE PAYEZ PLUS DE LOYER ACHETEZ.**

ADORABLE - ACCESSIBLE 48 000$ Tout refait à l'intérieur, moderne, **VOUS NE TROUVEREZ JAMAIS UNE MAISON PLUS COQUETTE À MEILLEUR PRIX.**

CANTON DE GRANBY JOLI bung. Terrain 24 000 p.c. piscine pour les joies de votre famille. **FAITES-NOUS UNE OFFRE, SEULEMENT 108 000 $**

MAISON À PALIERS avec foyer, très éclairé, puits de lumière, mezzanine, salle de bain très moderne, garage et abri d'auto. **VENEZ ET VISITEZ.**

DUPLEX SUR LE BOUL. LORD rénové en partie, 82 500 $ **REVENU 690 $ PAR MOIS. SOYEZ L'ACQUÉREUR.**

ST-JOACHIM : Soyez propriétaire avec seulement 2 500 $ d'un bung. de 4 c.c., sous-sol, grande cuisine, **FAITES-NOUS UNE OFFRE.**

UNE VRAIE AUBAINE, aires ouvertes, foyer, piscine, grandes pièces, sous-sol, salle de bain moderne, **À PRIX DE SACRIFICE 130 000 $**

JUMELÉ 2 C.C. très moderne, 2 salles de bain, **IDÉAL POUR JEUNE COUPLE, PRIX DEMANDÉ 72 000 $**

VRAI COIN DE PARADIS EN MONTAGNE : Bung. pour votre famille, 3 c.c., verdure et tranquillité. **POUR LES AMATEURS DE LA NATURE.**

CHALET HIVERNISÉ EASTMAN 2 C.C. **GARAGE DOUBLE, PRIX 66 000 $**



SECTEUR DES GALERIES : Bois franc, sous-sol fini, piscine creusée, dans les 80 000 $ **APPELEZ-NOUS POUR UNE VISITE.**

MAISON MOBILE SUR SON TERRAIN DE 17 500 $ 2 C.C. FOYER, PRIX DEMANDÉ 49 900 $, PAIEMENT CAPITAL ET INTÉRÊT 400.00 $ **NE PAYEZ PLUS DE LOYER.**

BUNG. ENTRE GRANBY ET BROMONT sur terrain de 225 000 p.c. avec système solaire, piscine. PRIX 72 500 $
201-C12800



Marie-France Lazure 378-8461



Granby: Lac artificiel, bungalow tout brique 1980 2+1 c.c. sous-sol fini au complet, combustion lente. **Impeccable et très abordable.**



Granby 1983, bois franc, 2 salles de bain, poêle à bois, système d'alarme, taxes d'améliorations payées, dans les 80,000$. **Venez visiter. Faut vendre.**

La Capitale maître courtier
201C12836

DUNHAM maison de campagne rénovée, 6 pces, 2 s. de bain, patio, remise, piscine, 89,000$, par le propriétaire. 295-2536, 263-7993



Christiane Lessard 378-8461
La Capitale maître courtier

21 acres de terrain boisé! Bung. IMPECCABLE, magnifique aménagement paysager.
Secteur de prestige: bung. 5 c.c., cuisine superbe!
Canton: SPLIT -LEVEL, beaucoup de boiseries
Canton: Cottage luxueux à palier.

ST-PAUL
Villa Fortier, bung. dans les 80,000$... **SUPERBE**

Christiane Lessard 378-8461
La Capitale maître courtier
201C12837

GRANBY: RUE MARCIL: maison 28x42, constr. 1966, s-sol fini, avec piscine. Par le propriétaire. 375-7911

GRANDE MAISON 7 c.c., garage, idéal pour 2 ou 3 logements ou maison d'accueil. Village Ste-Cécile de Milton, 69,500$ 777-7178

MAISON EN BRIQUE 5 pces, 2 s. bain, grande cuisine, planchers bois franc, 2 garages, patio, jardin et grand terrain. 372-5974

MAISON EN BRIQUE sur terrain de 90X104, grandeur 30 X 46, salle de bain avec bain thérapeutique et cuisinette complètement rénovées, s-sol fini,Inf.: 372-9612 ou 375-0683

CENTRE PROFESSIONNEL ROBINSON

Me André Couture
D.E.C., LL.B., D.D.N.

Me Francine Coupal
D.E.C., LL.L., D.D.N.

Notaires
Conseillers juridiques

133 Robinson Sud
Granby (QC) J2G 7L5
Fax: 378-3910

378-3875
201-C12688

DANS LA RÉGION: Commerce, épicerie, boucherie, bon chiffre d'affaires 750,000$. Logement 6½ pces. Faut vendre. Cause: maladie. Échange considéré.
BROMONT: bungalow constr. 83, 6½ pces, sous-sol fini, très belle finition. Garage. Éloigné de la route. C'est à voir.
ANGE-GARDIEN: zone commerciale, cottage 11 pces, rénové, foyer, belles boiseries, piscine creusée, grand terrain paysager 170x300.
DANS LA RÉGION, très beau domaine 220 acres boisés et prairie. Maison canadienne, pierres et clapboard, piscine int. lac, écurie, machinerie, érablière. Échange considéré.
CANTON GRANBY: très belle érablière 3000 entailles sur tubulure. Équipement au complet, tracteur (etc), très bien située.
STE-CÉCILE-DE-MILTON: ferme 160 arp. érablière sur tubulure, 2 remises. Cabane à sucre, grange, cottage 8 pces, garage isolé, belle vue.
STE-CÉCILE-DE-MILTON: Terrain 50 arp. boisé et prairie, rue Perreault, 2 terrains prêts à construire. Boisé.
ROXTON POND: entrepôt 40x100x12, moitié isolé, constr. 1990, zone commerciale, terrain 47,600 p.c. Bien situé.
ST-PAUL: sur montagne, 3 érablières, cabane à sucre, remise. 700 À 5000 entailles. De 15,000 à 60,000$. Échange considéré.
VALCOURT: route 222, 45 arp. boisés et prairie, prix 20,000$.
STE-CHRISTINE: près de la route 222, terrain zoné vert, 12 arp. tout boisé. Prix 7,800$, 360 pi. de façade par 1080 pi. profondeur.
STE-CHRISTINE: 140 acres, boisé et prairie, érablière 1500 entailles. Plantation, crédit forestier trans. Prix 65,000$.
UPTON: Ferme laitière, 140 arpents drainés, machinerie, bungalow constr. 1985, échange considéré.
ROXTON FALLS: fermette 15 arps, boisé, prairie, framboisière, étang, cottage 9 pces, très belle vue.
Trans-Action Multi Services inc. ctr. André Dépôt 1-372-9830 ou cell. 594-9999

★★★★★

MAISON de PRESTIGE Cottage moderne au grand espace 3,300 pi.ca. habitable au décor soigné, foyer, 5 c.c., 3 salles d'eau, garage double, thermopompe, terrassement complet. Beaucoup d'extra, amélioration locale payée. Sauver la T.P.S. Occupation rapide. Prenez rendez-vous
Francine Légaré 378-8461
La Capitale maître courtier, inc.

★★★★★



Un cottage de grand style,

près du golf de la rue Mountain. Terrain avec rochers, arbres à maturité, piscine, grand patio. Intérieur entièrement rénové. 4 c.c., 2 salons, foyer, grenier et sous-sol fini.

Pierre Brissette La Capitale maître courtier

TA MAISON Brissette s'en occupe... 378-8461

201 C12841



Yvon Thomas 378-8461

La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC.

L'EFFICACITÉ mène à la réussite

Exigez-la GARANTIE APEC

Voyez ce qu'elles vous offrent!

44 CHAPLEAU: tout brique, secteur des Galeries
52 ROBICHAUD: appartement au sous-sol
69 LAJEUNESSE: vaste résidence + garage
209 TRACY: moderne avec toutes les commodités

IMMEUBLES À REVENUS

4003 - DUPLEX : haut de gamme comprenant 1 X 6½ avec garage + 1 X 4½ avec s. lavage.
4005 - QUADRUPLEX: situé dans un excellent secteur avec un bon revenu

201C12846



JACQUES BÉLIVEAU
Bur.: 378-8085
Rés.: 378-9377

ROXTON POND
TRÈS BELLE SALLE DE RÉCEPTION avec équipement complet et 3 logements loués. Très bons revenus, très bon placement.
MAISON CHALET, 3½ pces, complètement rénovée, très beau terrain, meublée si désiré, près plage familiale.
ROUTE 139, TERRAIN, 100x200, avec puits creusé de 145' service élect. sur place, prêt à bâtir, 11,500$

TRÈS BELLE MAISON neuve à paliers, planchers bois franc, 4 c.c., 2 s. bain, très belle cuisine, grand terrain. A qui la chance?

GRANBY
JOLI COTTAGE 7½ pièces, 3 c.c., grand salon avec foyer, garage, piscine 27', complètement rénové, beaucoup d'inclus, 6?,???$.
COTTAGE: déclin d'aluminium, 6 pces, 2 s. bains, 4 c.c., avec piscine et accessoires, remise, très bien aménagé, près des Galeries, 6?,???$

BUNGALOW BRIQUE: rue Court, (VENDU)
COTTAGE BRIQUE, 5½ pces, 4 c.c., très belle maison avec beau terrain. Endroit tranquille. Secteur Mountain

ST-CÉSAIRE
TRÈS JOLI BUNGALOW en brique, 9 pces, avec garage, très bien paysagé, dans un très beau secteur, situé rue Côté. Faites une offre.

BARRAGE CHOINIÈRE
BUNGALOW, 5½ pces, 3 c.c., avec garage, Ttrès grand terrain, piscine H.T. et magnifique ruisseau.

LAC WEBSTER
POUR AMATEUR DE PLEIN AIR, magnifique maison, 3 c.c., 2 s. bain, 2 perrons ouverts, très grand terrain. Face au lac Webster et montagnes, à 15 minutes de Magog et Mont Orford. Idéale pour sportif.

TOUTES CES RÉSIDENCES SONT IMPECCABLES
Le Permanent Estrie inc. ctr.

201C12825

POUR LA QUALITE DU SERVICE

Century 21
HAUT DE GAMME INC. CTR.
SÛR ET CERTAIN!

378-2121

✳ ATTENTION ✳
Chance unique: 26 acres, zoné blanc, possibilité de subdivisions pour 20 terrains. **Très bon investissement.**

✳ DANS LE CANTON ✳
Superbe split en brique, 5½ pces, foyer dans salon; s-sol entièrement fini, avec combustion lente, **terrain 20,000 p.c.**

✳ ZONÉ COMMERCIAL ✳
Bung. vinyle, 7½ pces, planchers bois franc, beaucoup de rangement, terrain 177x75, **idéal pour petit commerce.**



JEANNINE DÉSORMEAUX RÉS: 378-5827

- Cottage rénové, **FAUT VISITER**
- **607 Desjardins:** bung. spécial
- Reprise de banque, **ter. 28,000 pc**
- 234-236 Laurent, jumelé. PAS CHER!
- **24 Des Mésanges,** Terrasse Bellevue.
- **14 de la Promenade,** Ter. Bellevue.
- A 2 min. de Eastman, **mini-fermette.**
- Dos à la rivière: bung. 6 pces, **41M$**
- Commerce de traiteur. **BON CHIFFRE**
- **Super cottage,** rue Lansdowne
- Ter. commercial et indust. **BON PRIX!**
- **Vous aimez l'espace?** 155 Elgin.
- 4 log. tout brique; 2x4 pces + 2x2 pces.
- **St-Alphonse:** bung. moderne, garage.
- **Rue Levis, Waterloo:** bâtisse comm.
- **71 Bourget: unique à Granby**



PIERRE BOUTHIETTE RÉS: 378-1052

- A 7 milles des Galeries, **fermette,** 47 acres, cott. rénové, boisé. **BON PRIX**
- **425 Bérard,** bung. brique, 3 c.c., près école, beau terrain, **DOIT SE VENDRE**
- **Unique à Gby,** cott. **style Suisse,** cachet spécial, **RÉDUIT,** dans les 70M$
- **Bung. brique,** 20,000 pc, zoné commercial, 80,000$ et plus.
- **Luxueux** cott. brique, rénové, qualité supérieure, sect. recherché, **À VOIR!**
- **Près piste cyclable,** vue Shefford, bois franc, grand terrain, poss. 5 c.c. **Moins que éval. mun.** dans les 70,000$
- Jum. cott. brique, b. franc. **SUPERBE!!!**
- **Duplex, 5½,** brique, commercial, A1!!!
- **C'ville:** bung. 3 c.c., excel. sect. **70M$ +**



ROSE BOGO RÉS: 378-2035

- **Secteur du lac:** maison de prestige, cott. 4 c.c., constr. 89, décoration professionnels. **IMPECCABLE.**
- **Triplex:** 285 St-Jacques, zoné comm. Revenus stables pour investisseur avisé. Près Cégep.
- **Duplex:** 2x5½, secteur tranquille, près des Galeries. **A VOIR!**
- **Duplex** 1987, secteur recherché, 444 Paul Comtois, 2x5½. **À VOIR!**
- **Cottage zoné** commercial, près du Cégep et tous les services. À VOIR, 295 St-Jacques. PRIX: 6?,???$
- **Bungalow** 244 Beaumont: sous-sol fini avec bar, système d'alarme. Beaucoup d'extra. **FAUT VOIR!**



ALAIN HIRIART RÉS: 1-538-1308

- **Super bungalow** avec garage, grand terrain paysager, bain tourbillon, 4 chambres, passez voir au **48 rue Leggett.**
- **68,000$,** pour cottage presque centenaire, cinq chambres à coucher, rénové en partie. **Appelez-moi pour une visite!**
- Passez voir ce **cottage** à paliers **moderne** avec garage, de qualité supérieure. Au **153 Gabrielle** à **St-Alphonse**
- Sur **55,000 pc,** bungalow impeccable, avec garage, sous-sol fini.

Entrepôt 60x32, au **800 11e Rang. Une visite vous convaincra!**



MAURICE FILION RÉS: 375-7112

✳ Demandez notre service en or ✳ Frais de notaire et de droit de mutation payés par votre agent.

(sous certaines conditions)

201C12823

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ

À VENDRE OU À ÉCHANGER



(Contre duplex 5½ ou semi 5½)

PAR LE PROPRIÉTAIRE. A quelques minutes de Granby , constr. 89, **SPLIT LEVEL MODERNE,** 9½ pces, 4 c. à c., s. de bain moderne, sous-sol semi-fini, terrain paysager de 33,000 pi.ca. Beaucoup d'extra.

Pour info: 375-9817

201C12474

PROPRIÉTÉ À VENDRE

Un emplacement commercial de 131 869 pieds carrés, ayant 281 pieds de façade sur la Route 112, à la sortie ouest de Granby (1433, rue Principale), avec bungalow (style cottage) de 41' x 31' x 1½ étage.

Pour information ou pour obtenir le formulaire officiel d'offre d'achat, communiquer avec :

Adrien Laroche
SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE CANADA
391, rue Principale, bureau 109
Granby (Québec) J2G 2W7
Tél.: (514) 378-4050

Les offres d'achat devront parvenir à la **Société du crédit agricole Canada (Ste-Foy) avant le 10 JUIN 1992.**

Societe du credit agricole Canada — Farm Credit Corporation Canada

201-C12689

PAR LE PROPRIO

VOUS CHERCHEZ une belle et grande maison dans le meilleur secteur du canton de Granby. Ses pièces sont vastes et bien éclairées, elle est tout brique. Elle est munie d'une thermopompe, d'un Ven-Mar, d'un garage double et beaucoup d'autres inclus.

DANS LE SECTEUR SETLAKWE
AVENUE DE LA COLLINE
777-4380

201-C12768

MAISONS NEUVES

Pourquoi payer un loyer?
DEVENEZ PROPRIÉTAIRE
INVESTISSEZ POUR VOUS
Plusieurs modèles de maison à partir de 85,000$, clé en main
2 maisons modèles à votre disposition

CONSTRUCTION J.G.T. inc.
Guy Tremblay 375-7582
Michel Tremblay 378-0545
Estimons vos plans gratuitement

PENSEZ-VOUS À ACHETER?
★ 42 Babin (Granby) jumelé.
★ 212 Cyr (Granby) jumelé.
★ 657 Caron (Granby) triplex.
★ 199 Cartier (Granby) cottage.
★ 394 Dufferin (Granby) bung.
★ 399 Irwin (Granby) bung.
★ 406 Louis-Hébert (Granby) cottage.
★ 787 Maisonneuve (Granby).
★ 6 logis à St-Pie.
★ Cantine à vendre ou à échanger.
★ 42 Clark Hill (Waterloo).
★ 167 ch. Ostiguy, cottage.
★ Fermette à Roxton Pond, 169 000$

MURIELLE POULIN
378-4120 ou 378-1254
RE/MAX professionnel inc. ctr.

PROFITEZ DU PRINTEMPS pour apprécier davantage un magnifique cottage rénové, 3c.c., un terrain de 23,000 p.c., pour seulement 49,000$ Possibilité de balance de vente.

★★★

CT GRANBY: Vivez à la hauteur de vos rêves avec cette grande maison de 8½ pces, garage de 24 x 25 et une jolie salle de bain luxueuse.

★★★

VOUS CHERCHEZ une belle maison dans le meilleur secteur de la ville. Ses pièces sont vastes et bien éclairées et même un garage. Dans les 9?,???$

ANDRÉ BÉLANGER 378-4120
RE/MAX professionnel inc. ctr.

MAISON à multi paliers, 1986, beau secteur, aspirateur central, foyer double face, chauffage air propulsé, garage, piscine hors-terre, terrain paysager de 22,000 pi.ca. Au 253 Harvey, Granby. 378-5534

MAISON NEUVE À VENDRE située dans le Canton de Granby. 2 niveaux, 2 c.c., bain tourbillon et douche en coin, terrain de 20,000 p.c. Prix: 92,000$ TPS incluse. 378-0545 Constr. Michel Tremblay.

PAR LE PROPRIETAIRE, CANTON GRANBY MAISON STYLE MONUMENTALE brique, 43x33, 4½ pces, grande s.manger, s-sol semi-fini, terrain 32,000 p.c. 372-6029

PAR LE PROPRIÉTAIRE, maison Québécoise 28x42, 3 c.c. située dans Canton de Granby, quartier très recherché, terrain 20,000 p.c., piscine creusée 16x32.
Au 57 Neufchatel, 372-1026

MARICOURT: érablière, cabane à sucre, 70 acres.
MOTEL avec résidence, prendrais échange.
CANTON - PRIX RÉDUIT: bungalow serre, terrain 54,000 p.c.
ST-CÉSAIRE - FAUT VENDRE: toute offre sera considérée, cottage pierre avec garage.
CANTON: superbe propr. brique, garage double, sous-sol fini, thermopompe.
ROUGEMONT: duplex avec immense terrain.
ST-CÉSAIRE: bord de l'eau, bung. nouvelle décoration, terrain 40,000 p.c., près Rte 112.
FARNHAM: idéal pour professionnel, bung. brique, super propre, garage, grand terrain.
MAISON OUVERTE DIMANCHE, au 109, 11e Rang, Canton Granby.

LORRAINE PAQUETTE, 469-2185
La Capitale, maître courtier inc.

Le Permanent

Le Permanent Estrie inc. courtier



MANON SIMARD
378-8085
777-7926



Granby : Cottage 4 c.c., 69 500 $



Bromont : Sur le bord de la rivière, 79 500 $



Granby : Cottage 3 c.c. Magnifique terrain, 72 500 $



Terrasse Bellevue : 3 c.c., sous-sol fini, piscine...

★★★★★★★★★★★★★★★

Granby : 4 logis tout brique, revenu net 12 500 $ Prix demandé 109 000 $

★★★★★★★★★★★★★★★

Camping Bonjour, maison mobile 32 000 $

★★★★★★★★★★★★★★★

Ferme laitière en opération avec quotas et machinerie

★★★★★★★★★★★★★★★

Plusieurs terrains C. Granby résidentiels et commerciaux.

201-C12832



Louis-Hébert: bung. **tout brique,** bois franc partout, 3 c.c., abri, piscine sur terrain privé, dans les **90,000$**



Foch: duplex tout brique, 2x5½, bois franc, **haut loué 400$/mois,** garage double, dans les **80,000$.**



Décelles: cottage 5 c.c., 3 s.d.b. **thermopompe,** toiture neuve, beau grand terrain, dans les **70,000$.**

Jean Brunelle 378-8461
Pauline Giguère
La Capitale maître courtier

201C12848

Le Permanent

Le Permanent Estrie inc. courtier

Votre conseiller immobilier



Henri Côté
Bur: 378-8085
Rés: 375-2435

Triplex commercial, grand terrain, bon secteur.

Maison campagne 4½ pces, dans les 30,000$

Chalet à Roxton Pond, 4½ pces, toit cathédral.

Maison mobile 14x68, très propre, en bas de 30,-000$

Dépanneur, quincaillerie, fermes, fermettes, chalets, terrains, maisons logement et autres.

201C12803



Achat - Vente
Échange
Quel que soit l'enseigne, j'attends votre appel.

Murielle Poulin
Bur: 378-4120 ou Rés: 378-1254
RE/MAX professionnel inc. ctr.

201-C12525



Anne Ouellet
378-8461
ou
263-6359



Magnifique terrain, 3 + 1 c.c. **EXCELLENT ACHAT.**



Impeccable, moderne, s. sol presque fini.



Secteur des Galeries, intérieur rénové, pièces vastes, **ÉCHANGERAIT.**



Cottage anglais, salon double, éclairé.



Condition A-1, terrain double boisé.



Ste-Cécile, 3 c.c., terrain clôturé.

201-C12840

RE/MAX professionnel inc. ctr.

Pour moi, vous servir est un plaisir
★★★★★★
réal labrie



201C12404

Bur: 378-4120 Rés: 378-7875

PROPRIÉTÉ À VENDRE



702 Caron: cott. constr. 85, 3 c.c. garage, piscine creusée.



234-236 Laurent: foyer, 3 c.c., pl. bois franc.



62 Lasalle: piscines creusées, intérieur et extérieur. Super terrain aménagé.



485 Mountain: bung. 8 pces, garage, terrain 120x400, idéal pour jeunes familles.

Demandez notre service en or
Frais de notaire et de droit de mutation payés par votre agent.
(sous certaines conditions)

Pierre Bouthiette
rés: 378-1052
bur: 378-2121
Century haut de gamme inc. ctr.

201C12824



Lise et René Glard
378-8461



Secteur Haute-Ville Terrain 85 X 150 borné par le parc Terry Fox, pièces vastes et claires.
- **Très bon secteur,** amélioration locale payée, 2 + 1 c.c., piscine avec deck **TRANSFERT.**
- **DUPLEX BON SECTEUR:** dans les 70,000 $. Idéal comme premier investissement, très propre.
- **PRÈS DE L'HÔPITAL:** 4 c.c., plancher et armoires en bois. Demandez une visite.
- **ST-CÉSAIRE:** bungalow 3 c.c., tout rénové. Faut visiter.
- **ST-JOACHIM:** maison tout brique avec garage, grand terrain avec arbres.
- **GRANBY:** bungalow impeccable, sous-sol fini + garage.
- **PRÈS DE L'AUTOROUTE:** maison de campagne avec terrain boisé. **FAUT VENDRE!**
- **MARICOURT:** superbe érablière sur 71.45 acres, cabane à sucre neuve. Dans les prix.
- **STUKELY-SUD:** maison 4 c.c., avec grand garage sur 4 acres de terrain.
- **FERMETTE** à 10 minutes de Granby: cottage tout rénové sur 2 acres de terrain, avec petite grange, dans les 70 000 $.
- **OASIS DE PAIX:** sur 5 acres de terrain boisé avec lac ensemencé, piscine, très privé.
- **PRÈS DU LAC BROME:** coquette propriété située sur 2 acres de terrain semi-boisé, garage + atelier.

La Capitale maître courtier

201C12847

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A VENDRE OU ÉCHANGER

➧ **GRANBY: Cottage brique, 4 c.c., bois franc 69,500$ FAUT VENDRE.**

➧ **CANTON SHEFFORD, construction supérieure, en ciment et brique, terrain paysager 60,000 p.c. 2 foyers, garage, cave à vin, planchers céramique, marbre et bois et plus encore... Seulement 189,000$ SUPERBE.**

➧ **4 LOGIS: Tout brique, très bon secteur, élect. locataire, revenus 15,600$,prix demandé 109,000$ Revenus nets 12,500$**

➧ **ST-PAUL D'ABBOTSFORD: Très beau bungalow, 3 c.c. foyer, sous-sol fini, grand terrain. Seulement 84,900$ négociable.**

➧ **GRANDE VICTORIENNE, 12 pièces, située à la campagne, sur un grand terrain de 37,453 p.c. arbres à maturité, bois franc, etc. seulement 99,000$. A voir sans faute.**

➧ **STE-CÉCILE DE MILTON: Grande maison 12 pièces, garage, terrain 25,000 p.c., piscine, commerciale, 75,000$**

➧ **ROXTON POND: 55,000$, joli petit bungalow, grand terrain 60,000 pi.ca. avec hangar, tranquillité assurée.**

➧ **PROPRIÉTÉ DE CAMPAGNE: Ste-Cécile de Milton, bungalow, bois franc, garage.**

➧ **MAISON MOBILE: avec grand terrain de 32,000 pi.ca., intérieur gyproc, extérieur vinyle, toit neuf à pignon, fenêtres coulissantes, plusieurs inclus. 39,500$**

➧ **45,000$ ST-PIE: Joli cottage, 3 c.c., planchers bois franc, chauffage électrique, possibilité location ou balance de vente.**

➧ **ÉPICERIE-BOUCHERIE: Entre St-Hyacinthe et Drummondville, chiffre d'affaires de 675,000$, logement 5½, 289,000$ incluant inventaire de 70,000$**

★ FERMES ★

➧ **FERME 177 ARPENTS: Plusieurs bâtiments, machinerie incluse, veaux de grain, maison récente, à 5 min. de l'autoroute.**

➧ **ST-PAUL, ROUTE 112: Terrain de 10 arpents boisé à 50% avec grand bungalow en brique avec foyer et garage, au prix de l'évaluation municipale.**

➧ **ANGE-GARDIEN: Terre 57 arpents drainés, dans rang Séraphine, 59,000$**

➧ **FERMETTE, ANGE-GARDIEN: Grand cottage, air climatisé central, bois franc, etc. Animaux à boeuf et poulailler. Se paie toute seule, revenus nets 17,000$ 125,000$**

➧ **FERME LAITIÈRE en opération avec quota et machinerie. Informez-vous.**

➧ **ST-PAUL, FERMETTE: 3 acres, grand cottage, 5 c.c., planchers bois franc, grands bâtiments, vue sur montagne, 125,000$**

➧ **TERRE DE 140 arpents en culture, plus 25 arpents boisés, seulement 75,000$**

➧ **ÉRABLIÈRE dans montagne de St-Paul, avec équipement, À VOIR.**

★ TERRAINS ★

➧ **TERRAIN 75' X 140', rue Bois de Boulogne, 4,500$**

➧ **TERRAIN 38 arpents boisés, route 235, St-Paul d'Abbotsford, 69,000$.**

➧ **TERRAINS COMMERCIAUX: À proximité route 112, à bon prix. Possibilité d'échange ou financement par le vendeur.**

➧ **TERRAIN 32,000 p.c., rue Deslauriers, boisé, rue pavée, 28,000$.**

➧ **ST-PIE: Terrains prêts à construire, avec services, seulem. 9,000$ ch. Comptant 3,000$**

➧ **ENTREPÔT 40x80, près de la Route 112 à Granby. Grand terrain.**

➧ **ATTENTION PROMOTEURS: Grand terrain près boulevard Laporte, 1.25$ pi.ca.**

LUC NICHOLS
bur. 378-8085, rés. 772-5120
Le Permanent Estrie Inc. ctr.

TERRASSE BELLEVUE: SPACIEUSE MAISON, 6 pces, piscine creusée, endroit paisible, offre raisonnable acceptée, cause départ. 378-0762.



PRÈS DES GALERIES impeccable, rénovée, foyer, piscine creusée, BAS PRIX, ÉCHANGERAIS.

➧ **MAISON DE CAMPAGNE:, tout rénovée, cuisine vaste avec armoires en mélamine blanche, atelier isolé à part, pour SEULEMENT 59,000$.**

➧ **PAROISSE ST-LUC: tout brique, très propre, cachet unique, PRIX RÉDUIT.**

➧ **COTTAGE PRÈS DE L'ÉCOLE, 4 c.c., garage, beau terrain, 69,000$ DEMANDÉ.**

➧ **CANTON: 694 Terrebonne. TRANSFERT.**

➧ **HAUTE VILLE: intérieur complètement rénové, 5 c.c., 2 s. bains, OCCUPATION RAPIDE.**

ANNE OUELLET, 378-8461, 263-6359
La Capitale maître courtier.

RUE YORk 4 logis à rénover, de 4½ pcs. Très bien loués. À 10 min. de Granby, petit cottage I989, sur 24 acres, petite érablière et arbres fruitiers. Cottage moderne 91, 3 c.c., toit cathédrale, foyer, sur grand terrain boisé, endroit paisible, relaxe.
SPÉCIAL COURTIER, 378-3507

SECTEUR HÔPITAL: Cottage brique, 6½ pces, piscine H.T. Excellent état. Dans les 70,000$.

★★★

PRÈS LAC BOIVIN: Bung. moderne à niveaux. constr. 90, 6½ pces, s-sol fini, armoires mélamine, planchers bois franc, 2 portes-patio. Terrain paysager.

★★★

CENTRE-VILLE: ACHETEZ-VOUS UN EMPLOI! Commerce spécialisé depuis 7 ans. Bons revenus, 45 hres/semaine. Dans les 40,000$.

JACQUES GIARD, 378-4120 ou 375-2472
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

SEMI-DÉTACHÉ NEUF, rue Delorme, 3 c.c. 2 s.bain, cuisinette, comptoir-lunch, entrée de côté. Amél. loc. payée. 378-8929

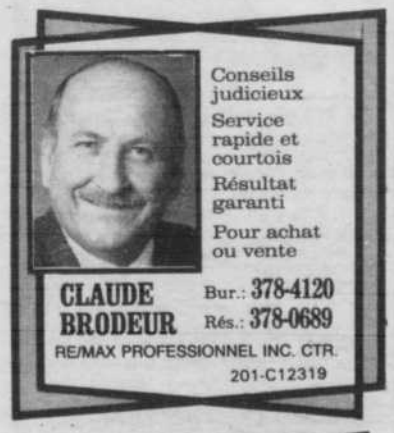
SUPERBE SEMI-DÉTACHÉ bien décoré, escalier, planchers bois franc, armoires frêne, s-sol fini. Terrain paysager avec remise. A prix compétitif 71,500$, dans secteur recherché au 127 BALZAC. Inf. 372-8356, 375-0096

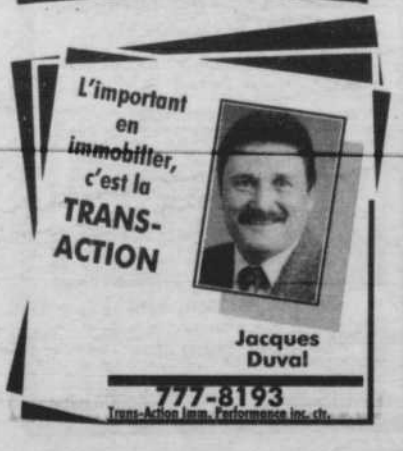
TRIPLEX BRIQUE, rénové, très éclairé, pour propr. occ., Très bien situé.
SECTEUR HÔPITAL, 4 logis de 4½, tous loués, zoné commercial.
COTTAGE 1991, 6½ pces, aires ouvertes, toit cathédral, foyer, grand terrain boisé, quartier paisible et relaxe...
NOUVEAU SUR LE MARCHÉ, secteur de prestige, triplex, brique, tout rénové, 3½ n-m. 4½, 5½, bas libre à l'ach.
SPÉCIAL COURTIER, 378-3507

VILLA FORTIER résidence tout brique, 3 c.c., pièces principales à aire ouverte, cuisine moderne, 2 foyers, s-sol fini, grand patio pavé uni avec piscine, beaucoup d'extra. Agent s'abstenir 379-5889, 777-2339

VOUS AVEZ 2,450$ DE COMPTANT et êtes à la recherche d'une première résidence. Venez me visiter à Adamsville. J'ai 5½ pces et je suis située directement au bord de l'eau, sur un beau grand terrain. Après 16h30 263-8694

WATERLOO BUNGALOW tout brique, bien éclairé (36x30) 5 c.c., 2 s. bains (tourbillon), salle de lavage au 1er, hangar, terrain 56x77. Inf: 539-1667





WATERLOO: Rue St-Joseph par le propriétaire, 6½ pces, déclin vinyle, chauffage électrique. Au prix de l'évaluation.
539-3803 ou 539-3855

#1 GRANBY: bungalow rénové, 3 c.c., garage, piscine h.t., terrain très privé. Faut vendre. Faites une offre.
#3 GRANBY: secteur jeune, bungalow moderne, 3 c.c., 2 s. de bains, s-sol fini, piscine h-t, beaucoup d'inclus, impeccable. Vous n'avez qu'à vous installer.
#11 CANTON G.: près parc ind., bungalow très moderne, abri d'auto, armoires mélamine et chêne, salon, s. manger, aire ouverte, terrain très boisé, remise, piscine h-t. Dans les 80,000$.
#19 CANTON G.: près école, bungalow 1991, nouveau style, plancher bois f., armoires chêne blanches, 3 c.c. sur même palier, construction de qualité.
#20 GRANBY: cottage 1990, garage, vue sur salon de la mezzanine, 3 c.c., planchers bois f., armoires m. stratifiées. Faites une visite, vous ne serez pas déçus. Construction Martial Dion.
#21 SECTEUR PARC IND.: bungalow, garage, fenêtres récentes, s-sol ¾ fini, grand terrain, entouré haie cèdre. Dans les 70,000$. Impeccable.
#23 NOUVEAU sur le marché, très près des Galeries, bungalow récent 3 c.c. sur même palier, foyer, 2 s. bains, superbe terrain, beaucoup d'inclus.
#8 CANTON G.: Domaine Beau Site, maison m. rénovée, 5½ pces, armoires mélamine, très belle, sur montagne St-Paul. Faut voir.
#7 CENTRE-VILLE: duplex 2x5½, fenêtres et toiture rénovées, ainsi que plusieurs autres items. 1er libre à l'acheteur. Grande remise.
#13 CANTON GRANBY: près du I.G.A., terrain à construire. Mon proprio veut vendre, faites une offre.
#24 CHALET BORD LAC ROXTON: 5½, terrain 15,900 p.c., vendu tout meublé, pédalo. Faut visiter.
YVETTE ROSS, rés. 378-4001, ou bur. 378-8461 La Capitale, maître courtier

546- ORIGINAL: cott. Archimède avec **VUE PRENANTE**, offre 7 pièces, **FOYER** 4 faces, **GARAGE** de 690 p.c. **DÉTACHÉ**, beau terrain. **ORIENTÉ PLEIN SUD.**
440- **PRÈS LAC BOIVIN.** Propriété de **PRESTIGE**, de la **CLASSE**, du luxe et du **STYLE** feront de vous des propriétaires **HEUREUX. De CONSTRUCTION SUPÉRIEURE**, on retrouve 5 c.c., 3 salles d'eau, cuisine de rêve, foyer, garage double, **THERMOPOMPE**, amél. **PAYÉE. ÉCONOMISEZ LES TAXES ET AYEZ LE MAXIMUM.**
531- **ON EST VENDEUR**, on est **PAS CHER** et en **PLUS NÉGOCIABLE**, venez voir ce que vous **POUVEZ AVOIR** pour un prix **INCROYABLE**. Rénové, 3 c.c., belle salle d'eau, s.s. semi-fini, beau terrain, peu de taxe. N'attendez plus, **FAUT VENDRE ÇA PRESSE.** Pourquoi payer un loyer ???.
547- **SECTEUR RECHERCHÉ:** coquette et **IMPECCABLE**, 3 c.c., beaucoup d'inclus, **DÉCOR JEUNE**, piscine, beau terrain. Prix compétitif. Visitez dimanche de 14h à 16h, le 266 Balzac.
551- **UN VRAI BARGAIN:** super propr. à **NIVEAU** en **PIERRE** et **BRIQUE.** 4 c.c., 3 salles d'eau, **BOIS FRANC**, grandeur, **RICHE** boiserie, **GARAGE.** Immense terrain **PRIVÉ**, boisé, **PRIX RIDICULE.** Informez-vous, **LIBRE IMMÉDIATEMENT.**
439- **175 LANSDOWNE:** belle maison **BRIQUE** 27 x 45, abri, 4 c.c., **PRÈS ÉCOLE**, entretenue de façon exceptionnelle. **DANS LE PRIX**, elles sont **RARES** dans **CE SECTEUR.**
541- **120, AVE DES PINS:** on déménage, **FAUT VENDRE**, très **BELLE MAISON** de **BRIQUE**, 60 x 29, beaucoup d'espace, **OFFRE le CONFORT** rêvé pour VOTRE FAMILLE, garage, piscine. **SECTEUR DE CHOIX.** Faites-moi **UNE OFFRE.**
554- **CANTON:** bung. de **STYLE** en **BRIQUE**, constr. **SUPÉRIEURE**, 3 c.c., 2 salles d'eau **COMPLÈTES, FOYER, GARAGE**, entre **PAVÉ UNI, PISCINE CREUSÉE**, terrain **MERVEILLEUX** aménagé et privé. Un vrai bijou. Avant de construire, **VENEZ VOIR.**
FRANCINE LÉGARÉ, 378-8461
La Capitale, maître courtier



832- CANTON SHEFFORD: Bungalow de 1,900 pi.ca. habitable, 3 c.c., garage sur terrain avec arbres à maturité. Très privé.
828- HAUT DE VILLE: Cottage attaché brique, 3 c.c., bois franc, salle de bain moderne, très éclairé, taxes d'amélioration payées. Secteur recherché.
817- GRANBY: Bungalow 2 + 1 c.c. abri, cheminée, très propre. Excellent achat. Dans les 70,000$.
816- GRANBY: Cottage brique, 4 + 1, bois franc, sous-sol complètement fini avec salle d'eau pouvant accueillir bureau. IMPECCABLE.
769- GRANBY: Semi-détaché, 3 c.c., 3 étages, complètement fini, patio, terrain privé, clôture, impeccable, au prix de l'évaluation.
758- GRANBY: Bungalow tout brique récent, sous-sol fini avec sortie extérieure, cheminée, abri d'auto, IMPECCABLE, prendrait échange d'une maison mobile au Beau Site ou bon duplex.
733- GRANBY: Vaste bungalow 5 c.c., foyer, IMPECCABLE, sur superbe terrain avec arbres à maturité dans un environnement champêtre. FAUT VOIR.
CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.
La Capitale Maître courtier inc. 378-8461

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

A ROXTON POND: 4 logis, 2x5½ et 2x4½, constr. 7 ans, rapporte 18,420$/année, taxes municipales 999$/année. 378-4187 ou 777-6541 (répondeur)

BLOC DE 7 LOGEMENTS situé angle rues York et Paré, Granby. 378-9578 ou 372-4539

BROSSARD 16 LOGEMENTS
Édifice à revenu, entièrement loué. Inf. acheteurs sérieux seulement. Inf. jour: 378-0856; après 19 h 443-1250

DUPLEX jumelés, 4x5½, rue Joffre, 1 logis disponible à l'acheteur si désiré, échange pour terrain considéré. 372-2483

DUPLEX RÉNOVÉ 81 Laval, 1X5½, 1X4½. 86,000$. Inf. 378-5433

➧ **ECHANGERAIS** votre 4 ou 6 logements pour 15 acres boisés, plus maison, dans canton de Shefford.

➧ **6 LOGIS BRIQUE, constr. 79, bonne condition, bon secteur. Revenu 27,480$.**

➧ **ATELIER-GARAGE, 40x54, avec maison brique.**

➧ **ATELIER ou GARAGE, 60x36, plus maison, en bonne condition, 84,900$.**

➧ **KNOWLTON: 8 c.c. 4 s.bains, très propre, accès au lac, 129,000$ demandé**
ANNE OUELLET, 378-8461, 263-6359
La Capitale maître courtier.

IMMEUBLE 14 LOGEMENTS à Granby, loués à 100%, revenus 53,040$ Bon investissement. 379-9191 ou 379-5442

J'AI LA PROPRIÉTÉ À REVENU QU'IL VOUS FAUT entre 2 et 24 logements.
JACQUES DUVAL, agent 777-8193
Imm. Trans-Action

PAR LE PROPRIÉTAIRE, JUMELÉS à Granby, 20 000$ en bas l'évaluation, 5 pces, plus 2 s.bain, plus garage. Inf. 379-5756

TRIPLEX à vendre, zoné commercial, situé à Farnham. 375-0323

✷FLORIDE✷
Hollywood: Maison avec 3 revenus, à vendre ou à échanger, qu'avez-vous à offrir?
378-1772 ou 375-7055

12 LOGEMENTS: Situés 276-289 Denison O. (Granby) Immeuble de qualité en brique, 12x4½, propres, beau voisinage, rapporte plus de 50,000$ par année. Une visite s'impose!
STYLE ET CONFORT pour ce 4 logements, tout brique, 131-137 Boivin (Granby) Beau quartier, toujours loués, aspir. central, four encastré, pl. chauffage, lave-vais. Excellents revenus.
5-9 FERNANDEL (Granby) Imm. brique, 13 logements, meublés, eau chaude fournie, toit refait en 91, revenus de 48,000$/année. Donnes-moi un appel!
Robert Beaudoin
Le Permanent 378-8085

18 LOGEMENTS
Profiter des taux d'intérêt les plus bas depuis 20 ans, devenez propriétaire d'un immeuble situé dans le meilleur secteur de la ville, près des Galeries de Granby. Constr. 1976, entièrement restauré en 1991, armoires modernes en mélamine, tapis neuf partout, balcons en fibre de verre, immeuble en excellente condition. Ne laissez pas passer cette chance, c'est une occasion unique! Directement du propriétaire. 372-3590

773 - GRANBY: 12x4½ loués, immeuble récent, très bien administré, placement sûr.
774 - GRANBY: 18 logis tous loués, dans un bon secteur récent, placement sûr.
790 - HAUT DE VILLE: Triplex luxueux, 1x6½, 2x3½, construction supérieure, haut de gamme.
CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.
378-8461 La Capitale Maître Courtier

203 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

ACHÈTERAIS MAISON pour balance d'hypothèque ou un peu plus. 378-8160 ou 378-2410

ATTENTION, URGENT! Recherche fermes laitières avec quota de 200,000 litres et plus, avec bâtiments et machinerie en bon état. Troupeaux pur-sang ou croisés, pour clientèle européenne.
Hildegard Spani, agent
(514) 375-9284 ou fax: 514-378-4461
Trans-Action, Imm. Vendex Inc., ctr

A COWANSVILLE: bungalow de 5½ à louer avec option d'achat, près des commodités, sous-sol non fini avec entrée de cave, sous-sol de 8 pi sorti de 4 pi de terre, avec garage, propriété avec financement avantageux. **OUVERT AUSSI AUX CONTRACTEURS** qui peuvent offrir la propriété finie au complet. 263-5603.

205 OUVERT AUX VISITEURS







205 OUVERT AUX VISITEURS

OUVERT AUX VISITEURS



56 Bienvenue, Granby
votre hôte: **MAURICE FILION**



612 rue Dufferin, Granby
votre hôtesse:
JEANNINE DÉSORMEAUX



425 Bérard, Granby
votre hôtesse: **ROSE BOGO**



226 Bérard, Granby
votre hôtesse: **ROSE BOGO**

207C12827

205 OUVERT AUX VISITEURS

OUVERT AUX VISITEURS
Le dimanche 31 mai 1992
de 14 h à 16 h
181 Daniel, St-Alphonse

Maison neuve, occupation immédiate, peut être achetée sans comptant. Financement sur place. GUY CHOINIÈRE, Le Permanent Estrie Inc./ctr.

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier

BIENVENUE AUX VISITEURS



Ce dimanche 31 mai 1992
de 14 h à 16 h
50 Grove, Granby
Votre hôtesse: Guylaine Roy

Secteur Lac Boivin, achat intelligent, bungalow avec revenu intéressant, 750$/mois, beau terrain. Une chance unique à un prix moindre que vous pourriez l'imaginer.

205C12835

VISITE LIBRE
Le dimanche 31 mai 1992
entre 14 h et 16 h



1307 DENISON

Face au Mont Shefford.
Dans les 4? ??? $. Beaucoup d'inclus.

Votre hôte: **Gilles Gagné**
375-7943 672-6450

Montréal Trust Ctr.

205c12806

205 OUVERT AUX VISITEURS

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE

MAISON OUVERTE Dimanche 31 mai de 14h à 16h. Maison moderne, 1988, bien éclairée, dans secteur recherché, près d'une école primaire. 29x40 tout en brique, cheminée, grand patio, terrain 60x175 boisé, 3 c.c., 2 s. bain, pl. bois franc, salon toit cathédrale, beaucoup d'extra. Grande salle de jeux, s-sol bien fini avec sortie ext. indépendante. Raison: transfert. **FAITES UNE OFFRE**. 398 Choquette, Granby (par Ls-Hébert) 777-0447

205 OUVERT AUX VISITEURS

PISCINE CREUSÉE
VISITE LIBRE

Terrasse Bellevue, le dimanche 31 mai entre 14h et 16h. Vendu par le propriétaire. Grand terrain paysager 33,000 p.c., arbres à maturité, 2 entrées privées, taxes minimes, puits artésien très bonne eau, grande maison split level, 7½ pces, 2 s. bain, planchers bois franc, lave-vaisselle encastré, porte-patio à l'arrière, bureau indépendant idéal pour petit commerce ou autre. Faut vendre, aucune offre raisonnable refusée. Pourrait prendre échange 2 ou 4 logis dans Granby, automobile, etc. Situé au 608 des Hirondelles, Terrasse Bellevue, derrière centre sportif Inter-Plus. Pour inf. Réal Côté 777-7565.

La Capitale MAÎTRE COURTIER INC
Exigez-la APEC

OUVERT AUX VISITEURS
LE DIMANCHE 31 MAI 1992
DE 14:00 À 16:00 H



Au 109 - 11e rang, CT Granby
Bung. avec terrain boisé de 32,400 p.c. Beaucoup d'armoires, îlot central, foyer salon - Faut voir l'intérieur. "Je vous attends, vous êtes les bienvenus.
Votre hôtesse : **Lorraine Paquette 378-1570**



Au 87 Wolfe, Granby
(près de Lavallée)
Bungalow 5 c.c., bois franc, secteur haute-ville.
Votre hôte : **André P. Giard 378-8461**



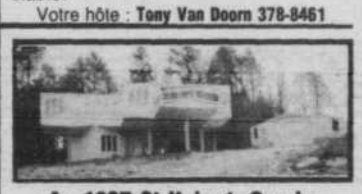
Au 231, boul. de la Mairie
CT Granby
IMPECCABLE 5½ tout brique 26x44, à 5 minutes des Galeries. PRIX RÉDUIT.
Votre hôte : **Yves Désautels 378-9109**



Au 362 Savage, Granby
Tout brique, chauffage neuf, toiture neuve. Dans le meilleur secteur de Granby. Prix demandé 79 000 $ négociable.
Votre hôte : **Tony Van Doorn 378-8461**



Au 115 Gilbert, St-Alphonse
(près de Klondike)
Construction 1988, beaucoup d'inclus, dans les 70 000 $ À 10 minutes entre Granby et Bromont.
Votre hôte : **Michel Maillhot 372-8317, 378-8461**



Au 1037 St-Hubert, Granby
Unique, vue panoramique.
Votre hôtesse : **Francine Légaré 378-8461**



Au 50 Milan, Granby
près de Montébello
Splendide tout brique, B.F., 3 c.c. Faut voir.
Votre hôtesse : **Francine Légaré 378-8461**



Au 717 Desjardins, Canton Granby
Attrayante, confortable et fonctionnelle, 3 niveaux, 7½ pces, plus inclus, garage double, beau terrain 134 500 $. Venez dimanche Hélène sera là pour vous accueillir! Vous serez agréablement surpris.
Votre hôtesse : **Hélène Desrochers 378-8461**



Au 266 Balzac, Granby
ÇA VAUT LE DÉPLACEMENT!
Venez constater combien vous seriez bien ici à un PRIX RAISONNABLE.
Votre hôtesse : **Christiane Lessard 378-8461**



Au 603 Desjardins Ct.
Terrain magnifique, EXCELLENT ACHAT.
Votre hôtesse : **Anne Ouellet 378-8461, 263-6359**



Au 430 Desmarais, Granby
(près de la 112)
Pièces vastes et claires. Coût énergie et taxes minimes.
Votre hôte : **René Giard 378-8461**



Au 266 Brignon, Granby
Chaleureux, sans perte d'espace, 2+1 c.c. Piscine avec grand deck, TRANSFERT.
Votre hôtesse : **Lise Giard 378-8461**

205-C12842

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

A VENDRE OU À LOUER Roxton Falls, maison mobile 70x14 avec terrain, 5½ pces; Aussi 10x50, 4½ pces. Alain 1-548-2204

MAISON MOBILE placement idéal pour jeune couple. Peu ou pas de comptant. Financement facile. 777-1645

MAISON MOBILE À VENDRE 14x70, sur terrain loué, au bord d'une rivière, air climatisé, stores vert., lave-vaisselle, cour asphalte, avec grand garage isolé compris, demande 27,500$ discutable. 372-6114

MAISON MOBILE 14x64 avec rallonge de 23x12, foyer, beaucoup d'inclus. 31,000$. 378-0074

MAISON MOBILE NEUVE, avec terrain, 18 pi de large, construite sur mesure.
Inf. 378-9578 ou 372-4539

MAISON MOBILE À VENDRE 12 X 70, 3 c.c., intérieur rénové. Toit refait à neuf. Remise. 14,000$ ou toute offre raisonnable acceptée. 534-3587

MAISON MOBILE 14x68, 4½, rénovée en 1990, grand terrain loué 110$/M., 2380 Principale, no. 18, St-Paul. FAUT VENDRE! 379-9516

MAISON MOBILE LAURENTIEN 1974, 14x60, 5½ pces, terrain loué, grande remise. Au Camping Tropicana. 378-8104.

MODULAIRE 16x64, sur terrain loué, construction 3 ans, 2 c.c. beaucoup d'inclus. 45,000$ négociable. Inf. 378-0954

SUPER AUBAINE! Maison mobile 68x14, "rénovée impeccable", incluant remise, lustres, stores, sur terrain loué. **27,500$ OU MEILLEURE OFFRE.**
CLAUDE ROY, 378-4120, 372-2290
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

5½, TERRAIN LOUÉ,
3,000 $ comptant, 312$/mois.
Inf. 378-9578 ou 372-4539

SUPER AUBAINE

Maison mobile avec garage double, sur terrain de 17 000 pi. ca., 49 900 $.

Peu ou pas de comptant
Financement facile

Lucie Bellefleur
Irène Courtemanche
378-4120
RE/MAX professionnel inc. ctr.
206-C12799

207 CHALETS À VENDRE

CAMP DE CHASSE situé à Malartic, équipé avec 2 tours. 4,500.$ discutable. Inf.: 334 Lamoureux, Granby

CHALET POUR LA PÊCHE, bon secteur de chasse, meublé, avec "boat house", 2 chaloupes, secteur La Tuque. Seulement 20,000$ négociable.
RÉAL LABRIE, 378-4120, 378-7875
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

CHALET À VENDRE fini pour l'hiver, avec remise. Situé au no. 126 au Parc Carrousel à Bromont. Prix 6,000$ négociable.
Inf. 372-1079 ou 372-2116

208 TERRAINS À VENDRE

ACHETEZ MAINTENANT très beaux terrains, 4% T.V.Q. à compter du 1er juillet, financement facile. 372-4539 ou 378-9578

A BROMONT: terrain 120x300, prix 6,500$. 1-691-4851

BROMONT

RUE FRONTENAC: 6 terrains de 3 acres chacun, à 0.35 le p.c.
RUE DU BOSQUET: 2 terrains de 150x155 chacun, à 0.45 le pi.ca. **VENDUS.**
RUE CHAMPLAIN: 100x150, à 2$ le p.c.
RUE DES ÉCUREUILS: 150x236, à 0.45 le pi.ca.
RUE SHEFFORD: (Zoné commercial), 228x265, à 1.25$ le p.c.
IMM. BROMONT, B. BRADETTE ctr.
263-8321

CHOIX DE TERRAINS pour bungalows, cottages, duplex, jumelés et multilogements. Rue Gince, près de St-François, Irwin et Simonds, à Granby. 378-5534, 375-2620

★TERRAIN: Superbe boisé, 1 acre et plus, Denison Est et Avery, prêt à construire.
★ Aubaine ★
ROSE BOGO
Rés: 378-2035 Bur: 378-2121
Century 21 Haut de Gamme inc. ctr.

CONDOMINIUMS
Les Verrières sur le Lac
Montplaisant sur le lac

Vue imprenable sur le lac Boivin.
Secteur résidentiel de prestige.

PAS DE T.P.S.

428 DE L'IRIS, GRANBY



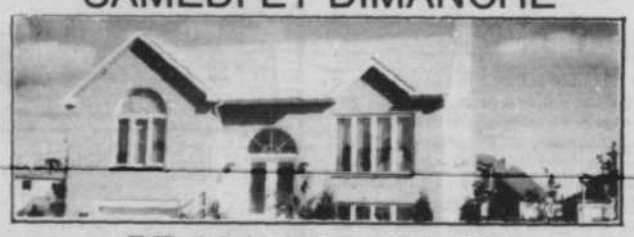
Unités modèles OUVERTES samedi et dimanche 13 h à 17 h 372-1487

BON CHOIX ENCORE DISPONIBLE

205-C12243

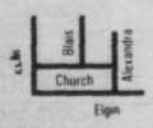
DÉVELOPPEMENT D'UNIFAMILIALES RUE CHURCH

MAISON MODÈLE A VISITER
SAMEDI ET DIMANCHE



DE 13 h 30 à 16 h 30
68 Blais, Granby

Les Constructions ROBIN inc.



Beau choix de terrains à vendre.
Nous pouvons construire selon vos plans.
Pour information:
777-3111 205 C 12428

208 TERRAINS À VENDRE

UN DUO DYNAMIQUE!



Avec Guy-Paul Guertin, votre propriété est entre bonnes mains!



Tony Van Doorn, l'agent qui pense tout d'abord à votre satisfaction!

378-8461

La Capitale Maitre courtier

POUR UN BON INVESTISSEMENT

- **RUE ROUTHIER;** terrain bi-familial, 75 X 100, faites une offre, prêt à bâtir!
- **CANTON, PRÈS DE ROXTON:** 2 terrains de 42,000 p. c.: 11 500 $ chacun, c'est pas cher!
- **MONT GALE;** magnifique terrain 350 X 135, vue splendide, seulement 23 000 $.
- **ENTRE GRANBY ET MAGOG:** terrain zoné blanc, droit de bâtir, vue spectaculaire, 22 acres.
- **LAC BROME;** Pointe Fisher, 10 beaux terrains à partir de 25 000 $. Échange possible.
- **ST-PAUL:** magnifique terre, boisée d'érables + chênes, 123 arpents, terrain prêt à bâtir, superbe.
- **RUE DE LA VOLIÈRE:** terrain multifamilial, 31,548 pi.ca., prix négociable.
- **COWANSVILLE :** rue Hanson, terrain 34,208 pi.ca., 85 000 $ discutable, échange possible.
- **RUE ORLÉANS:** terrain 9,514 pi.ca., 26 900 $, négociable, peut bâtir 6 logis.
- **RUE DES ÉPINETTES:** beau terrain 31,434 pi.ca., 15 000 $, faites vite, aucun remplissage.
- **SECTEUR DES GALERIES:** terrain zoné bifamilial, 2.25 $/ pi.ca.

208C12853

TERRAINS BOISÉS

16,000 pi.ca. min.
A partir de
13,400$
Service aqueduc municipale
QUAND ON VEUT PLUS, ON COMPARE!
Développement Nouvel-Air
777-1645 C12245

GRANDS TERRAINS BOISÉS, aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre, prêts à construire. 378-4244

LAC MASSAWIPPI; Terrain bord de l'eau 58x68, roulotte 23 pi. Valbor 1976, remise 7x9, 28,000$ 372-4923

ROUE DU ROY Terrains boisés, 5 minutes de Granby et parc industriel de Bromont, rue Bergeron. 375-3208 et 372-7557.

SUPERBE TERRAIN de 43,590 pi.ca., dans un petit domaine, à la campagne, sur rue asphaltée, à un excellent prix. 375-9298

TERRAIN de 42,000 pi.ca., à Ste-Cécile-de-Milton, 13,000$. 375-9823

TERRAINS PRÊTS À BÂTIR 69x110
pour semi-détaché ou duplex.
Prix 14,000$. Inf. 378-8929

TERRAIN 26,000 p.c., situé sur boul. Estrie, près du lac, avec vue exceptionnelle, inf. 777-3011, 386-6948

TERRAIN de 22,500 p.c. situé rue Harvey, secteur prestigieux et recherché. Prix .95 le pi.ca. Financement si désiré.
Inf. 378-3472, 375-7055

TERRAIN PRÊT À BÂTIR rue Harvey, 9,500 p.c., services inclus. FAUT VENDRE!
Inf: 777-2488

TERRAIN RÉSIDENTIEL 65 acres, dézoné et terrain commercial, façade chemin St-Paul, avec garage et maison. Pas d'agent. 378-0660 ou 378-8712

VUE IMPRENABLE! 44,000 pi.ca. Canton de Shefford, développement résidentiel, semi-boisé. Inf. 772-5649

851- GRANBY: terrain zoné multi pour duplex, en face de l'église, taxe d'améliorations payée.
810- BROMONT: terrain unifamilial, en montagne, avec services. Prix demandé 22,000$.
682- GRANBY: haut de ville, terrain résidentiel ou institutionnel, arbres à maturité. Endroit idéal.
792- GRANBY: terrain de 340,000 p.c., zoné multi avec superbe vue sur la ville, avec services adjacents. Prix très avantageux.
CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.
378-8461, La Capitale, maître courtier inc.

10 ACRES zoné blanc, situé chemin lac Nick à Eastman. Échange accepté. 378-1772, 375-7055

31 BÉLAIR: Excellent secteur, 10,317 p.c. Faites une offre!
DENYSE CÔTÉ ou JEAN AVERY
378-8461, La Capitale maitre courtier.

209 TERRES-FERMES À VENDRE

ANGE-GARDIEN ferme à vendre, 56 arpents, grange, hangar, maison. 293-5406 7 h ou 19 h

A WATERLOO, FERMETTE
26.5 acres, avec maison 1990, grange, garage, remise, etc... Évaluation 179,700$.
Prix demandé 175,000$.
FAITES UNE OFFRE! Inf. 539-3269

- 815 BROMONT: 50 acres semi-boisés avec 1,000 plants de bleuets, ruisseau traversant la ferme avec bungalow récent, garage, serre. Prix demandé 119,500$.
797- STUKELY: Érablière 100 acres zonés "blanc" avec cabane, équipements 7,000 entailles sur tubulures. Prendrait échange immeuble à revenu 4 à 24 logements.
CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.,
378-8461 La Capitale, maître courtier

209 TERRES-FERMES À VENDRE

FERMES, TERRES, TERRAINS À VENDRE

Les vrais spécialistes des fermes et fermettes



Gaétan et Pierrette Lambert
378-8461 ou
549-2335

La Capitale — Maître courtier inc. — Exigez-la — APEC

5 ACRES semi-boisés, avec bungalow 5½, **très privé,** endroit **tranquille,** dans les **6.,...$**

11 ACRES: avec cottage **restauré, 5 C.C.** planchers en pin et **bois franc, avec foyer** au salon, **armoires en pin,** très très privé, avec grange: **24x40. Transfert.**

15 ACRES: 5 minutes de la ville avec **petite écurie,** une partie boisée, plus bungalow avec **grandes pièces,** sous-sol **fini.**

120 ARPENTS: en partie **drainés,** en grande culture en 92, avec grange: **36x140,** plus résidence.

56 ACRES: en culture et **prairie, valonneux** avec cours d'eau, **bâtiment** et **résidence.** En très bon **état.** Taxes: **600$.**

113.2 ACRES ÉLOIGNÉS DU CHEMIN: avec cottage plus **grange,** plus **érablière.**

40 ARPENTS: idéal pour chevaux avec grange et bungalow, endroit tranquille.

162 ACRES, présentement laitière mais vendu sans **animaux** et **équipement.** Résidence **rénovée.** Très bon achat.

145 ARPENTS **90 %,** boisés avec érablière. **Résidence superbe** plus grange, remise plus garage attenant à la maison.

130 ACRES non opérationnel avec grange. Résidence très belle vue, électricité refaites à neuf.

IMPORTANT

J'ai présentement **3 porcheries, engraissement** et **maternité.** Appelez-moi pour plus **d'informations.**

209-C12855

209 TERRES-FERMES À VENDRE

CHALET 25 acres, plantation 6000 à 7000 sapins de 6 ans, 250 pommiers, poss. de lac. Alain 1-548-2204 Roxton Falls.

FERME 157 acres avec bungalow brique 16 ans approximatif, grange,, environ 70 acres de boisé, prix intéressant. GÉRARD GAUDETTE, agent, Re/Max Professionnel Inc. 372-7713, 378-4120

FERME PORCINE 100 animaux, engraissement 800 porcs, maternité 140 truies, construite depuis 15 ans, 135 arpents de bois. Prendrait 100,000$ pour obtenir prêt agricole. 1-548-2680.

876 - NOUVEAU, WATERLOO: Près de Granby, fermette de 26 acres en prairie avec bungalow neuf, garage, remise, maternité. Permis de 125 génératrice, Mix Mill. En excellente condition. Impeccable. Prix très avantageux. Peut être vendue avec ou sans troupeau et équipement. Faut voir!
CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.
La Capitale Maitre courtier 378-8461

210 COMMERCES À VENDRE

BOUTIQUE DE VÊTEMENTS POUR DAMES

au centre-ville, Granby, bon chiffre d'affaires, cause santé. Jour: 378-0856, soir après 19 h 443-1250

BOUTIQUE SPÉCIALISÉE pour prix de l'inventaire, cause: départ à l'étranger.
IMMEXPERT » ctr.
777-7770, Marco Fontaine

BÂTISSE COMPRENANT local de 500 p.c. et logement adjacent. Idéal pour dépanneur, salon de coiffure. Inf. 372-6037

CANTINE équipée 3X, spécial 6,500 $.
AUSSI équipement de restaurant à vendre. 297-4447

CANTINE MOBILE tout équipée, idéal pour terrain de balle ou exposition. 3 friteuses, 1 "steameuse", 1 plaque 36", et autres accessoires complets pour le fonctionnement. Faut voir! 375-2119 ou 372-2888

DISTRIBUTEUR

Distribution exclusive d'une ligne complète de produits chimiques et d'équipement pour marché industriel, institutionnel et commercial.
Territoire protégé. Clientèle déjà existante. Compagnie fiable établie depuis plus de 35 ans, avec 18 centres de vente au Québec. Marge de profit intéressante. Immense potentiel, encadrement, support technique et administratif.
Capital de départ requis.
Composez le 1-800-363-1000 demandez M. Richard Chevalier, président.

DÉPANNEUR avec très bon chiffre d'affaires, dans quartier intéressant. Revenu de location additionnel, avec bonne possibilité de croissance. Acheteur sérieux seulement. 378-6819

EPICERIE-BOUCHERIE, bon chiffre d'affaires. Jour: 777-1281; et soir: 777-4779

209 TERRES-FERMES À VENDRE

210 COMMERCES À VENDRE

MAGASIN DE MEUBLES USAGÉS établi depuis 4 ans. Cause de vente maladie. Inf. 378-8309 Camil

MOTEL 11 UNITÉS avec bon potentiel. Poss. d'agrandissement. Échange à considérer. Spécial courtier, 378-3507

RESTO 30 places, fine cuisine. On veut vendre. 378-2984

RÉGION FARNHAM: Dépanneur avec bar laitier, très bon chiffre d'affaires.
JACQUES DUVAL, agent 777-8193
Imm. Trans-Action

SALON DE COIFFURE avec clientèle établie, situé au centre de la ville, chiffre d'affaires intéressant, acheteurs sérieux seulement. Écrire à casier 2121, La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby J2G 9L4

SERVICE DE LAVAGE MOBILE, à pression, avec clientèle déjà établie, situé à Granby. Prix intéressant. 378-6718

836- BROMONT: cantine et service de buffet établi depuis plusieurs années incluant terrain, bâtisse, équipement, bon chiffre d'affaires. Prix demandé: 119,000$. Achat judicieux.
827- RÉGION GRANBY: Cantine avec volume de 226,000$ et revenus nets de 72,000$ annuel, fermée 2 mois par année. Commerce très rentable. Prix avantageux.
765- GRANBY: Épicerie-boucherie, très bien située avec un 5½ pièces, volume près de 600,000$. Excellent revenu assuré. Prendrait échange.
697 ST-PAUL; ferme maraîchère de 95 arpents avec commerce de fruits et légumes, "Upick" et vente au détail en kiosque. Situation idéale. ACHAT JUDICIEUX.
CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.,
378-8461 La Capitale, maître courtier

2 X 6 LOGEMENTS: construction 88, grand 4½ avec lockers", armoires mélamine, porte-patio avec balcon dans chaque logement, 27 000 $ revenu chaque.
ÉRABLIÈRE : 24 acres avec résidence plus salle de réception, repas des sucres, théâtre en été. Très bon achat!

210C12856

212 MAISONS DE CAMPAGNE

MAISON AU BORD DE L'EAU: très beau site. Prix en bas de 45,000$.
JACQUES DUVAL, agent 777-8193
Imm. Trans-Action

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

AAA- A VENDRE: Prowler Lynx Fifth Wheels, 24 pi., 1987, grande vitrine, 2 portes, lit gr. queen, très propre, 9,900$. Aussi caisse enregistreuse Sharp, modèle ER-32-31, 400$. Etiqueteuse avec rouleau. 777-1368

CAMPING LAC DES SOURCES, WATERLOO face au lac, Glendette 36 pi., 1986, 2 c.c. fermées, 2 "tip-out" pleine longueur, auvent 24 pi., tout fourni, vaisselle, chaudrons, literie, etc. Inclus gazebo-cabanon avec douche, remise 6x8 ainsi que petite roulotte d'invités 8x12 (couche 5 pers.) 1-366-5466

***

ROULOTTE P.M.C. 1976 en excellente condition, rénovée, couche 7 personnes, tout équipée, avec gazebo, cuisinette, plate-forme, remise 9x12, patio, balançoire etc. Installée sur terrain camping, prix 8,900$ 378-4355 lun. au vend.

FIFTH WHEELS TERRY 1979, 33 pi. Camping Granby, lav. séch. micro-ondes, TV, auvent 24 pi. cabanon, frigo, foyer, plate-forme, etc. 10,500$. 372-3092

MOTORISÉ UNIK 1980 25 pi., en très bonne condition, tout équipé. 539-0544

PICK-UP FORD 1989, tout équipé, Fithwheel 89, 26.10, le tout comme neuf. 375-4500

ROULOTTE neuve 1991, en fibre de verre, n'a jamais servi, 13 pi. équipée de A à Z, pesanteur 750 livres, idéale pour petite voiture, valeur 9,000$ pour 5,999$. 372-0259

ROULOTTE Starcraft 1990, 26 pi. tout équipée, air climatisé, auvent, micro-ondes, 14,000$, échangerais pour motorisé récent, 28 pi. et plus. 372-6511 le jour, 375-3869 le soir

ROULOTTE Trilium, en fibre de verre, 4 places, A-1. Aussi Suzuki 89, 1000cc; Suzuki 88, 850cc; très bon état. 539-1891

ROULOTTE 14 pi., tout équipée, 2,200$. Aussi garderais enfants chez moi. 375-5506

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

ROULOTTE BONAIR 1986 31 pi., avec auvent à rouleau, couche 6, chambre privée, patio, remise, terrain payé, installée au Camping Granby. Inf. 372-3927

ROULOTTE BONAIR 1986, 13 PIEDS, ultra légère, poêle, réfrigérateur, toilette fermée, auvent, "UN BIJOU", 5,200$. 263-8321

ROULOTTE BONAIR 1985, 17 pi, très propre, tout équipée, avec "winch". 375-9783

ROULOTTE BONAIR 1985, 18 pieds, couche 6 pers., légère et très propre. A voir au 229 TÉMISCAMINGUE. Prix 6,900$. 372-3891

ROULOTTE CASTONGUAY 17 pi. en bon état, couche 8 personnes. 2,200$. Inf. 885 Mountain, 378-1345

ROULOTTE CHAMPLAIN 19 PI. 1973, tout équipée sauf auvent, 2,900$. 372-3512

ROULOTTE GITAN 1984 13 pi., super légère, C540 kg, tout équipée avec auvent, très propre. 460-4718

ROULOTTE GLENDETTE 1991, 35 pi., avec tip-out, porte-patio, chambre privée, remise, auvent, 28 pi de plate-forme. 372-4043

ROULOTTE LIONEL 1974, 16 pieds, 4 places, tout équipée avec auvent.
Inf: 375-7149.

ROULOTTE PROWLER 1976, 21 pi. avec cuisinette 15'x12' en bois , prix à discuter. Inf. 514-539-0382

ROULOTTE 27', 6 places, très propre, air climatisé, antenne TV, auvent, bain, 5,000$ nég. 248-4465 après 17h

ROULOTTE 30 PIEDS 1973, très propre, 3,000$ Aussi véranda disponible 8x30, à discuter. 372-9940

ROULOTTE 4 SAISONS neuve, 1989, 17 pieds, tout équipée, 9,500.$. Une aubaine. Inf.: 293-3736

SUPER AUBAINE!
- ROULOTTE PMC 17 pi., modifiée Fifth Wheels, tout équipée, 1,200$ ou faites une offre.
- MOTORISÉ WINNEBAGO BRAVE 21 pieds, couche 6 personnes, 6 pneus neufs, en excellente condition, prix spécial 7,500$ ou faites une offre.
S'adr: G. Déragon Autos,
1183 Principale, Granby
777-4838

TENTE-ROULOTTE 8 places, Bonair, 1977, en très bonne condition, équipée de A à Z, auvent et cuisinette avec porte aluminium inclus, très propre. 375-9439

VOUS VOULEZ VOYAGER confortablement? Roulotte 14', très propre, poêle et réfrigérateur, toilette et évier, table et sofa. Votre maison, quoi! 3,000 $. Sur semaine après 19 h: 1-678-2588, Germaine.

10 TENTES-ROULOTTES
À vendre, très propres, frigo, situées sur le bord de Richelieu, par la route 10, à côté du St-Hubert BBQ et Burger King.
Inf: 1-447-2470

214 BÂTISSES COMMERCIALES

425- BÂTISSE COMMERCIALE de 11,550 p.c. comprenant 5 portes de garage de 14 pi. de haut.
497- CENTRE-VILLE, RUE PRINCIPALE, édifice à bureaux, construction récente. Revenus nets de 33,000$.
509- GRANBY: Bâtisse commerciale de conception unique, secteur Haute-Ville, terrain de 10,000 p.c. Revenus 23,100$/année. Possibilité de tous les genres de commerces ou bureaux de professionnels.
516- VOUS RECHERCHEZ UN EMPLOI OU REVENU SUPPLÉMENTAIRE? Dépanneur avec grand logement à l'étage, revenu net 35,000$/annuel. Prix demandé 139,500$, comprenant bâtisse, inventaire et équipement. Considérerais échange.
528- FACE AU WOOLCO: Duplex avec local commercial de 38x51, plus garage double. Revenu de 17,580$ annuel.
533- RUE DENISON EST: Terrain de 26,300 p.c. zone commercial C.C. Avec possibilité de construire 16 logements.

MICHEL MAILHOT, 378-8461
La Capitale maître courtier.

753- GRANBY: Bâtisse commerciale sur boul. Boivin, revenus bruts de 28,900$. Faites une offre.
763- GRANBY: Immeuble à revenu avec locaux commerciaux. Très bien situé, bonne occasion.
796- GRANBY: Immeuble commercial loué, revenus bruts annuels: 41,000$, prix demandé: 275,000$. Excellent placement.
811- GRANBY: Rue Court, immeuble commercial avec 3 appartements loués. Revenus de 25,500$ annuel. Prix demandé 192,000$. Reprise de finance.
852- CANTON: Bâtisse commercial de 4,500 pi.ca., hauteur 18 pi, en partie louée. Très bon achat.
CLAUDE FOURNIER INC.
La Capitale maître courtier. 378-8461

214 BÂTISSES COMMERCIALES

VENTE PAR LE PROPRIÉTAIRE: bâtisse commerciale 2,640 pi.ca., hauteur 14', constr. 1984, sur terrain 100x325, au 110, chemin Marieville, parallèle à la Route 112, à Rougemont. Prix 97 000 $. Jour et soir: 514-378-4124

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

MAISON À VENDRE OU À LOUER à Farnham, 33 rue Couillard, 550$ par mois, 460-3932

PAR LE PROPRIÉTAIRE
MAISON À VENDRE OU À LOUER
3 c.c., 2 s. bains, sur 3 étages, avec sous-sol, foyer, tapis neuf. Près lac Boivin.
A voir! 378-7577 ou 466-2371

SUTTON PRÈS PENTE DE SKI maison de ville, neuve, à louer annuellement ou à vendre, meublée, foyer, 2 c.c., 3 étages. Inf.:(514)468-7478 et 840-5087.

222 ARGENT À PRÊTER

ARGENT À PRÊTER
Prêts hypothécaires 1e et 2e
Industriel et commercial
50,000$ à plusieurs millions
à partir de 6%, terme 10 ans et plus,
prêt international, amortissement 20-25-30
514-278-8334 - 819-846-3376

PRÊT SUR IMMEUBLE, 1er,2e,3e HYP.
Taux raisonnable. Service rapide.
378-4121

225 OCCASION D'AFFAIRES

GOUVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-699-1359, poste 103.

226 COMPTABILITÉ IMPÔT

COMPTABILITÉ, IMPÔT
Pour tout genre de P.M.E.
Ouverture et tenue de livres,
paies, rapports fin de mois et fin d'année, états financiers.
Conseils fiscaux.
Jocelyne Tremblay 375-7582

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAA LIBRE 1ER JUILLET 3½ meublé, eau chaude fournie, situé près des Galeries, au 189 Desjardins. 375-9002 ou 372-3848 ou 777-2492

AAAA - LIBRE IMMÉDIATEMENT ou peut être réservé, très grand 2½ 350$; 3½ 360$; chacun chambre fermée, très propre, meublés, chauffés, éclairés, grand stationnement, près des Galeries de Granby, pas d'enfant ni d'animaux, situés 575 Duvernay, coin Foch. 777-1860, 378-8340

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAA- CENTRE-VILLE, semi ou tout meublé, 1½, 2½, 3½, 4½ avec ou sans câble, 210$ et plus. Aussi 3½ moderne, réfrig., poêle, laveuse-séch., 395$, tout meublé (mélamine), 435$. 378-4121

AAA- GRAND 3½, meublé ou semi-meublé, 1er plancher, chauffé, 620 Ste-Rose, libre imm., à partir de 350$. 378-1596

AAA 3½ meublé ou semi-meublé, rue Évangéline, à côté des Galeries, 360$ par mois. 372-3590

APPARTEMENT 3½ meublé à louer, libre le 1er juillet, situé boul. Pie 1X, Granby. Pour inf.: 777-5804

APP.GRAND 4½ neuf,
disponible juillet
WATERLOO
proximité du centre-ville. Système sécurité. Environnement calme et agréable.
1 MOIS LOYER PAYÉ ET FRAIS DE DÉMÉNAGEMENT, MAXIMUM 500 $ POUR 55 ANS ET PLUS. TÉLÉPHONE: 539-3803

APP. OU STUDIO NEUF, 2½
chauffé, éclairé, très moderne, pour personne qui recherche tranquillité et sécurité, face à l'église, près du centre médical, caisse pop et le Métro à Waterloo. S'adresser au Dragon Vert, à Waterloo. 539-1211

APP. 1½ (bachelor) tout compris, refait à neuf, lav-séch. gratuites, libre maintenant, lav.-séch., 300$; Endroit tranquille - non-fumeur. 378-7676 ou laissez message.

APP. 2½ très propre, secteur lac Boivin, meublé, libre fin juin, 250$. 378-6328

APP. 2½, meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, libre imméd.
378-6340, 378-4890

APP. 2½, très propre, dans maison privée, meublé, chauffé, éclairé. 372-7935

APP. 2½-3½-4½, meublés, non-meublés ou semi-meublés, endroit tranquille, près des Galeries et d'un dépanneur, libres imm. 378-9568

APP. 3½ meublé, installation laveuse-sécheuse, 2e étage, 325$ par mois. Libre 1er juillet, au 44 Young. Inf. 372-2656

2 MOIS seront GRATUITS

4½ à partir de 350$ et + / mois
5½ à partir de 395$ et + / mois
JARDINS DE L'ESTRIE
rue Elgin
Très jolie cour intérieure
Qualité supérieure Escalier de service
375-7872 372-9627
372-9082 241C12301



RUE ELGIN
4½
à partir de
350$/mois et +
5½
à partir de
395$/mois et +
aux JARDINS DE L'ESTRIE
Qualité supérieure
Jardin et fontaine
Escalier de service
372-9082
372-9627
375-7872
241 C 12818

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 3½, meublé ou non, au 645 Ste-Catherine, frais peints. 290$/mois. 372-7633

APP. 3½, rue Gill, 1er étage dans triplex, tout meublé, incluant: lav.-séch., chauffé, éclairé, câble, 440$ (avec garage à 465$); Aussi 1½-2½-3½-4½, 210$ et plus. 378-4121

APP 2½ meublé, situé au 317 Ave du Parc à Granby, libre imm., 275$/mois.
Inf: 372-4450 ou 378-4368

AU 182 BOURGEOIS, 2x4½ PCES
315$ et 330$/mois, très propres.
Libres 1er juin et 1er juillet.
379-5442 ou 379-9191
534-2863 ou 534-2114

A COWANSVILLE: BEAU 3½ meublé, chauffé, éclairé, avec balcon, libre 1er juillet, prix très raisonnable. 263-7978

A GRANBY, VUE SUR LAC BOIVIN
Beau studio 1½, meublé ou non, complètement rénové; câble, lave-vaisselle et compacteur à déchets inclus. Promotion très spéciale. 777-0820

A WATERLOO 1½-2½-3½-4½, meublés, chauffés, éclairés au besoin, libres imm. ou 1er juillet, très propres.
MAISON MOBILE à louer, libre imm. ou 1er juillet.
539-1276, 539-2346, 777-8986

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3½, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. et juillet. 365$. 378-4486, 378-4640

BACHELOR secteur lac Boivin, meublé, chauffé, éclairé, piscine chauffée, libre imm., 260$/mois. 372-6127 ou 375-3751

BEAU 3½, semi-meublé, chauffé, eau chaude, câble T.V., lav.-séch., aspirateur central. Références exigées. 415$ / mois. 378-9868.

BEAU 3½, très propre, au 94 St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé, libre imm. 375-1726

BEAU 4½, récent, meublé en mélamine, inson., intercom, lav.-séch., locker int./ext., patio, (dans 6 logis). 375-7735

CENTRE-VILLE - 1½-2½ MODERNES meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. 375-6495

★ TRÈS PROPRE ★
2½-3½ refaits à neuf et meublés moderne avec meubles neufs, situé au 29, rue Viger, tout près de la Cage aux Sports. 378-1772, 375-7055

241 APPARTEMENTS À LOUER

CENTRE-VILLE: 3½, meublé, situé au 349 Cowie, libre 1er juillet, 295$/mois.
Inf. 372-9726 ou 372-5880

GRANBY, LAC BOIVIN, 2½ meublé, chamb. fermée, buanderie, stationn. Imm. paisible. 290$. Inf. 539-1385/2833

GRANBY: 3½, libre imm., 1 mois gratuit, eau chaude fournie, balcon, 378-2624 ou 1-388-8008

GRANBY 2½-3½-4½ LIBRES
libre imm. Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stationnement.

ST-CÉSAIRE 3½, meublé, très
propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central.
Inf. 378-1328

GRAND 3½, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, situé 636 ST-JACQUES
Inf: 372-7240

LE CLONORCO
2½ - 3½ - 4½
NON MEUBLÉ, SEMI-MEUBLÉ ET MEUBLÉ
PRIX TRÈS COMPÉTITIF
Sécurité, tranquillité, propreté, grands espaces verts, près de toutes commodités. Concierge résident.
Pour visiter: se rendre sur les lieux au 344 SIMONDS SUD, app. 18 ou 12 ou appeler au 777-5776, 378-4817

LIBRES IMM. JUIN, JUIL. 2½-3½, meublés, eau chaude, rénovés, insonorisés, locker, buanderie, balayeuse, prise auto, près centre-ville; SPACIEUX et GRAND 3½-4½ meublés ou non, avec tous les services (dans 6 logis neuf) près parc ind. Inf. 375-7735

LOGIS 3½, rue Fatima, semi-meublé ou meublé, libre imm. ou 1er juillet, 275$/mois. 375-4732 après 17h

RUE DENISON BEAU GRAND 2½ meublé, chauffé, éclairé, chambre à part, service de buanderie, 305$/mois, libre imm. 372-7188

RUE YORK
2½, 1er plancher, chauffé, eau chaude fournie, meublé, très propre. Idéal pour personne tranquille. Inf. 372-0610

SECTEUR HAUTE-VILLE: bachelor 1½ pièce, 235$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé. 375-7652, Carmen

241 APPARTEMENTS À LOUER

SECTEUR HÔPITAL: 2½, dans un duplex, semi-meublé, inst. lav-séch. chauffé, éclairé, tranquille. Libre 1er juillet. Références demandées. 372-3532

VOUS RECHERCHEZ LA SÉCURITÉ
NOUS AVONS POUR VOUS DES APPARTEMENTS 2½-3½-4½ à partir de 350$, insonorisés, à l'épreuve du feu, alarme d'urgence dans chaque appartement, sécurité 24 heures/jour. Bureau de médecin, infirmière, service de la caisse, transport au centre d'achat gratuit. Animation, activités et voyages organisés. Cafétéria, salle d'exercices, bain tourbillon, ascenseur, etc.
Venez visiter nos appartements modèles et réservez le vôtre pour juillet, en plus, vous profiterez de notre super promotion.
DOMAINE DES CASCADES SUR LE LAC
235 DENISON EST, Granby
378-4400
Situés sur les bords du lac et de la piste cyclable. OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE.

1-1½-2½-3½-4½
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

2½ au 159 St-Antoine Nord, meublé, eau chaude fournie, solarium. 375-4793

2½, meublé, chauffé, éclairé, 280$/mois, libre 1er juillet. Et entrepôt à louer 30x40, 2 étages, 300$/mois. 263-6261

2½ MEUBLÉ au centre-ville. Pour information: Chantal ou Yvan 378-0295

2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, chambre séparée, lav-séch. inclus, stationnement, remise au s-sol, 28 Gill app. 3 à Granby, 275$, libre 1er août. 243-5164 après 17h.

2½ MEUBLÉ, plus lav-séch., très propre, tranquille. Haut de la ville (2 min. du Palais de Justice). Libre 1er juillet.
Visitez pour apprécier!
Normand: 375-0629 ou 375-6395.

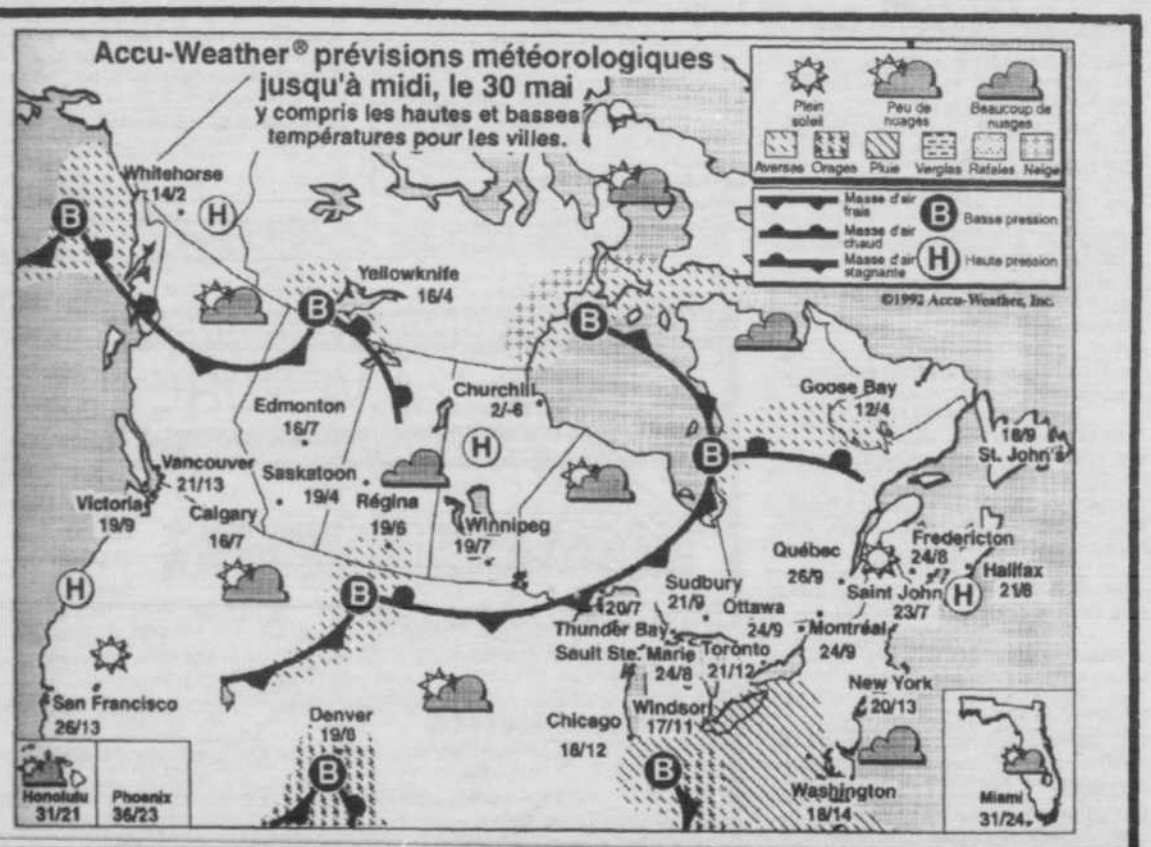
2½ MEUBLÉ. Vous êtes seul(e)? Vous désirez un endroit tranquille près des Galeries? Libre 1er juillet.
375-0661

2½ NON-MEUBLÉ situé au 326 a Notre-Dame, libre immédiatement. 225.$/mois.Inf. 378-4880

3½ meublé, chauffé, éclairé, près de tous les services, 350$ par mois, 2e étage. 372-6511

3½ meublé, chauffé, service buanderie gratuit, rue St-Hubert, 320$/mois. 378-7574

MÉTÉO



Le soleil brillera sur l'ensemble des régions du Québec samedi. Par contre des nuages s'approcheront lentement pour envahir l'extrême sud-ouest en après-midi. Ils couvriront tout l'ouest du Québec dimanche y apportant quelques averses. Le tout s'étendra aux régions de l'est du Québec dans la journée. Cependant les conditions demeureront estivales toute la fin de semaine avec des maximums entre 20 et 25 degrés les deux jours.

Restaurant La Cave chez Trudeau
UN REPAS GRATUIT
pour ton anniversaire
348 rue Principale, Granby 378-2874
L27237

241 APPARTEMENTS À LOUER

3½, meublé, chauffé, éclairé, serv. buanderie. Près des Galeries.
Libre 1er juillet. Inf. 378-1073

37 COURT, centre-ville, face au stationnement municipal, 3½ pces, poêle et frigo, chauffage électr., idéal pour personne seule, 250$, 1er juin. 372-5186

3½ CENTRE-VILLE, joliment meublé, tapis, idéal personne seule d'âge d'or, tranquille, sobre et propre. 300$. 372-1391

3½ CENTRE-VILLE meublé, chauffé, buanderie, système intercom, pour personne tranquille et 1½ du même genre. 372-6023 demandez Guy.

3½ MEUBLÉ, endroit tranquille, libre imm., 375-3227

3½ PCES meublés ou non, situés sur av. des Pins et rues Drummond et St-Urbain, libres en juillet. 378-8557

3½ À LOUER meublé,libre le 1er juillet, situé près des Galeries. 2½ meublé, chauffé, électricité fourni, libre le 1er juillet, situé près des Galeries. Inf.: 372-9324 ou 375-7168, 378-0638.

3½ À LOUER meublé, chauffé et éclairé, serv. lav.-séch., dans centre-ville, rénové à neuf, libre, 318$/mois. 378-7422.

★ 4½ MEUBLÉ ★
Meubles et construction récente. Références exigés. Libre imméd. 378-3472 ou 375-7055

À LOUER 1½ meublé ou non meublé, chauffé, Dunham. Libre immédiatement. Inf.: 295-2141.

242 APPARTEMENTS À PARTAGER

A SHERBROOKE recherche étudiant(e) pour partager mon 4½, 15 min. du Cégep. Pour 1er juin Katy 378-8687 ou 372-0737

243 MAISON À LOUER

AU LAC BROME site tranquille, 5½, semi-détaché, meublé, 2 étages, 425$/mois, non chauffé. 243-0513

AU LAC BROME Bondville, petite maison unifamiliale, 5 Beach Hill, 2 c.c., sous-sol semi-fini, près du lac avec accès. Disponible 1er juillet. 430$ par mois à l'année. Aussi à vendre. 243-6900

A LOUER BELLE PETITE MAISON dans la prairie, 3½ toute meublée, avec t.v., loin de la pollution et du bruit. Chauffage élect., téléphone. 300$/mois, bel environnement sur grand chemin. Roxton Pond. 372-2985 après 12 h, sur semaine 819-394-3305

A LOUER OU A VENDRE A BROMONT: Maison 4 c.c., belle vue sur montagne, 575$/mois. 534-1405

A SUTTON: maison canadienne, 3 c.c., foyer, garage, près du golf, meublée ou non, 550$/mois. 538-2098 ou 1-329-2298, M. Labelle.

BAS DE DUPLEX: 5½ très grand, beaucoup d'armoires, construction récente, libre 1er juillet, 550$. 378-1772 ou 375-7055

BEAU GRAND 4½ avec s-s, patio, cour arrière, garage, abri d'auto, au 466 Paul Comtois, 590$/mois. 1er juil. 378-1596

BROMONT, ESPACE, TRANQUILLITÉ, nature, à 2 min. de I.B.M. style suisse, 2 foyers, site enchanteur. 372-8147 le soir.

BROMONT: 1-2½ tout meublé, à Bromont (360$/mois).
1-8½ au flanc de la montagne (900$/mois).
Possibilité d'option d'achat.
FRANCINE LAROUCHE, 266-6125
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

BUNGALOWS avec un goût de la campagne. Bromont, rue Shefford, **3+2 c.c., 600$; Granby, rue Lemieux, 3+1 c.c., 595$ 1-648-8380 soir.**

DANS CANTON maison avec garage et grand terrain, 625$ par mois. 372-4034 après 18 h sur semaine

DUPLEX 4½ ET 5½
Immédiatement ou 1er juillet
Situés rue Caron
485 $ à 575 $ par mois
Pour visiter, prendre rendez-vous 372-0382

GRANBY: grande maison luxueuse, secteur prestigieux, 5 c.c., 2 s. bain, bain tourbillon, garage, libre après 1er juillet, 875$ par mois négociable. 372-2956

JUMELÉS DE 5½, 1er JUILLET
Situés rue Laurent, grand logement avec garage, constr. récente, prix 660$/mois, aussi 5½ abri d'auto à 625$/mois.
Pour visiter, prendre rendez-vous 372-0382

JUMELÉ au 35 BABIN, secteur recherché, 5½ pces, rideaux, foyer, planchers bois franc. Libre 1er juillet. 375-4822

JUMELÉ 4½ 2 s. bains, s-sol, garage, rue Beaumont, Granby. 378-0554

MAISON DE CAMPAGNE à louer, à Roxton Pond, 425$ par mois. 819-569-7722 ou 819-569-6483

243 MAISON À LOUER

MAISON avec garage, dans le canton, grand 5½ moderne, 2 salles de bain, bain tourbillon, lave-vaisselle, grand terrain, 600$ par mois. Visite sur rendez-vous. 372-9717

MAISON MOBILE 12x60, située chemin Milton, libre immédiatement. 378-8771.

MAISON SEULE À LOUER de 5½ pces, rue St-Hubert, libre immédiatement. 372-3660

MAISON SITUÉE À ST-JOACHIM à louer, 5½ pces, 495$/mois. 539-1245 ou 372-1306

SEMI-DÉTACHÉ libre 1er juillet, situé rue Laurent, 615$/mois. 777-0484

SEMI-DÉTACHÉ
5½ pces, 3 c.c., 2 s. bain, libre immédiatement, 650$ par mois. 186 rue Laurent, Granby, 378-8881

SEMI-DÉTACHÉ 3 c.c. 2 s.bains, s-sol fini, grand patio, beau terrassement, 650$. 378-5602

SEMI-DÉTACHÉ 5½, 1 mois gratuit, imméd., 153 boul. Leclerc E. Bois franc au R.C., foyer, 3 ch. 680$. 777-0244, 372-1636

SEMI-DÉTACHÉ 5½, avec sous-sol semi-fini, libre imm., 186, rue Laurent, Granby, 615$/mois. 378-5657

ST-PAUL RUE MONTCALM 5½, planchers bois franc et sous-sol fini tapis, grand terrain, patio. 379-5539

244 LOGEMENTS À LOUER

Près des Galeries
1 MOIS GRATUIT ET PLUS...
Sur loyer de 4½ et 5½
Information:
777-3683
244-C12250

COOPÉRATIVE D'HABITATION SAINT-SÉBASTIEN
LOGEMENTS À LOUER
La coopérative d'habitation "DES SÉBASTINOIS", recherche des membres pour leur louer un logement de 3½ pièces et de 4½ pièces à Saint-Sébastien, près de l'école et de l'église.
Date d'occupation: 1er juillet 1992
Les futurs membres locataires doivent avoir 50 ans et plus et s'engager à participer bénévolement à l'administration de la coopérative.
Coût du loyer:
3 ½ pièces: 335 $ / mois
4 ½ pièces: 380 $ / mois
Subventions au logement disponibles (supplément au loyer)
Avantages:
- Contrôle des loyers par les membres locataires;
- Sécurité d'occupation;
- Participation à l'administration de la coopérative

La coopérative comprend une salle communautaire réservée aux membres locataires.
Pour renseignements:
M. Hervé Phénix: 244-5877
Mme Rachel Labonté: 244-5894
M. Gilles Bouchard: 347-4416
244C12773

GRANDE PROMOTION
4½
- CHAUFFÉ
- ÉCLAIRÉ

* Sur approbation de crédit

- Choix d'étage
- Intercom
- Stationnement
- Céramique dans s. bain
- Plancher béton
- Grand balcon
- Armoires mélamine
- Balayeuse centrale
- Insonorisé
- Concierge

425$/mois
777-3398 • 777-1799
Cette promotion se termine le 15 juin 1992
244-C12520

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAAAAA- AVANT DE SIGNER VOTRE BAIL appelez-moi. Je bats toute compétition, grand 4½, au 339 Massé, conditions spéciales seulement après la visite du logis. 378-1922 ou 372-4553

AAAAAA GRANDS 5½, dans un duplex récent, rue St-Étienne près parc ind., rez-de-chaussée et s-sol à 565$/mois et le haut à 535$/mois. Libres 1er juillet. Inf: 378-4444 ou 372-1036.

AAAAAA - GRAND 4½-3½, peinturés, patio, eau chaude fournie, 325$/mois. Inf. 777-1791 ou 372-2905

AAAAA - 3½-5½, 275$ et 365$/mois, 2½ meublé, 260$/mois eau chaude incluse. 1150 SIMONDS SUD. 372-9205

2½ - 3½
4½ - 5½
SERVICE DE LOCATION DE LOGEMENTS
Service gratuit aux locataires
* Différents prix
* Différents secteurs
* Ouvert 7 jours/semaine
Info-Location inc.
375-INFO
4636 244-C12470

LOCATION
5 1/2
STYLE CONDO
à Bromont
Construction et insonorisation de qualité supérieure
Inclus :
3 c. à c.
Foyer
Intercom
Aspirateur central
Céramique salle de bain
Grand balcon
534-3946
244C12637

ABORDABLE ET IMPECCABLE
3½ - 4½
- Construction récente
- Intercom
- Balayeuse centrale
- Stationnement
- Plancher de béton
- Balcon
- Armoire mélamine

À compter de
320 $/mois : 3½
380 $/mois : 4½
PROMOTION SPÉCIALE
jusqu'au 1er juillet .
1 MOIS GRATUIT
Proprio : **378-5510** jour, **372-9884** soir
Concierge : **378-0239** (en tout temps)
244-C12759

La Caisse Populaire Desjardins de St-Paul d'Abbotsford
À LOUER
Grand 5½ pièces, situé au **796 St-Etienne, Granby.**
Construction récente, située à proximité du parc industriel.
Libre le 1er juillet 1992, prix 560$/mois
Communiquez avec :
Caisse Populaire Desjardins St-Paul d'Abbotsford
Lyse Carignan Lemay
Directrice sénior
(514) 379-5771
244-C12491

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAA 4½-5½: armoires mélamine, bal. centrale, secteur lac Boivin ou rue Massé, 1er juillet ou avant. 375-5148

AAAA- A GRANBY, 3½ à 295$/mois
4½ à 335$, 345$ et 355$/mois
Inf: 266-0327 sans frais de Granby

AAAA- CENTRE-VILLE ST-JOSEPH grand 3½ avec poêle et frigo, escalier int., 275$/mois. 372-0659, 378-1351

LIBRES JUIN ET JUILLET
GRANDS 3½ - 4½ - 5½
Construction (1 an)
Style condo
avec grande fenêtre
comptoir-lunch
armoires mélamine blanche
VISITE LIBRE LUNDI AU VENDREDI
de 16 h à 18 h
SAMEDI ET DIMANCHE
de 14 h à 16 h
Pour informations
777-4999 375-6022 378-9673
C44-C12681

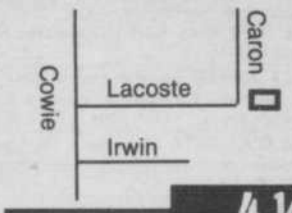
244 LOGEMENTS À LOUER

AAAA- 140 LEROUX grand 4½, 1er étage, intercom. Visite libre sam. et dim. de 14h à 16h. 372-0659, 378-1351, après 17h 777-0730

AAAA GRAND 4½-5½, frais peints, près parc et aréna, grand terrain gazonné, libres imm. Visites libres le dimanche de 14h à 16h, au 82 Fournier à Granby. 372-7693.

NOUVELLE CONSTRUCTION
à proximité du Parc Industriel.
Prêt pour le 1er juillet.
Grand 4½ avec foyer, lave-vaisselle, bain romain, douche en coin, remise pour bicyclette.
375-7818
ou 375-9099
244-C9832

DÉVELOPPEMENT DU COTEAU
LOGEMENTS NEUFS 1 MOIS GRATUIT



Les plus beaux et les mieux conçus en ville. Une visite vous convaincra!

4 ½ exemple:
- Ch. des maîtres 12' X 14,6'
- Comptoir lunch
- Place pour lave-vaisselle
- Moulures décoratives
- Pl. céramique cuisine et s. bain
- S. bain très luxueuse avec lingerie
- Balcon 5' X 12' avec rampes en verre
- Rangement ext. communautaire pour vélos.
- Service de conciergerie
- Ventilateur ds s. dîner et ch. des maîtres.
- Armoires finies blanc plastique.
- Évier 1½ cuve avec lave-légumes.
- Grands espaces de rangement
- 2 pl. de stat. réservées par locataire

Réservation pour 1er juin ou 1er juillet
Prix: 435 $/mois
372-0382
C12531

BROMONT
DOMAINE DU VERSANT
3½ - 4½
1 MOIS GRATUIT
ALLOCATION
500 $
POUR DÉMÉNAGEMENT
BAIL DE 2 ANS
3 MOIS GRATUITS
VISITES LIBRES
les samedis et dimanches
de 10 h à 17 h
Information et location
534-3629
9, rue Sherbrooke, Bromont
C12545

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAA- GRAND 4½ dans 6 logis très propre; 3½ dans triplex, endroit tranquille, peinture fournie, 2 stat., libre. 378-3041

AAAA - 4½ pour JUILLET
Près des services, très tranquille
Denison Ouest. 325$ et 345$ par mois
372-6851

AAA- AU 330 DOZOIS secteur haute-ville, imméd. 4½ au r.c., patio ext., lave-vais., bain tourb., 495$; Aussi 1 avec garage, 515$ 777-0244 ou 372-1636

AAA- BEAUX 4½-5½ frais peints, endroit tranquille, secteur Polyv. J.H. Leclerc, juillet, 330$ et 390$. 375-0023

AAA- GRANDS 4½ très propres, eau chaude fournie, 325$; 3½ chauffé, éclairé, remise ext. 315$, au 9 Fernandel, 1 MOIS GRATUIT. 375-3582, 372-0536

AAA- 1 MOIS GRATUIT
4½ près des Galeries, près église tranquille. 777-1368, 378-0997

AAA- 2½, meublé; 3½ meublé; 4½-5½, libres 1er juillet; secteur lac Boivin, 4½-5½, pour 1er juillet, 75 Fatima. Inf. 777-7046, 378-2080, 777-2392, 777-7184

AAA ★ LOGIS NEUF ★
Libre juin-juillet-août
Visite libre de 12h à 18h et 19 à 21h
Grand 3½-4½ comptoir-lunch
Style condo avec fenêtre panoramique
Secteur tranquille, domaine résidentiel
inst.lav.séch. dans 3½ à partir de 375$
au 124 Laurent, 265 Simonds.
Inf. 41 Pinard #101 372-2474 372-3773

AAA GRAND ET LUXUEUX 5½ dans un triplex, construction récente, bon secteur, près des Galeries, armoires mélamine, douche à part, chauffage électr., libre 1er août. 372-6186.

AAA GRAND 4½, LIBRE 1er JUILLET
armoires mélamine, aspirateur central, cabanon extérieur, bon secteur.
Inf. 777-1728, 469-2070

AAA - ARMOIRES mélamine, eau chaude fournie. 1 mois gratuit. Semi-meublé ou non, 2½ à 260$; 3½ pces, 320$/mois; 4½ à 340$/mois. S'adresser au 1190 Simonds Sud, app. 1 et app. 7.
378-3012, 372-2520, 372-0061

AAA - 2½-3½-4½ GRANDS, MODERNES eau chaude fournie, meublés ou non, 285$ et +. **Libres imméd. BVD. FORTIN. 375-4842, 9h à 21h.**

AAA - 3½-4½ comptoir-lunch, à 365$
avec inst. lav.-séch., libre juin-juil.
67 Fournier et 4½ - 5½ au 54 Fournier
Inf. 41 Pinard, 372-2474, 372-3773

AAA 3½ DANS TRIPLEX, très propre, beaucoup de rangement, entrée lav.-séch., près du parc industriel, vraie aubaine, ★ ★ ★ ★

GRAND 4½ entièrement repeint, endroit résidentiel, près de plusieurs commodités, ventilateur inclus.

★ ★ ★ ★

GRAND 5½, très propre, près des Galeries, endroit paisible, chauffage inclus dans le prix.
Inf: 378-3041, 514-582-5902

AAA 4½ balcon, porte-patio, rue Gilles Vigneault, près des Galeries, 395$ par mois. 372-3590

AA- CENTRE-VILLE: beaux grands 3½-4½, dans 2 logis, end. paisible, grande remise int. 345$/mois, 1er juillet. 378-1596

APPARTEMENTS
RÉNOVÉS À NEUF: 3½, 4½, 5½,
chauffés, éclairés, 1 mois gratuit,
tapis, intercom, entrée laveuse-sécheuse,
piscine, parc. Inf: 266-0369 Cowansville

AU CENTRE-VILLE pour utilisation résidentielle ou commerciale, 5½ pces à louer au 1er plancher d'un duplex, situé au 51 de la rue Dufferin à Granby, (angle Ottawa), planchers de bois franc et accès au sous-sol pour rangement. Chauffage électrique aux frais du locataire, entretien du gazon par le propriétaire, 2 espaces de stationnement. Installation pour laveuse et sécheuse, libre à partir du 1er juillet 92, 460$ par mois. 372-7764

A LOUER
- Constr. récente
- Choix de secteur

*3½ à partir de 320$ / mois
*4½ à partir de 395$ / mois
*5½ à partir de 455$ / mois

Pour inf.:
777-3398 ou 777-1799
244-C12293

244 LOGEMENTS À LOUER

APPELEZ-MOI AVANT DE SIGNER UN BAIL 4½, juillet, stationnement, aspirateur central, armoires mélamine blanche, plancher béton; 3½ juillet redécoré, demi s-sol, 285$. 372-6800 ou 375-8496

APP. 2½ CHAUFFÉ, éclairé, chambre ind., campagne près de la ville et parc ind. de Bromont. 534-3537 Marielle.

ATTENTION ON VOUS DONNE UN LAVE-VAISSELLE ET FOUR MICRO-ONDES
à la location d'un 4½, pour une durée de 12 mois ou 24 mois, dans un immeuble récent, armoires en mélamine, concierge sur place. Inf. 372-1367

AU CENTRE-VILLE à proximité du CÉGEP, 3½ luxueux sur 2 étage, refait à neuf, situé au 192 St-Jacques à Granby. Avec planchers recouvert de tapis, espace de rangement. Chauffage électrique au frais du locataire. Entretien du gazon par le propriétaire. Installation pour lav.-séch. Libre immédiatement, 400$/mois. 372-7764

AU CENTRE-VILLE, 3½, dans un bas sur façade, avec grande galerie, rangement au s-sol. Inf. Jour 375-0332, soir 293-4902 François.

AU CENTRE-VILLE: petit 4½, idéal pour personne aimant la tranquillité, 320$/mois, libre 1er juillet. Aussi poêle, réfrigérateur, laveuse à vendre. 375-4963

AU 1140 SIMONDS SUD
App. avec eau chaude fournie, 3½ à 280$; 4½ à 335$; 5½ à 385$. Inf. 372-6792

AU 2e ÉTAGE: 4½ chauffage électr., inst. lav. séch. près de l'école St-Luc, 296 Desjardins, 347$/mois. 378-1833 laissez message sur répondeur

AU 227 JOFFRE 5½ dans un 4 logis, 2e étage, armoires en merisier, corde à linge, cabanon, déneigé, 490$/mois, 372-2483

AU 25 OUELLETTE: 3½, dans un triplex, demi sous-sol, inst. lav.séch. 280$/mois. Inf. 372-4742

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4½ (6 logements), libres imméd. et juillet, 370$ à 380$. 378-4486, 378-4640

AU 28 ALEXANDRA secteur école Parkview, 3½, poêle, frigo, pl. bois franc, accès gratuit lav-séch. au s.s., 345$. 777-0244 ou 372-1636

AU 329 DESJARDINS, 4½, très propre, près des Galeries et église, grand balcon; Aussi 3½ semi-meublé; RUE LAVAL, 4½ rénové, frais peint. Inf. 777-4296 ou concierge 378-7195

AU 360 DORCHESTER libre immédiatement, peinture refaite à neuf, endroit paisible, 320$ par mois. 372-4187, 379-5208

AU 375 MASSÉ, GRANBY: 4½ libre 1er juillet, 350$/mois. 375-3700 ou 293-4507

AU 41 LEROUX, POUR ADULTES
4½ DANS BLOC RÉCENT, REMISE INT. EXT., BONS SERVICES, LIBRE 1ER JUIL.
375-5907

AU 496 COWIE, GRANBY: 4½ libre imm. ou 1er juillet, voisin d'un parc. Références demandées. 378-8827, 777-2140

AU 54 DUBÉ: grand 3½, juillet, duplex, espace, intimité, qualité de vie, ensoleillé, foyer, aspirateur central, 2 stationnements, grand balcon. 372-0549

Au 577 de Vaudreuil, grand 5½ pces, avec cave finie, libre 1er juillet. 378-5206 du samedi au mardi matin; ou à 378-0380

AU 725 BOURGET: près des Galeries Granby, grand 4½ (6 logements), au demi rez-de-chaussée, 310$/mois, libre 1er juillet. 372-8773 après 18 h.

AU 84 WELLINGTON: bel environnement près du lac Boivin. 4½ à 395$. Libres immédiatement ou juillet.
378-7551 ou 375-1176

A-1, 3½, semi-meublé, 4½ non-meublé, lib. imm, service lav-séch. Près des Galeries. 12 Fournier. 777-1120

A- SECTEUR HAUTE-VILLE: rue Delaney, 4½ et 5½, libres imm. et juillet. 777-0810

A BROMONT: 3½-4½, meublés, semi-meublés, piscine, endroit tranquille, bronzage, à partir de 325$. Inf. 534-1167

1 MOIS GRATUIT
À LOUER
Dans un immeuble neuf
- Avec ascenseur

3½ - 4½ - 5½
à partir de 375 $/mois
- Insonorisation comme condo
- Situé près des Galeries et parc industriel.

375-8908 ou 777-2513
372-0054 ou 372-2748
244-C12539

244 LOGEMENTS À LOUER

A BROMONT: superbe 4½, constr. récente, 2 porte-patio, faut voir. Bon prix. 1-679-5259 ou 1-656-7218

A DEUX PAS DE L'HÔPITAL, situé 268 Montcalm app.1, grand 4½ dans un 5 logis, chauffage élect. Libre 1er juillet, 295$/mois. 378-3173

A GRANBY au 166 Bourgeois, 3½-4½, rénovés, à prix ridiculement bas, incluant 1 mois de loyer gratuit. 378-1456 ou 689-4254

A GRANBY, RUE ST-ÉTIENNE
Libre juin-juillet, grand et luxueux 3½-4½, à voir sans faute! Inf. 378-3428

A GRANBY: logis 4½, 320$/mois, pour 1er juillet, au 97 Charron. 378-0504 après 17 h.

A GRANBY RUE LEROUX & FOURNIER
3½-4½ meublés ou non, libres mai, juin ou juillet; 5½, juillet. Inf. 469-3372

A LOUER 4½ dans 5 logements, situé rue Notre-Dame, libre 1er juillet, 350$. 375-7270

JOUEZ AU **BINGO**

La gagnante du bingo avec la carte verte est Mme Monique Guay de Granby.

Prochaine carte JAUNE disponible dans le télé-horaire de La Voix de l'Est du samedi 30 mai 1992.

La Voix de l'Est

244 LOGEMENTS À LOUER

A LOUER: VUE SUR LA VILLE: 3½ rue Church, près piste cyclable, inst. lav-séch.; 4½ au 276 Denison O, inst. lav.-séch. balcon, rangement. Jour semaine: 372-3636; soir fin de semaine 243-5600

A LOUER GRAND 3½ dans un 2 logis, inst. lav.-séch., rue Douville, libre 1er juillet. 372-3184.

A LOUER 3½-4½-5½
Intercom, balcon, p.patio, bois franc, choix étages. Rues Bouchard & Desjardins, beaucoup espaces verts. Concierge. 777-0275

A LOUER 4½ inst. lav.-séch., chauff. élect., stationnement, 250$/mois, 319 Robinson Sud, app. 1-2. 243-6323

A PARTIR DE 320$ GRANBY
PROMOTION TRÈS SPÉCIALE
Beaux grands 2½-3½-4½-5½, face au lac Boivin,
foyer, lave-vaisselle, compacteur à déchets, câble inclus, aussi beau studio 1½.
777-0820

A PLUS, RUE MOUNTAIN, résidence de style victorien, 2½ à 330$ et 3½ à partir de 385$. 372-1649

A ROXTON POND: 5½ pces, ménage refait à neuf, chien refusé. Références exigées. Libre 1er juillet 92. 378-4187 ou 777-6541 (répondeur)

A SOUS-LOUER 3½ et 4½
repeints à neufs, un mois gratuit,
libres imméd. Inf. 378-8598 ou 375-4397

A SOUS-LOUER pour juillet, 4½, constr. récente, intercom, bal. centrale, près des Galeries, dépanneur, parc indus. 4 premiers mois 360$, après 385$ + **1 mois gratuit, 350 Massé, app. 11, 372-7307**

A SOUS-LOUER 4½ NEUF (5 ans), près des Galeries, 740 Demers app. 3, pl. bois franc au salon, prix spécial 375$/mois. 372-9978 après 16h

A STE-CÉCILE-DE-MILTON 5½, endroit tranquille, 315$/mois, libre 1er juillet. 375-5064 ou 375-5628

A VOIR! Grand 4½, comptoir-lunch, aspirateur central, intercom, insonorisé, très bien situé et très belle vue. 372-6186

244 LOGEMENTS À LOUER

A ST-CÉSAIRE: RÉNOVÉS EN 1990
grand 2½, poêle et frigo inclus;
Grand 5 pces. Remise et stationnement inclus. Après 17h 469-5242

A VOIR ABSOLUMENT
GRAND 5½ (24'X 42'), dans un immeuble de 6 logements, constr. 1990, près du parc industriel de Granby. Au 751 La Volière 777-2262
DANS UN 6 LOGEMENTS: 4½ au 151, boul. Fortin, Granby, très propre, grand terrain, libre 1er juil. 777-5865

A WATERLOO: GRANDS 3½-4½,
libres 1er juillet, secteur paisible.
1 mois gratuit. 243-0396

A WATERLOO: 6½ pces, rue Eastern, chauffé, 400$/mois, garage à 15$/mois. 375-2331 ou 372-0219

★ A 3½, 295 $ ★
MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ
Libre, repeint, références exigées.
Au 187 boul. Fortin, #5, Granby
375-9858

BACHELOR grand 3½ au 198 Groulx, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 350$/mois. SECTEUR HAUTE-VILLE: 4½ au 16 Cairns, 350$/mois, libre imm. Inf: 799-5381

BEAUX GRANDS 4½ très propres, au 34 Fernandel, dans 6 logis, libres imm. et juillet. Prix nég. 375-1861 ou 372-7468

BEAUX LOGIS 3½-4½ rue Denison Ouest, libres 1er juillet.
375-9902 ou 375-9109.

BEAU GRAND 4½ et 5½, avec foyer, impeccable, service de qualité aux locataires; rue Fernandel: 375$ et 400$. 372-1649

BEAU GRAND 5½, impeccable, service de qualité aux locataires, rue Simonds Sud: 400$/mois. Demandez Denis Racine au 777-7204

BEAU GRAND 5½ DANS DUPLEX, près parc industriel, 306 Mailloux à Granby, insonorisé, aspirateur central, entrée privée, avec ½ sous-sol pour rangement. 525$/mois, libre 1er juillet. 378-4425.

BEAU GRAND 5½ très propre, libre imm. pour juillet, insonorisé, facilité pour appareil à air climatisé, système intercom et porte-patio avec balcon, au 207 Boul. Fortin.
Inf: 777-0654

BEAU GRAND 5½ NEUF, libre imm., près parc industriel. Très grand SEMI-DÉTACHÉ à louer, très propre. 378-6340, 378-4890

BEAU GRAND 3½ genre split level, dans un 4 logis, semi-meublé ou non, au 484 Cowie, libre 1er juillet. 378-8508

BEAU PETIT 2½ meublé, rénové à neuf, avec lav-séch., près de tous services, dans un triplex tranquille, 285$/mois. 372-0830

BEAU 5½, 2e étage avant, libre 1er juillet, stationnement, rue Cowie. 372-0916

BEAU 5½, 585 COWIE, GRANBY
Construction 5 ans, plus locker, remise, intercom, prise élect. pour auto. 435$/mois. Libre imméd. Inf. 375-2176 **DÉMÉNAGEMENT PAYÉ DANS GRANBY ET LES ENVIRONS**

BEAU 5½ PCES,
1er plancher. Libre 1er juillet.
372-8655 ou 375-6800

BOUL. BOIVIN, 4½ au 2e étage, planchers et armoires en bois, rangement, stationnement, libre avant ou au 1er juillet. 378-4234

BROMONT
APP. TRÈS DESIGN
4½ TRÈS SPACIEUX, À L'ÉPREUVE DU FEU, FOYER, TOIT CATHÉDRAL, "BAY WINDOW" ET BEAUCOUP PLUS, VUE: SKI ET GOLF, LIBRE IMM. 378-5560

BROMONT
Grand 4½ semi-meublé ou non, incluant: lave-vaiss. aspir.central, 2 balcons, remise, ext., Près terrain de golf et Versant de Bromont. Location annuelle, saisonnière ou mensuelle, 1 mois gratuit avec bail d'un an.
534-1061

BROMONT grands 4½ semi-meublé ou non, incluant aspirateur central, serv. de conciergerie, stationnement, près terrain de golf, vue sur la montagne. Location annuelle, saisonnière.
Inf: 534-3242

BROMONT, GRAND 4½ AVEC FOYER
Le calme grâce aux planchers de béton et tapis feutrés, le luxe grâce à la cuisine de céramique, mélamine et chêne. Le confort grâce à la baie vitrée, aux stores verticaux, au balcon 6'x12', à la s. entr. ind. etc. 534-1784 ou 1-630-6027

BROMONT: 4½ chauffé, éclairé, près ski et golf, occupation immédiate, 500$/mois. Après 16h au 534-1610 ou 1-529-7883

BROMONT: GRAND 4½ RÉCENT
3 mois gratuits
balcon et vue sur la montagne.
534-1093, ou frais virés 819-563-4280

244 LOGEMENTS À LOUER

BROMONT sur les pentes, 6½ pces, meublé, foyer, 2 s. de bain, 650$/mois à discuter. 466-1438 demande Monique Morneau

BROMONT sur les pentes, 4½ pces, meublé, foyer. 466-1438 demande Monique Morneau

BROMONT - 4½
2 mois gratuits
Inf. 534-2972 ou 534-3241

BROMONT - TRANSFERT.
4½ à sous-louer, juin à octobre 92, possibilité de renouveler le bail en novembre 1992. Vue splendide mont Bromont, foyer, neuf, poêle et réfrigérateur, très beau logement. 550$/mois. Louise, 534-3900, 534-1784

CENTRE-VILLE
4½, 1er et 2e étage, libre en juillet, insonorisé, intercom, aspirateur central, propre et tranquille.
Inf: 372-0610

CENTRE-VILLE 3½ au 2e, poêle, frigo, remise inclus, 300$/mois, libre 1er juillet ou 1er sept. 777-0593

CENTRE-VILLE près du Cégep, 3½-4½ rénovés, chêne, céramique, meublé ou non, peut être partagé. 375-4656, 378-5223

CENTRE-VILLE: grand 4½, angle Court et Ave du Parc, 1er étage, prix raisonnable. 372-3085

CENTRE-VILLE: 3½, frais peint, chauffé et éclairé, situé au 62 St-Charles Nord, libre imm., 355$/mois.
Inf. 372-9726 ou 372-5880

CONDO À LOUER sur les rives du lac Boivin, rez-de-chaussée, 2 c.c., piste cyclable, piscine creusée, constr. neuve, aménagement moderne, à 2 pas du centre-ville.
Inf: 777-3111.

CONDO À LOUER situé rue Cairns, 3½ style loft, stores inclus, décor Philippe Dagenais, 430$. 1-858-0353

CONDO À VENDRE ou la louer, 2 c.c., moderne, fixtures, stores inclus, rue Laurent, 450$/mois, financ. disponible. 375-7405

COWANSVILLE: 132 Décarie, 4½, eau chaude fournie, endroit tranquille dans maison privée, 300$/mois. Références demandées. 266-0678

DANS UN DUPLEX
Libre 1er juillet, beau 5½ récent, avec foyer, armoires en chêne, case de rangement, grand terrain, dans secteur résidentiel tranquille. 777-8160

DANS 6 LOGIS: beau grand 4½, 1er étage, près école St-André, Galeries, arm. chêne, espace rangement, frais peint, tapis neuf, 2 stat., libre imm. 378-3025

DUNHAM 6½ semi-meublé, 3 c.c., salle de lavage, 2 patios, foyer, toit cathédral, libre le 1er Juillet,. 625$. Aussi app, 1½ à louer, téléphone 295-2141.

★ LOGIS NEUFS ★
Pour juin 92. 3½-4½-5½ modernes,
comptoir-lunch, ASCENSEUR,
Visites libres SAM.DIM. 13h à 16h
au 18 FOURNIER.
TRÈS GRANDS 4½ neufs ou récents
libres juin ou juillet.
RUE LAURENT. Inf: 469-3372

ENDROIT PAISIBLE: 4½, 620 Place de Touraine, ½ s-sol, à partir 290$/mois, 1 mois gratuit. 372-0174

★★ BERTRAND ★★
590-601-611
3½ & 4½
3½, 733 BOURGET O. Meub.chauf.écl.
PRÈS DES GALERIES
Inf: 378-1709

GRANBY, 428B St-Jacques, 3½, 2e étage, près du Cégep, 250$/mois, pas d'enfant, libre 1er juin. Inf. 464-5092

GRANBY 3½, 275$ non chauffé; aussi 1 pce 150$, 2 pces 200$, meublés, chauffés, eau chaude. 372-1858

GRANBY: 3½ dans triplex au 2e étage, entrée lav.-séch., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, possibilité meublé ou non, libre 1er juillet, 340$/mois. 263-0812 ou 295-3274

GRAND LUXUEUX 3½, constr. 90, p-patio, balcon, inst. lav.-séch., lave-vaiss., bain plus douche séparée, 2e plancher, derrière parc Terry Fox, près lac Boivin, 395$/mois. 777-7330, 777-0244

GRAND 2½ endroit tranquille, entrée privée, installation laveuse-sécheuse, 285$/mois. 378-0356 ou 378-8548

GRAND 2½ MEUBLÉ
260$/mois, au 534 Cowie
378-8789 ou 375-8829

GRAND 3½, meublé, dans 6 logis, eau chaude fournie, près église St-Eugène, libre 1er juillet. 379-9348

GRAND 3½, RÉNOVÉ, bel environnement, piscine extérieure, libre immédiatement. 372-8152

244 LOGEMENTS À LOUER

GRAND 4½ peut être disponible 1er juin, suite à une construction récente, genre condo, à l'Ange Gardien. 293-5971

GRAND 4½ près des Galeries Granby, libre imm., ménage fait. 378-4427 ou 263-7956

GRAND 4½, demi sous-sol, rénové à neuf, lave-vaisselle neuf, libre imm., 325$/mois, au 56 boul. Fortin. Inf: 378-5838

GRAND 4½, MODERNE, bien éclairé, situé 770 DEMERS. Inf. 375-5629

GRAND 4½ DANS DUPLEX: endroit paisible, au 948 Guertin, 460$/mois, pour 1er juillet. 777-1645

GRAND 4½ MODERNE

POUR JUILLET. AVEC CONCIERGE
1 MOIS GRATUIT. DÉMÉNAGEMENT GRATUIT DANS LA VILLE DE GRANBY
RUE PINARD. Tél. 378-8307

GRAND 4½ MODERNE, dans duplex jumelé, endroit tranquille, à proximité des Galeries de Granby, 431 Paul Comtois, 500$/mois. 378-3310

GRAND 5½ au 1er étage, au 293 Desjardins, libre 1er juillet. 375-2771

GRAND 5½, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 560$/mois, au centre-ville. 777-3103 ou 378-4409

GRAND 5½, haut de duplex, boul. des Vétérans, Cowansville. Accès à la cour et entrée privée. Libre 1er juillet. 263-2649, 263-1041

GRAND 5½, plus partie de sous-sol, dans duplex neuf, au 76 Dubé. Aussi 3½ luxueux, au 93 Dubé. 372-7191 ou 777-1378

GRAND 5½, 3 c.c., solarium, 428, boul. Boivin, libre 1er juillet, 340$/mois. 378-9949

GRAND 6 LOGIS RÉCENT

4½, 3½, style condo:
occupation avant et arrière et côté de l'immeuble, fenêtre dans cuisine et salle de bain, armoires mélamine blanche avec cache-lumière; pl. céramique s. de bain avec inst. lav. séch. lingerie, locker, porte patio 6 pi. et 8 pi. balcon 12 pi. cabanon inclus, stationnement pour 2, conciergerie, insonorisé, intercom, taxes incluses, 360-395. Aussi 3½ luxueux, dans duplex et 2½ meublé, chauffé. Inf. 375-7735

HAUTE-VILLE: GRAND 5½ accès au sauna, salle d'entraînement physique, tranquille, 440$/mois. Libre 1er juillet. 777-7331

HAUT DUPLEX GRAND 4½ centre-ville, armoires mélamine, inst. lave-vaisselle, libre juillet. 372-5760

HAUT DUPLEX GRAND 4½ centre-ville, armoires mélamine, inst. lave-vaisselle, libre juillet. 372-5760

IMMEUBLE 6 LOGIS grands 4½-3½ (constr. récente), endroit tranquille, insonor. inter. patio, 2 rangements, 375-7735

LE PRINCESSE

340 Denison Est, Granby

Pour personne aînées
Les plus beaux et grands logements
Les mieux conçus en ville.
Très vaste et luxueux
4½ côté sud, à 600$, 4½ de coin, à 595$
En signant bail immédiatement jusqu'au 30 juin 1994, commencer à payer le 1er mai 92
Pour renseignements et informations: Constr. Georges Landry Inc., 372-0382

LIBRE 1ER JUILLET grand 7½ avec 2 s. de toilette, superficie de 1,980 pi.ca. près des Galeries, au 117 Robinson Nord, 605$ par mois. Pour visiter inf. 375-0726 ou 375-4998

LIBRE 1er JUILLET 4½, 2e ÉTAGE

Grande fenêtre dans la cuisine, plancher béton, remise int., endroit calme et bien situé, 238 ST-HUBERT. 777-5599

LOGEMENTS À LOUER 2½-3½, chauffés, éclairés, semi-meublés, libres immédiatement et en juillet. 777-8319.

LOGEMENT 4½ PCES à la Place Maisonneuve. Libre 1er juillet, 2 mois gratuits, 400$ par mois. 378-6203

LOGEMENT 4½ À LOUER dans la région de Farnham, 275$/mois.
Inf: Manon 293-7172.

~~**LOGIS GRAND 5½ au 217 Robinson sud,**~~ haut de duplex, libre 1er juillet. 375-9449

LOGIS 3½ pour 1er juillet, 184-A Montcalm, inst. lav.-séch., stationnement, 325$/mois. 378-3396 après 18 h

LOGIS 3½, chauffé, près des Galeries, libre 1er juillet, 300$/mois. 375-4832 ou 378-3240

LOGIS 4½ dans un 6 logements, 1er, 2e et 3e étages, avec cabanon, situés au 81 et 150 Leroux, 380$/mois, libres 1er juillet.
Inf. 372-2656

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 3½, à 280$/mois, eau chaude fournie, au 432 Horner à Granby, libre 1er juillet. 777-8055

LOGIS 4½
au 35 Phoenix
378-0850 ou 372-0003

LOGIS 4½ dans un haut, libre imm., au 167 St-Patrick. 375-1687

LOGIS 4½ semi-meublé, au 188 Principale, à Granby, libre imm., 350$/mois. 372-3548 Johnny

LOGIS 4½, centre-ville au 327 St-Jean, libre 1er juin, 300$/mois. Inf: 372-4198

LOGIS 4½, 1er étage, idéal pour personne retraitée, près de toutes commodités, libre, mois de juin gratuit. Situé au 123 Robinson Nord, 415$/mois. 375-0726, 375-4998

LOGIS 4½, 446 St-Charles Sud, dans un duplex, libre 1er juillet, 385$/mois. Inf. 777-7387 après 17h.

LOGIS 4½, RUE FATIMA, coin tranquille, 400$/mois, chauffage inclus. Jour 375-4495 soir 375-2270 ou 375-0281

LOGIS 4½, 295 BEAUMONT, GRANBY
à partir de 390$/mois, 1 mois gratuit, libre imm. 372-8239 ou 378-6986

LOGIS 4½ DANS UN 4 LOGIS au 1er étage, balcons arrière et avant plus remise sur balcon arr. Grand rangement dans la cave, grand terrassement, chauffage élect. (non compris), planchers bois franc, grande cuisine, corde à linge, 395$/mois. Situé rue Notre-Dame. Libre 1er juillet 92. Pas d'animaux. Inf. 777-4744

LOGIS 4½ DANS UN BAS, frais peint, au 350 LANGLOIS, et 457 STE-MARIE; ET 3½ au 645 STE-CATHERINE.
Libres immédiatement.
Inf: 372-7633

LOGIS 4½ PCES situé rue Drummond. Libre imm. et 1er juillet. 378-8557

LOGIS 6½ dans haut de duplex, 375$/mois, au 136 Bouchard, Granby. 378-9607 l'avant-midi.

LOGIS À BROMONT très grand 4½ pces, très propre, eau chaude fournie, lav-séch. inclus. 400$ par mois.
378-1345, 777-6132

LOGIS À LOUER 4½, au centre-ville, dans un bas, libre imméd. Après 17h 375-4762

Loyer à partir de 295$/mois
Venez voir nos promotions sur place
Venez voir nos logements d'excellente qualité à prix modique
PLACE MASSÉ: 3½-4½-5½
378-5051

Mini parc et piscine ext., près de tous les services. Peut être meublé pour vous. Buanderie disponible. Espace de rangement. Stationnement déneigé. Sortie lav.-séch.

L4½, 325 $ EAU CHAUDE FOURNIE

1er plancher et 2e plancher, porte patio, balcon, ménage refait à neuf, libre juillet, 217 rue Groulx. Pour visiter, s'adr. 187 boul. Fortin #5, Granby.

375-9858

PIGNONS DU LAC LIBRE 1er JUILLET

DERNIER 5½ avec verrière, balcon et grande remise intérieure, ascenseur, aspirateur central. 289 DENISON EST. 777-5599

POUR LE 1ER JUILLET très grand 5½ au 304 Desjardins, près des Galeries, chauffé, eau chaude fournie. 375-6991

PROMOTION MOIS GRATUITS GRAND 4½ ou 3½

Const. récente, balayeuse centrale, espace rangement, concierge sur place, poêle et réfrigérateur disponibles.

Inf. 378-0239, 372-0995

PRÈS DES GALERIES 4½, insonorisé, endroit tranquille. 372-6877

PRÈS DU LAC BOIVIN, grand 4½ dans haut d'un 4 logis, libre 1 juillet, 360$/mois. 378-1907.

SECTEUR JEAN TALON

3½ MEUBLÉS, 4½-5½ PCES
PRÈS DES GALERIES
Inf. 625 JEAN TALON APP.3

375-4995

SECTEUR LAC BOIVIN: 3½ meublé ou non, 4½, au 110 Swett, libres juillet.
777-5967 ou 372-6607

244 LOGEMENTS À LOUER

PRÉ-RETRAITÉ(E)S ET RETRAITÉ(E)S

Paroisse St-Luc
548 LEBRUN (voisin d'un parc)
3½-4½ vaste, bien éclairés, ascenseur, salle familiale, à l'épreuve du feu, 2 remises une intérieur du logis + une s-sol.
Inf. 378-6628 ou 375-7837

SECTEUR DES GALERIES DE GRANBY: 4½ dans bloc de 6 logis, libre 1er juillet. 372-3590 ou 375-8739

SECTEUR HAUTE VILLE: LUXUEUX PENTHOUSE à 2 niveaux, 2 c.c., mezzanine, 2 s. bains dont une très luxueuse et attenante à la chambre des maîtres, foyer, puits de lumière, toit cathédral 17' haut. Très ensoleillé. Pour le 1er juillet 1992. C'est à voir! 378-7160

SEMI-MEUBLÉ

3½, au 125 St-Michel, avec piscine, grand balcon, aspirateur, bâtiment en béton, 390$/mois. Inf. 777-6161

ST-CÉSAIRE: 6½ PCES très propre, frais peint, stationnement, libre 1er juillet.
Inf: 469-2825

ST-PIE, 271 BOUL. JOHNSON, nouvelle construction, 6 logements, encore disponibles pour le 1er juillet, 1x4½ très grand et 1x5½ avec salle à dîner, bien insonorisé, avec grand stationnement. Jour: 772-2495. Soir: 772-2047 ou 772-5168.

SUPERBE 3½ DE LUXE d'environ 925 pi.ca. dans un jumelé situé 87 DUBÉ, cela comprend: bain tourbillon, éclairage halogène, syst. balayeuse central, foyer et autres. L'appartement étant au premier niveau, vous n'avez que 2 marches à monter, de plus à l'arrière il y a un grand patio avec remise. Pour 530$/mois. 378-4139

★ TERRASSE DU LAC ★

LOGIS 2 c.c. 2 s.bain, sur 2 niveaux, foyer; 3½, avec foyer, moderne, très ensoleillé, 385$. Jour: 372-5801, soir: 777-8081.

TRÈS GRAND 5½ rue Mercier, au 3e étage, 440$/mois. 777-3352 ou 372-2442

VOUS VOUS CHERCHEZ UN LOGEMENT?
Ne cherchez plus.
Visitez de très beaux logements à prix compétitifs. Visites libres les 30-31 mai et 6-7 juin, 14 h à 17 h, au 763 BUSSIÈRE, app. 102.
Inf: 378-6203

1110 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 4½, 335$/, planchers béton, stationnement privé. S'adresser app. 102, 375-1452 ou 375-0908.

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 4½, 340$ et 2½ à 295$. Stationnement privé. S'adresser app. 16, 777-2443 ou 375-0908.

130 OUEST DENISON
PRÈS MOUNTAIN
Spacieux 4½, épreuve du feu, toit cathédrale, insonorisation supérieure, 475$.
40-42 ASSOMPTION
4½, très propre, 320$ et 325$.
502-3 MAISONNEUVE
meublé, chauffé, éclairé, 315$
508 MAISONNEUVE
semi-meublé 310$ et meublé 325$
Inf. 378-3031

- 157 DRUMMOND: 3½ m., 4½, câble
100, BOUL. BOIVIN: 3½-5½ face au parc, à l'épreuve du feu, stat.
- Au 39 Mountain: 3½ m., chauf., écl., câble, piscine ext.
- DENISON OUEST:
- Au 243: 4½-5½, stat., plancher béton.
- Au 244: 3½-4½-5½, chauf., eau ch.
- Au 476: 2½ m., 4½-5½, près du service.
Inf: 372-6150

1 MOIS GRATUIT 2-3½ à louer pour le 1er juillet, dont l'un peut être loué imméd, inst. lav. séch. stationnement, au 33-35 St-Charles N. 310$ et 290$ par mois. 375-6399

3½ meublé, chauffé, câble fourni, 350$ par mois, libre 1er juillet. 777-0542

3½, au 1er étage, avec foyer, 335$/mois avec ou sans poêle et réfrig. Serv. lav-séch. sur place, aussi 4½, 2e étage, 460$, 2 rue Mountain; 4½, 3e étage, 340$/mois, inst. lav.séch. 203 Principale.
372-5065, 378-9776

3½, haut triplex, rénové, semi-meublé ou non, bois franc partout, céramique s.bain, balcons avant/arrière, 1er juillet. 632 NOTRE-DAME. Pour visiter: 375-3265

3½-4½, IMMEUBLE RÉCENT DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
À UN PRIX TRÈS CONCURRENTIEL
jusqu'à 3 mois gratuits selon la durée du bail. Plus tirage d'un crédit-voyage de 1,000$. A 2 min. de l'aréna et 5 min. des Galeries. 763 BUSSIÈRE, app. 102 (concierge sur place) - 378-6203

3½ LUXUEUX

dans duplex, secteur haute ville, patio, foyer, libre 15 juin.

372-9594

244 LOGEMENTS À LOUER

357 MASSÉ, 4½ MODERNE près des Galeries, armoires mélamine, aspirateur, câble et conciergerie. Libre 1er juillet. 372-6743

3½ DANS TRIPLEX: bien éclairé, bien tranquille, 300$/mois, au 164 Robinson Sud, Granby. 375-0096 ou 372-8356

4½ frais peints, dans duplex, bien situés, tranquilles, armoires neuves, 350$ et 370$ par mois. 375-6491

4½, armoires mélamine blanche, asp. central, remise, près des Galeries, 536 Lebrun, secteur tranquille. 375-7212 ou 777-7403

4½, cause déménagement, 1er plancher, porte patio, prix habituel 360$ négociable, libre 1er juin. Au 144 Fournier. 777-7687

4½, 578 Penelle, Roxton Pond. 4½, 100 St-Urbain, eau chaude; 3½, 133 Drummond, eau chaude. Imm. ou réservés.
Inf: 375-1726

4½, rue ROBINSON près de Cowie, dans un 4 logements, 365$/mois, avec espace de rangement, possibilité de garage.
Inf: 378-4010

4½-5½ TRÈS GRANDS, plancher béton, piscine, concierge. PRIX À DISCUTER. Au 320 Simonds S., app 102. 777-3365

4½ AU 85 ST-CHARLES SUD, GRANBY
330$/mois, libre 1er juillet, possibilité poêle et frigo, 1 mois gratuit. 375-0091

4½ AVEC ASCENSEUR

Neuf (10 mois) très moderne, comptoir-lunch, armoires mélamine blanche, insonorisation comme condo, près des Galeries et parc industriel, prix régulier 435$/mois, laisse à 395$ plus 1 mois gratuit jusqu'à juillet 93. 777-2981

4½ DANS BAS DE DUPLEX avec sous-sol, au 155 boul. Montcalm, libre 1er juillet. 410$/mois. 378-0561 entre 9 h et 21 h

4½ DANS TRIPLEX au 2e étage, entrée lav.-séch., grande galerie, endroit paisible, meublé ou non, rue Notre-Dame à Granby, libre 1er juillet, 295$/mois. 263-0812 ou 295-3274

4½ DANS UN 6 LOGIS: demi sous-sol, rue Denison Ouest, près de tous les services, 310$/mois, libre 1er juillet. 375-7250

4½ DANS 6 LOGIS, armoires chêne, local rangement, clôture, asphalte, près parc industriel. 375-6117

4½ IMMÉD. ou 1er JUILLET

Constr. récentes, grands et modernes, bahut de coin, fenêtre salle à dîner, comptoir lunch, 1½ po de béton sur plancher.
Situés rues La Volière et Boul. Fortin
Prix de 400$ à 435$ par mois
Info et visites: 372-0382

4½ à louer, dans un haut, dans Rang de la Montagne, St-Paul d'Abbotsford, 325$/mois. 379-9825

4½ à l'épreuve du feu, demi sous-sol, 1 mois gratuit, 300$/mois. S'adresser au 430 Papineau, Granby. 378-8947

4½ MODERNES, FRAIS PEINTS, vacants, 385$/mois, gratuité 2 mois négociable, ET 4½ pour juillet. 350 MASSÉ. 375-9280

4½ PCES dans duplex, eau chaude fournie, 375$/mois, près des Galeries, au 127 Bourassa. 378-3851

4½ SEMI-MEUBLÉ ou non; 3½ meublé ou non, libre imm. 2½-3½-4½-5½ pour juin-juil. Rues Simonds-Fournier. 2 demi-mois gratuits. Inf: 217 Simonds app. 17 ou au 378-8598 ou 375-4397

4½ À LOUER rue Paré, secteur hôpital, 390$/mois, libre 1er juillet '92. 375-2156 ou 1-532-4435

4½ À LOUER situé près des Galeries, libre le 1er juillet. Inf.: 372-9324 ou 375-7168, 375-0638

5½ demi s-sol, dans un 6 logis, bien éclairé, avec remise, à 2 min. des Galeries, libre 1er juillet, 375$. 378-8907.

5½ haut de duplex, avec garage, bien situé 55 Guy, tranquille, facile à chauffer, 380$/mois. 375-6491

5½ haut de duplex, secteur hôpital, tranquille, entièrement rénové, stationnement.
Inf: 372-8980

5½

Logis de qualité, en béton, balcon, piscine, aspirateur, concierge, situé au 135 St-Michel, 3e plancher, 482$/mois. Inf. 777-6161

★ 5½, 375 $ ★

1er et 2e planchers, libre juillet, repeint. Références exigées. Au 187, boul. Fortin, Granby.

375-9858

5½ CENTRE-VILLE repeint et décoré selon vos goûts, libre 1er juillet, 385$/mois. 777-2286

5½ PCES, bas de duplex, chauffage à l'eau chaude, solarium, s-sol ½ fini, garage chauffé attenant à la maison, zoné commercial, libre 1er juillet. 375-9449.

5½ STYLE LOFT avec mezzanine, patio privé, foyer, garage simple et espace ext. RUE ALLAN. 375-5430 ou 375-2054

244 LOGEMENTS À LOUER

★ 60 LEROUX ★

4½, très grand et bien éclairé, beaucoup d'armoires, aspirateur central, intercom, stationnement privé et pour visiteurs, 365$/mois, libre imméd. 375-0035

6½ PCES propre, tranquille, entrée lav.-séch., libre 1er juillet, 204 Albert à Granby. 372-4795 de 13h à 21h

À LOUER 3½, rue Drummond, libre 1er juillet, parfait pour personne seule ou étudiant. 372-0667

À MARIEVILLE Boul. Ivanier, grand 4½, bien situé, très propre, constr. nouvelle, micro-ondes, 460-2538 de 17 h à 21 h sur semaine ou tout temps en fin de semaine ou 655-8954

245 CONDOMINIUMS

★ AVION GRATUITE ★

DIRECTEMENT sur la MER motel à Hollywood (Boardwalk), 48$ U.S. par pers. /jour, 2 semaines, occupation double, du 1er mai au 15 nov. 92. MTL 1-648-4353.

A BROMONT
Condo Le Bromontois, 122 rue Wolfe, 5½, 3 c.c., 2 s. de bains, foyer, aspirateur central, piscine, 500$/mois, libre immédiatement. AUSSI À VENDRE.
Inf: 243-6900

A LOUER OU A VENDRE: 3½ plus sous-sol, foyer, patio, près de la rivière, 455, rue Principale à Farnham. 293-5500 ou 293-3605 ou 293-5463

A LOUER OU A VENDRE: condo récent à Granby, grand 4½ pces, très propre, 2 portes-patios, 485$/mois.
CLAUDE ROY, 378-4120, 372-2290
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

BROMONT, SOMMET MON SOLEIL
2 c.c. foyer, patio 14x16, piscine creusée. Sur les pistes de ski. Prix 72,500$.
Inf. 613-834-7563

CONDO À LOUER sur les rives du lac Boivin, rez-de-chaussée, 2 c.c., piste cyclable, piscine creusée, constr. neuve, aménagement moderne, à 2 pas du centre-ville.
Inf: 777-3111.

GRAND 4½ vue sur le lac Boivin, verrière, intercom, foyer, bain tourbillon, remise, 2 stat. 575$/mois. Rue de l'Iris. 469-0643

HOLLYWOOD BEACH: luxueux 3½ pour 2 à 4 pers., disponible d'ici le 15 décembre 1992. Minimum 3 semaines. A 100 pi de la mer. 425$ (can.) par semaine. Aussi 1½, 3½, 4½. Prix sur appel. 378-4121

246 APPARTEMENTS DÉSIRÉS

RECHERCHE 4½ ou 5½ meublé, du 1er au 31 juillet seulement, cuisine équipée. Téléphonez entre 19h et 21h, 372-0717

247 LOCAUX À LOUER

AU COEUR DE L'ACTION

Locaux à louer en plein centre-ville, 1800 à 3600 p.c. Édifice prestigieux pour commerces et bureaux ou autre, ascenseur. Inf. jour: 378-0856; après 19 h 443-1250

LOCAL ET KIOSQUE A LOUER

1 MOIS GRATUIT
avec bail de 12 mois
Centre commercial
PLAZA GRANBY
Informations:
777-3993
539-1755
(après 17 h)
Inf: René Carrière

247-C12246

247 LOCAUX À LOUER

A GRANBY RUE PRINCIPALE, 2,300 p.c. peut se diviser en bureaux ou autres, air climatisé, prix compétitif. Inf. 378-1596

CENTRE-VILLE À WATERLOO: emplacement idéal pour local commercial ou professionnel, 170 pi.ca., à moins de 1.50$ / pi.ca., chauffage et climatisation inclus. 1 mois gratuit. 378-0210.

GRANBY, 144 PRINCIPALE Locaux à louer, 5$/pi.ca. Inf. 372-1858 ou 1-385-1818

GRAND LOCAL situé au 325 et 327 Principale, remis à neuf, très beau et très propre, peut se diviser en bureau ou autre. Inf. 372-8026 ou Mtl 1-738-7195

LOCAL COMMERCIAL à louer, 1100 pi.ca., très bien situé, faites une offre. 372-6511

LOCAL COMMERCIAL À LOUER remis à neuf, env. 1000 pi.ca. (28x36), au 125 Dératon, Granby. 372-8005

LOCAL COMMERCIAL, grandeur de 500 à 1,000 pi.ca., situé au 215 Robinson Sud, avec logis 5½ pces, chauffé à l'eau chaude. Libre 1er juillet. 375-9449

LOCAL COMMERCIAL À LOUER idéal pour vente au détail (2 grandeurs disponibles) aussi terrain avec bâtisse commerciale, site rêvé pour taxi, le tout au centre-ville. Pour informations: Chantal ou Yvan au 378-0295

LOCAL à louer au 1er plancher, chauffage électrique. S'adresser au 64 Centre, Granby. 777-5855

SECTEURS ACHALANDÉS espaces commercial, industriel ou d'entreposage, mois gratuits, grandeurs désirées. Tous les services. AU 185 St-Hubert, près York; Dufferin angle 5 Comeau; Cowie angle Assomption (près St-Antoine). 375-7735 ou 777-1378.

853- CANTON: location bâtisse commerciale de 4,500 p.c., partie louée. Excellent pour garage de réparation.
848- RUE PRINCIPALE: local pour bureau de professionnels. Prix demandé: 570$/mois.
713- GRANBY: luxueux édifice commercial au coeur d'un quartier prestigieux, idéal pour des bureaux de professionnels. Plus de 4,000 p.c., pouvant être loués en totalité ou de façon modulaire.
720- GRANBY: Robinson et St-Jacques, locaux à l'étage pour bureaux au prix de 8$ p.c. Endroit stratégique.
759- LOCATION 1,350 p.c. à 675$/mois, très bien situé, de plus 1,000 p.c.
CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.
378-8461, La Capitale, maître courtier inc.

251 CHAMBRES À LOUER

AUBERGES CENTRE-VILLE, chambres meublées, chauffées, éclairées, entrée privée, cuisine/salon communautaires, avec stationnement. 375-1018.

CENTRE-VILLE DE GRANBY, rénovée, tranquille, pour étudiante ou dame non-fumeuse seulement. 378-9898 (répondeur)

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur et four micro-ondes, 40$/semaine, rue Déragon, libre imm. 777-4744

CHAMBRE MEUBLÉE, à Granby, avec réfrigérateur, poêle et lavabo, entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

COWANSVILLE: 5 CHAMBRES À LOUER, pour 1er juillet, avec cuisine, dans bungalow neuf, près des commodités, fini la solitude, gens sérieux et responsables. Possibilité d'aide à se refaire une place au soleil. Notre devise "Respecter l'être humain". Demandez Gilles ou laissez votre prénom et no. de téléphone au 263-5603

GRANDE CHAMBRE avec salon et cuisinette, près parc ind., pour homme non-fumeur, libre imm. 378-4544.

MEUBLÉE, CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE poêle, réfrigérateur, 350 Racine, 375-2393

PRÈS DES GALERIES GRANBY: chambre avec accès à la cuisine, salon, foyer; endroit tranquille. 378-9224

TRÈS GRANDE CHAMBRE à louer, TV couleur, câble, meublée, réfrigérateur, chambre de bain privée, air climatisé, 378-6765

252 CHAMBRES ET PENSION

AMBIANCE FAMILIALE chambre et pension avec cuisinette et petit salon, paroisse St-Luc, 375-3944

CHAMBRES ET PENSION pour personne autonome seulement, ambiance familiale. Inf. 372-6761

CHAMBRES ET PENSION complète, RÉSIDENCE ST-CHARLES, pour personnes âgées autonomes, près du Woolco et de tous les services. 777-1631

CHERCHE PERSONNES ÂGÉES pour chambres et pension, autonomes si possible, dans une grande maison privée, piscine intérieure, grandes commodités, endroit tranquille à la campagne près de Granby. 375-4851 ou 777-8170

252 CHAMBRES ET PENSION

DANS MAISON PRIVÉE chambre et pension pour personnes âgées, près de l'église et des Galeries. 375-0632 Très bon chez-soi

GENS DU 2e ÂGE et 3e ÂGE
Vous recherchez un endroit calme et paisible, une ambiance familiale, une bonne alimentation et une surveillance 24 hres par jour? Vous désirez une chambre avec réfrigérateur, meublée ou non! Nous vous offrons bien d'autres avantages à un prix défiant la concurrence. 1 semaine gratuite.
Inf: 378-1821

LES RÉSIDENCES DU MONT Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin. Infirmière sur place. Ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684

LE PRINCESSE
Très grande chambre et pension complète
Tous les services sur le même étage
Immeuble à l'épreuve du feu
Cabinet de médecin sur place
Chapelle, piscine, sauna
Prix à partir de 699$/mois, 1er mois à demi-prix. Situé au 340 Denison Est.
Pour informations, 372-0382

POUR PERSONNES ÂGÉES, recherchant endroit où le goût de vivre pleinement et bien manger et très propre, avec très grand terrain et un jeune couple dynamique et très responsable. 777-3660

RÉSIDENCE MON CHEZ-NOUS
853, PRINCIPALE, ROXTON POND
Maison d'accueil pouvant recevoir 6 personnes retraitées autonomes. Surveillance 24 heures. Menu varié et atmosphère familiale. Endroit calme et paisible (tel qu'annoncé à la télévision). Inf. 777-2773

RÉSIDENCE POUR ÉTUDIANTES dans le secteur du CÉGEP à Granby, plusieurs services sont offerts. 375-6397.

URGENT, DAME NON-FUMEUSE végétarienne cherche oasis de paix pour grand repos, campagne, idéalement près de l'eau, prix modique. Thérèse 768-6736 l'après-midi.



252C12452

Château Cowansville
LÀ OÙ IL FAIT BON VIVRE
RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES
Chambre et pension
pour retraités et pré-retraités
*** SPÉCIAL SPÉCIAL ***
À PARTIR DE 590 $/mois
1er mois gratuit à la location
Située à proximité de:
- C.L.S.C. - Centre commercial
- Hôpital - Club Âge d'or
- Clinique - Banque

Vous offre:
- Chapelle - Buanderie privée
- Gicleurs - Ascenseur

VISITE HEBDOMADAIRE DU MÉDECIN
Cette offre est en vigueur **jusqu'au 12 juillet 1992**
117 Principale
Cowansville (QC)
J2K 1J3
263-1229
252C12493

253 CHALETS À LOUER

CHALET bord de l'eau, lac Stukely, foyer, chaloupe, canot, à louer au cours des mois de juillet et août. Inf. 378-4112

253 CHALETS À LOUER

CHALET À LOUER de juin à septembre 1992. 539-1245

LAC BROME, IDÉAL POUR 2 PERSONNES du 1er juin à la fin septembre, 1,000$ payable en 1 versement. 777-1945

PÉRIODE de 5 à 12 jours, sur le bord du lac Aylmer, très beau site, chaloupe incluse. 378-1507

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

ENTREPÔTS: 5x10, 10x10, 10x20, pour petit commerce et surplus d'inventaire. 378-4580

LOCAL À LOUER comme entrepôt ou garage, isolé, électricité, eau, 33x40, porte 12x12, près de la ville, 1285 Ch. Adamsville. 534-3537 Marielle.

256 BUREAUX À LOUER

AU CENTRE-VILLE, 600 p.c., dans un bas, entrée privée, grand stationnement, thermopompe, système de téléphone, équip. 4 bureaux, ordinateur compris, rangement, plusieurs autres possibilités. Idéal pour professionnel qui désire partir à son compte. Prix à discuter. Inf. 375-0332

BUREAU À LOUER 149 rue St-Georges, Granby, centre-ville, 1er plancher. Idéal pour professionnels, 1,500 pi.ca., chauffé, éclairé, meublé.Inf.: 378-1013

ESPACE DE 300 PIEDS rez-de-chaussée, salle d'attente attenante de 180 pi., toilette, inst. plomberie, espace fermé pour bureau ou clinique, situé face parc Miner, 356 Principale. Inf. 378-8642 ou 375-0899

257 DEMANDE À LOUER

CHERCHE À LOUER MAISON OU GRAND 5½ à l'Ange-Gardien ou région, pour 1er juillet 1992. 263-9834

258 DIVERS À LOUER

A LOUER ROULOTTE 15 PIEDS, 6 places, 300 $ pour la saison d'été. 372-6520

PÂTURAGE À LOUER 60 arpents, de l'eau à volonté, clôture faite, à 5 milles de Granby. 777-0897

WATERLOO: GRAND MANOIR sur domaine, 25 chambres, idéal pour groupe, court ou long terme. Inf: 385-1818.

261 VOYAGES/ TRANSPORT

RECHERCHE CO-VOITURAGE occasionnel, Granby-Montréal, semaine ou fin de semaine. 378-8812

262 MEUBLES À VENDRE

CAUSEUSE en soft touch, vert forêt; LAVEUSE-sécheuse; TABLE de cuisine blanche. 372-1996.

MOBILIER DE SALON modulaire, noir, à très bas prix. 777-1507

MOBILIER DE CUISINE en chêne naturel avec vaisselier, 350$. 777-2472, laissez message sur répondeur.

TABLE MODERNE couleur taupe de 61 po. et 2 rallonges de 13 po., 350$; 6 chaises à bras en cuir noir, prix: 300$. Demandez Marie, jour 378-8474, soir 372-5230

263 PERDU

JE SUIS UNE PETITE FILLE qui a perdu sa petite chatte que j'ai eu en cadeau. Elle est âgée de 2 mois, noire (écailles de tortue), avec la moitié du visage tacheté, répond au nom de Fancy. Je l'ai perdu mardi 6 h au coin d'Av. du Parc et Gill. J'ai beaucoup de peine depuis ce temps. 777-3205

265 ANIMAUX À VENDRE

BERGER DES CAMPAGNES UNIQUE! Magnifiques chiots, 30 avril 92, calmes, sociables, élevés à la ferme. A bon prix. 375-7978

BOUVIER DES FLANDRES pure race, enregistré avec papiers, queue et pouces coupés, vermifugé, vacciné, très belle lignée, 300$ 372-2754

CANICHES MÂLES ET FEMELLES 5½ semaines, gris, abricot et cacao, pur sang, vermifugés. Inf.: 539-3186

CHIEN BOXER mâle, bringé, 14 mois, opéré, affectueux. Inf.: 263-6643

CHIEN DALMATIEN MÂLE âgé de 1 an, opéré, vacciné. 378-7584, Pascal

CHIOTS SHITZU
mâles, pure race, vaccinés, vermifugés
293-7436

COLLEY miniature pure-race, très propre, dressée à l'obéissance. 80$, 375-2049

265 ANIMAUX À VENDRE

NOUVEAUTÉS 1992
- Obéissance - protection - garde

LIMITE DE TERRAIN
- **Garantie** complète écrite
- **Méthode douce** reconnue et approuvée par vétérinaire
- **Possibilité** du retour du chien à la maison les fins de semaine
- **Cours en pension, privé, groupe**
- **Vente** chiots et adultes
- **Toilettage** de toute race

L27333
1487 Principale, Granby


CENTRE CANIN JESS 378-4136

RANCH LE CORRAL
Centre d'équitation
Randonnée: durée d'une à trois heures.
994 Ch. St-Valérien
Ste-Cécile-de-Milton
J0E 2C0
- Cours d'équitation;
- Pension pour chevaux;
- Achat/ vente/échange;
- Animation de soirée.

Réservez en composant le
375-3621
265C12383

EPAGNEULS AMERICAN COCKERS pure race, prix variant de 100$ à 600$ selon le sexe et si on fournit les papiers d'enregistrement ou non. 777-1713 ou 777-5731

LABRADOR PURE RACE vaccinés, vermifugés, nés le 22 avril. Réservez tôt. 372-6781 laissez message sur répondeur

NOUVEAU
Distribution Animalerie L.R. Enr.
Venez voir nos spéciaux, vous ne pourrez y résister. Dépositaire de Dietrich, Techni-cal, Pro-plan, Martin, Poochy, Dispar plus, etc. Ouvert 7 jours/semaine.
Au 91 Paré, local 3, Granby

SCOOTER HONDA SA 50 1988, en bonne condition, prix 500$.
Inf: 263-9017

TONTE ET TOILETTAGE pour petits chiens, maximum 20 lb. Inf. 378-0490

TONTE ET TOILETTAGE
Petite race. 378-3749

TRÈS BEAU BERGER ALLEMAND 1½ an, super doux, 75$ 379-5632

VENTE LIQUIDATION!
Lhasa Apso. Shitzu, poménarien
Inf. 375-8760

12 VACHES HEREFORD
avec veaux du printemps
378-7574

20 MANGEOIRES À POULET; 20 très belles cages à vison. Du petit bois d'allumage en gros sac de 40 kilos. 534-3799

3 PETITS CANICHES toy, de 3 semaines. Venez vous en réserver un. Appelez après 9 h, 372-6379

4 CHATONS persan, très angora, tout blanc, 2 caramel et blanc, 125$ chacun, père sur les lieux. 379-5451

266 ARTICLES DE SPORT

SUPER VENTE DEUX VÉLOS DE MONTAGNE marque Yukota, 1991, super beau, noir et mauve, 21 vitesses, dérailleur 500LX, cadre 15" et 18". J'ai payé 550$ ch. Aubaine 375$ ch. 375-3725 ou 375-1065

VÉLO DE MONTAGNE pour fille, 24 pces, 18 vitesses. presque neuf.Inf.: 372-5302

267 ORDINATEURS

ORDINATEUR CONCEPT II
★ 286-386-486
NOUVEAU
Possibilité de paiement par mois échelonné de 6 à 36 mois.
Tech: BENOIT RIBERDY prop.
CIRCUIT CONCEPT
Inf. 777-8483

265 ANIMAUX À VENDRE

267 ORDINATEURS

ORDINATEUR PORTATIF
Zenith Data Systems Supersport 386SX 40 M avec imprimante Toshiba P311 Express Write, prix: 4,200$ Si Intéressé 372-0869 après 17h

268 PISCINE

ÉCHELLE CHROMÉE filtreur, pompe et plongeoir pour piscine (usagés) Le tout 350$. 263-8358

DECK EN MÉTAL pour piscine 24' avec échelle en acier inoxydable, rouleau pour toile solaire. 375-3352

269 BATEAUX

BATEAU de pêche, fini bas boat Princecraft 18½ pi. avec remorque et moteur Mariner 60 HP, le tout 1991. 777-0867

BATEAU 15', fibre de verre, 35 hp Mercury 1985, remorque roues 13", 2,200$. 375-7426, 263-3571, 263-7344

BATEAU ABITIBI MAÎTRE PÊCHEUR 1989, 16½', avec moteur Mariner 90 hp, neuf, 1992, remorque North Trail, plus équipement complet avec toit campeur. A voir! 14,500$. 469-5182 ou 469-4626

BATEAU HORS-BORD 14' avec moteur Johnson 40 h.p., très propre, remorque et accessoires. 378-6997

BATEAU SPORT CRAFT décapotable, 15', moteur Suzuki 25 forces, comme neuf, remorque, sonar. Idéal pour la pêche. 5,000$ nég. Visible chez Maheu Auto, au 997 Principale, Granby. 378-0178, demandez Yvan Chagnon, ou rés. 378-8812

BATEAU 14', en fibre de verre, moteur Mercury 15 forces, remorque. Comme neuf. A voir au 650 Léon-Harmel. 378-4297

CHALOUPE Marvrac 1990, avec siège capitaine en cuir, moteur Suzuki 9.9, 1989, sortie 10 fois, avec remorque. Prix à discuter. Inf. 372-7898

PLANCHE À VOILE 1.80 mètre, Windsurfer Express, 2 voiles avec harnais, 250$. Demandez Stéphane 777-5801

PLANCHE À VOILE Mistral, 2 voiles, harnais pour auto, comme neuf, 500$. Inf: 514-549-2772

PONTON (GONDOLE) 23 pieds, moteur Mercury 50 HP, électrique, sièges rembourrés, pour 8 à 10 personnes, console et siège pour conducteur, toit, remorque, toile pour hiver, en très bonne condition. À voir au lac Roxton Pond, 763, 7e Rue, 777-4903, 372-9336

REMORQUE ET BATEAU bonne condition, 12 pi. tout équipé, 1,200$. Inf. 777-1291

270 VENTE DE GARAGE

AU 236 ST-VIATEUR, GRANBY, entre boul. Leclerc et rue Cabana, sam.-dim., 30-31 mai. Plusieurs familles.

AU 27 ABERDEEN, GRANBY: se prend sur rue Drummond entre Elgin et Lansdowne, dès 8 h, les 30 et 31 mai. De tout: de la lampe solaire au traîneau, etc. 378-9509

BELLE GRANDE VENTE DE GARAGE
Système de chauffage, ensemble de bain, toilette, 2 lavabos; tapis, vaisselle, chaises, antiquités, etc. Au 422, boul. Pierre Laporte, à Bromont, les 30-31 mai.

BIBELOTS, VAISSELLE, MEUBLES
au 2232, rte 139, Roxton Sud
Les vend.-sam.dim. 29-30-31 mai

GIGANTESQUE VENTE DE GARAGE jamais vue en ville, de tout sera vendu. Minimum 10 familles. Hi! Ha! Au 509 Dufferin à Granby. Les 30 et 31 mai.
En cas de pluie dans le garage.

GRANDE VENTE DE GARAGE -PLUSIEURS FAMILLES au 709 rue Chaput, samedi et dimanche le 30 et 31 mai, de 8H30 à 17 h. (Tout près du rang Bergeron et St-Charles)

270 VENTE DE GARAGE

GRANDE VENTE DE GARAGE le samedi de 8h à 14h. Meubles, jeux, sport, musique, etc. Au 156 Robinson N. 372-4814

GROSSE VENTE DE GARAGE De tout: vaisselle, bibelots, meubles. 1263 Guertin, Granby, vend.-sam.dim. les 29-30-31 mai.

LES 30-31 MAI PLUSIEURS FAMILLES Bibliothèque 3 sections en stratifié, vaisselier, antiquités, bijoux, plantes, bicyclettes, banc de scie, compresseur et plusieurs autres articles. Au 22 Glen, Granby (pied du Mont Sacré-Coeur)

SUPERBE VENTE DE GARAGE au 339 Denison Ouest, les 30-31 mai dans la cour du garage Mécanique Chez Dan. Environ 15 familles. Si vous voulez une place, inf. 375-6261 Remis au 6-7 juin en cas de pluie.

SUPER VENTE DE GARAGE 11 FAMILLES sam. et dim. 30 et 31 mai. Meubles, jouets, antiquités, aussi 2 mobiliers de chambre dont 1 style colonial et 1 antique, vaisselle et plusieurs autres choses trop longs à énumérer. Au 762 Beauport, Canton de Granby (derrière Rôtisserie Granby)

SUPER VENTE DE GARAGE, tels que jeux, bibelots, cassettes vidéo, box stove, système de son, lustres, etc. Sam. et dim. 30-31 mai, au 67 Elgin à Granby.

SUPER VENTE DE GARAGE, sam.-dim., 30-31 mai, de 8 h à 16 h. Articles divers tels que: tondeuse, articles et linge de bébé, jouets, articles de maison, livres, machine à coudre antique, ordinateur. Au 32 Principale, à Ste-Cécile-de-Milton. 375-7242 ou 375-6093. En cas de pluie, remis aux 6-7 juin.

SUPER VENTE DE GARAGE 5 familles réunies. Ordinateur Tandy, outil, matériel électrique, téléphone sans fil. 546 Cowie les 30-31 mai.

SUPER VENTE DE GARAGE sam et dim., 30-31 mai, au 114, rue Jogue, coin Clarence, Granby. On vous attend en grand nombre, de 9 h à 18 h

TÉLÉVISEUR COULEUR 14 PO. Magnasonic, neuf, 199$; parure pour chambre à coucher pour lit 60" avec oreillers, couleur noir, avec décorations peintes à la main, valeur 800$, spécial 400$; Nappe de dentelle faite à la main, gr. 90x70, valeur 600$, prix spécial 300$; 2 colonnes de son 90 watts par canal, prix spécial 75$ ch.; Matelas 39" avec sommier et rack à roulettes, 80$. Pour voir ces articles, se rendre à la vente de garage les samedi et dimanche, 30-31 mai, au 509 rue Dufferin, Granby ou au 263-8646.

VENTE DE GARAGE au 396 Roy, les 30 et 31 mai de 8h à 18h. Nous avons de tout. Venez nous voir.

VENTE DE GARAGE, les sam.-dim., 30-31 mai, de 9 h à 17 h, au 172, rue Laval à Granby. Jouets, bibelots, etc.

VENTE DE GARAGE les sam.-dim., 30 et 31 mai, de 9 h à 17 h, au 841 Dufferin, Granby.

VENTE DE GARAGE coin Fournier et St-Jacques, samedi et dimanche, de 8 h à 18 h.

VENTE DE GARAGE samedi et dimanche le 30 et 31 mai au 635 Willy, près de l'autodrome.

VENTE DE GARAGE les samedi et dimanche, 30-31 mai à partir de 8 h, au 418 Bégin à Granby. 3 familles réunies.

VENTE DE GARAGE, sam.-dim., 30-31 mai, au 29 Mountain, à Granby. Articles de cuisine, linge de bébé, etc.

VENTE DE GARAGE AU 1662 Av. du Lac Ouest à Roxton Pond, les 30-31 mai 1992

VENTE DE GARAGE, les 30-31 mai, au 698 St-François à Granby, de 9 h à 17 h. 4 familles: articles de tout genre et quelques meubles.

VENTE DE GARAGE DE 2 FAMILLES: Chiro Med, pneus, tapis et carpettes neufs, meubles, courtepointes, etc. Au 335 St-Hubert, Granby, les 30-31 mai.

VENTE DE GARAGE, sam.-dim., 30-31 mai, de 8 h à 17 h, au 19 Comeau, à Granby.

VENTE DE GARAGE samedi et dimanche les 30-31 mai, au 175 Bergeron Ouest à Granby, 378-5109

VENTE DE GARAGE, le samedi 30 mai, de 8 h à 16 h, au 531 Duvernay, à Granby.

VENTE DE GARAGE

Bureaux, tissus-coupons, tables, chaises, vaisselle, tapis tissés, fibre pour tissage, antiquités, etc.
29-30-31 mai 1992

119 Haut de la Rivière Sud St-Césaire.

270-C12767

270 VENTE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE, à 77 AV. Des Pluviers Terrasse Bellevue, Granby, le samedi 30 mai 92, de 8h à 17h

271 DIVERS À VENDRE

AACHAT - VENTE - LIQUIDATION à l'achat d'un poêle, frigo à prix Budget, nous donnons gratuitement laveuse, sécheuse en marche. Aussi frigo à 75$. 1538 Principale, face Motel des Pins, 375-1484

ABONNEMENT DE NAUTILUS à transférer. Aucun frais d'inscription. 777-8895

ACHETONS ET VENDONS
de tous ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

AMEUBLEMENT COMPLET: cuisine, salon, chambre et beaucoup d'autres articles. Cause déménagement. 777-3430

ARMOIRE GARDE-ROBE en bois, 32x69x18, 60$; ARMOIRE de rangement 2 portes, 60x72x15, 75$; COMPTOIR 2 portes, 22x46, 40$; BUREAU secrétaire en bois, 30x54, 60$; PONTIAC GRAND LEMAN 1979, 800$; Remorque 4x8, 325$. 777-1988

À VENDRE

Conduits de plastique pour 2 500 érables. Une sertisseuse automatique, 4 réservoirs de 250 à 600 gallons.

538-3265

271C12807

LIQUIDATION

LIT D'EAU

DYNASTIE
avec super anti-vague, couvre-matelas, conditionneur et adapteur **469$**

Dior
anti-vague, super simple ou queen, choix de couleurs **279$**

Boutique Bonne Nuit
MATELAS LITS D'EAU LITERIE MOBILIER

243 Principale, Granby **375-5073**
L28549

LIQUIDATION

SURPLUS D'INVENTAIRE



Matelas à partir de **69$**
Matelas à ressorts **79$**
Matelas Dumaurier 312 ressorts garantie 10 ans
simple **109$**
double **129$**

Boutique Bonne Nuit
LITS D'EAU LITERIE MOBILIER

243 Principale, Granby **375-5073**
L28548

271 DIVERS À VENDRE

ANTENNE PARABOLIQUE 10½', avec décodeur automatique, 1,500$. Tour à bois avec 6 couteaux, 175$. Veste de moto, gr. M, 65$. 378-8858

ATTENTION COLLECTIONNEURS DE CARTES DE SPORT ET NON SPORT
L'été arrive à grand pas, c'est le temps d'en profiter pour finir vos séries; grand spécial printanier. Avec achat de 25$ et plus une surprise vous attend. Marché O Puces, 82 Irwin, porte 4, Granby. 777-7969. Ouvert: Jeu.-vend. 17h à 21h. Sam.-Dim. 9h à 17h. Bienvenue à tous!

A VENDRE poêle et réfrigérateur couleur jaune. Int. 777-2895

A VENDRE COMPTOIR réfrigéré ouvert de 8 pi. Husman, avec ou sans son compresseur 2 forces. Inf. 375-5028

BAIN, couleur bleu, gauche; toilette bleue; toilette blanche; porte de bain avec miroirs; 2 lampes suspendues pour salle de bain; lampe Tiffany. 378-8390

BALANÇOIRE; tricycle, du pin à forme de 30' de long X 6" large. 50$ pour le tout. 378-7384

BALANÇOIRE EN BOIS TEINT, genre parc, 150$; remise 8x10, isolée, élect. et tablettes inclus, 600$. 378-4068

BARBECUE 30,000 BTU; Cuisinière électr. 24", 220 W; Plusieurs fauteuils dont 1 flip-flop; Mob. de cuisine; T.V. Portative 12" électr. et batterie comme neuve; Poêlon et rôtissoire électr.; Poids et altères avec banc; Outils divers, banc de scie 10" neuf, scie à chaîne, etc. Tente-cuisine jamais servie; Remorque 3x6. Beaucoup d'autres choses. Pas cher. Cause, maison à vendre. 293-5813

BATTERIES MAX
Batteries neuves et reconditionnées pour autos, bateaux et tracteurs de ferme. Batteries reconditionnées à partir de 25$; et batteries neuves à partir de 45$. Spécial de batterie pour Volkswagen. 539-4773 ou (soir): 539-4128

BEAU BON PAS CHER!
Laveuse-sécheuse amandes 200$; laveuse-sécheuse blanches 200$; frigo blanc ou jaune 200$; super Nintendo 150$; Nintendo 50$; aquarium et poissons 75$; vidéo Sanyo 100$; équaliser teac 100$; système son laser 200$; TV couleur GCT: 200$; répondeur GE: 50$; film xxx 10$; guitare élect. 50$; système de son Akai, 400$; skinner pro 200, 200$; super woofer 100$; Hitachi 100$; Sanyo 75$; Sony 75$; TV Hitachi 125$; Electrolux balai 100$; four convection Quasar 300$; coffre de pêche 150$, Ficher 150$; Panasonic 75$; table laser 100$; tape deck Samsi 100$; table laser Toshiba 125$; table laser Sharp 125; vidéo HQ 175$; TV Ultra 125$; TV MTC 150$; TV Sanyo 125$ et 2 planchers complets de marchandises.

SUPER SPÉCIAL AUTO:
6 autos et 1 pick up au choix 500$ l'unité
Ouvert 6 jrs 6 jrs 6 jrs de 10h à 5h
MAGASIN DE L'USAGÉ LE FOUINARD
Marché-O-Puces de l'auto
1090 DUFFERIN (angle Dale)
378-8309 ou 1-553-4267 (pagette)
Granby, (Pavillon Détour). BIENVENUE!
N.B. Pour ces spéciaux apportez l'annonce.

BIBLIOTHÈQUE NOUVEAU STYLE moderne noire, payée 600$, laisse à 300$ Après 17h 777-3871

BIBLIOTHÈQUE MURALE 3 sections, en mélamine blanche, avec causeuse et divan en velours vieux rose, très propre. 777-7331

BOIS DE DÉMOLITION plusieurs morceaux de 8x8 jusqu'à 30 pi. de long, 7x7 jusqu'à 25 pi. 6x6 de 12 à 20 pi, 5x5 de 16 pi. Planches de toute sorte et de toute largeur; 10 cages de maternité complètes presque neuves. 469-2063

BRIQUES PLEINES, rouges, usagées, bien nettoyées, bonnes pour foyer extérieur. Quantité: entre 600 et 700. 75$ pour le tout. 378-8141

CABANON 11x13, en vinyle. Pelle électrique, souffleuse; air conditionné, 2 ramasse-herbe pour tracteur. 375-0174

MEUBLES DE PARTERRE R. BONNETTE
25, rue Principale, St-Paul



Balançoire sur billes avec table..... 270 $
Balançoire sur roulettes avec table..... 270 $
Balançoire traditionnelle..... 220 $
(toit en option)
Table de pique-nique 6 pieds.....45 $
Banc sur billes..... 115 $
ETC. ETC.



Vendons aussi des remises de jardin de toutes grandeurs

Nous sommes ouverts 7 jours par semaine

Veuillez noter que la T.P.S. et la T.V.Q. sont incluses dans le prix. 271C12378

271 DIVERS À VENDRE

CABINES usagées fibre de verre pour Pick Up: vente, achat, échange, différents modèles et grandeurs. 777-1988

CAMÉRA Minolta, tout équipée plus automatique, bon prix. 378-7273 ou 378-3604

CARABINE Ruger, no. 1-b, calibre 243, télescope 3-9; arc Browning Nomad, équipement complet. 372-4140

CARPETTE gris pâle avec contour noir 9'x6½', très propre, 200$. 378-5702

CÈDRES POUR HAIE, de 3 à 6 pi. à 1$ le pied linéaire. Inf. 372-4648

CÈDRES À HAIE À VENDRE, 2 à 3 pieds, 1.73$ ch.; 3 à 4 pieds, 2.60$ ch; 4 à 6 pieds, 3.75$ ch.; 6 à 8 pieds, 7.50$ ch. Toutes taxes incluses. Spécial dans pins, sapins, épinettes. (819) 847-0646 Magog.

CHAUFFRETTE Suburban pour camper, ayant servi une seule fois, avec thermostat, cheminée, pilote automatique. Plaque chauffante Rooper incluant ventilateur et grille charcoal, neuve encore dans son carton d'expédition. Inf.: 469-3238

**CLASSEUR 50$;** 5 chaises secrétaire; Pupitre; lit 39", 20$; Traitement de texte complet, 50$; Coffre-fort, 50$. 539-2254

CLIMATISEURS de 5,000 BTU à 20,000 BTU, en bonne condition, garantie 30 jours. Aussi unité centrale de 48,000 BTU, avec chauffage et filtre électronique. 372-0938 ou 378-2634

Climatiseur et ciné-caméra
Climatiseur 20,000 BTU, 220 volts; ciné-caméra "Fisher", avec tous les accessoires pour professionnel. Bureau avec miroir, et petit bureau; mobilier de salon, divan et chaise. Bicycle BMX pour garçon de 10 ans. 2 grosses valises de voyage. 777-7565

CLÔTURE FER FORGÉ 4 pi. haut, 10 sect. de 10 pi. de long, 3 sect. de 8 pi. de long, 1 porte de 3 pi. de long, idéal pour piscine; Glissoire de piscine creusée. 777-7503

CUISINIÈRE or, en bon état, 100$. 375-9841

DIVERS articles de bébé, (matelas, balançoire, siège d'auto, carrosse etc). Vêtements de 0 à 3 ans. Collier de perle, bahut 2 morx., set de salon 3 mrx, tissu à recouvrement et lycra, chaises de bureau(3). 375-7998

★ MEUBLES ★
NORMAND CHAREST
Vente de meubles neufs avec légères imperfections. Situé au 784 Dufferin (face Rôtisserie Granby) 372-3846, 372-6207
Spécial cette semaine: Mobilier de chambre

ENSEMBLE de cuir Taurus de moto pour femme, couleurs bleu, blanc, rouge, très propre, grandeur du manteau 34, pantalon 28, bottes 7. Aussi toile de moto sport, prix demandé 25$. 777-1123

ENS. CULTURE PHYSIQUE 2001: livres Arlequin, photo-roman. 777-1115

FAUT VENDRE! Plieuse à tôle 5 pieds. Compresseur 3 hp, comme neuf. Acton, 1-819-392-2029 ou laissez message.

GÉNÉRATRICE 8400W 120-240 v, avec moteur; Meuble ordinateur avec table d'imprimante, bibliothèque et 3 tiroirs. Excellent état, pas cher. 372-2337

GOLF! Ensemble pour femme, Walter Hagen Haig Ultra, 8 fers, 4 bois avec putter et sac MeGregor. Sand Wedge 64 loft, Tour model neuf; fer 1 tige grafite. 372-1357

GROS BANC DE SCIE en bois franc, très solide; 2 pompes à eau, 1 à turbine Jaccuzi et 1 piston Southan; 2 gros éventails idéal pour chambre à peinture ou porcherie; remorque pour transporter un 4 roues ou un petit tracteur de ferme; petit réfrigérateur de comptoir, idéal pour chalet ou camper. Inf. 293-3587

GROS MOBILIER de salle à dîner canadien en chêne massif, très bon prix. Inf. 378-5355 ou 378-9633

JAMBIÈRES de gardien de but, Jofa 30 pouces, plus gants de gardien de but, gaucher, 300$ pour les deux. 295-2164

JEANS COBRA JEANS
Coupes Loïs, Buffalo et Plus
- Collection printemps-été 92
Jeans couleurs: mauve, rouge, noir et plus.
37 $ taxes incluses
- Jeans » bermuda à rayures été 92
~~30 $ à 40 $ (adulte)~~
25 $ à 35 $ (junior 7 à 16)
20 $ à 30 $ (enfants 2 à 6x)
T.P.S. et T.V.Q. incluses
Collection de vêtements de jeans stylisés. Jeans, "frucks" (manches courtes disponible), salopettes courtes, jupes, robes, bustiers, chemises, culottes courtes. Hommes, femmes juniors, enfants.
C.T. MODE ENR.
47 des Cygnes, Granby
777-7017

271 DIVERS À VENDRE

JENN-AIR ET FOUR ENCASTRÉ en très bon état, valeur 1,100$, pour 650$.
Inf: 777-7650

LINCOLN 225 amp., soudeuse à gaz AC/DC, 225 amp., chariot, 150' de câble #2, 1 Holder #400 amp., 1 Ground #300 amp. Payé en 89: 5,000$, demande 3,500$. Environ 30 h d'ouvrage. 378-4056 ou 375-7393

LIT D'EAU QUEEN anti-vague, 8 mois d'usure, prix 400$.
Inf: 534-0751 après 17h

LIT D'EAU QUEEN, cuvette, chauffe-eau, base et accessoires. Tout compris: 225$. Micro-ondes White Westinghouse, porte noire, 125$. Vidéo Sylvania, 75$, bonne condition, non négociable. 777-3623

MATELAS D'EAU gr. queen, anti-vague, 225$. 372-6172

MAZDA 626 1982, toit ouvrant, vitres élect. 5 vitesses, 600$; PLYMOUTH Reliant 87, en très bonne condition, autom. 2,600$; Camper 11 pi. Gitan, tout équipé, 2,400$; bureaux, très propres, 25$ ch. 378-0496

MÂLE LHASSA APSO âgé de 6 mois; 2 casques Shoei; Dossier porte-bagages; Appareil à diapos avec écran; lit 39" blanc. 777-1225.

MOBILIER de chambre pour fille, style régional français comprenant 8 morceaux, fini blanc antique, valeur 1,500$, laisserais 650$. 375-7545 ou 372-7854

MOBILIER DE CHAMBRE À COUCHER pour enfant, blanc, marque Lépine. 378-7133 ou 378-7598.

MOBILIER DE SALON provincial français, 2 mobiliers de chambre à coucher, mobilier de cuisine, etc. 378-1579

MOBILIER DE CUISINE colonial en érable, table ovale, avec 2 rallonges, 6 chaises, bahut et vaisselier, le tout très propre. EVIER acier inoxy., en très bonne condition, 20$. 378-5938 après 16h sur semaine.

MOBILIER DE SALON 2 mrx, 1 télé couleur, 26 pouces RCA, sur meuble. Four micro-ondes avec meuble. Le tout en très bonne condition. 777-7589

MOBILIER DE SALON style canadien, très propre, télé 12" noir et blanc. 777-0307

MOB. DE CUISINE mob. de chambre, poêle, réfrigérateur, lav-séch. 375-0764 ou 375-1725

MOB. DE CUISINE 6 chaises, en érable, prix: 350$; Mob. de salon pour chalet ou autre, 125$; T.V. portative; Aquarium 25 gallons et tortue mâle. 378-9377

MOTO Yamaha DT 100 cc; jeu Turbo Grafx-16 avec 4 cassettes; bicyclette adulte; aquarium; cage à hamster; "sumpump". 372-5615

NE JETEZ RIEN. PRENEZ LE TEMPS DE NOUS APPELER Avons besoin de vêtements propres, jouets, petits meubles, etc. Allons chercher rapidement. 469-4111

NOUVEAU EN VILLE
RÉCUPÉRATION MAMY 496, boul. Boivin Achetons, vendons, appareils et meubles usagés (meubles neufs disponibles) (ouvert le dimanche de 10h à 16h) Inf. 777-0240

PATRIOTIQUE: mat en métal peinturé, 20' de long, avec drapeau (votre choix), poulie, attache, installation. Le tout pour 82$. 539-2571

PISCINE 12'x3', équipée, 1 an d'usure, 100$. 378-1689.

POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR lav. séch. micro-ondes, impeccables, 1,500$ négociable. 375-2499 ou 777-2171

PORTES PATIO en aluminium; fenêtres en aluminium; fane turbine Valmar, 14 po. diamètre; micro-ondes GE avec hotte; tracteur à gazon; support à bicyclettes pour auto. 263-3093

PORTE-PATIO gr. 6 pi.; 2 bicyclettes, une 24 po. Monaco 12 vit., l'autre 26 po. Leader 18 vit. 777-1959 ou 777-0179.

ÉQUIPEMENT et accessoires complets d'apiculture. Inf. 375-7582

ÉQUIPEMENT COMPLET DE PLONGÉE SOUS-MARINE pour femme, taille médium, prix 1 000 $. 372-3871

ÉQUIPEMENT D'ÉLECTROLYSE À VENDRE à moitié prix. 539-1791

RELIANT K 1982, blanche, air climatisé; Réfrigérateur blanc 2 portes, idéal pour chalet ou maison. 777-8086

RÉFRIGÉRATEUR BLANC MC CLEARY 6 ans, 260.$. Four micro-ondes noir, Kenmore, 1300 watts, 60 $. Josée 372-7430

ROBE DE MARIÉE 1991, gr. 9-10 ans, avec diadème et gants; Bicyclette de randonnée pour femme, 5 vit., en très bonne condition; MANTEAU imperméable pour homme, gr. médium; Ens. en cuir de moto gr. 7-8 ans. À très bon prix. 375-8763

ROBOT de marque Baracuda pour piscine, servi 1 saison, comme neuf, 300$; aussi lit de bronzage, Dr Muller; 20 tubes, avec minuterie, comme neuf, 2,500$. 375-0531

271 DIVERS À VENDRE

SPÉCIAL REMPLISSAGE

pour secteur nord du lac Boivin, secteur hôtel de ville et école du Canton, aussi secteur Terrasse Bellevue. Offre pour quelques jours seulement, cause: lac à creuser.

Excavation Granby
375-5433 le soir

SPÉCIAL! LIQUIDATION coupons, 2.95 $ la livre (équivaut à 1.70$ le mètre), fil: 4 bobines pour 1 $, etc. Tissus Briane Enr., 9 Rainville, Granby. 372-0437

SPÉCIAL PORTE D'ACIER PLEINE RECOUVERTE DE VINYLE 205$
portes et fenêtres neuves et usagées;
portes d'acier de tout genre;
portes de garage; porte-patio; verre trempé
ensembles de salle de bain;
Estimation gratuite/achat, vente.
Ouvert du mardi au dimanche, fermé lundi

LA GRANGE À TI-BI
2224 Principale
St-Paul d'Abbotsford.
379-5807

SUPER VENTE DE LIQUIDATION

Articles de pêche, de chasse, munitions, arcs, équipement de rechargement, vêtements, bottes. Escompte variant de 20 à 50 %. Également plusieurs articles au prix coûtant. Venez voir sur place notre vente.
ARMURIER DE GRANBY INC. 885 Mountain, Granby
378-1345 ou 777-6132

SUPER VENTE DEUX VÉLOS DE MONTAGNE marque Yokota, 1991, super beau, noir et mauve, 21 vitesses, dérailleur 500LX, cadre 15" et 18". J'ai payé 550$ ch. Aubaine 375$ ch. 375-3725 ou 375-1065

SUPER VENTE!

CHAUSSURES de sports **DAOUST SUPER 301** pour garçons gr. 3 à 6 à **19.95$.** CHAUSSURES de sports pour dames, gr. 5 à 10 à **14.95$**

CHAUSSURES GAGNON
20 St-Antoine Sud, Granby
(Entre Delicatessen et Caisse Pop.)

SURPLUS D'USINE 100,000$ EN TAPISSERIE À LIQUIDER

Les trouvailles de Julie
Plaza Granby 777-7770

TABLE à café ovale avec vitre teinte 250$; 2 tables de bout en bois avec table à café 175$; chandelier lustre 50$; 2 lampes avec abat jour rose 50$; cendrier sur pied 15$; table à TV 15$. 293-2347

TABLE DE BILLARD, 4x8, tapis neuf, boules Snooker et Boston, avec accessoires, 350$. 539-3735

TABLE DE BILLARD en chêne, fond en contre-plaqué 1'', très précise. 75$ nég.; Rameur d'exercice York, 75$ nég. 372-3167 ou 539-2255

TABLE RONDE pour patio, avec parasol, 40$, en bonne condition. A voir au 75 Wellington, app. 3, Granby. 777-1139

★TERRE NOIRE À VENDRE★

de très bonne qualité, livrée au petit ou au gros camion. Pour informations André Lacoste, paysagiste, 378-3444.

TERRE À REMPLISSAGE

à partir de 35 $.
Aussi TERRE À PARTERRE
à partir de 75 $. Inf: 777-4445

● TERRE À VENDRE ●

En petite quantité.
Terre à parterre terre noire du sable et de la pierre.
MINI EXCAVATION ALAIN BROSSEAU
375-0323

TÉLÉPHONE CELLULAIRE portatif, Motorola, avec étui de cuir, 400$. 549-2856 (St-Valérien)

271 DIVERS À VENDRE

TÉLÉPHONE CELLULAIRE fixe avec main libre, 125$; Air conditionné, 125$; Convertisseur pour T.V., 45$; Spectrum Analizer ADC, 60$. 777-2799

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TONDEUSE électrique Craftman, 17 po., à ensachage arrière, bonne condition, 150$. 372-9120

TOUR DE PISCINE hors-terre, 24 pi. filtre et moteur neufs, 378-1951

TOUR DE 48 PIEDS pour antenne de télévision, 100$. Christian 469-0068

TRACTEUR A PELOUSE 11 forces, 38'' de coupe, très bonne condition. 372-1271

TRACTEUR DE FERME John Deere M à 1200$. Vibro 10', 375$; débroussailleuse 5', 650$; remorque Goose Neck 8x15, deck 6x8, frein électr., 3,700$. NIVELEUSE 6 pi. 200$; charrues 2 ou 3 raies, 125$; roulettes MF 24, sur 3 points, 325$; Lot de remorques; chèvre à moteur, 2 tonnes, 395$. Compresseurs neufs 2 HP, 450$. Outils de toute sorte. Pièces neuves ou usagées, pour tracteur jardin ou de ferme. Beaucoup d'autres articles trop long à énumérer. 293-5086

TRACTEUR ZETOR, 1987, 4x4, modèle 5245, 400 h, avec chargeur 72 po., 12,000$. REMORQUE DOMPEUSE pour tracteur, essieu ''Tandem'', état neuf, 1,200$. DÉBROUSSAILLEUSE POUR TRACTEUR, Kings Cutter, 72 po, 500$. REMORQUE ''Cerko'' double pour motoneige, 500$. MOTONEIGE BOMBARDIER Elite 1982, refroidie à l'eau, 2 places, moteur refait à neuf, véhicule de collection, 3,700$. TRICYCLE HONDA ATC, 1982, 200cc, 600$. POÊLE À BOIS antique, 500$. Inf: 514-539-3363, jours de semaine après 19 h.

TRACTEUR À GAZON très propre, comme neuf, à vendre. 293-7373

TRÈS BELLES PORTES (23) en chêne, et comptoir, prix 500$. 375-6247

VANITÉ amande et bois vernis 48 po; miroir 3 portes et rampes d'éclairage 5 lumières, 3 ans d'usure. 469-5206

VIANDE POUR CONGÉLATEUR

Boeuf cat. A-1, devant 1.43$/lb, derrière 2.07$/lb. Aussi coupe de gros telle que: Longe 4.05$; surlonge 2.55$; train de côte 2.55$, etc... N.B. Prix sujet à changement. École de boucherie, 378-1236 de 10 h à 11 h et de 14 h à 15 h 30 du lundi au vendredi.

VOUS FAITES LE GRAND MÉNAGE vous avez des choses en trop. Nous les achetons. Ex: articles de bébé, outils, petits appareils ménagers, etc. 777-7943 ou 379-9508

VÊTEMENTS, ARTICLES MÉNAGERS, JOUETS de 25¢ à quelques $.
Comptoir d'Économies
70 Principale à Granby, 777-7447
Servons la cause de l'écologie par un service de récupération et de recyclage.

10 PORTES DE MAISON intérieures, 22 à 30 po., cadres, portes, poignées, 30$ ch.; 3 ''tracks'' de 24 pi. de porte de garage coulissante. 372-5273

1 SCIE RADIAL Dewalt, 375$; 1 banc scie 10'' industrielle, 700$; 1 presse-drill, 200$; 1 plieuse à aluminium, 10 pieds, 200$; 1 sableuse verticale, 200$; 1 banc pour scie circulaire avec scie; 1 toupie avec banc; 1 meule à l'eau, dépoussièreuse d'atelier 2 forces neuf; 1 corroyeur, 6 pouces, réservoir à peinture; 1 strappeuse électronique, aussi achèterais moteur électrique 1½ force et plus, et compresseur à air industriel. 372-7409

250 STORES neufs, horizontaux, en métal, de marque Draco, de 10$ à 19$; Nous vendons aussi crayons, aiguilles, balais, tape, chandelles, rideaux de douche et beaucoup d'autres articles. Marché aux Puces, 1649 Principale, face Camping Tropicana, vendredi, samedi et dimanche 372-1219

2 BICYCLETTES 10 VIT.
en bonne condition, 20$ ch.
375-5549

2 PLANCHES À VOILE Inf.: 378-3466

2 TONDEUSES LAWN BOY, une avec sac pour l'herbe à 125$ et l'autre à 65$.
777-0481

4 BANCS de 24 po. avec dossier, en chêne blanc. 539-3794

273 MARCHÉ AUX PUCES

MARCHÉ-O-PUCE, 13-1 Centre, Granby. Vente de fermeture. 20 % d'escompte sur marchandise en magasin. ex.: jeans. 378-6994

281 MACHINES À COUDRE

MACHINE À COUDRE Singer, zig-zag, modèle 457, avec meuble, 150$. MACHINE À TRICOTER Singer, modèle 360, avec meuble, 300$. 372-9884 après 17h

274 BOIS DE CHAUFFAGE

RÉSERVEZ MAINTENANT!
Bois mélangé 38 $,
9 cordes et + 35 $
Bois franc fendu 44 $,
9 cordes et + 40 $
Transport et TPS inclus.
372-0386 274-C9876

281 MACHINES À COUDRE

MACHINE À COUDRE industrielle, plain, Consew, 350$; overlock Singer 5 fils, 1,300$, excellente condition. 375-8775

MACHINE À COUDRE plain, industrielle, avec reculon, ''Singer'', 150$. 372-3597

282 VÊTEMENTS À VENDRE

GRANDE VENTE du 28 mai au 6 juin. 40% taxes comprises sur toute la marchandise en magasin. De 0 à 16 ans. Boutique Constance, St-Joachim, 539-1999

MANTEAU EN CUIR de moto, avec franges, couleur noir, gr. 44 (homme), comme neuf, 225$ nég. 263-3471

ROBE DE MARIÉE grandeur 5 ans, style princesse avec longue traîne. Prix demandé 225$. 777-1123

ROBE DE MARIÉE 5-7 ans, avec cerceau, diadème, grands gants, etc. Josée 372-6914

286 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS CLIMATISEURS usagés ou défectueux. 372-0938 ou 378-2634

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS: armoires, courtepointes, meubles, vaisselle, objets d'art et peintures, etc...
WE BUY: ANTIQUES: armoires, quilts, furnitures, dishes, arts objects, paintings.
Inf. 263-8202

CARTES SPORTIVES

ACHÈTE cartes de baseball, hockey.
Je paie comptant. 375-3747

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

CLAVIER Technic K450, tout automatique, valeur 2,400$, pour 900$.
Inf: 375-2829

CLAVIER YAMAHA; Rameur d'exercice York comme neuf. 372-3128 ou 378-4466

ORGUE ÉLÉCTRONIQUE RA50, 3 mois d'usure, 500.$.. 372-0126

PIANO ancien Kranigh & Bach, 1880, 1,000$. Bon état, son parfait, tient très bien son accord. 293-7439, 263-4282

301 PERSONNEL DEMANDÉ

A ST-CÉSAIRE: AIDE-CUISINIER (E) minimum 2 ans d'expérience, cuisines canadienne et italienne. Aussi **SERVEUSE** avec 2 ans d'expérience, service de salle à manger. Restaurant chez André, demandez M. Fournier, 469-5711

ÉBÉNISTE DEMANDÉ avec expérience dans la fabrication et pose d'armoires. 293-5037.

CHAUFFEUR de semi-remorque demandé. Permis, expérience, excellente santé. Doit être bilingue. Travail à temps plein.
Faire parvenir votre c.v. à:
B.P. 100, Waterloo (QC) J0E 2N0.

COIFFEUSES DEMANDÉES pour femme, à temps plein et à temps partiel, au Salon les Figaros, Galeries de Granby.
Inf: 378-5844 demandez Philippo.

COMPAGNIE OEUVRANT dans la transformation de matière plastique recherche un

MÉCANICIEN D'ENTRETIEN

pour l'équipe de fin de semaine.
Exigences: diplôme en mécanique d'entretien industriel, avec 5 ans d'expérience. Salaire et avantages sociaux selon convention collective. S.V.P. faire parvenir votre C.V. à Casier 2128, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, QC. J2G 9L4

COMPAGNIE BIEN ÉTABLIE
RECHERCHE UN REPRÉSENTANT (E)
pour offrir Régime Enregistré d'Épargne-Études dans la région de Granby. Poste à temps plein, rémunération à commission intéressante, programme de formation ainsi que tous les avantages sociaux usuels. Nous recherchons une personne avec maturité, déterminée, tenace et autonome.
Faire parvenir votre curriculum vitae ou communiquer avec: Robert Lajoie, directeur de succursale, 2665 King Ouest, suite 320, Sherbrooke (Québec) J1L 2G5. Tél. (819) 820-2164.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

CHEF COMPTABLE

Une société dynamique des Cantons de l'Est oeuvrant dans le domaine agro-alimentaire est à la recherche d'un chef comptable.
Relevant du directeur des finances, la personne choisie assumera les responsabilités suivantes:

- Préparation et analyse des états financiers mensuels
- Établissement des budgets
- Suivi des contrôles comptables et administratifs
- Conception de rapports de gestion
- Supervision du service comptable

EXIGENCES:

- Détenir un certificat en science comptable et une expérience pertinente ou baccalauréat science comptable et 2 années d'expérience pertinente.
- Connaissance en micro informatique serait un atout.

SALAIRE:
- Ce poste offre un salaire compétitif et d'excellents avantages sociaux.

Lieux de travail : BEDFORD
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae AVANT LE 8 JUIN 1992.

Casier #2132
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby, (QC) J2G 9L4 301-C12828

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

Chef de file dans la fabrication de pantalons pour hommes et femmes, cette entreprise de St-Césaire est à la recherche

D'OPÉRATEUR(TRICE)S

avec ou sans expérience sur machine à coudre industrielle

Nous offrons en retour une formation complète qui vous permettra d'atteindre la moyenne salariale de l'usine assez rapidement (moyenne de 9.60$/heure).

Les emplois offerts sont permanents et vous aurez accès à une gamme d'avantages sociaux tels que :

- 10 congés fériés;
- 3 semaines de vacances l'été;
- un plan d'assurance collective très avantageux.

En plus de ces différents avantages sociaux, il vous sera possible de vous procurer des vêtements de qualité à très bons prix lors de ventes occasionnelles.

Si cette opportunité vous intéresse, soit par goût de changement ou pour réintégrer le marché du travail sur une base continue (47 semaines/an), vous devez vous présenter à cette adresse entre 7 h 30 et 11 h ou entre 13 h et 14 h pour passer un test d'habileté en fonction des postes disponibles.

L'Équipe BALLIN "NOTRE FORCE C'EST VOUS".
BALLIN INC.
2100, rue Union
St-Césaire 301-C12771

ATTENTION!

EMPLOYÉS DE LA COMPAGNIE ABC

Voici l'occasion que vous attendiez!

Si vous aimez travailler de façon autonome et rencontrer des gens, excellez dans la communication et désirez être rémunéré à votre juste valeur, pourquoi ne pas vous lancer en affaires à votre compte avec nous?

En effet, La Prudentielle d'Amérique, l'une des plus importantes institutions financières au monde, est à la recherche d'hommes et de femmes motivés qui sont prêts à relever un défi.

Nous vous fournirons des programmes de formation éprouvés, une clientèle établie et un revenu de départ garanti jusqu'à ce que vous soyez lancé.

Si vous recherchez une carrière où le salaire et les récompenses sont à la mesure de votre ambition, envoyez votre curriculum vitae à:

M. Alain Delorme, AVA
55 Principale, suite 245
Granby (QC)
J2G 2T7

LaPrudentielle
Assurances et services financiers

La Prudentielle d'Amérique
Compagnie d'Assurance

Élu par The Financial Post
PARMI LES
100 MEILLEURS
EMPLOYEURS AU CANADA

301-C12621

301 PERSONNEL DEMANDÉ

Les **ENTREPRISES UNION ÉLECTRIQUE**

sont à la recherche de personnel ayant des connaissances en matériaux électriques.

Veuillez faire parvenir votre c.v. à :

UNION ÉLECTRIQUE
323, rue St-Jacques
Granby (QC)
J2G 3N5
a/s M. Sylvain Laliberté.

301-C12812

UNION

DIRECTEUR ET REPRÉSENTANT

Une importante institution québécoise d'envergure nationale oeuvrant dans le **DOMAINE FINANCIER** est à la recherche de personnes dynamiques pour faire carrière dans la vente.

Avantages :

- Revenu 400 $ / sem. + bonis;
- Programme de formation complète;
- Clientèle fournie;
- Nombreux avantages sociaux;
- Possibilité dans la direction des ventes.

Pour entrevue confidentielle, communiquez avec

M. Gilles Hamel
372-0024

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi. 301-C12610

---

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COWANSVILLE
LE CLUB

de Recherche d'Emploi Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi offre aux prestataires d'assurance-chômage une formation de 3 semaines sur les nouvelles techniques de recherche d'emploi. Renseignements: 378-4211. Inscription au Centre d'Emploi du Canada de Cowansville ou de Farnham, prochaine formation à Cowansville du 15 juin au 3 juillet. Places limitées.

SERVICE GRATUIT

COWANSVILLE
THE CLUB

de Recherche d'Emploi Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi offers Unemployment Insurance beneficiaries a 3 week session on the newest job finding techniques. Information: 378-4211. Registration at the Cowansville or Farnham Employment Centre, next workshop will be held June 15th to July 3th. Limited number of places.

FREE SERVICE

DANSEUSES DEMANDÉES 60$/jour, du mercredi au samedi. À l'Hôtel Manoir Notre-Dame Stanbridge. 296-4793, 296-4941, demandez Johanne ou Rollande. Transport payé.

INSTALLATEUR RÉPARATEUR
d'enseignes demandé
aussi
REPRÉSENTANT

pour fabricant
d'enseignes de tout genre.
Faites parvenir votre c.v. à :

S. Huard
C.P. 18
St-Mathias-sur-Richelieu (QC)
J0L 2G0

Ces postes sont également ouverts aux femmes. 301-C12817

Fenestrie
Portes & Fenetres

désire combler un poste de

COMMIS VENDEUR
d'expérience

Prérequis:

- D.E.C. en architecture ou lecture de plan;
- Motivateur;
- Connaissance de la construction nécessaire;
- Véhicule obligatoire.

Salaire à déterminer

FENESTRIE
recherche également un

COMMIS COMPTABLE
ayant un minimum de 5 ans d'expérience.

Exigences :

- D.E.C. en administration;
- Maîtrise de l'informatique nécessaire;

Salaire à déterminer

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante en mentionnant pour lequel des deux postes vous postulez.

FENESTRIE INC. a/s M. Luc Coiteux
1351, rue Principale Granby (QC) J2G 8C8

N.B. Aucune candidature effectuée par appel téléphonique ne sera considérée.

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

301-C12795

---

301 PERSONNEL DEMANDÉ

DEMANDE PEINTRE-DÉBOSSELEUR avec expérience, pour réparations de carrosseries. 293-6651

DIRECTEUR DES VENTES BILINGUE pour expansion au Québec d'un cie internat., 50,000 $ et plus possible. 777-0583 pour entrevue

FEMMES
de 30 à 55 ans

absentes du marché du travail depuis 2 ans et plus. PASSAGE YAMASKA peut vous aider à trouver un emploi. Programme de formation, durée de 12 semaines avec salaire. **Débute le 10 août 1992, inscription jusqu'au 3 juin 1992,** service complet et suivi personnalisé.

Informations: 263-1350
BIENVENUE À TOUTES!t

GARDIENNE demandée AU 2 SEMAINES, du lundi au vendredi de 15h15 à 21h. Doit se véhiculer. Secteur rue Wellington. 777-0819 ou 372-6668.

HOMME DE MAINTENANCE à temps plein, entretien ménager et travaux de tous genres, Cowansville. Ecrire à: C.P. 6041, Réf. 08812, Succ. A, Montréal, QC. H3C 3E3

MADAME OU MADEMOISELLE Gagnez de l'argent tout en restant chez vous. Pour inf. téléphonez au 375-9692 et laissez votre nom sur répondeur.

RECHERCHE PERSONNE pour garder 2 enfants, 3 ans et 8 mois, affectueuse, patiente, peut les sortir dehors, a beaucoup d'imagination, responsable, chez-elle ou chez moi. Dans la région de Waterloo. 539-0216

SERVEURS(EUSES) cuisinier(ière), serveuses'' sexy'', salaire minimum au départ, temps plein ou partiel, sourire obligatoire.(N.B. pour les serveuses'' sexy'', apporter sa tenue sexy préférée). Se présenter samedi le 30 mai 14 h, Motel du Golf, 1420 Principale. Granby.

SERVEUSE pour salle à manger, avec expérience, à Rougemont. 469-3646

SERVEUSE DEMANDÉE avec au moins 1 an d'expérience, travail à temps plein, pour Cantine sortie 55. Pour rendez-vous, 293-3737.

TRAVAIL PRATIQUE

Gagnez 1,000$ en scellant 1000 enveloppes de votre domicile. Programme légal, facile. Envoyez enveloppe no 10 pré-adressée et pré-affranchie Travail pratique, B.P. 1206, Sorel, J3P 7L5.

URGENT BESOIN FIGURANT(E)S
de tout âge et de tout genre. Recherchons personnes désirant se rendre disponible pour contrats professionnels de figuration pour films, séries télévisées, clips, pour tournages été-automne '92. Frais minimum d'inscription au ''Bottin de figuration''. Inf./entrevue: Communications Distinctes enr. 514-546-2567 du mardi au vendredi entre 8h et 11h30 a.m. ou laissez message.

VENDEUR(EUSE) demandée, boutique de vêtements unisexe, temps partiel et fin de semaine. Inf. 777-1001 (ouvert du mardi au dimanche)

MÉCANICIEN
demandé

pour mécanique et entretien de bateaux

Salaire selon expérience.

Communiquez avec
ROY MARINE
539-5160

301-C12476

CHANSONNIER LOCAL
demandé

Samedi et dimanche
de 16 h à 21 h

Entrevues **le samedi**
30 mai 1992 au
Pub Ma Cousine

Information **378-9007**

301C12869

ma cousine PUB RESTAURANT

---

302 TRAVAIL DEMANDÉ

FERAIS TRAVAUX MÉNAGERS pour la période estivale. Possède expérience et références. 378-8661

HOMME AVEC 12 ANS D'EXPÉRIENCE dans le nettoyage d'autos cherche emploi. 293-4901

323 COURS PRIVÉS

ANGLAIS...PSITT
AUX JEUNES DE 13 À 16 ANS

''Vite il faut t'inscrire pour les cours d'été.'' ICI nous réglons les problèmes d'anglais des jeunes et des adultes...depuis 10 ans. Pour les meilleurs résultats, appelez

372-2637 CENTRE LINGUISTIQUE
Huguette Brodeur-Forand
511 St-Hubert, Granby.

324 SANTÉ

LUCIE BEAUDET
MASSOTHÉRAPEUTE

Massage thérapeutique conçu de suédois, shiatsu, drainage lymphatique et réflexologie.
334 NOTRE-DAME, Granby
à l'Oasis de la Santé (777-7070)
Autorisée à remplir formule d'assurance
Certificat-cadeau disponible
Sur rendez-vous 777-5980

342 GARDERIES

CHERCHONS GARDERIE pour garçon de 4 ans, après-midi et soir, secteur St-Joseph, St-Luc ou St-André. 378-7558

GARDERAIS enfants, demeure rue St-Louis, près caisse pop. St-Eugène, terrain clôturé, salle de jeux, ambiance familiale. 375-0423

GARDERAIS enfants, du lundi au vendredi, 6h30 à 17 h, secteur rue Foch, douce, patiente, facilité à m'adapter au caractère de l'enfant. 378-0447

GARDERAIS ENFANTS chez moi, j'ai un garçon de 17 mois. Très grand terrain pour s'amuser. Bonnes références et expérience. 378-4988

GARDERAIS ENFANTS au domicile des parents, à la semaine. Donne reçus. 375-0998

JEUNE MAMAN de 2 enfants, avec expérience, garderait du lundi au vendredi, de jour ou de soir, bons soins, bons repas, grand terrain pour s'amuser. Tout près du boul. de la Mairie. 777-3670

JOSÉE, MÈRE DE FAMILLE ET MARIE-CLAUDE désirent garder vos enfants de tout âge, Menus équilibrés, activités et bricolage. Grand terrain avec jeux extérieurs. Rue Denison Ouest. 375-3288, 777-0743

LE CAMP DE JOUR DU RANCH MASSAWIPPI

Pour garçons et filles de 6 à 12 ans à compter du 29 juin du lundi au vendredi INF. ET RÉSERVATIONS 777-4511

MAMAN avec expérience, garderait enfants à la journée ou à la semaine, repas équilibrés, grande salle de jeux, 9e Rang Ouest, près de Desjardins. 378-2957

MAMAN AIMERAIT AVOIR DES AMIS pour Myriam (3 ans), 3 ans et plus. 375-6424 rue Maisonneuve.

MAMAN DE 2 JEUNES ENFANTS garderait chez elle enfants entre 2 et 5 ans, rue Fréchette, secteur école Joseph Poitevin, Granby. 777-5517

VACANCES SCOLAIRES garderais enfants de 6 à 9 ans, du lundi au vendredi, grand terrain, secteur Ave Maria. 378-1458.

342 GARDERIES

PRÉ-MATERNELLE
Au Jardin des Violettes
132 Laurent, Granby
777-4896
Inscrivez-vous dès maintenant

VOUS AVEZ BESOIN D'UNE GARDIENNE pour vos enfants cet été? J'offre une très bonne surveillance: piscine, jeux, Nintendo, etc. 4 ans et plus. 45$/semaine. Réservez vos places maintenant. 372-0830

VOUS CHERCHEZ une place pour la garde de votre enfant: vacances, l'été ou plus? Temps plein ou partiel, de 3 à 8 ans. Chez Josée, garderie Pollyanna, 372-6763

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN-MENUISIER ferait finition de maison et sous-sol, pose de céramique, pose de clapboard de vinyle extérieur. A prix compétitif. 372-9399

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre; aussi ferait couvertures en bardeau d'asphalte. 378-8677

A CONSERVER
Lavage de tapis, meubles, intérieur d'auto. Spécial pour le déménagement: 25$ tapis 12x12 maximum, sofa 35$. 372-2918

ALUMINIUM
A.L.P.C. ENR.

Aluminium, fenêtre, gouttière, couverture de bardeaux d'asphalte et rénovation de tout genre.

Léo-Paul Côté
777-3649

343-C12478

PROTECTION D'ASPHALTE 2000 ENR.

Ouvrage garanti
Estimation gratuite
372-2423 C9847

GESTION INFORMATISÉE
M. R. ENR.

Conversion de comptabilité manuelle en comptabilité informatisée.
Installation de logiciels de gestion. Cours de formation sur:

BEDFORD-ACCPAC, ACCPAC FOR WINDOWS, AVANTAGE, DYNACOM, FORTUNE 100, CONCEPT.

Marianne Rollin
378-4218 343-C12351

PAYSAGISTE RB

Professionnel et courtois

Aménagement paysager
Mur de soutien • Pavé uni
Émondage • Abattage
Tonte de pelouse
Entretien complet
17 ans d'expérience
Prix compétitifs
Assurance

378-0910
372-3497

343 C 12698

343 SERVICES DIVERS

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION

Laveuse - Sécheuse - Lave-vaisselle
Cuisinière - Réfrigérateur - Congélateur

Service rapide à domicile

378-7222



Guy Couture

L 28129

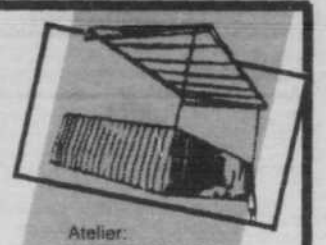
ATELIER DE SOUDURE ARTISANALE DE GRANBY ENR.

Spécialités:
"Framages" de toutes sortes.

- Remorques - patios
- Auvents - Cabines de tracteurs, etc.

Fabrication et réparation de toiles de tous genres.
Travail garanti
Estimation gratuite

777-5997



Atelier:
1017 Dufferin, Granby

Bureau:
16 St-Paul, Granby

343-C12326

A.B. Horner inc.

PLAN MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS



NOS SERVICES:

- tapis ● mobiliers
- draperies (à domicile)
- stores verticaux
- grand ménage
- intérieur d'auto
- traitement anti-bactérien
- protecteur Scotchguard
- division sinistre
- dégats d'eau, feu, fumée
- élimination d'odeurs
- désinfection et décontamination

Comme par magie vos biens prendront l'allure du neuf

Depuis 1947

Rabais de **10 %** si apporté à l'atelier



Bryan Horner
Propriétaire
technicien diplômé en textile
28 ans d'expérience

32 Lansdowne, Granby 375-0990

Le seul vrai expert certifié en Estrie

Quand notre camion usine arrive, la saleté disparaît

343-C12247

SERVICE DE LAVAGE P.M.

Granby Inc.

2 camions ateliers mobiles à votre service.



Michel



Christian



APPELEZ-NOUS POUR CONNAÎTRE NOS SPÉCIAUX

- Nettoyage par ateliers mobiles de tapis, meubles.
- Antistatique
- Dégâts d'eau, feu et fumée, traitement d'odeurs.
- Lavage de murs et plafonds
- Antitaches.

SERVICE 24 HEURES

Granby: 375-1883 Bromont: 534-3718

343-C12248

343 SERVICES DIVERS

ATTENTION! L. BLANCHETTE

Un problème d'eau dans votre sous-sol causé par des fissures dans votre solage? Si oui, je ferai la réparation à l'injection à l'époxy ou polygrout. 20 ans d'expérience. Estimation gratuite. Nouveau: Goudronnage de fondation.

375-5402 ou 777-9383

A VOTRE SERVICE! SPÉCIALITÉS:
Poteau de corde à linge, en bois et acier, sans aucune peinture, garantie 20 ans sur matériel et installation, aussi pose de poteau de lampadaire et mat de drapeau. 378-0099. Rabais de 15$ sur présentation de ce coupon, jusqu'au 1er juin 92. Un coupon par client.

A VOUS, MESSIEURS!

Venez vous relaxer avec de jolies demoiselles, Nancy et Brigitte. 375-7066 (Masseuses demandées). Ouvert: lun. au sam.

A À Z, RÉNOVATION INT./EXTÉRIEURE: érection de charpente de maison, patio et deck de piscine. Inf. 372-2209

BARDEAUX D'ASPHALTE DE GRANBY
-Prix compétitifs - Personnel expérimenté - Travail garanti. Pour estimation gratuite. PIERRE COUTURE, 372-2209

343 SERVICES DIVERS

BOIS FRANC à partir de 3.60$ le pi.ca. Ces prix inclus le bois, la pose, sablage et vernis aussi prix compétitif pour pose et céramique et pour tous travaux de rénovation. Après 18h au 293-2390

COMPTABILITÉ MADELEINE BERGERON

Conseillère en tenue de livres

375-4076

Services offerts aux P.M.E. Construction et entreprises de tout genre.
AUTRES SERVICES:
Tenue de livres fin de mois; fin d'année; Ouverture de livres.
FORMATION à la tenue de livres dans votre entreprise.

CONSTRUCTION DE PATIO
Concept Patio - Conception, évaluation, mise en chantier, patio personnalisé. Richard, 777-7687

DÉCAPAGE!

Armoires de cuisine, meubles antiques ou modernes, réparation, finition. M. Proulx, 469-4943

DÉCAPAGE DE MEUBLES armoires de cuisine, antiquité et moderne, avec finition. Estimation gratuite. Marcel : 539-3749 laissez message.

REMBOURREUR & DRAPERIES R. PARENT



Depuis 32 ans

- SERVICE DE REMBOURRAGE
- CONFECTION DE DRAPERIE
- VERTICAUX & HORIZONTAUX
- COUVRE-LIT
- PAPIER PEINT - "DESIGNER"

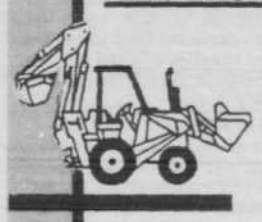
340-B PRINCIPALE GRANBY

777-7091



L-28460

LES EXCAVATIONS ANDRÉ FORAND INC.



Nous sommes à votre service pour la vente de terre à gazon, sable, pierre concassée de toutes sortes, pierre décorative, brique concassée en petite et grosse quantité. Vous pouvez vous procurer les produits suivants en sac: fumier de lapin, terre noire, terre de compost, pierre décorative, pierre blanche et brique concassée.

Horaire sur **semaine:**
En **avant-midi** sur **APPEL SEULEMENT 372-1076**
en **après-midi OUVERT de 13 h à 18 h**
Le **samedi ouvert de 8 h à midi à l'entrepôt au 551 Edouard à Granby à partir du 2 mai 1992.**

Toujours à votre service au bureau situé au 823 Caron à Granby 343-C12390

Carrosserie Milton inc.

L-28266

DÉBOSSELAGE — PEINTURE
Spécialité : Peinture cuite
Fernand Borduas, prop.

30 Principale, Ste-Cécile-de-Milton
378-5075

Les Constructions Larose

2748-4245 Québec Inc.

COUVREUR



- Estimation gratuite
- Garantie 5 ans
- 16 ans d'expérience
- Prix dur à battre

SPÉCIAL DE MAI:

- Couverture
- Isolation
- Ventilation

2 000$ (bung. ord.)

SPÉCIALITÉS:

- Maisons neuves et rénovation
- Papier asphalté
- Ventilation
- Isolation

343C12524

DENIS RICHARD 263-5651 ou 534-4576

343 SERVICES DIVERS

DÉMÉNAGEMENT

Déménagement de tout genre. Faites vos réservations pour juillet. Local ou longue distance. Ass. responsabilité. 777-7565

DRAINAGE & FISSURES

G. Perron,
Entreprise générale

SPÉCIALITÉ: Éliminons problème d'eau par le plancher ou le mur du sous-sol causé pour fissures ou mauvais drainage. Installation drains pour Margel, égouttement toiture, châssis de cave. Aussi drainons surface de terrain. Réparons entrée de cave, galerie, marche de ciment, patiofissurés ou cassés. Vous êtes dans la ville ou campagne, remplaçons sun-pompe par drainage naturel. Éliminons problème de champ d'épuration, etc...
Estimation gratuite. 378-4426

★ ★ **SPÉCIALEMENT POUR VOUS,** personnes âgées, prêt à rafraîchir votre intérieur de maison. Spécialité: peinture.
Jour:372-8029, soir: 378-7118

ENLEVONS SOUCHES & RACINES
sans endommager vos espaces verts, possédons machine à parterre et machine industrielle. Estimation gratuite.
372-2152 Michel Ouellet

ENTREPRISE MARC AUDET

SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol. Répare fissures de solage. Drainage int. et ext. Élimination d'eau autour du terrain.
AUSSI: émondage et coupe d'arbres, défrichage de terrain, enlèvement de souches, installation de poteau corde à linge, sonotubes, patio et clôture en bois traité. Taille de haie et arbuste. Terrassement, pavé uni, mur de soutien, etc.
Travail soigné. Assurance responsabilité.
ESTIMATION GRATUITE. 514-378-2729

ENTRETIEN MÉNAGER EN TOUT GENRE dans maison privée. Aussi ménage de printemps. Travail rapide et efficace. Bilingue. 8$/heure. 378-9282 demandez Chantal.

FERAIS DÉCAPAGE DE VOS MEUBLES antiques ou de certaines pièces de votre maison, tel que planchers et murs avec un produit qui n'incommode pas. Bon prix. Estimation gratuite. Téléphonez-moi au 772-5367

PROTECTION D'ASPHALTE 2000 ENR.

("sealer")
Ouvrage garanti
Estimation gratuite

375-2324

343-C12762

GRAND MÉNAGE



MÉNAGE EXPRESS Granby ENR.
Service d'entretien ménager
Résidentiel
Professionnel
Personnel responsable entraîné et assuré

D. Dame, dir.

Nos services :
- Planchers
- Tapis
- Intérieur d'auto
- Entretien régulier
- Murs et plafonds
- Vitres
- Meubles rembourrés
- Après-sinistre

Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414
343-C12544

Installation d'antennes

Vérification complète à domicile de votre système d'antenne.



✱ **GRATUIT** ✱

✱ **GRATUIT** ✱

Réparation de téléviseurs couleur de toutes marques.

343-C12317

BELLE IMAGE TÉLÉVISION
372-1668

343 SERVICES DIVERS

FERAIS PEINTURE
DE TOUT GENRE.
CONCIERGERIE
ET MAINTENANCE.
17 ANNÉES D'EXPÉRIENCE.
ESTIMATION GRATUITE. 777-4434

FINI LA PEINTURE ET LA POURRITURE. Nous recouvrons vos perrons et galeries en fibre de verre. Garantie 20 ans. Estimation gratuite sur place. Soir 546-4496, 546-7802, pagette 1-554-8433

HORLOGER-BIJOUTIER, réparation horloges et montres, anciennes et récentes. Soudure or et argent. Service à domicile si désiré. Prix compétitif.
JACQUES ARCHAMBAULT
1110, 5e RG. ROXTON SUD. 375-5484

JEAN-PAUL VINET
plâtrier, jointoyeur, peintre, décorateur
777-8397

J.C. CONCIERGERIE MOBILE INC.
Réparation, entretien.
Inf: 375-3289, 1-625-5284

LA POUSSIÈRE VOUS DÉMANGE!!!
Le moment est venu de nettoyer vos conduits de ventilation et/ou de chauffage avec l'aide des techniciens de l'air
R.N. AIR
et leurs équipements spécialisés. Tous les détritus existants (bactéries, champignons...)dans vos conduits disparaitront. Service rapide et efficace. 7 jours sur 7. 375-8342 ou 777-2782

LOCATION SENS UNIQUE
location de cassettes Nintendo et Game Boy seulm. 5$/1 sem. Nouvelles cassettes pour le nouveau Super Nintendo Plus de 300 titres en location. Échange de cassettes 5$ (Sauf Mario Bros). Maintenant cartes de hockey. Marché aux Puces de Granby 82 IRWIN, porte 4, 777-7969 OUVERT JEU.VEN. 17h à 21h, SAM.DIM. 9h à 17h.

MENUISIER d'expérience pour vos travaux de rénovations de tout genre. Vous désirez effectuer vos travaux vous-même, j'offre mes services pour vous conseiller et vous aider. Mario au 263-7993

M. DESFOSSÉS est dans notre région, pour plus d'informations 263-6297.

NETTOYEUR DE TAPIS
0.18$/PI.CA.
Intérieur d'auto 50% (avec nett. de tapis)
Ménage, vitres. Inf. 777-8075

PAYSAGISTE R. CÔTÉ ENR.
Coupe et taille d'arbres toutes grosseurs. Défrichage de terrain et déchiquetage de souche. Peinture et menuiserie. Travaux de tout genre. Travail garanti, assurance-responsabilité. Estimation gratuite. 777-7565

PEINTRE EN BÂTIMENT
résidentiel, commercial, industriel
peinture, joints, tapisserie. Ferais aussi réparation de mur et de plafond de stucco.
Inf. Rock Dextradeur, 375-5066

PEINTURE TOUT GENRE, toitures de couleur, peinture piscine, enduit pour asphalte, vissage de toiture, blanchissage d'étable. Estimation gratuite. Bernard au 375-9248.

PLANS DE CONSTRUCTION
Maisons neuves/rénovation personnalisée
Unifamiliales & multi-familiales
Un service efficace digne de confiance!
FRANCOIS COURTEMANCHE
767 CAPLAN, GRANBY, 372-6029

PLANS DE MAISON sur ordinateur
Consultation, préliminaire, plans finaux.
Design et Technologie Alie Inc. 378-4560

RÉFRIGÉRATION
COMMERCIALE ET DOMESTIQUE
Nettoyage à pression, maintenance préventive, réparations d'appareils ménagers de toutes marques. Achat et vente.
Service 7 jours. 777-7565

RÉNOVATIONS D.L.
FINITION de sous-sol, salles de bain, bois franc, peinture, etc. PRIX COMPÉTITIFS et TRAVAIL SOIGNÉ. 378-5111.

343 SERVICES DIVERS

RÉPARATIONS TAPIS ET PRÉLARTS
telles que: déchirures, brûlures
777-2848

RÉPARATION GÉNÉRALE Menuiserie, peinture, et électricité. R.L.O.B., 379-5546 ou 372-1917

★SPÉCIALISTES P.E.P.★
Émondage d'arbres. Vente et pose de haies (cèdre) pavé uni, terre noire, tourbe, à prix compétitif. Estimation gratuite. Assurance responsabilité
Nouveau numéro 375-3935 ou 777-0240

SUR MACINTOSH, nous dactylographions, textes, lettres, C.V., nous faisons de la mise en page de textes et d'images.
Nicole et Michel Gravel: 777-7876

TAROT - NUMÉROLOGIE, BIORYTHMIE. Ginette au 293-8391

VOUS AVEZ BESOIN D'UNE GARDIENNE, la semaine ou la fin de semaine. Téléphonez au 378-0105 et demandez Annie ou Christine.

349 AGENCES DE RENCONTRE

AGENCE RENCONTRE BIANKA hommes ou femmes, gens sérieux, distingués, discrétion assurée. Inscription C.P. 1136, Granby, J2G 9G6 ou sur rendez-vous à 514-375-4505.

HOMME DE 37 ANS, 5' 8'', 165 lb, cheveux bruns, yeux pers, solitaire, simple, doux et affectueux, aime la balade en auto, la marche dans la nature, désire rencontrer femme de 28 à 36 ans, poids proportionnel à la grandeur, calme, propre et fidèle. But sérieux. Ecrire à: Casier 2133, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, QC. J2G 9L4

HOMME DE 45 ANS, 5' 3'', divorcé, sans enfant, mature, honnête, responsable, affectif; recherche dame féminine, simple, autonome, désirant une rencontre sérieuse. Réponse assurée. Ecrire à: C.P. 91, à Cowansville. J2K 3H1

HOMME DE 68 ANS 5'5'', divorcé, honnête, possède auto, maison, non fumeur, recherche dame féminine aimant la danse, pour rencontre sérieuse, dans la région de Granby. Écrire à : Casier 2127, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby Qc J2G 9L4

HOMME 58 ANS avec propriété, honnête, veut rencontrer jolie femme libre, sérieuse, affectueuse, 40 à 55 ans qui désire bon chez soi, but sérieux. Aventurière s'abstenir. Écrire à: Casier 2131, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby (QC) J2G 9L4

350 À SOUHAIT

AGENCE pour réaliser tes rêves, quelqu'ils soient (s'informer ne coûte rien). Possibilité de sensations inoubliables pour toi, à deux ou en groupe et jusqu'ici inatteignable, nous respectons et exhaussons tes voeux. Prix accessibles à toutes les bourses. Rien n'est impossible pour nous. Tu auras tous ce que tu voudras. Si j'étais une bonne fée que me demanderais-tu? Demande et tu l'auras. Arrête la monotonie, touche à l'irréel. Écrire au C.P. 181, Cowansville (QC) J2K 3H6 ou appelez au 263-5603.

361 BICYCLETTES À VENDRE

BICYCLETTE DE FILLE, 20 po., 2 ans d'usure, 35$. 372-4866

BICYCLETTE de marque Sekine, 10 vitesses, comme neuve, 125$. Inf: 777-6570

BICYCLETTE pour fille, grandeur 24 pouces, 12 vitesses, à vendre, presque neuf. 375-0777

BICYCLE 6 VITESSES avec 2 pneus neufs, en très bonne condition, 60$. 378-1768

VÉLO DE MONTAGNE à vendre, McKinley, 18 vitesses, en très bon état, 175$. 372-4325 demandez Hugo

362 TRACTEURS

KUBOTA 1988 G4200, 38 po. de coupe, 300 heures seulement, prix demandé: 4,500$ 539-2961

365 MOTOCYCLETTES

AUBAINE ! HARLEY DAVIDSON 1000 cc, XLX, 1984, originale, rouge, 19,000 milles, 5,500.$Inf.: 293-3736

CYCLOMOTEUR 49 cc, Yamaha Jog 1988, 600$, à voir au 546 boul. Boivin, Granby. 372-1917

HARLEY DAVIDSON SHOWBIKE 1982 , 1340cc, full chrome, remise à neuf de A à Z. 378-4393 ou 539-2421

★HONDA CIVIC DX 88★
118,800 km. radio AM-FM, cassette, 4 h.-parleurs, 4 portes, 5 vitesses, plus 4 pneus d'hiver. Prix à discuter. 539-0949

BAYOU 220



Vous arrive-t-il souvent d'avoir de gros travaux à faire, en vitesse?
Faites donc appel au VTT Bayou 220 Kawasaki 1992. Vous aurez tout le support voulu pour faire un maximum de travail en un minimum de temps.

Financement
Kawasaki
Vrà le bon temps!
turcotte moto
95 Centre, Granby
777-MOTO - 777-6686
L-27436

349 AGENCE DE RENCONTRES



Agence de rencontre
NOUVELLE UNION
MESSIEURS
i vous êtes professionnel et de carrière! Il n'y a as de honte à rencontrer avec NOUVELLE NION. On doit se qualifier pour devenir membre:
- Personnalité - Éducation
- Instruction - Poids etc.
Je vous attends *Ginette* C12290
Depuis 14 ans à votre service Granby: 777-3330

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

★ ★ ★ ★ ★
ACHETONS MOTOS
payons comptant
GRAND PRIX D.L.
1-800-363-5000
(ouvert jusqu'à 21h)
★ ★ ★ ★★

KAWASAKI GPZ 550, 1986. Demandez Pierre, 375-3927

MI-ROUTE MI-TRAIL YAMAKA DT200 1986, 2 temps liquide, parfaite condition, 850$. 378-6505 Gilles.

MOTO 1983 V45 MAGNA
1,400$
Après 16h 375-0806

NINJA 600 1985 moteur, peinture, pneus, chaîne sproket neufs, faut vendre! Martin 372-4638

SCOOTER HONDA ÉLITE R 1989, propre, 1,700 km, casque inclus. 378-4575

SCOOTER HONDA ELITE LX, 1988, a peu servi, 800$. 375-9841

YAMAHA 750 VIRAGO 1982
Très propre.
Inf: 378-5461 ou 375-4807

YAMAHA 900 1983, condition A-1. 372-4565

4 ROUES HONDA 250 R 1986, de compétition, prix à discuter. Après 16h30, 460-2500

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

SUZUKI GS 550 L, 1984, 6,500 km, A-1, noire, très propre, aucune rouille, toile, casque full face Shoei. Aubaine, faut voir! 1,150$. Après 17 h, 777-0251, Michel

SUZUKI GS 750 ES 1985
bonne condition, 2,200$
378-7372

YAMAHA VIRAGO 1984, 500 cc, très bonne condition, 8,000 km. 1,000$
Inf.: 534-3238

4 ROUES KAWASAKI KXT 250, 85, plus pièces, 1,500$. 295-2164

4 ROUES YAMAHA BLASTER 1992. Demandez Patrick, 375-3735

366 REMORQUES

REMORQUE 8X24 plate-forme, 12 po. du sol, roues tandem, 1,500$ 372-9940

2 REMORQUES NEUVES,
4'x8' et 4'x10', 4 roues, tout en acier. Aussi fabrication sur commande.
Inf. 375-0842 ou 747 ST-JACQUES.

368 CAMIONS

CAMION FORD 1979, 1½ tonne, roues doubles, boîte à animaux 8x12, inspection faite, très bonne condition. 1-549-2580

CAMION F250 '78, moteur 351W, 4 barils, 4 vit., très bonne condition, 950$. CHEVROLET Impala '78. 777-0402, 372-5040

CHEVY F10 1991, tout équipé, air etc. king cab, 53,000 km, prix à discuter. 372-9940

DAKOTA LE 1988, 68,000 km, 6 cyl., 3.9 c.t. exhaust double, très propre, 7,850$ discutable. 379-9172, Alexandre.

DODGE DAKOTA 1991, 26,000 km, comme neuf, garantie jusqu'en 1994, 10,500$. Pas de T.P.S. 263-6902

DODGE RAM 88 7 passagers, tout équipée, en très bonne condition, n'a que 64,000 km, bal. garantie transférable, 12,900$ 378-4139

DODGE VAN 150, 1986, 6 cyl., aut., mécanique A1, 98,000 km. 378-0208

DODGE VAN 1986, peinture neuve, très très propre, isolée, 2 chaufferettes, 2 sièges capitaine, moteur en ordre. 293-3587

FORD F150 King cab 1979, moteur 302, avec boîte en fibre de verre, mécanique A1, 1,200$. 372-9940

JEEP BRONCO II, 4X4, 1984, bas millage, très propre, prix à discuter. 375-9820

JIMMY 1989, 4x4, 4.3 litres, tout équipé, 49,000 km, charcoal. 242-1448

NISSAN KING CAB DIESEL, 1984, 110,000 km, 1,900$. 372-4866

PICK-UP DATSUN 1978, moteur diesel, 5 vit., en très bonne condition, très bien chaussé, 450$. 379-5451

PLYMOUTH VOYAGEUR SE 1987, V6, 115,000 km, air, très propre. À voir au 111 Bouchard, app. 2 à Granby. 777-3627

TOYOTA PICK-UP 88 extra cab, très propre, 83,000 km, 6,500$ discutable. 372-8449 ou 378-8460

1980 CAMION TOYOTA 4X4, 4 vit., boîte courte. 263-6779

370 AUTOS

AAA- FAMILIALE OLDS CUTLASS CIERA, 1985, vitres électr. Reconditionné à neuf: freins, crémaillère, transmission, suspension, démarreur, radiateur, pompe à gaz, batterie. 4,500$. 372-3639

ACADIAN 1983, 4 portes, autom, excellente condition; KAWASAKI KZ 1100, 1982. 372-9714, 372-7883

ACADIAN 87 39,000 km, très propre, 2,995$ 372-2612 ou 375-9480

ACURA INTEGRA 87, autom. 5 portes, téléphone cellulaire, am-fm cassette, toit ouvrant, 8 pneus, très propre, très bonne condition. 378-4560

ACURA INTÉGRA 1988, 60,000 km, avec 2 ans de garantie. Particulier, demande 6,500$. 375-7994

AUTOMOBILES P.A. MAHEU
1172 DUFFERIN, GRANBY
VENTE-ACHAT-ÉCHANGE
777-6666 ou 375-8976
TOYOTA TERCEL 1988, SR5 aut.
STELLAR 1987 aut.
VOLKS GOLF 1986, diesel, 5 vit.
BUICK SOMMERSET 1985, 5 vit. spécial 1,450$.
HYUNDAI PONY 1985, 5 vit., 1,000$ taxe comprise.
GOLF AU GAZ, 4 portes, aut., 1985
NISSAN 300ZX 5 vit., 1985
MUSTANG 2 portes, aut., 1982, spécial 1,450$
NISSAN STANZA aut., 1982, 450$
HONDA CIVIC 81, familiale aut., 1,000$ taxe comprise.
JEEP CHEROKEE aut., 1980, 2,500$
BATEAU 21 pi., moteur O.M.C., 140 hp.
Aucune offre raisonnable refusée!

370 AUTOS À VENDRE

AUBAINE!
1989 HONDA ACCORD LX, très propre, excellente condition, 7,995$
1989 CHEV. SCOTTDALE 1500 avec boîte, très propre, 12 mois garantie, 8,599$
1989 TEMPO 4 portes, blanc, balance de garantie, 4,495$
1988 PONTIAC 6000, 4 ptes, équipée, 4,495$
1988 CHEV. SPRINT, rouge, 2 ptes, 12 mois garanti, 3,495$
1987 PLYMOUTH RELIANT LE, 4 portes, aut., 2,595$.
1987 NISSAN SENTRA, 4 pte, aut., 12 mois garanti, 3,695$
1987 PONTIAC FIREBIRD, 2.8 inj., 12 mois garanti, 4,995$
1987 FORD AÉROSTAR XLT, aut. V6, équipée, 7 pass., 2 tons de gris, 7,495$
1987 HONDA CIVIC, blanche, 2 portes, très propre, 1 seul propriétaire, 80,000 km certifiés, 4,200$
1986 MERCURY TOPAZ GS, 4 ptes, tout équipée, 2,695$
1986 FORD RANGER king cab, V6, très propre, 4,800$
1986 HONDA CIVIC DX, 4 ptes, 2,995$
1986 DODGE LANCER, 4 ptes, aut., 3,200$
1985 HONDA ACCORD 4 portes, aut., 2,995$.
1985 NISSAN KING CAB, avec boîte, 2,500$.
1984 SUNBIRD LE, 4 portes, aut., vitres électr., 54,000 km, 2,500$.
85 ESCORT, 85 PONY, 84 CHEVETTE
à 1,200$ chaque.
(Howard)
Driver Autos Inc.
220, Rte 112, Waterloo
Bur: 539-4501, rés: 539-4487

AUBAINE! CHEVETTE 1986, 4 portes, aut., servofreins, servodirection, très propre, 80,000 km, mécanique A-1, très propre, 2,000$ ferme. 777-2255

A QUI LA CHANCE! TOYOTA CAMRY LE 1985, 118,000 km, très propre, aut., prix de liste 4,900$. Venez voir et faites une offre. 378-2736

BUICK Skylark 1981, 78,000 km, V6 automatique, vitres élect. volant ajust. 1 seul propriétaire, 1,600$. 378-8375 après 17 h

BUICK LESABRE LTÉE 1984, 64,000 km, équipée de A à Z, jamais repeint, état de neuf, demi-toit vinyle, mags.
Inf: L.A. au 293-5125

BUICK 86 4 cyl., 2 portes, 58,000 km, (neuf), très bonne mécanique, chaussée en neuf. Très très propre. 372-5028

CAMARO Z28 T-TOP 1984, tout équipée avec air, très propre, mécanique A1, (pas de T.P.S.). 378-5002

CAMARO 1987, avec mags, V6 injection, automatique over drive, 78,000 km, prix à discuter. 1-532-2757

CAMARO 1982, très propre, peinture neuve du concessionnaire. Meilleure offre!
378-2771

- CAVALIER RS 1991, 21,000km, V6, 2 ptes, aut.
- CARAVAN SE, 1991, 6,000km, V6, tout équip. 7 pass. (VENDU).
- FIREFLY 1991, 6,200km, 3 cyl. 4 ptes, 5 vit.
- TOPAZ 1990, 10,000km, 4 cyl. 4 ptes, aut.
- COUGAR 1986, V6, très belle voiture!
- PONTIAC 6000, 1983, 6 cyl. 4 ptes, spécial!
- CADILLAC SÉVILLE 1980, 8 cyl. 4 ptes, de Grand Luxe!
GARAGE ANDRÉ MASSÉ ENR.
1379 PRINCIPALE, GRANBY
Inf: 777-7336 (Vente et achat d'autos).

CAVALIER RS 1990, 4 portes, manuelle 5 vit., excellente condition, balance de garantie du manufacturier 2 ans/40,000 km, vente par accommodation, donc **AUCUNE T.P.S.**. 378-3142 après 17h

CAVALIER RS 1990, 5 vit., 3.1 L, 55,000 km, 8,500$. 293-7821

CHEVROLET CORSICA LT 90 3.1, V6, 4 portes, aut. 378-6923

CHEVROLET CAVALIER 1990 4 portes, autom. air clim. 6,750$ nég. toutes taxes incluses. Toute offre raisonnable considérée. 378-1400 ou 375-9823

CHEVROLET SPRINT 1988, manuelle 5 vit., 40,000 km, 4 pneus d'hiver, 3,500$. 375-8438

CHEVROLET CAVALIER 84 refait à neuf d'un bout à l'autre, ''super condition'', 4 cylindres, aut., blanc, inspection mai 92, 3,400$ non négociable. 777-3397

CHEVROLET CAVALIER 83, automatique, 147,000 km, bon prix. Inf: 372-6757.

CHEVR. MONTE CARLO 1984, 6 cyl., 3.8, 115,000 km, bonne mécanique, prix 1,300$. Inf: 375-7457

CHRYSLER FIFTH AVENUE 1985, 100,000 km, tout équipé, propre, en bon état. 375-1971

CHRYSLER NEWYORKER Brougham, 1977, tout équipé, en bonne condition. 378-0302

370 AUTOS À VENDRE

CHRYSLER LE BARON GTS 1987 4 portes, aut., moteur 2.5 L injection, très bonne condition, tout équipée avec air clim., 2,850$ discutable.; Aussi PLYMOUTH HORIZON 1987, 4 portes, aut., moteur 2.2 L, bien chaussée, très propre, 1,350$ discutable. 379-5451

EAGLE VISTA (Colt 100) 1991, balance de garantie, 7,500$ nég. Protection Master Guard garantie à vie. Jean, 379-5054

★ ★ 5,300 $ ★ ★

PULSAR NX SE 1987 Twin Cam, T-top, 94,000 km, condition A-1, doit vendre avant lundi. 777-2979, 378-7172

370 AUTOS À VENDRE

CORVETTE 1979, prix demandé 12,500$, comme neuve. 378-9342 ou 777-4808

DODGE 2.2, spécial édition, 1984, très belle voiture, 2 portes, toit vinyle, très propre, 1,600$; Dodge 1982, 2 portes, blanche, 2.6, toit vinyle, 1250$; Buick 1981, tout équipée, très bonne condition, peinture neuve, 4 portes, air, cruise, etc, 1,975$; Dodge Omni 2.2 1981, très propre, 50,000 km, 1 seul propriétaire, 975$; Dune Buggy tout neuf, moteur neuf, vrai bijou, faut voir. A coûté plus de 10,000$ à vendre à moitié prix. 1011 Denison Ouest, Granby, 372-0259

370 AUTOS À VENDRE

ESCORT FORD 1984, peinture neuve, mécanique A-1, belle voiture. 1,350$ discutable. 375-4270 ou 777-3959

FIAT SPYDER décapotable, 1977, (4 places), condition A-1, pas d'hiver, 4,800$. 375-2331 ou 263-6531

FIREFLY 1988, 71,000 km, aut., toit ouvrant, 2 portes, prix demandé 3,200 $ négociable. 372-6520

FORD FAIRMONT 1980, 4 portes, autom, moteur 6 cyl. en ligne, très bonne condition, peinture originale, chaussée à neuf, 375$ discutable. 379-5451

370 AUTOS À VENDRE

FORD TEMPO 1984, automatique, en très bonne condition, grise et intérieur bourgogne, 1,750$. 263-7283

FORD TEMPO 1987 96,000 km, 5 vit., air clim., 4 portes, mécanique A1, très propre, prix: 2,900$ 372-0674

FORD THUNDERBIRD 1980
250$
372-2627

FORMULA 1980 tout équipée, moteur 301, 4 barils, propre; FIREBIRD 69, décapotable, propre. Prix à discuter. 293-3467

GARAGE ANDRÉ GIARD ET FILS
1048 Denison Est, Granby
NISSAN King cab 88, 5 vit. 5,700$
CAMARO 86, 5 vit., full sauf air, 4,200$
CELEBRITY 86, full, 3,750$
PONTIAC Sunbird, 85, 1,350$
PONTIAC 6000 82, full, 975$
PONY 85, 4 ptes, autom. 975$
PLYMOUTH Horizon 4 ptes, 83, autom, 650$
HONDA CIVIC 82, autom. 575$
BUICK CENTURY 80, 575$
PONTIAC LEMAN 78, 350$
VAN FORD 79 350$
BOÎTE FIBROBEC pour S10 et Mazda
Mario, 372-2865 ou 372-4200,
Michel 375-1887

GOLF 91, GTI, rouge, 8 valves, toit ouvrant, air climatisé, 17,000 km, balance de garantie, 11,950$. 372-3613

370 AUTOS À VENDRE

HONDA Accord LX 1982, 4 portes, 5 vitesses, très propre, peinture neuve, 500$. 379-5451

HONDA ACCORD EX 1990, aut., air, vitres, régulateur de vit., état de neuf, gar. transférable.
Inf: L.A. au 293-5125

HONDA ACCORD LX 1986, automatique, très propre, prix 4,800$ négociable. Inf. Jacqueline, 263-1233 ou 534-4685

HONDA ACCORD HATCHBACK 1985 man. 5 vit., pneus neufs, batterie neuve. Jean-Marc 293-5601

HONDA CIVIC SI 1991, blanche, 21,000 km, balance de garantie Honda transférable plus 4 pneus d'hiver, 10,000$. Demandez Alain 372-0100 ou 263-1577 après 16 h

HONDA CIVIC DX 88 5 vit., blanc, 96,000 km, cass. + **extra, enjoliveurs de roues, 5,350$ 263-8643**

HONDA CRX SI 1988, air climatisé, prix très abordable. 375-4188 ou 379-9073 Dominique

HONDA PRÉLUDE 89
blanche, 74,000 km, 11,500$
777-8332

HONDA PRÉLUDE 82 bonne mécanique, peinture neuve. 375-4819

HYUNDAI EXCEL 1989, 47,000 km, comme neuve, 5,200$. 375-7513.

ISUZU STYLUS 1991, 4 portes, aut., air clim., bas millage, excellente condition. Jean Forand, 378-2771 ou 263-1606

JALOUSIE POUR CAMARO, en aluminium, 75 à 81, 175$; Pneus 15 po. larges; Aussi 2 Camaro 80 et 81, peinture neuve, mags, 1,800$ et 2,000$ nég. 372-9845

JETTA 89, excellente condition, 5 vit., à gaz, toit ouvrant, 7,200$. 243-6511

JETTA 1987, à essence, manuelle 5 vit., 4 portes, 118,000 km, 4,300$. 378-2005

LINCOLN CONTINENTAL Town Car 1984, bleu, intérieur bleu, tout équipée. Condition A1. 375-3747

LUMINA APV 1991, 34,000 km, tout équipé, noir 2 tons. 375-3753

LYNX L 1986, diesel, 5 vitesses, 140,000 km, 3,200$ discutable. SUZUKI 50cc, 1990, 800$. 777-2926

MAZDA 626 LX 1984, 5 vit., 750$. 375-9942

MERCURY MÉTÉOR 1963, pour restauration ou pour les pièces. Serge 375-9623

MERCURY SABLE 1987 tout équipée, en très bonne condition, 4,700$ 372-2442 seulement après 17h30 tous les jours.

MERCURY SABLE 86, 160,000 km, automatique; SUBARU familiale 84, 160,000 km, automatique. 777-3688

MUSTANG 90 blanche, man., 4 cyl., achetée en '91, 15,000 km, tout équipée. 378-0849

NEWYORKER 1983, super état, 127,000 km, conduit par dame âgée. Raison de vente: maladie. 378-1675

NISSAN KING CAB 1990, avec boîte, édition 25e anniversaire, équipé, roues mags, 39,000 km. 372-6497

NISSAN PULSAR NX, 88, 16 valves, t-top, 5 vit., rouge, très propre, 6,900 $.
Après 18 h, 378-0370, Gaston

LIQUIDATION AVANT LES VACANCES!

(En vigueur jusqu'au 15 juin 1992)



Dollars
500$ — **500 dollars de rabais** — 500$
Échangeable à l'achat d'un véhicule usagé de plus de 2 000 $
(1 coupon par achat)

85 FORD ESCORT, 3 portes, 5 vit.
84 TOYOTA TERCEL, 3 portes, aut.
84 OLDS. CUTLASS SUPREME, 2 portes, 8 cyl., "mag"
84 MAZDA GLC SPORT, 2 portes, aut.
84 TOYOTA COROLLA, 5 vit., 5 portes
84 CHEVROLET CAVALIER, 4 portes, aut.
83 RENAULT ALLIANCE, 2 portes, 5 vit.
83 FORD ESCORT, familiale, aut.
83 CHEVROLET CAVALIER, "hatchback", aut.
82 CHEVROLET CHEVETTE, 4 portes, aut.
80 CHEVROLET CHEVETTE, 3 portes, aut.
77 TOYOTA COROLLA, familiale, aut., 42 m.m.

90 ACURA LEGEND, 4 portes, aut., 40 km
90 TOYOTA CRESSIDA, toit ouvrant, tout équipée, 31 km
89 PLYMOUTH VOYAGER LE V6
88 TOYOTA TERCEL DX coupé, toit ouvrant, 5 vit.
88 HONDA PRELUDE SI, 5 vit., rouge
88 VOLKS JETTA GLI, 5 vit., tout ouvrant
88 ACURA LEGEND V6, aut.
88 TOYOTA CAMRY LE V6, tout équipée
87 NISSAN SENTRA XE, 2 portes, 5 vit.
87 BUICK LE SABRE LTD V6, 4 portes, air
87 TOYOTA CAMRY LE, 4 cyl., tout équipée
86½ TOYOTA SUPRA, tout équipée, balance de garantie

Dollars
200$ — **200 dollars de rabais** — 200$
Échangeable à l'achat d'un véhicule usagé de moins de 2 000 $
(Un coupon-rabais par achat.)

Plus de 90 véhicules en inventaire
Le meilleur choix de la région!
601, rue Principale, Granby 378-8404
Possibilité de garantie: 2 ans ou 40 000 km
Estrie TOYOTA GRANBY
L28767

90 TOYOTA TERCEL, aut., 3 p.
89 FIREFLY, aut., 2 p.
89 TEMPEST, 4 p., aut.
89 CHEVROLET SPRINT, manuelle
88 CHEVROLET BERETTA, 2 p., 5 vit.
88 FORD PICK-UP, V6, 5 vit.
88 FORD TAURUS familiale, t. équipée
88 CADILLAC ELDORADO, noire, tout équipée
87 CHEVROLET CELEBRITY, 4 p.
87 NISSAN SENTRA, 4 p., aut.
87 PLYMOUTH SUNDANCE, 2 p.
86 MAZDA PICK-UP, club-cab
86 PONTIAC SUNBIRD, manuelle
85 FIERO, 4 cyl., manuelle, noire



Jean Verrier Autos
1592 Principalé, Granby (chemin St-Paul)
375-3633
L28787

BAS KILOMÉTRAGE ● BALANCE DE GARANTIE ● BAS KILOMÉTRAGE ● BALANCE DE GARANTIE ● BAS KILOMÉTRAGE

Budget
SEARS location d'autos

VENTE D'AUTOS ET DE CAMIONS

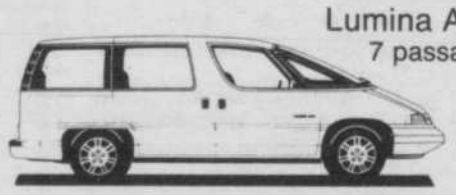
INCROYABLE!

Sidekick JLX '91
4 portes



Prix payé: 17 090 $
Votre prix: 12 689 $
Économisez 4 401 $

Lumina APV '92
7 passagers



Prix payé: 22 303 $
Votre prix: 18 189 $
Économisez 4 114 $

Grand Am '92
SE, 4 portes



Prix payé: 16 803 $
Votre prix: 13 589 $
Économisez 3 214 $

722 Principale, Granby
378-2246 Cell. 777-6853

Honda Accord '88	Suzuki Swift '91	Suzuki Swift '91	Cadillac '92
Ltd, 4 portes	GLX, 4 portes	L, 2 portes	De ville, 4 portes
10 398 $	8 698 $	7 498 $	31 698 $

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT VOTRE CAMION
Véhicules automatiques, moyenne de 6 mois d'usure, échange accepté
L29014

BAS KILOMÉTRAGE ● BALANCE DE GARANTIE ● BAS KILOMÉTRAGE ● BALANCE DE GARANTIE ● BAS KILOMÉTRAGE

370 AUTOS

NISSAN PULSAR NX 1984, manuelle, blanche, 3 portes, toit ouvrant, pneus neufs, moteur refait. 375-5823.

NISSAN PULSAR NX 1984, noire, en bon état, 125,000 km, 1,400$. 263-4646; ou au 263-5046, Monique.

NISSAN SENTRA 1983
113,000 km, propre, demande 1,000$
Inf: 372-0750

NISSAN SENTRA 1988 hatchback, man., 87,000 km, très bonne condition. Après 12h 378-5552

NISSAN STANZA 87 man., 4 portes, bonne condition, 4 pneus supplémentaires, demande 5,300$ Après 17h 263-3855

OLDSMOBILE CALAIS 1986, manuelle 5 vitesses, 81,000 km, parfaite condition. 378-6059.

OLDS CUTLASS CIERRA 1983, 4 portes, avec 4 pneus neufs, 550$. 539-0110

OPTIMA 88 aut., 2 portes, propre, 3,500$; Malibu 79, V6, 2 portes, 650$.
378-8460, 372-8449

PASSAT GL 1991, man., avec toit ouvrant, ABS, lave-phares, 2 jeux de roues, 34,000km. 539-1215

PLYMOUTH ACCLAIM 1991 52,000km, V6 autom. transm. plancher, 10,500$. Inf. 378-1933

PLYMOUTH VOLARE 1979 77,000 km (vrai millage), prix demandé: 400$ 539-2961

RENAULT ALLIANCE DL 1987 moteur 1.7, air clim., 5 vit., équipement complet, état de neuf, faut vendre. 777-4963

RENAULT ENCORE GS 86 tout équipée, 5 vit., roues mags et plus encore, de couleur rouge originale, un seul propriétaire, int. et ext. comme neuf, pas de TPS; HYUNDAI EXCEL GLS 1987, 2 portes, 5 vit., toit ouvrant, peinture neuve, freins neufs, condition A1, int. et ext. très propre. Pas de TPS. 548-2634

RENAULT ENCORE 85 très bonne condition, plus pièces, 1,200$. 295-2164

RENAULT 5 GTL, 1986, 60,000 km, toit ouvrant, 4 pneus d'hiver et 4 pneus d'été. 1,400$. 375-3545

SAMURAI DÉCAPOTABLE 1985, 74,000 km. 372-2295

SIDEKICK JLX 90 blanc, 2 toits, 100,000 km, excellente condition, 10,500$ 534-1076 ou 777-3050

SI VOUS VOULEZ VENDRE OU ACHETER une auto ou camionnette, (pas de T.P.S.),
APPELEZ au 378-5002

SONATA 1989, GLS, 5 vitesses, 2.4 litres, injection, 74,000 km, balance de garantie. 248-4595

SPÉCIAL!

1991 PLYMOUTH ACCLAIM, V6, équipée, grise, garantie, 9,995$
1990 PLYMOUTH ACCLAIM, V6, équipée, blanche, garantie, 8,295$.
1990 CHEVROLET CORSICA LT, V6, blanche, garantie, 8,395$.
1989 HYUNDAI SONATA GL, 4 portes, 5 vit., bleu, 6,295$.
1988 MERCURY TOPAZ, bleue, 4 portes, aut., air, garantie, 4,795$.
1988 FORD MUSTANG LX, 5 vit., blanche, garantie, 66,000 km, 4,995$.
1988 FORD TEMPO, 4 portes, 5 vit., blanche, garantie, 4,595$
1988 FORD AÉROSTAR XL, aut. V6, équipé, 7 pass. balance garantie, 7,995$.
1988 DODGE SHADOW, 4 ptes, autom., rouge, balance de garantie, 5,295$
1988 EAGLE PREMIER ES, 4 ptes, aut. V6, tout équipé, balance garantie, 6,295$.
1988 HYUNDAI EXCEL 4 ptes, 5 vit. 67,000km, balance de garantie, 3,495$
1988 PONTIAC 6000, 4 portes, aut. V6, charcoal, garantie, 6,295$
1987 HONDA ACCORD, 4 ptes, 5 vit., 77,000 km, charcoal, 6,495$
1987 MERCURY TRACER GS, 4 ptes, autom., 79,000 km, 1 propriétaire, 3,795$
1987 HYUNDAI STELLAR, 4 ptes, autom. 3,495$.
1986 CHEVROLET CELEBRITY 4 portes, aut., V6, bleue, 2,995$.
1986 FORD EXP, 2 portes, 5 vit., mags, 1.9 L HO, 2,495$.
1986 FORD AÉROSTAR XL, V6, 7 pass. 5 vit. 5,795$.
1986 PONTIAC GRAND PRIX LE, 2 ptes, aut., 79,000 km, bleu, comme neuf, 5,995$.
1985 HYUNDAI STELLAR, 4 portes, 5 vit., blanche, 1,295$.
1985 FORD ESCORT GT, 5 vit. noir et gris, avec mags, 8 roues, 1,995$
1984 TOYOTA TERCEL, 4 portes, familiale, 5 vit., 1,995$.

AUTOS DAN DUBOIS
1458 rte 241, Waterloo
539-4683

370 AUTOS

SPRINT 1991, 5 vit. rouge, 3 cyl. 2 ptes. 6,000$.
CAVALIER 1990, 4 cyl., 4 portes, aut., rouge, 7,300$
LUMINA 1990, 6 cyl., moteur 3.1, 4 portes, aut., bleue, 8,595$.
CORSICA LT 1990, 4 portes, 6 cyl., bleu, 8,300$.
LUMINA 1990, 4 portes, 6 cyl., blanc, 9,200$.
FIREFLY 1989, 3 cyl., 4 portes, aut., bleue, 4,200$.
FORSA TURBO 1988, 5 vit., 3 cyl., rouge, 4,000$.
TEMPO 1988, 5 vit. 2 portes, blanc, 3,700$.
SHADOW 1989, 4 p., aut. marron, 5,295$.
SHADOW 1987, gris, 2 portes, aut., 4 cyl., 4,200$
ESCORT 1986, 2 p., aut., moteur refait en neuf, 2,500$
CAVALIER familiale, 1983, 5 vit., bleu, 1,500$.

AUTOS J.D. DAIGLE
1550 CHEM. BROMONT,
R.R. 241, WATERLOO
Tél. 539-2065 ou
539-1621

SUBARU 1983, 4 portes, familiale, 106,000 km, mécanique en bonne condition, 4 pneus, 6 mois d'usure, 800$. 378-5938 après 16 h sur semaine

SUBARU 85 GL en état de marche, à remettre en état ou pour pièces. 300.$ Inf.: 539-5704

SUPER SPÉCIAL!

FIERO 1984, manuelle rouge, 2,450$; EXCEL 1986, rouge, manuelle, 1,300$; PULSAR 1983, auto. 1,650$; TRACER 1987 manuelle, 4 pte, 2,500$; RELIANT 85, 1,400$; TEMPO noire 86, tout équipée avec air, 2,950$. CHEVETTE 83, 500$. STANZA 4 portes, 1983, man., 850$. 777-6839

TEMPO 87 4x4, 92,000 km, 4 portes, 2,800$. 539-3263

TRACTEUR 11 H.P., 38'' de coupe, cruise aut., 925$. En très bonne condition et prix à discuter. 378-6194

VAN DODGE VOYAGEUR 87, 5 passagers, moteur 2.6, ''full full'', garantie 30 jours 100 %. 7,500$. 777-4898

VENTE PRIVÉE: un seul propriétaire. Soigneusement entretenue: MAZDA MX6LX 1988, aut., toit ouvr. électr., rég. de vit., vitres électr., 80,000 km, inspection en règle. Prix ferme, 9,500$. 378-5749

VOLKSWAGEN: vente et réparation. Pièces neuves et usagées. 378-1997

2 FIREBIRD 69 Buick 78, trailer 4 roues, Inf.: 375-3130

6 AUTOS ET CAMIONS au choix 500$ l'unité au Marché O Puce de l'auto, 1090 Dufferin, (auto verte)

90 PONTIAC TEMPEST 6 cyl., aut., tout équipé.
89 HONDA CIVIC CX, 2 ptes, 5 vit. man.
89 CHEVROLET SPRINT, 2 ptes.
89 PONTIAC 6000 LE, 6 cyl., aut.. air clim.
88 DODGE RAM Royal, 6 cyl.
88 CHEVROLET Cavalier fam., 4 cyl, aut.
87 ACURA INTEGRA, air clim., 4 ptes, 4 cyl. manuelle
87 SUZUKI FORSA, 4 cyl., 5 vit., 2 ptes
87 DODGE SHADOW, 4 ptes, air, 4 cyl. aut.
87 CAMARO t-top, 5 vit.
86 PONTIAC GRAND-AM, V6 autom
86 CHEVROLET Celebrity Eurosport, 4 ptes, V6, aut.
86 HONDA CRX, man. 4 cyl.
86 MUSTANG LX, 4 cyl., man.
86 HYUNDAI PONY, 4 portes, aut., 78,000 km seulement;
86 PLYMOUTH Reliant 4 portes, man.
86 CHEVROLET Chevette, 4 cyl., aut.
85 TOYOTA COROLLA, aut., 4 ptes, hatchback, toit ouvrant autom.
85 HONDA CIVIC 2 ptes, 5 vit. man.
85 HONDA ACCORD, 2 pte, aut. bas millage.
84 CHEVROLET CAVALIER, 4 ptes, 4 cyl. autom.
84 DODGE CARAVAN 5 passagers, avec air, cruise, 4 cyl., aut.
84 FORD MUSTANG, t-top, V8, manuelle.
84 FIERO 84 FE, manuelle, 4 cyl.
82 MAZDA RX7, peinture spéciale.
81 OLDSMOBILE CUTLASS, V8 auto. t-top
79 VAN FORD, finie intérieur, 6 cyl. autom. plus mags
78 DODGE MOTORISE, 24', modèle Trophy, aut.
74 CORVETTE V8, L82, blanche.
Et plusieurs autres
à des prix très alléchants.

BEL AUTOMOBILE ENR.
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433

370 AUTOS À VENDRE

600 $

RENAULT FUEGO 1983, silencieux, freins et essuie-glaces neufs, 8 pneus avec jantes, mécanique et état général excellents. 266-0607

83 HONDA PRELUDE.
83 NISSAN Pulsar, man.
84 TOYOTA COROLLA SEDAN, autom.
86 HONDA ACCORD LX, 5 vit.
86 VOLKS CABRIOLET
86 CHEVROLET Cavalier 4 portes Sedan
86 HONDA ACCORD EXi, aut. tout équipé.
86 FORD VAN Aérostar tout équipée.
Beaucoup d'autres voitures usagées à bas prix, trop long à énumérer.
GARANTIE disponible.
AUTOMOBILES R. MÉNARD
500, boul. Ménard
Ste-Cécile-de-Milton
372-4370 ou 378-8029

371 MACHINERIE À VENDRE



CIVILISEZ VOS ESCAPADES À LA CAMPAGNE.

Avec une génératrice Honda, vous profitez d'une source d'alimentation CA fiable partout où vous allez.

HONDA Produits Mecaniques

turcotte moto

95 Centre, Granby
777-MOTO - 777-6686

L-27444

ENCAN
pour
FERME HELMOUTH
193, Bas de la Rivière Sud
St-Césaire (Cté Rouville)
Le mercredi 3 juin 1992 à midi

SERA VENDU UN ROULANT DE FERME COMPRENANT: un tracteur John Deere no 4030 diesel avec cabine, pneus 18.4x38; charrue Skjoeld à 3 raies ajustables de 14 à 18 pces, att. 3 pts; sarcleur à maïs 2 rgs att. 3 pts; faucheuse-conditionneuse John Deere no 1209 avec faux Schmacher de 9 pds; faneur à foin Fahr Kreiselhwer 4 toupies; râteau de côté N.H. 55 avec transmission NEUVE; Presse à foin N.H. no 315 avec lance-balles et contrôle électrique; presse à balles rondes Hawk Built no 480, 6 pds; fourche à balles rondes, att. 3 pts; 3 voitures avec plate-forme dont une à 6 roues 8x20 avec plate-forme en bois refaite à neuf et 2 de 8x24, plate-forme en métal sur voiture 4 roues; monte-balles à fond de tôle Little giant 30 pds sur roues, moteur électrique et prise de pouvoir; convoyeur au plafond de la grange de 190 pds en 3 sections avec 2 moteurs; séchoirs à foin idéal avec moteur 5 HP et 100 pds de tunnel ajustable; fourragère Inter No 550 avec nez à maïs 2 rangs; voiture à trémis pour nourrir les animaux, 22 pds pour 40 vaches, sur voiture 6 roues; chariot à ensilage Weaverline de 6 pds à 3 batteurs; modèle à 4 batteries; tuyau de 9 pces pour silo; 2 bonnes boîtes à grain en métal Co-Op avec extension sur voiture Normand à 4 roues de 15 tonnes dont une avec cylindre pour déchargement de côté; vis à grain Westfield 7x51 sur roues; épandeur à fumier Farmhand 300 minots tandem sur prise de force; génératrice Onan 15,000 watts sur remorque; Niveleuse att. 3 pts; remorque à 2 roues; Ecureur d'étable idéal 380 pds de chaîne (droit), palettes de 16 pces avec grosse transmission et 3 coins doubles; montée d'écureur de 80 pds, 160 pds de chaîne (droite), palettes de 3 pces de hauteur, transmission idéal; sorties avec 300 pds de conduit; 3 déboulleurs de silo Patz de 20 pds dont 2 à grandes roues; pipeline DeLaval avec tuyauterie en pyrex 2 pces, installation pour 84 vaches; compresseur DeLaval no 78 avec moteur 5 HP (vendu séparément); chaudière de trayeuse Surge; 20 ponceaux en ciment ou en acier; réservoir à diesel; inventaire de foin et paille; 12 fenêtres en aluminium de grandeurs variées; et d'autres articles trop longs à énumérer.

Aussi à vendre en privée: la ferme de 422 arpents drainés pouvant être vendue en 2 parties de 200 et 222 arpents.

CONDITIONS: COMPTANT OU PRÊT DE BANQUE
CANTINE SUR LES LIEUX
Pour informations s'adresser à l'encanteur.

DANIEL PAUL-HUS
Encanteur bilingue
635 rue Papineau
St-Hyacinthe
514-773-5660 400C12482

ENCAN SPÉCIAL D'ANTIQUITÉS

À LA GROSSE GRANGE ROUGE

LE DIMANCHE 7 juin 1992 à 11 h et tous les 1er dimanches du mois au 390 Principale, St-Thomas-d'Aquin (près de St-Hyacinthe).

SERA VENDU (liste partielle): Chaise d'entrée extraordinaire à sculpture d'animaux; coll. cartes de hockey ''Parkurst'' 1951-52 incluant Rookie Gordie Howe, Maurice Richard, etc. et autres séries; poupées de porcelaine; argenterie; mobs de chambre, de salle à manger et de salon complets; belles armoires en pins et autres; vaisselier vitres bombées; tables et chaises press-back; commodes en pin; secrétaire; table en marbre; piano; vaisselle carnaval blanche, ''Loetz'' etc.; lampe en marbre; ''Satsuma''; beaux lits de fer et brass, etc...
Conditions: comptant ou laisser un dépôt
INFO: SYLVAIN GÉLINEAU, ENCANTEUR
(514) 796-2886

N.B. Encan d'antiquités chaque mercredi à 16 h. Sera vendu mercredi 10 juin; 2 beaux bicycles à gaz ''INDIANS'' années 1935 et 1946, AIGLE EN BOIS, LOT DE JUKE BOX, etc...
Encan de matériel audio-vidéo: samedi 13 juin à Greenfield Park.

400C12805

ENCAN
pour
ILARIO GIUGOVAZ
678, Route 104
Mont St-Grégoire, Cté Iberville
Le samedi 6 juin 1992 à 12:30 précises

SERA VENDU : 86 vaches à boeuf SIMMENTAL et HEREFORD, comprenant :
7 Simmental full-blood ou pur sang, 10 Hereford pur sang enregistrées avec papier dont quelques-unes avec des veaux Limousin ou Simmental et les autres vaches sont dues sous peu et 3 taureaux Simmental 2 full-blood et un pur sang bon reproducteur.
Les vaches ont été saillies par un taureau Limousin full-blood ou un taureau Simmental full-blood, très beau sujet d'élevage.
** Ces animaux sont en EXCELLENTE CONDITION.*
Pour informations : (514) 347-9163
ou (514) 875-5694
Condition : Comptant ou prêt de banque.
Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS JULES CÔTÉ INC.
Encanteurs bilingues
1274, rue Sud Cowansville, QC
263-0670 • 263-4480
Cell. 1-594-1019 • Fax : 263-8448
AGENT de VENTE - Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.

400-C12749

COMMISSION SCOLAIRE DES CANTONS

APPEL D'OFFRES
PORTEFEUILLE D'ASSURANCES GÉNÉRALES 1992-1993

La Commission scolaire des Cantons recevra, sous enveloppe scellée, jusqu'à 11 heures, jeudi, le 18 juin 1992, des soumissions pour l'adjudication de son portefeuille d'assurances générales, pour l'année 1992-1993.

Seuls les courtiers d'assurances, membres en règle de l'Association des courtiers d'assurances du Québec, sont admis à soumissionner.

Le cahier de charges et autres documents d'information peuvent être obtenus entre 8 h 30 et 16 h, les jours ouvrables, **à compter du 1er juin 1992,** à l'adresse suivante:

COMMISSION SCOLAIRE DES CANTONS
M. Jean Jutras, secrétaire général
55, rue Court, C.P. 9000
Granby
372-0221

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des soumissions, le jeudi 18 juin 1992 à 11 heures, au même endroit.

La Commission scolaire des Cantons ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et ouvertes.

Jacques Dubois
Directeur général 411-C12782

LA COMMISSION SCOLAIRE DAVIGNON

APPEL D'OFFRES
920612
OPÉRATION DES CAFÉTÉRIAS

La Commission scolaire Davignon demande des soumissions pour l'opération de onze (11) cafétérias pour l'année scolaire 1992-1993, contrat pouvant être renouvelé par tacite reconduction.

Les entreprises intéressées peuvent obtenir tous les renseignements techniques ainsi que tous les documents nécessaires pour soumissionner en se référant au Service des ressources matérielles, 112 rue John à Cowansville, province de Québec, entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi, téléphone (514) 263-5559.

Veuillez prendre note qu'une rencontre est prévue le 10 juin 1992 à 9 heures, à l'adresse mentionnée ci haut afin de répondre à vos diverses questions et par la suite, s'il y a lieu, visiter les cafétérias concernées.

Les soumissions seront reçues au bureau du 112 rue John à Cowansville, jusqu'à 15 heures, heure en vigueur localement, le 12e jour du mois de juin 1992, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions doivent être présentées sur les formulaires prévus à cet effet et retournées dans des enveloppes cachetées et pré-adressées, pour être déclarées conformes.

La Commission scolaire Davignon ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues et se réserve le droit d'accepter une soumission en tout ou en partie.

Donné à Cowansville, ce 27e jour du mois de mai 1992.

Arthur Hébert
Directeur général
411C12830

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que **ÉTIENNETTE NAULT,** domiciliée au 560, rue Principale à St-Valérien, s'adressera au ministre de la Justice afin d'obtenir un certificat lui permettant de changer son nom en celui de **SYLVIE NAULT.**

Ce changement n'affectera aucune autre personne que la requérante elle-même.

Ce 29e jour de mai 1992
ÉTIENNETTE NAULT

410-C12798

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COURS DU QUÉBEC
NO. 500-02-043931-919

AVIS PUBLIC

Banque de Montréal — Partie demanderesse
-vs-
Diane Matthiesen — Partie défenderesse

Le 10e jour de juin 1992 à 10 h 00, au 203, rue Rivière, Bedford, QC, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: Diane Matthiesen, saisis en cette cause, consistant en; 1 automobile Nissan, modèle Sentra, 1984, bleu pâle, manuelle, 4 portes, no. série: JN1PB11S3EU123356 et acc.
Condition: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ
Information: Sylvain Desjardins huissier
514-263-0516 Fax 263-0516
Gaumond & Gaumond, Huissiers
104, rue Sud, suite 340, C.P. 1
Cowansville (QC) J2K 3H1 — 410-C12808

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que MANON PLANTE, domiciliée au 32, rue Mercier à Bromont, s'adressera au ministre de la justice afin d'obtenir un certificat lui permettant de changer son nom en celui de MARIE MICHELINE MANON MYRIAM PLANTE.
Ce changement n'affectera aucune autre personne que le requérante elle-même.
Ce 28e jour de mai 1992
MANON PLANTE

410-C12814

REMERCIEMENTS AU SAINT-ESPRIT pour la grâce obtenue

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

L.B.F.

REMERCIEMENTS AU SAINT-ESPRIT pour la grâce obtenue

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

D.J.

ENCAN SPÉCIAL

Le samedi 6 juin 1992
à 10 h
au 732 Rivière Est, Ste-Brigide
pour Mme Emma Lemaire

Seront vendus: très beau mobilier de cuisine colonial, 6 chaises avec bahut vitré; chaise Nestor; mobilier de salon; coffre antique de plus de 100 ans; miroir; cadres; vaisselier; congélateur.

Seront vendus: outillage, banc de scie avec planeur ¾; perceuse ½ HP; tracteur Massey Ferguson 12 HP industriel ainsi que équipement; tondeuse 48''; rotoculteur; souffleuse; traiteur 8x10; 4 tondeuses à essence dont une neuve avec ramasse-herbe; chaîne à tracteur; râteau; pelle.

Seront vendus: outils: clefs; tournevis; ranch à pipe; ensemble de rochets ''ratchets'', etc. 1 fontaine en ciment, 4 étages pour extérieur; 2 lions en ciment; 1 grotte; 1 âne avec bonhomme en ciment; poêle à gaz B.B.Q. servi une fois; chaises à parterre et autres articles trop longs à énumérer.

Argent comptant ou chèque certifié
Aucune visite avant l'encan
Pour information:
Alain Lamarche
375-0591

N.B.: Je suis disponible pour tout genre d'encans à un taux très compétitif. Cantine sur les lieux pour mieux vous servir.

400C12811

ENCAN PUBLIC

AU LOCAL DU MARCHÉ AUX PUCES "LES ENCANS DE LA FERME"
140, rue MARTINEAU, ST-THOMAS D'AQUIN SORTIE 133 TRANS-CANADIENNE DIMANCHE LE 7 JUIN 1992, À MIDI TRENTE POUR MME CÉCILE BERNARD, DE ST-PIE DE BAGOT ET AUTRES PARTIES

GRANDE QUANTITÉ DE MARCHANDISE

MEUBLES et APPAREILS MÉNAGERS: Mob. de cuisine de grande qualité en chêne massif incluant bahut en coin illumine et table ovale avec rallonge et 4 chaises; mob. de chambre en chêne massif; 2 autres mob. de chambre ''colonial''; mob. de salon en velours très propre; 2 demi-lits et matelas; sécheuse et laveuse blanches, 3 cycles, 2 vitesses, parfaite condition; poêle électr. G.E.; Balayeuse filtre Queen; Balayeuse Electrolux; balayeuse pour l'eau neuve; T.V. meuble, couleur; stéréo avec colonnes; plusieurs chaises berçantes; coutellerie; mixeur et mélangeur électr.; bouilloire et cafetière électr.; batterie de cuisine; plats de toutes sortes; verrerie; lampes; lit de camp pliant et matelas; laveuse à tapis Electrolux neuve; radio de table Strauss; radio réveil matin; cadre petits points 48x29; plusieurs autres chaises et mob. de salon.
ANTIQUES: Stéréo meuble marconi; téléphone en bois; 6 chaises canadiennes à dossier rond; ens. à thé japonais (60 ans); ens. de vaisselle 8 couverts anglais Swimmertons; balance à oeufs; cadres; miroirs; chaises berçantes; voiture d'enfant; faux; godendar; couvertures; essuie-mains en lin; tapis, dessus de bureau brodé Richelieu; catalognes; piqués, etc.
OUTILS ET AUTRES: Perceuse électr., génératrice B&D 1500 watts; scie circulaire; tourniquets; haches; scies; marteaux; peinture; scie à fer; arroseuse; varlope; tondeuse à gaz Lawn Boy; glacière; arroseuse manuelle; 2 machines à écrire manuelles; chaufferette 1500 watts 110 volts; sableuse électr.; banc de scie; 2 moteurs hors bord 15 forces et 30 forces; passe-partout électr.; plusieurs drills, laveuse à pression 1500 lb; scie à ruban; varlope électr.; vis pour gyproc, etc.

ENCANTEUR ALAIN BERNARD
(514) 772-5601 ou (514) 796-2612
CONDITION: ARGENT COMPTANT *400-C12784*

ENCAN DE MÉNAGE

POUR M. MARC-ANDRÉ LAMBERT, 1662, RANG 10 OUEST (RANG MAWCOOK), STE-CÉCILE-DE-MILTON (2 MILLES DE LA 137).

LE DIMANCHE 31 MAI 1992 À MIDI PRÉCIS.

Seront vendus: réfrigérateur; cuisinière élect.; laveuse; sécheuse; mobilier de cuisine avec 4 chaises; table cuisine réfectoire avec 4 chaises; chaise berçante Patof; table pliante avec 4 chaises; mobilier de chambre; bureau, commode et 1 chevet; plusieurs bureaux; mobilier de salon; pouf; 3 tables salon; cadres; lampes; *miroir; bibelots; plusieurs couvertures; aquarium;* valises table tournante; radio; plusieurs livres; plusieurs jouets; magnétoscope Beta; ordinateur IBM P.C. Junior 128 K avec écran; clavier d'ordinateur Radio Shack; T.V.; clavier orgue élect; classeur 4 tiroirs; aspirateur Électrolux; vaisselle; chaudrons; acc. élect.; outils divers dont ''jack'' 6 tonnes neuf; étau neuf; établi; bicyclettes à vitesses; annexe à huile; rampes auto; outils jardin; tondeuse essence; échelle et une foule d'autres articles trop long à énumérer.
ATTENTION: la maison + grand terrain seront vendus à l'encan. 10 000 $ comptant. Balance au contrat dans 30 jours de la vente.
Cause: déménagement.
Condition: comptant.
Cantine sur les lieux
LES ENCANS CHAMPIGNY INC.
ANDRÉ CHAMPIGNY
51, CHEMIN GRANBY, ROXTON FALLS
514-548-5549 OU 548-5733
À VOTRE SERVICE POUR TOUTS GENRES D'ENCANS.

400C12774

BEDFORD
ORDONNANCE DE SAISIE ET VENTE IMMOBILIÈRE
Canada - Province de Québec
Cour supérieure - District de Bedford
NO 500-05-007602-913
SH 460-18-000485-928

BANQUE NATIONALE DU CANADA, 500, pl. d'Armes, 9e étage, Montréal, district de Montréal, partie demanderesse, contre CONSTRUCTION ROXTON FALLS INC., 254 Bachand, Roxton Falls et GABRIEL BACHAND, 245 Bachand, Roxton Falls, district de Bedford, partie défenderesse, et le REGISTRATEUR de la division d'enregistrement de Shefford, mis en-cause.

VENTE NO 1

''1. Un emplacement de figure régulière situé sur le 9 ième rang de la municipalité de Roxton Falls, Province de Québec, connu et désigné comme étant une partie du lot originaire numéro quatre cent huit (ptie lot 408) pour le cadastre officiel du Village de Roxton Falls, division d'enregistrement de Shefford, circonstances et dépendances, avec bâtisses dessus construites, et plus amplement décrit comme suit, savoir: Borné au Nord par le Chemin du 9 ième Rang, à l'Est, au Sud et à l'Ouest par d'autres parties du lot numéro quatre cent huit (pties lot 408); le point Nord-Ouest du terrain est situé à une distance de cent soixante pieds (160 pi) mesuré le long du Chemin du 9 ième Rang de la ligne de division entre les lots originaires numéros quatre cent huit (lot 408) et cinq cent cinquante-quatre (554); mesurant cent vingt pieds (120.0 pi) de largeur sur une profondeur de deux cents pieds (200.0 pi); contenant, en superficie, vingt-quatre mille pieds carrés (24 000 pi.car.).
Sous réserve du droit de rétention prévu à l'article 689 du C.P.C., le montant minimal que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication, soit en argent, soit par chèque certifié fait au nom du sherif du district de Bedford, conformément à l'article 670e du Code de procédure civile, est fixé à la somme de 20 224,-50$, représentant 25% de l'évaluation municipale, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le Ministre des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979, C. 71).

VENTE NO 2

2. Un emplacement de figure irrégulière, portant le numéro civique 254 de la rue Bachand dans la Municipalité de Roxton-Falls, province de Québec, connu et désigné comme étant une partie du lot originaire numéro quatre cent huit (ptie lot 408) ainsi qu'une partie du lot originaire numéro quatre cent sept (Ptie lot 407) pour le cadastre officiel du Village de Roxton Falls, division d'enregistrement de Shefford, circonstances et dépendances, avec bâtisses dessus construites, et plus amplement décrit comme suit, savoir: PTIE LOT 408: commençant à un point appelé le point ''A'', lequel point est situé sur la limite Sud du lot originaire numéro six cent vingt-sept (lot 627, rue Bachand), à l'intersection de la ligne de division entre le lot numéro quatre cent huit (lot 408) et le lot numéro cent cinquante-cinq (lot 155, Canadien Pacifique).
Du point ''A'' voir dernier paragraphe de la désignation; Du point ''B'', une distance de dix-huit mètres et vingt-neuf centièmes (18.29m) a été mesuré dans une direction sud cinquante-deux degrés, vingt minutes ouest (S 52°20'W.), suivant la ligne de division entre le lot numéro quatre cent six (lot 406) et le lot numéro quatre cent huit (lot 408), jusqu'au point ''C'', lequel point est situé à l'intersection des lots numéros quatre cent sept, quatre cent huit et quatre cent six (lots 407, 408 et 406).
Du point ''C'', suivant les sinuosités de la clôture entre le lot numéro quatre cent sept (lot 407) et le lot numéro quatre cent huit (lot 408), dans une direction Nord-Ouest et Ouest, jusqu'au point ''D'' situé à l'intersection formée par les lots numéros quatre cent huit, quatre cent sept et cinq cent cinquante-quatre (lots 408, 407 et 554). Du point ''D'', une distance de quarante-deux mètres et quarante-six centièmes (42.46m) a été mesurée dans une direction Nord trois degrés, cinquante-quatre minutes Est (N. 3°54' E.), suivant la ligne de division entre les lots numéros quatre cent huit et cinq cent cinquante-quatre (lots 408 et 554) jusqu'au point ''E'', lequel point est situé sur la limite Sud du lot numéro six cent vingt-sept (lot 627, rue Bachand).
Du point ''E'', une distance de quarante-huit mètres et soixante-dix-sept centièmes (48.77) a été mesurée dans une direction Nord quatre-vingt-neuf degrés, vingt et un minutes Est (N. 89°21'E.), suivant la limite Sud du lot numéro six cent vingt-sept (lot 627, rue Bachand), jusqu'au point ''F''.
Du point ''F'', une distance de soixante mètres et quatre-vingt-seize centièmes (60.96m) a été mesurée dans une direction Nord trente-neuf minutes Est (S.0°39'E) jusqu'au point ''G''.
Du point 'G'', une distance de trente-six mètres et cinquante-huit centièmes (36.58m) a été mesurée dans une direction Nord quatre-vingt-neuf degrés, vingt et une minutes Est (N. 89°21'E). jusqu'au point ''H''.
Du point ''H'', une distance de soixante mètres et quatre-vingt-seize centièmes (60.96m) a été mesurée dans une direction Nord trente-neuf minutes Ouest (N.0°39'0), jusqu'au point ''I'', situé sur la limite Sud du lot numéro six cent vingt-sept (lot 627, rue Bachand).
Du point ''I'', une distance de quarante-cinq mètres et quarante-huit centièmes (45.48m) a été mesurée dans une direction Nord quatre-vingt-neuf degrés, vingt et une minutes Est (N. 89°21'E.), suivant la limite Sud du lot numéro six cent vingt-sept (lot 627, rue Bachand), jusqu'au point ''A'', point de départ.
Ce terrain est borné vers le Nord partie par le lot numéro six cent vingt-sept (lot 627, rue Bachand) et partie par une partie du lot numéro quatre cent huit (lot 408) propriété de l'acquéreur, vers le Nord-est par le lot numéro cent cinquante-cinq (lot 155, Chemin Pacifique), vers l'Est par une partie du lot numéro quatre cent huit (ptie 408), propriété de l'acquéreur, vers le Sud-Est par le lot numéro quatre cent six (lot 406), vers l'Ouest partie par le lot numéro cinq cent cinquante-quatre (lot 554) et partie par une partie du lot numéro quatre cent huit (ptie lot 408), propriété de l'acquéreur, vers le Sud-Ouest et vers le Sud par le lot numéro quatre cent sept (lot 407) et contient, en superficie, treize mille quatre-vingt-dix-neuf mètres carrés et six dixièmes (13 099.6m car.)
PTIE LOT 407: Commençant à un point appelé point ''C'', lequel point est situé sur la limite Nord-Ouest du lot numéro quatre cent six (lot 406), à l'intersection de la ligne de division du lot numéro quatre cent sept (lot 407) et quatre cent huit (lot 408).
Du point ''C'', une distance de trente-sept mètres et quarante-neuf centièmes (37.49m) a été mesurée dans une direction sud cinquante-deux degrés, vingt minutes Ouest (S. 52°20'0.) suivant la ligne de division entre le lot numéro quatre cent sept (lot 407) et le lot numéro quatre cent six (lot 406), jusqu'au point ''J'', lequel point est situé sur la rive Nord-Est de la rivière Noire.
Du point ''J'', vers le Nord-Ouest, suivant les sinuosités de la rivière Noire, une distance de deux cent quatre-vingt-mètres et huit centièmes (280.08m) a été mesurées suivant ligne droite dans une direction Nord quarante-quatre degrés, dix minutes Ouest (N. 44°10'0) jusqu'au point ''K'' situé sur la rive Nord-Est de la rivière Noire, à l'intersection du lot numéro quatre cent sept (lot 407) et du lot cinq cent cinquante-quatre (lot 554).
Du point ''K'', une distance de trente-huit mètres et un centième (38.01m) a été mesurée dans une direction Nord trois degrés, cinquante-quatre minutes Est (N. 3° 54' E.), suivant la ligne de division entre le lot numéro quatre cent sept (lot 407) et le lot numéro quatre cent huit (lot 408), avec la ligne Est du lot numéro cinq cent cinquante-quatre (lot 554).
Du point ''D'', suivant la sinuosité de la clôture entre le lot numéro quatre cent sept (lot 407) et le lot numéro quatre cent huit (lot 408), dans une direction Est, Sud-Est, jusqu'au point ''C'', point de départ.
Ce terrain est borné vers le Nord, le Nord-Est et vers l'Est par le lot numéro quatre cent huit (lot 408), vers le Sud-Est par le lot numéro quatre cent six (lot 406), vers le Sud-Ouest par la rivière Noire, vers l'Ouest par le lot numéro cinq cent cinquante-quatre (lot 554) et contient, en superficie, dix-sept milie huit cent cinq mètres carrés et huit dixièmes (17 805.8. m car.).
Avec toutes les bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances.
Du point «A», une distance de deux cent soixante-neuf mètres et onze centièmes (269.11) a été mesurée dans une direction Sud vingt-deux degrés, trente minutes Est (S.22°30'E.), suivant la ligne de division entre les lots 408 et 155 (Canadien Pacifique), jusqu'au point «B».
Sous réserve du droit de rétention prévu à l'article 689 du C.P.C., le montant minimal que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication, soit en argent, soit par chèque certifié fait au nom du shérif du district de Bedford, conformément à l'article 670e du Code de procédure civile, est fixé à la somme de 27 620,-75$, représentant 25% de l'évaluation municipale, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le Ministre des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979, c. 71).
Ces ventes seront faites sous réserve de la Loi sur l'acquisition des terres agricoles par des non-résidents (L.R.Q., c. a-4.1) et sous réserve de la Loi concernant les droits sur les transferts de terrains (L.R.Q., c. D-17).
Pour être vendus au bureau de la division d'enregistrement de Shefford, au 77 de la rue Principale, chambre 1.24, à Granby, le MARDI 14 JUILLET 1992, à 14H00.
Me Sylvie Desmeules, shérif adjointe
Bureau du shérif, Cour supérieure,
Granby, le 4 mai 1992.

410C12662

ENCAN

Ménage complet
Pour: Mme Wilfrid Poitras
le dimanche 31 mai 1992 à 11 h
au 1589, route 222, Valcourt

Seront vendus: mobilier de cuisine tubulaire, couleur grise; cuisinière, réfrigérateur de marque Westinghouse, mobilier de salon moderne, 3 T.V. couleur (1 T.V. noir et blanc 12 volts); ensemble de parterre en bois, petit congélateur, bancs de bar, beaucoup de vaisselle, poêle à bois antique de marque Bélanger, chaise antique, bureau antique, lampe à l'huile antique, moulin à coudre Singer, glacière antique, vieille génératrice, ''boiler'' en cuivre; soudeuse Master Craft 295 AM, tracteur à gazon AMF 10 forces, remorque; scie à ruban Diltec 3 vitesses, corroyeur 6'', banc de scie 10'' Satton, sableuse à ruban, scie à essence Huffco 3 forces, avec moulin à faucher, tondeuse, cric à l'huile, scie à ruban, déchiqueteur de feuilles; lot de ferraille, beaucoup d'outils de garage, jardin et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

N.B. La maison ainsi que le terrain 200'x 200' seront vendus à l'encan.

Condition: sur maison et terrain, acompte comptant ou chèque certifié de 15 % du prix de vente.

Cause de vente: succession (pas de visite avant l'encan).
Cantine sur les lieux.
Dirigé par:
LES ENCANS RICHARD
50, rue Aristide, Granby
Prêt à vous servir pour tous genres d'encans.
Réservez à l'avance.
Inf.: 372-8058

400-C12664

ENCAN

Dimanche 24 mai 1992, 10h 30 précises. En cas de pluie remis au 31 mai 1992 à 10 h 30 précises.
Pour M. A. Beauregard
1719, 7e Rang,
St-Dominique

Seront vendus: Articles de ménage
1 réfrigérateur 3 portes ''Avocado'' sans givre; 1 réfrigérateur 2 portes blanc; 1 cuisinière blanche 30'' Kelvinator; 1 congélateur 12 pi.cu. blanc; 1 lave-vaisselle Maytag blanc encastré; 1 laveuse-sécheuse amande Speed Queen; 1 mini-sécheuse 110 volts Maytag; 3 mobiliers de cuisine dont 1 avec table vitrée chromée; 3 mobiliers de salon dont 1 en cuirette noire; 2 mobiliers de chambre dont 1 en érable; 2 télés couleur 26'' et 2 télés N/B 14''; 1 chaine stéréo; 2 matelas 39'' presque neufs; 1 machine à coudre portative dont 1 avec meuble; 1 tables de téléphone; 1 machine à crème glacée; 1 machine à coudre overlock ''Yamato'' 1 an d'usure; 1 four micro-ondes Sanyo 700 watts; secrétaire blanc en métal comme neuf; bureau de chambre; 1 orgue ''Orcana''; 1 fauteuil La-Z-Boy, fixtures de maison, lampe sur pied, lingerie maison, vaisselle, bibelots, jouets, tables de billard 4 pi X 8 pi avec tous les accessoires ainsi que plusieurs autres articles de maison trop longs à énumérer.
Articles de garage
Génératrice 3 500 watts avec moteur à essence; 2 pompes à eau à piston presque neuves; séparateur à lait Massey Harris complet (antique), une tondeuse à gazon électrique et une à essence; 1 rouleau à gazon automoteur avec remorques; outils divers; 1 remorque 4 pi; bicyclette; 2 cages à chiens pour éleveur en acier avec plancher en treillis; faux à main; 1 banc de scie avec table et base en acier 8'', marque Impérial; boîte à malle; portes extérieur et intérieure; laveuse à tordeur; plusieurs autres articles de garage trop longs à énumérer.
Pour information
Sylvain Beaudry (encanteur)
795-6286
Disponible pour tout genre d'encans
Cantine sur les lieux

400-C12766

ENCAN

pour
GASTON PLANTE
135 Rue Bourassa
Granby, Qué.
Le samedi 6 juin 1992 à 9 h 30

SERA VENDU UN AMEUBLEMENT COMPLET DE QUALITÉ D'UNE RÉSIDENCE DE 10 PIÈCES, ARTISANAT, LINGERIE, VAISSELLE, VERRERIE, OUTILLAGE DE JARDIN ET D'ENTRETIEN.
Une belle horloge Grand-Père Craftine avec mouvement Allemand; mobilier de salle à manger en chêne de style contemporain avec 6 chaises dont 2 capitaines et un vaisselier de 81 pces; 2 mobiliers de cuisine dont un Villageois en orme avec 6 chaises et l'autre en érable avec 4 chaises; 2 chaises berçantes Villageois; 2 chaises sur roulement à billes; 2 réfrigérateurs dont un Westinghouse 26 pi.cu. avec 2 portes côte à côte et l'autre modèle de bar; 3 beaux mobiliers de chambre 5 morceaux comprenant le lit, 2 tables de chevet, commode de monsieur et bureau double dont un style provincial français en bois de cerisier et 2 de style contemporain en chêne dont un avec lit king de 78 pces et l'autre d'allure moderne; mobilier de salon 4 morceaux: divan, causeuse et fauteuils; 4 belles tables de salon en chêne; 3 lampes; meuble de style contemporain pour vestibule; mobilier de salle de séjour: divan 3 places, une causeuse, 2 fauteuils berçants, 2 tables en bois, 2 fauteuils La-Z-Boy; 2 téléviseurs couleur Sony Triniton 15 et 19 pces; meuble stéréo; 50 disques 78 tours; petit rouet; accessoires de salle de bain; 2 radios; classeur en acier 4 tiroirs; calculatrice Remington et dactylo Smith Corona manuel; tables à café pliantes; 3 ensembles de vaisselle 8 couverts; la verrerie dont du verre taillé; les appareils électriques; la lingerie; couvertures de laine, catalognes, nappes à l'état neuf; cafetière électrique 30 tasses.
ARTISANAT: 28 très beaux tableaux aux petits points de Yvette Plante avec cadres en bois de toutes dimensions ex: la marchande de mode d'après Boucher, 30x36; Vénus d'après Titien 27x48; la lettre d'amour d'après Frégonar 30x25; le vieux pêcheur d'après Richart, etc.
OUTILLAGE: tondeuse à gazon Toro SP-53 automotrice avec ramasse-herbe; table à pique-nique; 4 chaises de véranda; les outils du jardin et de l'atelier.
N.B. Tout ce qui vous est offert lors de cette vente aux enchères est à l'état neuf. Soyez des nôtres.
Visite le vendredi 5 juin de 13 h à 16 h et le jour de la vente à compter de 9 h.
Cause de l'encan: propriété vendue
Conditions: comptant
Cantine sur les lieux
Pour informations s'adresser à l'encanteur.

DANIEL PAUL-HUS
Encanteur bilingue
635 rue Papineau
St-Hyacinthe
514-773-5660 *400C12482*

Municipalité Canton de Sutton

AVIS PUBLIC

PROJET DE CONSTRUCTION D'UN GARAGE MUNICIPAL
APPEL D'OFFRES DE SERVICES PROFESSIONNELS

La municipalité du Canton de Sutton projette la construction d'un garage municipal, d'une dimension de 70 pieds par 100 pieds, pour les fins de ses opérations de travaux publics.

En vue de procéder éventuellement à la réalisation des travaux de construction, la municipalité sollicite des offres de services professionnels pour la préparation des plans et devis, estimation des coûts, préparation des documents d'appel d'offres, analyse des soumissions, recommandations, surveillance des travaux, acceptation des travaux.

Les personnes ou entreprises intéressées peuvent se procurer les documents descriptifs du projet envisagé auprès du bureau de la municipalité, en téléphonant au (514) 538-2290.

Les offres de services devront être entre les mains du secrétaire-trésorier de la municipalité au plus tard à 15 heures, le 5 juin 1992.

Les soumissionnaires devront faire état de leurs expériences antérieures en matière de construction de garage municipal.

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

DONNÉ à Sutton, Québec, ce vingt-septième jour de mai mil neuf cent quatre-vingt-douze

410-C12821



AVIS

Dans l'affaire de faillite de: **VALAC INC.** fabricant de machinerie agricole. Usine complète de machinerie à métal incluant: **tours, perceuses radiales, milling machines, équipement de soudure, système de peinture, équipement de manutention, outillage de précision et bureau seront vendus par**

ENCAN PUBLIC

Le jeudi 4 juin 1992 à 10:30 a.m.
Au: 1167 route 243, Valcourt, Québec

Liste partielle:

Machinerie à métal, atelier d'usinage: TOURS: Tos 20''x60'' c/a accessoires, Stock 18''x40'', Modern 16''x54''/ Tours ''turret lathes'': Warner Swasey #5, Hitachi Seaki 6''/ Horizontal Boring Mills; Barder Oliver 6''x10.5''. Head 4 mandrins, Boremetic 660/Fraiseuses ''Milling Machines'': Van Norman hor.-vert. mod 4, Cincinnati: hor.-vert. mod 2 et hor. mod 4, Milwaukee vert.-hor. mod 3E/ Perceuses radiales: AFAX #5, Fosdick cone 3/Perceuse Erco TCA 50/Perceuse multiple Cincinnati 6 mandrins/ Perceuses à colonne ass./ Rectifieuse ''Surface Grinder'' Jacobsen 6x12/ Presse hyd. vert. 90 T c/a pwr. pack / Press hyd. Valac 90T.

Équipement d'atelier: Pwr packs hydr./ Unité à découper Linde semi-auto. / presse à fiting hydr./ Scie cold cut Velox 16'' / Scie hor. Jet / Plieuse à tubing / grinders doubles / strappeuse à métal / machine à laver Canam / Presse hyd. à tuyaux / Balance Toledo 6 250 lb / fileteuse à tuyaux / sableuse à ruban et disques.

Outillage de précision et coupe: Balance électronique AD FX300/ Table de précision marbre 24x36x6 / micromètres Starret et Mitutoyo 0 à 6'', 6'' à 12'', ass. / verniers / gauges à rayons, filets, taps / équerres, règles / rapporteurs / articles de vérification ass. / Quantité de mèches, reamers, couteaux, plaquettes et articles de coupe.

Soudure: Système d'évacuation et retour d'air litre au charbon / Unité de récupération Tepco/ Soudeuses semi-automatiques: Lincoln R35600A c/a feeder, 2 Canox 600A., Linde 450A, tig Arcweld 250, Canox 250/ Miller MP65/ Soudeuse à point Taylor Winfield 20'' 50KVA/ paravents de soudeurs/ table tournante, etc., etc..

Peinture: 3 syst. à peinture Ransburg c/a pompes Graco/ pompes de transfert/ unité Airless Hero/ brasseurs 45 gal./ systèmes de peinture par phosphatation c/a lance-flammes au propane et bassins a. inox. et acier.

Manutention et divers: Chaudière 400,000 BTU propane neuve/ container acier 40'/unité sandblast Candblast 100PX/ qte. d'étagères métal ass./ Treuils: élec 2T. Hitachi, 2 vulcan 1T., budgit à air ½T/ jeux de chalumeaux/ transpalettes/ diables/ chain blocks manuels/ polences ass./ affuteuse à mèche/ meules ass./ barils d'huile, tredkut, varsol, lubrifiants/ presse man. 12T/ lot d'huile hyd./ graisse et sys. de pompes/ qté de produits chimiques Oakilte/ racks à métal en feuilles 14 sec. 4x10/ paniers à pièces empil./ classeurs à quinc./ convoyeur 20'x15''/ balayeuse Shop Vac/ coffre à outils complet/qté., outils man. et élec. ass./lot de quincaillerie ass/etc...

Bureaux: photocopieurs: Nashua 7125/,Xérox 3017, filière anti-feu Gardex 3T, coffre-fort Mosler, 4 tables à dessin c/a, accessoires/ table de conférence érable/filières latérales 3T, bureaux sec../ pupitres ass., chaises, fauteuils, table ordinateur, cardex, tableaux, ventilateur, filières 2-3-4t., frigo. Pepsi,paymaster, table et chaises de cafétéria, vestiaires métal, tables à pique-nique, etc...

LIEU: 1167, ROUTE 243, Valcourt, Québec **DATE:** Jeudi, le 4 juin 1992, à 10 h 30 a.m.
INSPECTION: Mercredi, le 3 juin 1992 de 9 h a.m. à 18 H.
CONDITIONS: 25% à l'adjudication, bal. comptant ou chèque certifié, sujet aux conditions affichées.

FOURNIER 666-1251 ENCANTEURS

2380 Mtée Masson, LAVAL, Qc
H7E 4P2 - Fax: 666-0562

400C12772

ENCAN

pour
FERME MUNDY ENR.
(Prop. Urbain et Denise Letendre)
87, chemin St-Georges (Route 249)
Asbestos, cté Richmond
Le jeudi 4 juin 1992 à 11:30 a.m. précise

SERA VENDU : 72 têtes d'animaux Holstein, comprenant : 47 vaches dont plusieurs fraîches et d'autres dues sous peu; 12 taures saillies; 8 taures ouvertes, prêtes à être saillies et 5 génisses.

MACHINERIE : Tracteur International no 784 diesel, servodirection, barrage de roues, sortie hydraulique, T/A, 640-1000 tours, chargeur sur le devant no 2250 double action muni de fourche a fumier, pelle à gravier et pince à balles rondes;
Tracteur John Deere no 2120 diesel, servodirection, barrage de roues, sortie hydraulique et T/A, cabine de toile;
Tracteur International no 724 diesel, servodirection et barrage de roues;
Tracteur International no 434 diesel, servodirection et barrage de roues;
Faucheuse-conditionneuse à disques Case-Inter no 3309 NEUVE; Presse à balle ronde Krone KR-125, NEUVE; Râteau Vickon RH-600, 20 pi. repliant sur hydraulique, NEUF; Emballeuse (sila-wrap) Kverneland no 7500 sur roues avec compteur, NEUF; Dérouleuse Agri-Métal avec moteur Honda 8 HP; Presse à foin Massey-Ferguson no 124 avec lance-balles; Faneuse à foin New Holland no 162, 17 pi., 4 toupies, NEUVE; Moulin à faucher Massey-Ferguson 7 pi. sur att. 3 pts; 4 voitures tandem dont 2 Normand 24 pi., une Valac toutes avec panier pour recevoir les balles et une Dion avec plate-forme 20 pi. enmétal; Semeuse International no 510, 18 disques très propre; Herse à roulettes International 20 X 40 genre remorque avec cylindre; Charrue Overum-Sweeden 3 versoirs décl. sur att. 3 pts.; Remorque Valac tandem avec boîte domp.; Nettoyeur d'étable Bodco, 450' app. de grosse chaînes avec montée ext. piv.; 2 épandeurs à fumier dont un International no 575 tandem pont double, cap. 275 minots et un Schultz tandem cap. 200 minots; Herse à paturage 12 pi.; Arroseuse Technorna sur att. 3 pts.; Milleuse à grain; Rouleau de fer; Alternateur Onan 25,-000 watts sur att. 3 pts; Souffleur à neige Allied sur att. 3 pts; 3 monte-balles dont un 32 pi. et 2 de 24 pi. avec moteur; Lève-vache Houle avec treuil; Rouleuse à grain avec moteur; Presse à foin Inter pour pièces; 5 mangeoires à balles rondes; Laveuse à pression Interpump 1000 lb; Compresseur à air moteur 5 HP; Scie à métal Makita 14 po.; Press-drill électrique; Moulin à gazon Lawn-Boy; Accessoires pour compresseur à air tel que fusil à peinturer, drill, etc.; Meule d'émeri; Chariot avec étaux; Chaufferette électrique; Batterie électrique Gallenger; Gyrophare.

ÉQUIPEMENT LAITIER :
Réservoir à lait Surge, cap. 800 gals, lavage aut.; Pipeline Surge, inst. 46 vaches, 4 unités Kube-Cooler, lavage aut.; 3 balances True-Test; 2 séparateurs dont un électrique; Tableau de régie; Benne à grain Victoria cap. 7 tonnes avec vis et moteur; Convoyeur d'étable 90 pi. avec moteur; 2 séchoirs à foin; Biostat (réservoir) pour inséminer Taylor Wharton Model 18XT, NEUF; Et plusieurs autres articles trop long à énumérer.

Pour informations : (819) 828-2562

CAUSE : ABANDON
CONDITIONS : COMPTANT OU PRÊT DE BANQUE

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS
JULES CÔTÉ INC.
Encanteurs bilingues
1274, rue Sud
Cowansville, QC
263-0670
263-4480
Cell. 1-594-1019
Fax : 263-8448

AGENT de VENTE - Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.

400-C12475



SUPER ENCAN

SAMEDI 6 JUIN
13 h
La Salle de Bains
38, rue Pie IX, Granby
Sera vendu :

— Bain tourbillon
— Bain seul
— Toilette - Lavabo
— Robinets - Éviers

Tout pour le rénovateur
Au prix de l'encan

Raison
Trop d'inventaire

Pour information
Pierre Lavigne
Encanteur
774-0316

400-C12779

1er ANNIVERSAIRE
du décès de



M. Yvon Rivard
survenu le 26 mai 1991

"Un seul petit mot d'encouragement et voilà qui peut signifier la différence entre la vie et la mort."
Cher Yvon, ton doux souvenir
restera gravé dans nos coeurs.
Ton fils David
tes parents, ta soeur
ton beau-frère, neveu et nièce

412-C12819

MESSE
5e ANNIVERSAIRE
du décès de
M. Paul-Émile Bouchard
survenu le 2 juin 1987



"C'est seulement lorsque nous sommes en présence de la mort que l'on commence alors a prendre conscience de la fragilité de la vie."
Cher époux, cher papa,
tu nous manques beaucoup et ton souvenir restera à jamais gravé dans nos coeurs.
Ton épouse Huguette
tes enfants et petits-enfants.
Une messe sera célébrée le dimanche 31 mai 1992 à 11 h en l'église Notre-Dame de Granby.

412-C12451

10e ANNIVERSAIRE



du décès de
Mme Madeleine Beauregard
survenu le 25 mai 1982

"Un seul petit mot d'encouragement et voilà qui peut signifier la différence entre la vie et la mort"
Chère épouse, chère maman, ton doux souvenir restera gravé dans nos coeurs.
Ton époux René
tes enfants et
tes petits-enfants.

C12479

REMERCIEMENTS

Mme Jeannette Mailloux, M. et Mme Jean-Guy Guay (Sylvie Mailloux) ainsi que leur fils Martin désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Gabriel Mailloux
survenu le 8 mai 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C12791

REMERCIEMENTS

Mme Annette Maheu, sa fille Andrée Maheu L'Heureux, son époux Jacques L'Heureux ainsi que leurs enfants Amélie et Antoine désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Armand Maheu
survenu le 4 mai 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C12793

REMERCIEMENTS

Mme Reina Deslauriers Farand ainsi que ses enfants Jacky (Céline Tremblay), Daniel (Gysel Bonnet) et Richard (Francine Authier) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Jean Farand
survenu le 6 mai 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C12789

FAITS D'HIER

Samedi
30 mai 1992,
152e jour de l'année.

Fêtes à souhaiter: Pie V (pape, mort en 1572), Robert (abbé de Solesmes et l'un des fondateurs de Citeaux, mort en 1111), Ferdinand, Jeanne d'Arc,
Jeannine, Jenny, Johanne, Juanita, Lorraine.

Anniversaires historiques:

1990 _ Saisie du centre de ski de North Hatley, en Estrie, dans le cadre du démantèlement d'un réseau de trafic de drogue.

1986 _ Echec du 18e tir de la fusée européenne Ariane.

1984 _ Intensification de la guerre du Golfe, qui dure depuis 45 mois, avec l'annonce, par Bagdad, de nouvelles attaques contre des cibles navales près du terminal pétrolier iranien de l'île de Kharg.

1982 _ L'Espagne devient le 16e pays de l'OTAN. _ Mort de l'actrice Romy Schneider à Paris.

1978 _ Déccès du chef d'orchestre Jean Deslauriers, à Montréal, à l'âge de 68 ans.

1975 _ Le chef syndical Louis Laberge est condamné à trois ans de prison pour méfait. _ Mort de l'acteur français d'origine suisse Michel Simon, né en 1895.

1973 _ Au terme de 32 années d'hostilités, l'Allemagne occidentale et la Tchécoslovaquie conviennent de renouer des relations normales.

1966 _ Lancement vers la Lune de la sonde américaine Surveyor.

1963 _ Le bilan officiel d'un cyclone qui s'est abattu sur le Pakistan oriental est chiffré à 10 000 morts.

1961 _ Le général Rafael Trujillo, dictateur dominicain, est assassiné.

1960 _ Mort de l'écrivain soviétique Boris Pasternak, né en 1890.

Ils sont nés un 30 mai:

Le Tsar russe Pierre le Grand (1672-1725).

Le musicien américain Benny Goodman (1909-1986).
L'acteur Keir Dullea (1936).

1er ANNIVERSAIRE
du décès de



M. Adélard Fournier

Cher père,
il y a déjà 1 an le 18 mai à l'âge de 87 ans, tu nous quittais pour un monde meilleur. Ton départ a laissé un grand vide dans nos coeurs. Tu demeures toujours dans nos pensées et nos prières. Tu nous manques beaucoup toi qui fut un bon père. Nous gardons toujours un bon souvenir de toi. Veille sur nous et protège nous du haut du ciel.
Ton épouse Germaine
tes enfants
et petits-enfants

C12757

REMERCIEMENTS

M. Roger Caron, Mme Thelma Shaborda ainsi que les membres des familles Auger et Lacroix désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du decès de



Mme Lucienne Auger Lacroix
survenu le 7 mai 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C12787

REMERCIEMENTS

Sa mère Mme Ginette Gravel, son épouse Rachel Duval, ainsi que ses enfants Roméo, Marie et Mélanie ainsi que les membres des familles Martin et Duval désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Romuald Martin
survenu le 3 mai 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C12785

REMERCIEMENTS

Mme Marie-Anne Patenaude et ses enfants M. et Mme André Patenaude, Mme Denise Patenaude désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Henri Patenaude
survenu le 2 mai 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C12792

Signe Naturel



Protégeons leur habitat pour notre bien à **TOUS.**

Canards Illimités Canada
Téléphonez au 1-800-665-3825

1er ANNIVERSAIRE
du décès de



M. Jean-Louis Sarrazin
survenu le 29 mai 1991

Ça fait déjà une année que tu nous as laissé pour un monde meilleur. Nous avons de la difficulté à croire que ton départ est définitif. Ton absence est douloureuse. Tu nous manques beaucoup. Tu resteras toujours dans nos pensées et tu auras toujours une place dans nos coeurs. Nous te demandons de continuer à veiller sur nous et surtout de nous aider à accepter le voyage que tu as décidé d'entreprendre.
Ce qui nous console, c'est qu'un jour nous ferons le même voyage et c'est de là-haut avec ton coeur de père que tu nous prépares une place près de ton coeur.

Merci d'avoir été mon époux,
Merci d'avoir été mon père,
Ton épouse Thérèse
ta fille Nicole
et tes petits-enfants
Jean-François, Véronique et Geneviève.

412-C9819

Célébration
d'une messe
commémorative
en souvenir de



PIERRE GIRARDOT
décédé le 30 mai 1991

"On ne voit bien qu'avec le coeur. L'essentiel est invisible pour les yeux" A. de St-Exépury

Cette messe aura lieu
samedi 30 mai
à 19 h
Église St-Benoit
Que son âme trouve la voie vers la lumière éternelle

412C12756

REMERCIEMENTS

Mme Henriette Martin ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. André Martin
survenu le 11 mai 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C12786

DONNER,
UN GESTE SI BEAU QU'IL FAUT LE RÉPÉTER.
À vous de donner.

IMAGINE

DÉCÈS

AREL
M. Conrad
(Johnny)

— À Chicopees Falls, Mass., est décédé le 27 mai 1992, à l'âge de 65 ans, M. Conrad (Johnny) Arel, époux de feu Gertrude Gosselin, autrefois de Granby.

Il laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Bruce Lapointe (Shirley) de Virginia Beach, M. et Mme Douglas Gallup (Denise) de Holyoke Mass., M. et Mme Johnny Arel jr (Linda) de Holyoke Mass., M. et Mme Léo Arel (Betty) de Holyoke Mass., ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Henri Gosselin de Granby, M. et Mme Roger Gosselin de Granby, M. et Mme Jean-Marie Gosselin de Roxton Pond, M. et Mme Daniel Gosselin de Granby, Mme Irène Gosselin de Granby, M. et Mme Roger Jolin (Marguerite) de Granby, M. et Mme Raymond Dionne (Imelda) de Granby, M. et Mme Marcel Provost (Laurette) de Montréal, Mme Marianne Dubé-Gosselin de Granby, Mme Judith Pomerleau-Gosselin de Québec.
Il est exposé au

Salon funéraire Messier
1944 North Hampton Road
Holyoke, Mass.

Heures de visite: vendredi de 19h à 21 h.
Les funérailles auront lieu le samedi 30 mai à 9 heures en l'église Sacred Heart de North Hampton. Inhumation au cimetière St-Mary's de North Hampton.
30

BROWN
Mme Dorilla

— À Granby, le 25 mai 1992, à l'âge de 86 ans, est décédée Mme Dorilla Brown née Beaudin, épouse de feu Peter Brown, demeurant à Granby.
Selon ses volontés, il n'y aura pas d'exposition ni de cérémonie religieuse. Elle laisse dans le deuil sa soeur Mme Mélanise Cyr de Bedford, sa belle soeur Mme Rita Beaudin de Granby, ainsi que 7 neveux et nièces.

Résidence Funéraire
J.A. LeSieur inc.
60, boul Pie IX
Granby
777-1414

29-30



COTNOIR
M. Aimé

— Au Centre Hospitalier de Granby le 27 mai 1992 à l'âge de 70 ans et 11 mois est décédé M. Aimé Cotnoir fils de feu Cléophas Cotnoir et de Méderise Jacques demeurant à Roxton Pond.
Une messe aura lieu le vendredi 5 juin 1992 à 18 h 45 en l'église Ste-Pudentienne de Roxton Pond.
Monsieur Cotnoir laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Mme Louisa Largess Cotnoir de Worchester, Mass; M. Mme Léopold Roy (Noella) de Montréal; Mme Bella Giard-Cotnoir de Granby; M. Mme Gérard Cotnoir de Farnham; M. Mme Raymond Cotnoir de Granby; Mme Berthe Deshaies-Cotnoir de Montréal; M. Mme Cléophas Cotnoir de Granby; M. Mme Réal Gileau (Fleur-Ange) de Granby.
Ses belles-soeurs: Mme Marie-Ange Cotnoir de Cowansville; Mme Gisèle Cotnoir de Ville Brossard.
Considéré comme sa fille, Claudette Beauvais Bessette (son époux Normand Bessette) de Granby, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et amis.
Arrangement funéraire:

Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.
887 rue Principale
Roxton Pond.

30



GAGNÉ
Mme Simone

— A Sutton le 25 mai 1992 à l'âge de 80 ans est décédée Mme Simone Gagné, née Gazaille, demeurant à Granby. Les funérailles commémoratives sous la direction de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby
372-4498

auront lieu le samedi 30 mai en l'église St-Luc à 11 h, suivies de l'inhumation des cendres au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin.
La famille sera présente à l'arrière de l'église pour recevoir les condoléances de parents et amis une demi-heure avant la cérémonie.
Des dons à la Société Alzheimer Granby et région seraient appréciés. Formulaires disponibles à l'arrière de l'église ou au bureau de Girardot & Ménard Ltée
La défunte laisse dans le deuil son fils Jean-Guy et sa conjointe Diane Cadorette de Granby.
Sa soeur: Mme Irène Gazaille Ménard de St-Hyacinthe; son frère et sa belle-soeur: M. Mme Hervé Gazaille (Anna) d'Uxbridge, Mass; son beau-frère et sa belle-soeur: M. Mme Miles Fortin (Lucille) de Granby, ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.
27-30



LAURION
M. Cléophas

— A Granby, le 21 mai 1992, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Cléophas Laurion, époux de Lucille Fontaine, demeurant à Granby. Les funérailles commémoratives auront lieu le samedi 30 mai 1992, à 11 h, en l'église St-Joseph sous la direction de la

Résidence Funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
60 boul. Pie IX
Granby
777-1414

NOTE: La famille recevra les témoignages de sympathie une demi-heure avant la cérémonie à l'arrière de l'église. Compensez l'envoi de fleurs par des dons à l'Association Pulmonaire du Québec. Des formulaires seront disponibles à l'arrière de l'église ou bien vous adresser au bureau de J.A. Le Sieur Inc. 777-1414
Il laisse dans le deuil outre son épouse Lucille ses enfants: Lise (Clovis Foisy) de Granby; Marc (Monique Auger) de Granby; Luc (Jasmine Laplante) de Granby et ses petits enfants, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.
22-29-30

LEDUC
Mme Gabrielle

— Au Centre Hospitalier de Waterloo le 28 mai 1992 à l'âge de 83 ans et 11 mois est décédée Mme Gabrielle Leduc née Vadnais épouse de feu Arthur Leduc demeurant à Waterloo.
Une messe commémorative aura lieu à l'église St-Étienne de Bolton à une date ultérieure.
Elle laisse dans le deuil son fils Eddy de Waterloo, sa fille Evelyne Bilodeau de Magog. Sa petite-fille, Sylvie Bilodeau et son époux Marcel Lacasse, ses 3 arrière-petits-enfants, Isabelle, Daniel et Marc-André, tous de St-Étienne de Bolton.
Lui survivent aussi 2 soeurs, Grace Millette de Woonsocket, R.I.; Marie-Ange Deschênes de Washington D.C. 1 frère, Albert Vadnais de Woonsocket, R.I. Ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.
Arrangements funéraires:

Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.
5034, rue Foster
Waterloo

(30)



MAILHOT
Mme Blanche

— Est décédée à l'Hôpital CHU de Sherbrooke, le 28 mai 1992, à l'âge de 70 ans, Mme Blanche Mailhot née Deshaies, épouse de feu Frédéric Mailhot. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Nicole (Marcel Proulx); Yvon (Barbara Boright); Pierre (Marie Gravel); Daniel (Chantale Huard), ses 7 petits-enfants et de nombreux neveux et nièces.
Elle sera exposée le samedi 30 mai 1992 de 11 h 40 à 15 h 30 à la

Résidence funéraire Cowansville
109 boul. Davignon
Cowansville
263-9555
Ken Morris, directeur

La célébration eucharistique aura lieu en l'église St-François-Xavier de Bromont le samedi 30 mai 1992 à 16 h.
30



LESTAGE
M. Paul

— À Granby, le 27 mai 1992, à l'âge de 67 ans, est décédé M. Paul Lestage, épouse de Patricia Deneault, demeurant à Ste-Cécile de Milton. Les funérailles auront lieu le samedi 30 mai. Le convoi funèbre partira de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard ltée
170, rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église de Ste-Cécile de Milton, où le service sera célébré à 11 heures. L'inhumation suivra au cimetière de Ste-Cécile de Milton.
Les heures de visites seront le vendredi de 14 à 16 heures et de 19 à 22 heures. Ouverture des salons, samedi, journée des funérailles, à 9 heures.
Le défunt laisse dans le deuil son épouse Patricia, ses enfants: Lise (Mario Vallée) de Sorel, Luc (Lucie McDuff) de Granby, Marc (Gisèle Lauzon) de Waterloo, Luce (Claude Girard) de St-Hyacinthe, Ginette (Guy Mongrain) de Granby, ses petits-enfants: Yannick et Marc Vallée, Éric Lestage, Yannick McDuff, Benoît, Cynthia et Mickael Girard, Cindy Bernard, Vanessa Mongrain.
Son frère et sa belle-soeur M. et Mme Hervé Lestage de Napierville, ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.
29-30



PROULX
Mlle
Murielle I.L.

— À Granby le 28 mai 1992 à l'âge de 53 ans est décédée Mlle Murielle Proulx I.L., fille de feu Albert Proulx et de dame Marie-Rose Morin, demeurant à Granby.
Les funérailles auront lieu le samedi 30 mai. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Benoît, où le service sera célébré à 9 h 30. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.
Les heures de visites seront: vendredi de 14 à 16 heures et de 19 à 22 heures. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à 8 h 30.
La défunte laisse dans le deuil sa mère: Mme Marie-Rose Proulx; son ami: Dr Lincolm Freeman Ile Bizard.
Ses frères et belles-soeurs: Georges (Fleurette Légaré), de Montréal; Gilles (Lise Laliberté), de Granby; Yvon (Suzanne Forand), de Granby; neveux et nièces: Lyne, Claude, John, Bianca, Norman, Véronique, Georges Jr.
La famille Patenaude, ainsi que plusieurs petits neveux et nièces.
Ses oncles et tantes: M. et Mme Gérard Morin, de St-Jérôme; M. et Mme Léonard Morin, de Sherbrooke; M. et Mme Jean-Louis Morin, de Thetford Mines; M. et Mme Adrien Huard, de Montréal; Mme Cécile Goddard, de Granby; M. Victor Morin, de Montréal; Mme Gladys Potvin, de Montréal; Mme Micheline Potvin, de Montréal; M. et Mme Horace Potvin, de Montréal; M. Ernest Stannett, de Granby: ainsi que de nombreux cousins et cousines.
29-30

REMERCIEMENTS

Mme Carmen Blanchard, sa fille Micheline (Aline Courtemanche), son garçon Denis (Laurie Ann Trusler) et la famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Gilles Bédard

survenu le 19 avril 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C12761

REMERCIEMENTS

M. Lucien Goyette ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Roslanne Goyette née Lussier

survenu le 10 mai 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C12790

Pat Burns met le cap sur Toronto

Il estime qu'il ne pouvait plus diriger le Canadien dans un climat controversé

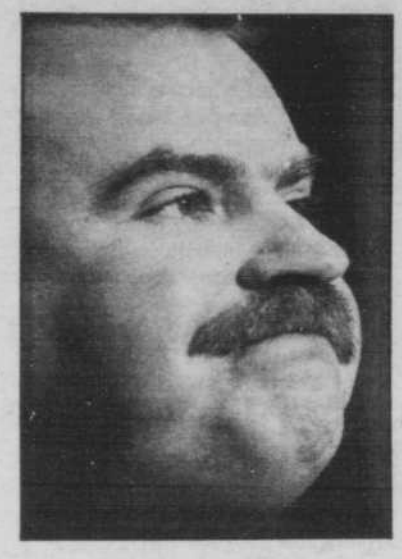
Marc Delbès
MONTREAL
Presse Canadienne

Coup de théâtre, hier midi, au Forum de Montréal, et les colonnes du sacro-temple déserté depuis près de trois semaines en ont tremblé. L'entraîneur Pat Burns, contesté plus que jamais à la suite de l'élimination rapide de la formation montréalaise, a remis sa démission et annoncé illico qu'il poursuivrait sa carrière d'entraîneur avec les Maple Leafs de Toronto.

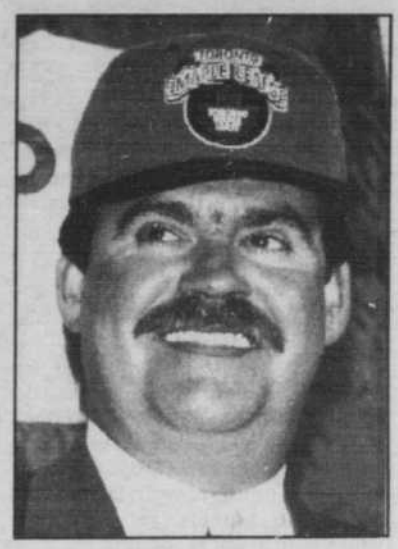
Burns n'a laissé planer aucun doute sur les raisons qui l'ont incité à agir ainsi, lui qui avait pourtant obtenu un vote de confiance de la part de son directeur général Serge Savard au lendemain de la saison.

«Depuis notre élimination, j'ai été l'objet de nombreuses critiques et je les accepte comme faisant partie de mon travail. Toutefois, personne n'est plus important que l'organisation pour laquelle il travaille.

«J'en suis donc arrivé à la conclusion qu'il me serait difficile de travailler efficacement en ayant à défendre quotidiennement mon statut d'entraîneur. Dans ce contexte, je ne crois pas que je puisse oeuvrer comme entraîneur-chef du Canadien dans l'avenir. En conséquence, j'ai décidé de remettre ma démission à Serge Savard.»



Pat Burns avait le coeur gros en annonçant son départ de Montréal après quatre ans à la tête de l'équipe.



L'ex-pilote du Canadien avait toutefois retrouvé le sourire lors de l'annonce de son embauche par les Maple Leafs.
photos PC

Savard, même s'il avait soutenu son entraîneur dans la tourmente de l'élimination, s'est résolu à respecter la volonté de celui qu'il a appelé son «ami».

«J'aurais aimé que notre association soit plus longue, a-t-il déclaré. Mais Pat se sentait de plus en plus inconfortable dans sa situation et il m'en a fait part. C'est avec regret que je lui ai donné la permission de contacter d'autres équipe.»

Burns a pris son air bourru lorsqu'on lui a demandé s'il avait été obligé de remettre sa démission et il a mis les journalistes au défi de prouver que cette décision n'était pas la sienne.

Savard a d'ailleurs confirmé par la suite. «C'est sa décision de vouloir travailler ailleurs qu'à Montréal. Je n'avais aucune intention de congédier Pat.»

Le scénario ressemble pourtant étrangement au départ forcé de Jean Perron, le 16 mai 1988. Comme cette année, le Canadien avait été éliminé en finale de division par les Bruins de Boston et Perron avait obtenu un vote de confiance de son directeur général. Pourtant, il avait annoncé sa «démission» en catastrophe quelques semaines plus tard.

Burns, qui avait fait ses classes avec le club-école du Canadien dans la Ligue américaine, avait hérité du poste le 1er juin de cette année-là.

Savard a affirmé qu'il faudra attendre un peu avant de connaître l'identité du nouvel entraîneur. «Je n'ai encore aucune idée pour ce qui est de son successeur. Pour l'instant, nous nous préparons en vue du repêchage du 20 juin. Il n'est pas impossible qu'un remplaçant soit nommé d'ici là mais je ne peux l'affirmer.»

Quelques noms ont commencé à circuler et, parmi les plus connus, on retrouve ceux de Bob Gainey, actuel entraîneur des North Stars du Minnesota, Larry Robinson, le joueur à la retraite des Kings de Los Angeles, et Paulin Bordeleau, l'entraîneur-chef des Canadiens de Fredericton.

Montréal-Toronto en express

Les événements se sont précipités cette semaine pour Burns et Savard.

«Nous avons discuté ensemble depuis le début de la semaine, a expliqué Savard. Pat m'a fait part de ses sentiments et je lui ai demandé de réfléchir quelque temps. Mais il est revenu me voir le lendemain pour me faire connaître sa décision. J'ai alors permis à son agent — Don Meehan — de contacter toutes les autres équipes.»

Meehan a révélé qu'il avait eu son premier entretien avec Cliff Fletcher, le président et directeur-général des Maple Leafs, mercredi. «Tout s'est déroulé très rapidement après avoir obtenu l'autorisation du Canadien.»

Les Maple Leafs n'ont pas lésiné pour attirer leur nouveau pilote

Suzanne Dansereau
TORONTO
Presse Canadienne

Les Maple Leafs de Toronto sont bien contents de l'acquisition de Pat Burns, même si leur nouveau pilote va leur coûter deux fois plus cher.

Selon des sources bien informées, Pat Burns gagnera environ 350 000 $ pour les deux prochaines années et un peu plus pour les deux autres années de son contrat de quatre ans.

L'ancien entraîneur en chef, Tom Watt, gagnait environ 150 000 $.

Cliff Fletcher, le directeur général des Maple Leafs, disait, hier, que depuis ses problèmes avec le Canadien de Montréal, il espérait du fond du coeur que Burns passerait aux Leafs.

«Ces choses-là ne sont jamais inattendues, a-t-il expliqué. Nous voulions ce qu'il y a de mieux et nous étions prêts à attendre de voir si un bon entraîneur se libérerait. C'est pourquoi lorsqu'on a su que Burns était disponible, cela ne nous a pris que 24 heures pour finaliser le contrat.»

Pour Milt Dunnel, chroniqueur sportif au Toronto Star, Pat Burns est une excellente acquisition.

«C'est un des meilleurs entraîneurs de la ligue. Mais il se heurtera à des problèmes majeurs: l'équipe de Toronto n'est pas bonne, il n'y a pas de joueurs prometteurs et leur moyenne d'âge est élevée.

«Toronto n'a pas gagné de coupe Stanley depuis 1967», a rappelé Dunnell.

La victoire?

Mais Pat Burns ne se laissera pas décourager par la situation passée des Leafs.

«Je viens ici dans le but de gagner le plus de matchs possible», a-t-il déclaré, hier, lors d'une conférence de presse au Maple Leafs Gardens, où on l'a paré de la veste et de la casquette de l'équipe.

Burns concédait toutefois que la tâche de transformer les Maple Leafs en une équipe victorieuse prendrait du temps.

«Cela ne se fera pas en une saison.»

Le nouvel entraîneur a aussi confié qu'il ne connaissait pas beaucoup les joueurs.

«Je ne les ai vus que trois fois cette année. Je devrai leur parler. Aujourd'hui, ce qui compte pour un coach c'est une bonne communication avec les joueurs. Je pense que je peux la leur donner.»

Burns, à qui on reprochait à Montréal d'être trop défensif, a dit hier qu'il n'adopterait peut-être pas la même méthode avec Leafs.

«La formule dépend de l'équipe. Si j'ai des gens comme Mario Lemieux, je ne serai pas défensif.»

Contrairement à la croyance populaire, Pat Burns ne croit pas que les Torontois soient moins passionnés de hockey que les Montréalais.

«Il y a autant d'intérêt pour le hockey ici qu'à Montréal», estimait-il hier.

COMMENTAIRES

Le départ de Pat Burns donne un répit à Serge Savard

La démission subite de Pat Burns a secoué le Canadien, mais elle aura comme principal effet de donner un moment de répit à Serge Savard. Le directeur général du Tricolore pourra toujours invoquer l'arrivée du nouvel entraîneur si l'équipe connaît une autre fin de saison prématurée en 1992-1993.

Savard devra toutefois donner un peu plus de liberté au nouveau pilote, qu'il s'agisse de Jacques Demers, Bob Gainey, Larry Robinson ou Michel Bergeron, afin de mettre en place un système de jeu beaucoup moins axé sur la défensive.

La division Adams est en pleine transformation avec l'arrivée de Pat LaFontaine à Buffalo, l'émergence de Joe Sakic, Mats Sundin et Owen Nolan avec les Nordiques et la venue de Adam Oates et Joé Juneau à Boston. Le Canadien doit donc joindre les rangs de ce nouveau courant, au risque de jouer les laissés-pour-compte.

Les succès des Penguins de Pittsburgh prouvent aussi qu'une équipe qui veut aller loin dans les séries éliminatoires doit pouvoir compter sur une bonne attaque.

A défaut de pouvoir miser sur un Mario Lemieux, le Canadien doit donner libre cours aux talents offensifs des Denis Savard, Gilbert Dionne et Stéphane Lebeau pour espérer connaître du succès dans le futur. Il faut éviter enfin que Patrick Roy soit trop souvent le seul à défendre le fort, à cause de la faiblesse de l'attaque de l'équipe.

Fernand Bélanger

Le défenseur Martin Bélanger serait le premier choix des Bisons lors du repêchage de la LHJMQ

MONTREAL

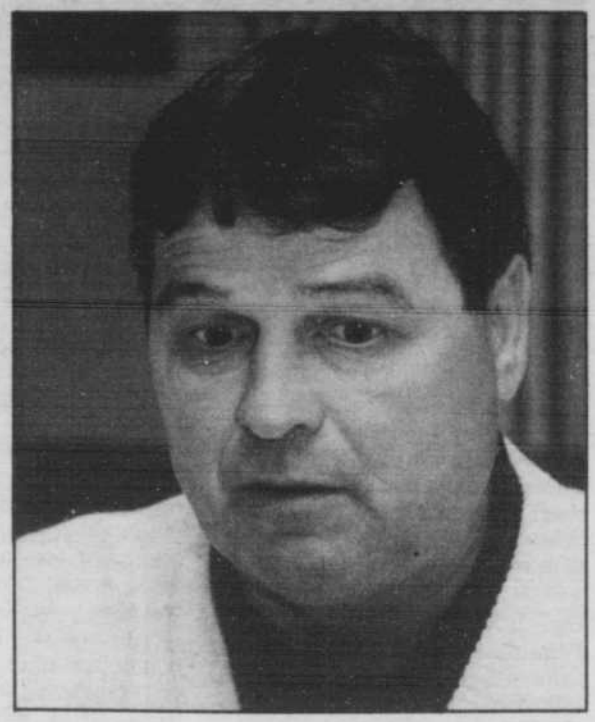


Gaétan Roy

Si le scénario se déroule comme prévu, les Bisons mettront la main sur le défenseur Martin Bélanger, des Lions du Lac St-Louis de la Ligue midget AAA du Québec, en première ronde de la séance de sélection de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, cet après-midi à l'aréna Maurice-Richard, juste à côté du stade olympique de Montréal.

En vertu de leur 10e rang au classement général de la LHJMQ, les Granbyens choisiront en troisième place de chacune des rondes de repêchage. Au premier rang, les Tigres de Victoriaville réclameront l'attaquant Cosmo DuPaul, du Lac St-Louis, et les Lynx de St-Jean feront une place dans leur alignement à Steve Brûlé, de Montréal-Bourassa.

Les Bisons feront alors de Martin Bélanger leur premier choix, à moins que DuPaul ou Brûlé soit toujours disponible, ce qui est très peu probable. Un défenseur droit de 6' et 173 livres, Bélanger fait partie de l'équipe qui a remporté la Coupe Air Canada, emblème de la suprématie midget au pays. Le défenseur au style défensif serait encore éligible à une autre saison au niveau midget.



Gaston Drapeau aurait aimé mettre la main sur l'attaquant Jean-François Houle, mais puisque celui-ci poursuivra ses études aux Etats-Unis, les Bisons devraient opter pour le défenseur Martin Bélanger.

photo Alain Dion

La formation granbyenne a longuement envisagé de réclamer Jean-François Houle, le fils de l'ancien joueur du Canadien, Réjean Houle. Cependant, Houle a indiqué qu'il amorcerait la prochaine saison à Lake Placid, aux Etats-Unis. S'il ne s'y plaît pas, il pourrait revenir au Québec à la pause des fêtes ou la saison prochaine.

«Il était certainement un bon candidat, avoue le directeur gérant et entraîneur des Bisons, Gaston Drapeau, en parlant de Houle. Mais vu sa décision d'aller aux Etats-Unis, nous ne pouvons nous permettre de le choisir. Nous devons bâtir avec des joueurs qui se présenteront dès cette année. Jean-François n'est pas un candidat pour les premières rondes».

Houle a terminé la dernière saison avec les Lions du Lac St-Louis avec 75 points, dont 32 buts, en quatrième position des marqueurs du circuit. Les trois premiers compteurs (Martin St-Louis, Eric Perrin et Hugo Turcotte, tous du Laval-Laurentides-Lanaudière) sont de petits joueurs et devraient être repêchés plus tard.

Bien placés

Les Bisons bénéficient de quatre des 27 premiers choix au repêchage, aujourd'hui. Ils ont conservé leur choix dans toutes les rondes, en plus de mettre la main sur le choix de deuxième ronde du Titan de Laval, celui de cinquième ronde de Beauport, obtenu par Verdun, et celui de sixième ronde de Victoriaville.

Les Granbyens parleront neuf fois dans les six premières rondes; ils pourront repêcher neuf des 63 premiers joueurs aux échelons 3, 15, 21, 27, 39, 51, 52, 61 et 63.

«Nous sommes bien placés pour ce repêchage, mais je souhaite que nous le soyons beaucoup moins l'an prochain, note Drapeau, faisant ainsi référence à une meilleure position au classement. Il sera important d'obtenir des joueurs qui sont capables de nous aider tout de suite dans les cinq premières rondes. Nous avons de place à toutes les positions et nous pourrions compter jusqu'à une dizaine de nouveaux joueurs la saison prochaine».

Drapeau indique qu'il laisse beaucoup de latitude à ses dépisteurs, dont le directeur du recrutement, Clément Blanchet. Les Granbyens savent quels joueurs ils veulent et à quelle ronde ils les choisiront... s'ils sont disponibles.

«Il ne s'agit pas d'une séance de sélection facile, reconnaît Drapeau. Il n'y a pas de joueurs qui se détachent des autres, comme Alexandre Daigle, René Corbet et Philippe Boucher ces dernières années. Par contre, il y a beaucoup de bons joueurs disponibles, et à toutes les positions. C'est rare, mais il devrait y avoir cinq bonnes rondes cette année. Il s'agit de déterminer les joueurs qui s'adapteront le mieux au junior majeur. Il y a aussi beaucoup de jeunes; parmi les 24 premiers joueurs classés, il y a 10 bantams. Et il y en a 12 autres dans les trois rondes suivantes».

Les Bisons ont procédé à un sérieux ménage sur leur liste de protection de 45 joueurs. Ils n'en ont plus que 22. Il serait surprenant qu'ils en sélectionnent plus d'une quinzaine, aujourd'hui.

«J'ai amorcé la roue avec du sang neuf cette saison, en procédant à quelques transactions. Il faut que la roue continue à tourner», lance Drapeau.

Il est également possible que les Bisons procèdent à des transactions au cours de la journée, à moins que cela se soit fait la nuit dernière. Drapeau possède une solide réputation dans le domaine des transactions lors du repêchage. Au cours des dernières années, il a échangé Paul Brousseau, Steve Larouche, Yanick Degrâce et Daniel Maurice, entre autres.

«Tout est possible», annonce Drapeau, avec un sourire en coin...

Dubuc réélu président des Vics

GRANBY

Les Vics de la zone Yamaska-Missisquoi tenaient mercredi soir leur assemblée générale et deux nouveaux membres sont venus se joindre au conseil d'administration de la franchise.

Ce sont Jean-Pierre Parent qui prend la relève de Gilles Lapierre au poste de directeur technique et Pauline Poirier, directrice aux finances. Mme Poirier se joint à Normand Massé, directeur au même département.

André Dubuc conserve le poste de président. Michel Bernard a été réélu au poste de vice-président.

Le bureau de direction se complète de Nicole Massé, trésorière, Renaud Lessard, directeur général et responsable du comité hockey, et Yvette Gélineau, directrice aux activités spéciales.

Par ailleurs, la période d'inscription pour le camp d'entraînement des Vics AA et CC se poursuit. Le camp se déroulera du 17 au 21 août au Palais des sports.

Pour inscriptions et informations, on communique avec Renaud Lessard au 777-1216.

Puiqu'il est question de Renaud Lessard, il a, une fois de plus, manifesté sa joie à l'arrivée des Vics CC au sein de la Ligue des Cantons de l'Est..

Il s'est aussi réjoui de la fusion des ligues des Cantons de l'Est, du Lac St-Louis (ces deux ligues avaient un calendrier mixte la saison dernière) et du Richelieu.

La Ligue de la Mauricie se joindra au groupe lors de la saison 1993-94. Cette nouvelle super-ligue regroupera 19 des 25 équipes AA du Québec. Cela en fera la plus grosse ligue AA de la province, a raconté fièrement Renaud Lessard.

Pour revenir au calendrier de la prochaine saison, il sera de 29 parties et sera réparti ainsi: quatre parties contre chacune des équipes de la Ligue des Cantons de l'Est pour un total de 12, une rencontre sur la route et une à domicile contre chaque club du Lac St-Louis (12 autres matches) et une partie contre chacune des formations de la Ligue Richelieu pour un total de 29 affrontements.

Une dizaine de joueurs de la région sont disponibles

MONTREAL
GR

Une dizaine de joueurs de Granby et de la région seront disponibles lors de la séance de sélection de la LHJMQ, à partir de 13h cet après-midi, à l'aréna Maurice-Richard de Montréal.

Le mieux classé parmi les joueurs disponibles est l'ailier droit Sébastien Richer, des Vics bantams AA. Comme il est né en 1976, le hockeyeur de 5'11'' et 155 livres doit toutefois être choisi dans les cinq premières rondes, sinon il devra être choisi lors du repêchage de 1993.

Deux joueurs qui ont évolué avec les Cantonniers de Magog midget AAA sont également bien placés. Il s'agit de l'ailier droit Alexandre Chabot, un hockeyeur de 6' et 181 livres, de même que Nicholas Windsor, un défenseur gauche de 5'11'' et 150 livres.

Trois joueurs des Vics midgets AA sont sur les rangs. Il s'agit de Marco Bernard, un ailier gauche de 5'9'' et 178 livres qui a débuté la saison à Magog, Eric Morissette, un défenseur droit de 6' et 170 livres, ainsi que le gardien Benoit Desroches, un athlète de 5'8'' et 173 livres.

Outre Richer, les Vics bantams ont placé quatre autres candidats qui ont une possibilité d'entendre leur nom au repêchage d'aujourd'hui. Ce sont le gardien Frédéric Gadbois, qui fait 5'11'' et 190 livres, Yanick Brasseur, un ailier gauche de 6' et 185 livres, Philippe Paquin, un centre de 6' et 150 livres, de même que Dominic Sicotte, un ailier gauche de 5'10'' et 180 livres.

Un autre hockeyeur de la région risque d'être choisi cet après-midi: Gaby Lamarche, de St-Paul, évoluait l'hiver dernier dans la région Richelieu.

Senna chauffe Mansell à Monaco

MONACO
Reuter

Sévèrement malmenée depuis le début de saison par Williams-Renault et son pilote vedette Nigel Mansell, McLaren, l'écurie reine des années 80, affiche des signes de retour en forme à Monaco.

La première séance d'essais officiels du Grand Prix le plus prestigieux du grand cirque de la Formule un a vu, jeudi, le Brésilien Ayrton Senna devancer longtemps Mansell, qui n'avait pas été inquiété ainsi depuis longtemps.

Avec un meilleur tour en 1:20,714, Mansell a finalement creusé sur Senna (1:21,467) un écart qui ne le met pas à l'abri pour la seconde séance d'essais officiels d'aujourd'hui.

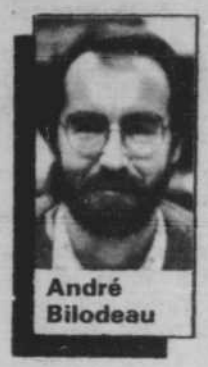
Fort des cinq succès alignés depuis le début de la saison, le pilote de Williams-Renault dispose d'une énorme marge de sécurité au classement du championnat du monde.

Mais sa victoire à Monaco, circuit qui ne lui a jamais vraiment réussi, s'annonce moins évidente que les précédentes.

Place au 20e Gala sportif de J.-H.- Leclerc

Les athlètes de l'école granbyenne seront honorés lundi soir

GRANBY



André Bilodeau

Après avoir occupé tout au long de l'année les gymnases et les terrains de sport, les athlètes de la polyvalente J.-H.-Leclerc prendront place dans l'auditorium, lundi soir, pour la présentation du 20e Mérite sportif de cette institution scolaire secondaire de la rue Simonds.

Comme les années antérieures, on soulignera le magnifique travail accompli par les athlètes de J.-H.-Leclerc et l'implication et la disponibilité des bénévoles et entraîneurs au cours des 12 derniers mois.

Les athlètes en sports collectifs et individuels seront honorés et dans chacune des catégories, on élira les athlètes par excellence et les athlètes ayant fait preuve du meilleur comportement sportif.

Un des moments le plus attendu de cette soirée est l'élection de l'athlète par excellence en sports individuels et collectifs, tant du côté féminin que masculin et de l'équipe par excellence en sports individuels et en sports collectifs.

Le gala connaîtra son point culminant vers sa toute fin quand on fera la présentation des personnalités sportives féminine et masculine.

L'excellence

Sont en nominations en sports individuels pour le trophée d'athlètes par excellence, les Isabelle Beaulieu, Linda Bruneau, Marilène Scott, Sébastien Houle, François Paquette et Martin Plante tandis qu'en sports collectifs, la liste comprend Isabelle Fontaine, Julie Lachance, Joanne Noël, Marco Di Carlo, Eric Rousselle et Yann Roy.

Pour se retrouver en nomination, ces athlètes doivent tous avoir rempli au cours de l'année scolaire les critères suivants, soit l'esprit d'équipe, le travail constant, la performance réalisée, le rendement académique et l'intérêt à promouvoir le succès de l'équipe.

Les équipes par excellence en sports collectifs qui se retrouvent en nomination sont le basket-ball juvénile féminin, le basket-ball juvénile masculin, le football cadet et le volley-ball cadet masculin.

Dans le cas des sports individuels, la liste des candidatures soumises comprend l'athlétisme, le cross-country et le badminton, toutes catégories dans les trois



Qui succédera à Sophie Labrie et Sébastien Ducharme en tant que personnalités sportives de l'année à J.-H.-Leclerc? Le nom des lauréats sera dévoilé lundi à l'occasion du 20e gala sportif de cette institution scolaire.

photo d'archives

cas. Il y a lieu de préciser que l'équipe en nomination en athlétisme est celle de l'année scolaire 1990-1991, la saison de l'édition 1991-92 ne se terminant qu'à la mi-juin.

Pour avoir participé d'une façon active et soutenue aux diverses activités sportives, avoir fait preuve de détermination à promouvoir l'intérêt et l'excellence du sport scolaire, avoir excellé dans leurs performances sportives et avoir obtenu un rendement supérieur à la moyenne, les athlètes suivants sont candidats pour le prestigieux titre de personnalité sportive (féminin et masculin): Michèle Dion, Isabelle Fontaine, Joanne Noël, Patrick Hénault, Sébastien Ostiguy et Yann Roy.

Collectifs

Mais avant de procéder à ces sélections finales, on rendra hommage à une importante quantité d'athlètes émérites.

La première portion de la soirée sera consacrée aux sports collectifs avec dans l'ordre le basket-ball, le football, le soccer et le cross-country.

Les athlètes par excellence ainsi que ceux ayant démontré le meilleur comportement sportif, autant du côté masculin que féminin, chez les cadets et les juvéniles, seront honorés en basket-ball et en volley-ball.

Au soccer, où la discipline n'était pratiquée que par les filles, on désignera l'athlète par excellence et la joueuse ayant fait preuve du meilleur comportement sportif. Dans le cas du soccer, on a regroupé ensemble les catégories cadette et juvénile.

Douze plaques seront remises en football, soit six chez les cadets et autant chez les juvéniles. La recrue par excellence, le joueur le plus amélioré, le joueur par excellence en offensive, son pendant en défensive, le joueur de ligne offensive et le joueur au meilleur esprit sportif connaîtront leur moment de gloire dans chaque catégorie.

Individuels

Quoique moins volumineuse, la liste des nominations en sports individuels est tout autant variée qu'en sports collectifs.

L'athlétisme et le cross-country ressemblent au basket-ball et au volley-ball dans le sens que ces deux sports présentent des nominations chez les cadets et juvéniles, aussi bien pour les mentions athlètes par excellence que pour le meilleur comportement sportif. Là également, on honorera les filles et les garçons.

A cause d'un nombre tout de moins important d'athlètes en badminton, on a réuni les catégories cadette et juvénile pour la mention athlètes par excellence, filles et garçons, mais volontairement oublié la mention meilleur comportement sportif.

Finalement du côté tennis de table, trois joueurs seulement sont en nomination, soit dans la mention athlètes par excellence chez les garçons, catégories cadette et juvénile réunies.

Outre la remise des plaques et trophées, la soirée de lundi sera meublée de sketches et numéros variés. Pour souligner les 20 années de l'école, on a pensé rendre hommage aux premiers athlètes par excellence de J.-H.-Leclerc en l'occurrence Claudette Leclerc et Gilbert Berthelot.

Le gala débute à 19h30 et évidemment les parents de tous les athlètes sont cordialement invités à y assister.

Le «Tour de la montagne Bromont» semble promis à un autre succès

André Bilodeau

GRANBY

Quelques heures de son coup d'envoi, on peut, sans se tromper, prédire que le «Tour de la montagne Bromont» connaîtra un autre succès gigantesque.

En début de journée jeudi, le nombre des pré-inscriptions atteignait presque 1400, c'est-à-dire au-delà de 750 de plus qu'en comptait la pré-inscription de l'édition de l'an dernier.

Si on se souvient bien, plus de 1000 adeptes avaient pris le départ de cette activité populaire l'année dernière. Cela pourrait donc signifier que l'objectif de 1500 participants que s'étaient fixé les organisateurs en avril sera largement dépassé. «S'il fait aussi beau qu'on nous l'annonce, nous sommes assurés que près de 2000 personnes, si non davantage, prendront part à cette randonnée», a mentionné la responsable des inscriptions, Michèle Jolin.

Bien que le taux de participation risque d'être beaucoup plus élevé que prévu, Mme Jolin a tenu à se faire rassurante. «Nous sommes disposés à recevoir beaucoup de monde. Nous avons une équipe de 150 bénévoles pour veiller au bon déroulement de la randonnée.»

Le vélo, faut-il le rappeler, vit présentement ses heures de gloire. La réputation du «Tour de la montagne Sports-Experts Bromont» occupe une place de choix parmi les activités reliées au sport de la bicyclette. Mise sur pied d'abord pour les gens des environs, cette manifestation s'est créé, au fil des ans, une réputation régionale voire même provinciale.

Parmi les inscriptions reçues, on en note de Chicoutimi, Amqui, Lac Beauport, etc. «Il y en a de partout au Québec. Nous avons répertorié jusqu'ici des cyclistes de 130 municipalités, dont plusieurs de l'extérieur de la région», a précisé Michèle Jolin.

Précisons qu'on pourra s'inscrire jusqu'à 10h dimanche.

Le départ de cette randonnée de 24,8 kilomètres se donnera à 10h du stationnement de la Station touristique de Bromont. Les cyclistes emprunteront ensuite la rue Champlain, traverseront le boulevard Bromont à proximité des magasins d'usine, puis emprunteront un sentier qui les conduira via le bois jusqu'à la carrière Désourdy.

Après avoir longé la rivière Yamaska, le groupe traversera de nouveau le boulevard Bromont avant de prendre quelques instants de répit au relais situé sur la ferme de M. Bienvenu.

C'est en utilisant sentiers et champs que les cyclistes atteindront ensuite le relais deux (ferme Ducharme).

Pour se rendre au relais trois (Centre équestre), les randonneurs fouleront sentiers et routes de campagne, circuleront à proximité du lac Bromont et croiseront une première fois la rue Gaspé.

Leur retour au point de départ se fera entre autres par le développement des Lilas, une courte section de la rue Gaspé et la rue Champlain.

Rappelons que le port du casque est obligatoire lors de cette agréable randonnée dont le président d'honneur est Pierre Harvey.

Granby reçoit aujourd'hui 300 adeptes d'athlétisme

GRANBY
AB

Plus de 300 athlètes des catégories benjamine, cadette et juvénile sont attendus à compter de 9h30, aujourd'hui, à la polyvalente J.-H.-Leclerc où se déroule la quatrième et dernière rencontre d'athlétisme de la Ligue des Cantons de l'Est.

Selon Michel Morin, responsable des Flamboyants de la polyvalente Sacré-Coeur, cette forte participation s'explique par la présence plus que probable d'athlètes d'écoles de St-Hyacinthe et de quelques autres institutions des Cantons de l'Est qui ne s'étaient pas, jusque là, présentés à la série. «Pour être éligibles à participer au championnat régional de la semaine prochaine à Sherbrooke, les athlètes doivent avoir pris part à au moins une des quatre compétitions», a-t-il expliqué.

Comme c'est au club organisateur, les Flamboyants dans le cas présent, à choisir les disciplines, Michel Morin et ses assistants ont retenu les épreuves où les chances de médailles pour les Granbyens et Granbyennes sont les meilleures.

Ainsi, du côté des benjamins, les épreuves sélectionnées sont le 80 mètres, le 1200 mètres, le 1500 mètres marche, le lancer du poids et le saut en hauteur.

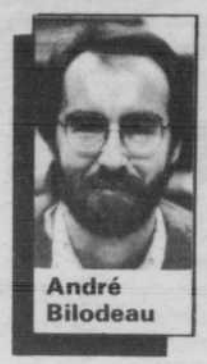
Pour ce qui est des cadets et juvéniles, les disciplines retenues sont les 100 et 800 mètres, le saut en longueur et le lancer du javelot.

Parmi les Flamboyants qui risquent de retenir l'attention, Morin a mentionné les noms de Karine Delorme au 1200 mètres, Bianca Courtemanche à la marche, Michael Durocher au lancer du poids et au saut en hauteur et François Carrier au 80 mètres et au 1200 mètres.

Soulignons qu'à l'issue des deux premières compétitions, les Flamboyants dominaient chez les filles avec 107 points, comparativement à 43 pour l'école Montplaisant, et avec 119 points chez les garçons soit 48 points de priorité sur l'école secondaire Mitchell de Sherbrooke.

Onze parties au programme pour les Cosmos en fin de semaine

GRANBY


André Bilodeau

Calendrier fort chargé que celui des Cosmos en fin de semaine avec la présentation de 11 rencontres. Neuf de celles-ci sont disputées à Granby.

A la suite de leur brillante victoire de 2-0 sur Juventus dimanche dernier, les Cosmos seniors devraient figurer parmi les équipes les plus susceptibles de retenir l'attention en fin de semaine.

Les protégés de Michel Berthiaux accueillent Ste-Thérèse dimanche, à 20h, au Napoléon-Fontaine, un match que l'entraîneur attend avec impatience.

«Si je me fie aux années antérieures, Ste-Thérèse a toujours représenté un adversaire de taille. C'est un club qui aligne beaucoup d''importés', donc une équipe avec un style très offensif et très rapide qui nous a toujours donné beaucoup de fil à retordre. Il faudra être prêt», a souligné le pilote des Cosmos.

C'est peut-être un air connu, comme l'a mentionné Berthiaux, mais il a une fois de plus insisté sur l'importance des victoires à domicile. «Nous jouons huit de nos 11 premiers matches (demi-saison) à Granby. Il est important de se faire un bon coussin parce que la fin de saison va être difficile avec toutes ces parties sur la route», a-t-il mentionné.

Berthiaux est revenu sur la performance de sa troupe lors du dernier match. «Les gars m'ont impressionné. Ils ont excellé dans tous les aspects du jeu: attaque, défensive, passes et contrôle du ballon. Si tout le monde offre le même rendement dimanche nos chances de gagner seront très bonnes.»

Tous les joueurs ont eu droit aux éloges du pilote, mais des joueurs comme Éric Parent, auteur de deux buts, et Jocelyn Roy sont parmi ceux qui l'ont le plus impressionné. «Eric a joué son rôle de leader tandis que Jocelyn a fait perdre patience aux joueurs du Juventus avec ses feintes magistrales. J'ai aussi grandement apprécié le travail des milieux de terrain. Un bel effort d'équipe», a poursuivi Berthiaux.

Une fois de plus, les Cosmos seront privés de Frédéric Benz, blessé à une cheville.

Rebondir

Vaincus 5-1 lundi par St-Léonard, les Cosmos juniors accueillent la puissante formation du Hermès à 20h, ce soir, au Fontaine.

«Je m'attends à une meilleure performance que lundi de la part des joueurs. Nous avons eu un bon entraînement hier (jeudi) et les gars semblaient bien motivés à rebondir. Mais comme je l'ai dit en maintes occasions, il n'y en aura pas de faciles. Il faut donner le maximum à chacune des parties», a fait savoir le co-entraîneur de la formation Yves Phaneuf.

Pour sa part, l'équipe féminine senior reçoit Drummondville, à 18h, demain, au Poitevin.

Les protégées d'Elie Zabbal, on le sait, ont subi un cinglant revers de 8-0 face au Mistral senior de Sherbrooke dimanche dernier. Lors de cette partie, les Granbyennes ont vu leur gardienne, Line Turgeon, quitter le jeu à la suite d'une dislocation d'épaule. Elle pourrait être obligée de s'absenter du jeu pour au moins un mois.

C'est à Andrée Poisson que Zabbal a confié le mandat de garder les buts d'ici le retour au jeu de Turgeon.

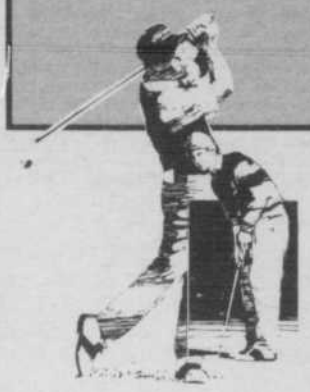
Pour revenir à ses adversaires de demain, l'entraîneur de la troupe granbyenne s'attend à un match serré du fait que les Drummondvilloises ont été vaincues 8-1 par le Mistral récemment. «Si je me fie au pointage, Drummondville et mon équipe pourraient être de force égale, mais un match ça se joue sur le terrain. Il faudra être bien préparé.»

Concernant la préparation justement, Zabbal a souligné que son équipe avait tenu deux bons entraînements cette semaine. «Les filles sont en forme, mais nous manquons un peu de technique. Nos entraînements sont axés sur le contrôle du ballon en mouvement et sur le jeu de passe. Nous devrons aussi améliorer le jeu des filles quand une de leurs coéquipières est en possession du ballon.»

Dans les autres parties au programme, le midget élite se rend à Laval dimanche.

Toutes les autres parties sont jouées aujourd'hui: le pee-wee développement 1 reçoit A.S.V.B.; le pee-wee développement 2 accueille St-Hyacinthe; le pee-wee Richelieu, ainsi que le pee-wee St-Laurent sont les hôtes des Verts de Sherbrooke, tandis que le bantam St-Laurent reçoit St-Hyacinthe.

Du côté féminin, les bantams visitent C.I.S.E puis les midgets reçoivent C.S.V.M.

COURS DE GOLF
DE GROUPE
Club de golf LE ROCHER DE Roxton Pond
(15 minutes de Granby)
Jacques Héroux, professionnel 5$
par personne

MARDI 2-9-16 juin
18 h 30
POUR RÉSERVATIONS:
777-5888
(15 personnes par clinique)
golf le rocher de Roxton Pond
L28681
821, Rang 4, ROXTON POND


Le plus GRAND Centre d'Archers dans la région.
Pavillon 259
A. FERLAND SPORT
(514) 548-5777
259 Notre-Dame
Roxton Falls
L28679

HARLEY-DAVIDSON Racing
DIRT TRACK
MOLSON EXPORT
OMA
SOYEZ-Y!

AUSSI 4 ROUES
"Challenge" Canada vs Etats-Unis organisé par Les Productions Buddy Ford Inc.
Info: 854-6193 Buddy Ford
375-1897 Marc Lemire
Invitation coureurs amateurs 4-roues et 2 roues
Inscription Gratuite
AMÉRICAINS VS CANADIENS
COURSE DE MOTOS SUR OVALE EN TERRE BATTUE
100 COUREURS À PLUS DE 100 MILLES À L'HEURE!
8 CLASSES DE 250cc à 750 cc MOTO SPEEDWAY, AUSSI 4 ROUES
30 MAI, GRANBY (Autodrome) 20 h
31 MAI, LAPRAIRIE (Autodrome Rive-Sud) 14 h
Turcotte moto GRANBY, Qc Racing
LES CONCESSIONNAIRES HARLEY-DAVIDSON DU QUÉBEC
MOTOR HARLEY-DAVIDSON CYCLES
L28714

Ouverture de la 12e saison de la Ligue des compagnons Laurentide

Publi-reportage



Photo: Richard Chagnon

C'est le 3 mai dernier qu'a eu lieu l'ouverture officielle de la Ligue de balles des compagnons Laurentide. On reconnaît sur la photo à l'avant-plan, dans l'ordre habituel, Claude Dubois, représentant Molson O'Keefe et Sylvain Grondin, président. À l'arrière-plan: Normand Crook, représentant Le Docteur du pare-brise; Martin Whitehead, représentant le Studio Santé Godbout; Dail Whitehead, propriétaire et commanditaire du Club Monsieur Pinotte; Patrick Dupuis, représentant la Papeterie Ecologic; Luc Lemieux, propriétaire et commanditaire de la Papeterie Ecologic; Luc Ménard, représentant le Club Erablière Martin; Martial Dupuis, représentant le Club Réal Perreault Construction; Germain Brodeur, représentant le Club La Banque Laurentienne. Absent lors de la prise de photo: Daniel Gaudreau, représentant le Club Rookies. *Bonne saison à tous!* L27500

HORS-JEU

Tennis

GRANBY — Les inscriptions pour la Classique 35 ans et plus qui se tiendra du 8 au 12 juin au terrain de tennis St-Luc se poursuivent jusqu'au 3 juin.

Les catégories au programme sont le simple A et B, hommes et femmes, le double A et B, hommes et femmes également, et le mixte, une catégorie sauf deux si le nombre d'inscriptions l'exige.

Le coût d'inscription est de 4 4 pour le simple et 6 $ par équipe (double). On paie au moniteur lors de la remise de l'inscription.

Le tirage des rencontres aura lieu le vendredi 5 juin au club de tennis St-Luc à 19h.

La formule de tournoi utilisée est gagnant-perdant dans la catégorie A (hommes et femmes), à la ronde dans la catégorie A en double (hommes et femmes), gagnant-perdant dans la catégorie B (simple et double, hommes et femmes).

La formule à la ronde est en vigueur en mixte. Chaque joueur est assuré de jouer à deux occasions.

Des plaques et des bons d'achat seront remis à la fin du tournoi dont les parties seront jouées en soirée.

Pour informations, on communique avec Gilbert Ladouceur au 372-9604 (R) ou 372-5454, ext. 22 (T) ou Robert Doucet au 378-3043 (R) ou 372-5454, ext. 302 (T).

Football

GRANBY — Un jamboree de football mettant aux prises quatre équipes de la région se déroule demain, à compter de 10h30, à la polyvalente J.-H.-Leclerc.

Les équipes représentées sont Massey-Vanier de Cowansville, les Astérix de la polyvalente Bertrand de Farnham, le Séminaire de Sherbrooke, et les Incroyables de J.-H.-Leclerc.

Les matches sont d'une durée de 30 minutes.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE
FINALE COUPE STANLEY

Mardi, 26 mai
Chicago 4 Pittsburgh 5
Jeudi, 28 mai
Chicago 1 Pittsburgh 3
(Pittsburgh mène la série 2-0)
Samedi, 30 mai
Pittsburgh à Chicago, 20h35
Lundi, 1er juin
Pittsburgh à Chicago, 20h35
Mercredi, 3 juin
x-Chicago à Pittsburgh, 19h35
Vendredi, 5 juin
x-Pittsburgh à Chicago, 20h35
Dimanche, 7 juin
x-Chicago à Pittsburgh, 19h35
x: si nécessaire.

LES MENEURS

Joueur	B	P	Pts
Lemieux, Pgh	15	16	31
Francis, Pgh	7	19	26
Stevens, Pgh	11	13	24
Murphy, Edm	8	16	24
Jagr, Pgh	10	13	23
Roenick, Chi	10	10	20
Nicholls, Edm	8	11	19
Chelios, Chi	6	13	19
Oates, Bos	5	14	19
Gartner, NYR	8	8	16
Larmer, Chi	8	7	15
Tocchet, Pgh	5	10	15
Leetch, NYR	4	11	15
Messier, NYR	7	7	14
Courtnall, Vcr	6	8	14
Damphousse, Edm	6	8	14
Murphy, Pgh	5	9	14
Noonan, Chi	6	7	13
Running, Vcr	8	5	13
Juneau, Bos	4	8	12
Linden, Vcr	4	8	12
Manson, Edm	3	9	12
Savard, Mtl	**3**	**9**	**12**
Smith, Chi	1	11	12
LaFontaine, Buf	8	3	11
Ridley, Wash	0	11	11

LIGUE AMÉRICAINE
FINALE COUPE CALDER
Partie d'hier non comprise

Lundi, 18 mai
Adirondack 6 St. John's 3
Mercredi, 20 mai
Adirondack 7 St. John's 4
Vendredi, 22 mai
St. John's 4 Adirondack 3
Samedi, 23 mai
St. John's 4 Adirondack 1
Lundi, 25 mai
Adirondack 3 St. John's 1
Mercredi, 27 mai
St. John's 5 Adirondack 2
(La série est égale 3-3)
Vendredi, 29 mai
Adirondack à St. John's

BASEBALL

LIGUE NATIONALE
Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
St. Louis	26	20	.565	—
Pittsburgh	24	21	.533	1½
New York	25	22	.532	1½
Montréal	**20**	**23**	**.465**	**4½**
Philadelphie	20	24	.455	5
Chicago	20	25	.444	5½

SECTION OUEST

San Francisco	26	19	.578	—
San Diego	26	21	.553	1
Cincinnati	24	20	.545	1½
Los Angeles	19	23	.452	5½
Atlanta	21	27	.438	6½
Houston	20	26	.435	6½

Jeudi, 28 mai
San Francisco 0 Chicago 5
Vendredi, 29 mai
Los Angeles à Chicago
Montréal à Cincinnati
San Francisco à Pittsburgh
Atlanta à New York
Philadelphie à Houston
San Diego à St. Louis
Samedi, 30 mai
Atlanta à New York, 13h40.
Los Angeles à Chicago, 14h20.
Montréal à Cincinnati, 19h05.
San Francisco à Pittsburgh, 19h05.
Philadelphie à Houston, 20h05.
San Diego à St. Louis, 20h05.
Dimanche, 31 mai
San Francisco à Pittsburgh, 13h35.
Atlanta à New York, 13h40.
Montréal à Cincinnati, 14h15.
San Diego à St. Louis, 14h15.
Los Angeles à Chicago, 14h20.
Philadelphie à Houston, 14h35.

LIGUE AMÉRICAINE
Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Baltimore	27	18	.600	—
Toronto	28	19	.596	—
New York	25	20	.556	2
Boston	23	19	.542	2½
Milwaukee	21	23	.477	5½
Detroit	21	25	.457	6½
Cleveland	17	30	.362	11

SECTION OUEST

Texas	28	21	.571	—
Oakland	26	20	.565	½
Minnesota	24	20	.545	1½
Chicago	23	20	.535	2
Californie	20	25	.444	6
Seattle	19	27	.413	7½
Kansas City	15	30	.333	11

Jeudi, 28 mai
Kansas City 5 Detroit 1
Texas 4 Chicago 2
Boston 2 Californie 1
Vendredi, 29 mai
Chicago à Toronto
New York à Milwaukee
Detroit au Minnesota
Texas à Kansas City
Baltimore à Oakland
Boston à Seattle
Cleveland en Californie
Samedi, 30 mai
Chicago à Toronto, 13h35.
Baltimore à Oakland, 16h05.
New York à Milwaukee, 20h05.
Detroit au Minnesota, 20h05.
Texas à Kansas City, 20h05.
Boston à Seattle, 22h05.
Cleveland en Californie, 22h05.
Dimanche, 31 mai
Chicago à Toronto, 13h35.
Detroit au Minnesota, 14h05.
New York à Milwaukee, 14h35.
Texas à Kansas City, 14h35.
Baltimore à Oakland, 16h05.
Cleveland en Californie, 16h05.
Boston à Seattle, 20h05.

LES MENEURS
LIGUE NATIONALE
Parties d'hier non comprises

Joueur	MJAB	PCS	Moy.		
Kruk, Phi	44	156	31	59	.378
Gwynn, SD	43	176	32	65	.389
VanSlyke, Pgh	42	156	29	55	.353
Sheffield, SD	45	178	28	60	.337
Fernandez, SD	45	186	34	62	.333
McGriff, SD	47	170	27	56	.329
Daulton, Phi	38	127	23	41	.323
Clark, SF	45	166	22	53	.319
Dawson, Chi	40	154	19	49	.318
Pendleton, Atl	48	195	25	60	.308

Points: Fernandez, San Diego, 34; Bonds, Pittsburgh, 33; Lankford, St. Louis, 32; Hollins, Philadelphie, 32; Gwynn, San Diego, 32; Kruk, Philadelphie, 31; Biggio, Houston, 30.
Points produits: Bonds, Pittsburgh, 38; Sheffield, San Diego, 37; Gant, Atlanta, 36; McGriff, San Diego, 34; Dawson, Chicago, 32; Williams, San Francisco, 31; Pendleton, Atlanta, 31; Murray, New York, 31.
Coups sûrs: Gwynn, San Diego, 65; Fernandez, San Diego, 62; Sheffield, San Diego, 60; Pendleton, Atlanta, 60; Kruk, Philadelphie, 59; Finley, Houston, 57; McGriff, San Diego, 56.
Doubles: Duncan, Philadelphie, 16; VanSlyke, Pittsburgh, 15; Pendleton, Atlanta, 14; Daulton, Philadelphie, 13; **Wallach**, Montréal, 13; Clark, San Francisco, 12; Finley, Houston, 11; Biggio, Houston, 11; Grace, Chicago, 11; Murray, New York, 11.
Triples: Sanders, Atlanta, 8; Alicea, St. Louis, 6; Finley, Houston, 5; Grace, Chicago, 4; Butler, Los Angeles, 4; Jordan, St. Louis, 3; Offerman, Los Angeles, 3; VanSlyke, Pittsburgh, 3; Webster, Los Angeles, 3; Bass, San Francisco, 3.
Circuits: Bonds, Pittsburgh, 13; McGriff, San Diego, 12; Williams, San Francisco, 11; Sheffield, San Diego, 10; **Walker**, Montréal, 9; Gant, Atlanta, 7; Pendleton, Atlanta, 7; Sandberg, Chicago, 7; Dawson, Chicago, 7.
Buts volés: **Grissom, Montréal, 23**; Lankford, St. Louis, 19; Lewis, San Francisco, 16; Roberts, Cincinnati, 15; Bonds, Pittsburgh, 13; Nixon, Atlanta, 13; OSmith, St. Louis, 13.
Lanceurs (6 décisions): Swift, San Francisco, 6-0, 1.000, 2.33; Tewksbury, St. Louis, 5-1, .833, 1.88; Burkett, San Francisco, 5-1, .833, 3.61; Lefferts, San Diego, 6-2, .750, 4.01; Cone, New York, 5-2, .714, 2.06; Osborne, St. Louis, 5-2, .714, 2.70; Morgan, Chicago, 5-2, .714, 3.51.
Retraits: Cone, New York, 79; Smoltz, Atlanta, 74; Fernandez, New York, 70; Belcher, Cincinnati, 58; Benes, San Diego, 57; Maddux, Chicago, 54; Saberhagen, New York, 54.
Victoires protégées: LeSmith, St. Louis, 14; Myers, San Diego, 12; Charlton, Cincinnati, 11; Jones, Houston, 11; **Wetteland**, Montréal, 8; Williams, Philadelphie, 8; Franco, New York, 8.

LES MENEURS
LIGUE AMÉRICAINE
Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Bordick Oak	46	155	18	55	.355
RAlomar Tor	45	181	32	62	.343
RKelly NY	45	186	32	61	.328
Puckett Min	44	183	31	60	.328
Seitzer Mil	43	160	19	52	.325
Joyner KC	36	135	15	43	.319
Mack Min	43	173	31	55	.318
Knoblauch Min	42	167	25	53	.317

Points: RAlomar, Toronto, 32; RKelly, New York, 32; Mattingly, New York, 32; Mack, Minnesota, 31; McGwire, Oakland, 31; Puckett, Minnesota, 31; Whiten, Cleveland, 30.
Points produits: McGwire, Oakland, 38; Sierra, Texas, 35; Anderson, Baltimore, 34; Fielder, Detroit, 32; Hall, New York, 32; Belle, Cleveland, 31; Felix, Californie, 31.
Coups sûrs: RAlomar, Toronto, 62; RKelly, New York, 61; Puckett, Minnesota, 60; Baerga, Cleveland, 59; Sierra, Texas, 56; Bordick, Oakland, 55; Mack, Minnesota, 55.
Doubles: Jefferies, Kansas City, 15; Seitzer, Milwaukee, 15; Mattingly, New York, 15; Hall, New York, 15; EMartinez, Seattle, 14; Reed, Boston, 14; Reimer, Texas, 13; Anderson, Baltimore, 13.
Triples: Anderson, Baltimore, 5; EMartinez, Seattle, 3; Burks, Boston, 3; Raines, Chicago, 3; 19 à égalité à 2.
Circuits: McGwire, Oakland, 17; Deer, Detroit, 14; OBrien, Seattle, 11; Tettleton, Detroit, 10; GVaughn, Milwaukee, 9; Belle, Cleveland, 9; Hoiles, Baltimore, 9; Canseco, Oakland, 9; Carter, Toronto, 9.
Buts volés: Lofton, Cleveland, 22; RHenderson, Oakland, 22; Listach, Milwaukee, 16; Anderson, Baltimore, 14; Raines, Chicago, 14; RAlomar, Toronto, 12; WWilson, Oakland, 12.
Lanceurs (6 décisions): JuGuzman, Toronto, 6-0, 1.000, 2.09; Fleming, Seattle, 6-1, .857, 3.93; Mussina, Baltimore, 5-1, .833, 2.70; McDonald, Baltimore, 6-2, .750, 4.02; Gullickson, Detroit, 6-2, .750, 2.66; Hibbard, Chicago, 5-2, .714, 4.66; Langston, Californie, 5-2, .714, 4.33.
Retraits: Clemens, Boston, 74; JuGuzman, Toronto, 62; Perez, New York, 62; RJohnson, Seattle, 57; Stewart, Oakland, 53; Nagy, Cleveland, 52; Appier, Kansas City, 51.
Victoires protégées: Eckersley, Oakland, 17; Aguilera, Minnesota, 13; Russell, Texas, 13; Harvey, Californie, 12; Thigpen, Chicago, 12; Reardon, Boston, 12; Olson, Baltimore, 10; Schooler, Seattle, 10.

RENDEMENT DES EXPOS
AU BATON

Joueur	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
Alou Moises	53	10	18	5	1	3	.340
Barberie Bret	94	9	24	6	0	3	.255
Calderon Ivan	81	12	19	16	2	0	.234
Carter Gary	89	9	24	9	2	0	.270
Cerone Rick	25	5	8	4	1	1	.320
Cianfrocco Arci	73	10	19	19	4	1	.260
DeShields Delino	164	26	43	13	2	11	.262
Fletcher Darrin	49	1	10	6	1	0	.204
Foley Tom	38	3	8	4	0	1	.210
Grissom Marquis	172	29	44	19	5	23	.256
Lyons Steve	7	1	2	1	0	0	.286
Owen Spike	125	13	29	15	4	5	.232
Reed Darren	3	1	1	0	0	0	.333
VanderWal John	58	7	14	4	1	0	.241
Walker Larry	158	23	44	30	9	7	.278
Wallach Tim	145	22	32	13	2	1	.221

AU MONTICULE

Joueur	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Fassero Jeff	2	2	0	29.0	12	14	17	3.72
Gardner Mark	3	3	0	59.0	19	24	50	2.90
Haney Chris	2	3	0	32.2	19	8	20	5.25
Hill Ken	4	2	0	60.1	16	19	35	2.39
Landrum Bill	1	1	0	18.0	12	7	6	6.00
Martinez Dennis	5	4	0	68.1	17	20	39	2.24
Nabhloz Chris	2	4	0	52.1	26	24	38	4.47
Rojas Mel	1	1	1	23.1	3	11	18	1.16
Sampen Bill	0	1	0	26.2	11	14	13	3.72
Service Scott	0	0	0	2.2	4	1	4	13.8
Wetteland John	0	2	8	19.2	13	8	26	5.97

LANCEURS PREVUS
LIGUE NATIONALE

Atlanta (Avery 2-5) à New York (Cone 5-2)
Los Angeles (Ke.Gross 2-4) à Chicago (Boskie 4-3)
Montréal (Gardner 3-3) à Cincinnati (Browning 3-3)
San Francisco (Heredia 2-2) à Pittsburgh (Drabek 3-4)
Philadelphie (Mulholland 5-3) à Houston (J.Jones 1-0)
San Diego (Lefferts 6-2) à St. Louis (Tewksbury 5-1)

LIGUE AMÉRICAINE

Chicago (McCaskill 3-4) à Toronto (Key 3-3)
Baltimore (Mesa 1-5) à Oakland (Slusarski 4-2)
New York (Sanderson 3-2) à Milwaukee (Bosio 3-2)
Detroit (Ritz 0-0) au Minnesota (Krueger 5-0)
Texas (Jeffcoat 0-0) à Kansas City (Appier 3-3)
Boston (Gardiner 3-2) à Seattle (Fleming 6-1)
Cleveland (Armstrong 1-5) en Californie (Blyleven 0-0)

LIGUE SENIOR DE L'ESTRIE
Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Drummondville	3	1	.750	—
Acton Vale	**2**	**1**	**.667**	**½**
Victoriaville	2	1	.667	½
Sherbrooke	2	1	.667	½
Granby	**3**	**2**	**.600**	**½**
Coaticook	2	3	.400	1½
Fleurimont	0	5	.000	3½

Jeudi, 28 mai
Coaticook 4 Fleurimont 1
Vendredi, 29 mai
Sherbrooke vs Victoriaville, 20h
Drummondville vs Acton Vale, 20h
Dimanche, 31 mai
Victoriaville vs Granby, 19h30
Acton Vale vs Coaticook, 19h30

LIGUE JUNIOR ESTRIE

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Sherbrooke	4	1	.800	—
Drummondville	3	1	.667	½
Granby	**2**	**2**	**.500**	**1½**
Fleurimont	2	2	.500	1½
Acton Vale	**1**	**3**	**.250**	**2½**
Windsor	1	4	.200	3

Dimanche, 31 mai
Fleurimont à Drummondville, 13h
Granby à Acton Vale, 14h

SOCCER

LIGUE CANADIENNE DE SOCCER
Partie d'hier non comprise

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Vancouver	1	1	0	0	5	0	3
Toronto	1	1	0	0	2	1	3
Montréal	2	0	1	1	1	1	1
North York	1	0	0	1	0	0	1
London	1	0	0	1	1	1	1
Winnipeg	2	0	1	1	1	6	1

(3 points pour une victoire; 1 point pour un match nul)
Mercredi, 27 mai
London 1 Winnipeg 1
Toronto 2 Montréal 1
Vendredi, 29 mai
Winnipeg à Toronto
Dimanche, 31 mai
London à Montréal, 19h

LIGUE SOCCER INDUSTRIELLE DE GRANBY

Équipe	G	P	N	BP	BC	Pts
Yellow Transport	4	0	0	13	2	8
Piscine Estrie	3	1	0	8	5	6
Croisantins	2	2	0	15	8	4
Blanc	1	2	1	12	12	3
Mitel	1	3	0	5	17	2
Hyundai Auto	0	3	1	7	16	1

Lundi, 1er juin
Yellow Transport vs Mitel
Blanc vs Croisantins
Piscine de L'Estrie vs Hyundai
Mercredi, 3 juin
Croisantins vs Mitel
Piscine L'Estrie vs Yellow Transport
Hyundai vs Blanc

BUTEURS

Frederick Gazotte	5
Jean-Philippe Gagnon	4
Eric Tremblay	3
Bernard Bousquet	3
Hugo Foisy	3
Daniel Grenier	3

FOOTBALL

LIGUE MONDIALE DE FOOTBALL AMÉRICAIN
Séries éliminatoires

Samedi, 30 mai
Birmingham à Orlando
Dimanche, 31 mai
Barcelone à Sacramento

BALLE-MOLLE

LIGUE DES BONS COPAINS

Equipe	G	P	Moy.	Diff
Cowansville	7	1	.875	—
Lambert Honda	6	2	.750	1
Rest. Da Teresa	4	4	.500	3
Taverne des Loisirs	3	5	.375	4
Brewers	0	8	.000	7

Lundi, 25 mai
Brewers 1 Taverne des Loisirs 4
Lambert Honda 11 Da Teresa 0
Mardi, 26 mai
Taverne des Loisirs 9 Lambert Honda 4
Cowansville 6 Brewers 3
Mercredi, 27 mai
Da Teresa 3 Cowansville 4
Lambert Honda 6 Taverne Loisirs 5
Lundi, 1er juin
Cowansville vs Taverne des Loisirs
Rest. Da Teresa vs Brewers
Mardi, 2 juin
Taverne des Loisirs vs Da Teresa
Brewers vs Lambert Honda
Mercredi, 3 juin
Lambert Honda vs Cowansville

LIGUE COMPAGNONS LAURENTIDE
Division Molson

Equipe	G	P	Moy.	Diff
Papeterie Ecologic	4	0	1.000	—
Studio Santé Godbout	3	1	.750	1
Banque Laurentienne	2	2	.500	2
Réal Perreault Const	1	3	.250	3
Division Brador				
Mr. Pinotte	3	1	.750	—
Erablière Martin	2	2	.500	1
Docteur Pare-Brise	1	3	.250	2
Rookies	0	4	.000	3

Dimanche 24 mai
Banque Laurentienne 6 Mr. Pinotte 4
Rookies 0 Studio Santé Godbout 14
Erablière Martin 4 Réal Perreault Constr. 5
Papeterie Ecologic 11 Doc Du Pare-Brise 0
Dimanche 31 mai
Réal Perreault Cons. vs Doc Pare-Brise
Erablière Martin vs Pap. Ecologic
Studio Santé Godbout vs Mr. Pinotte
Rookies vs Banque Laurentienne

LIGUE CAMARADES LAURENTIDE
Division O'Keefe

Equipe	PJ	G	P	Diff
La Buvette	8	6	2	—
Bonne Mang	7	5	2	½
Camion B L inc	7	2	5	3½
H.R.Dostie	8	2	6	4
Division Molson				
Supra Form	7	6	1	—
Caisse Pop St-Paul	7	5	2	1
Coop Excel	7	2	5	4
Maison Blanche	7	1	6	5

Lundi, 25 mai
Supra Forme 8 Caisse Pop. 6
Mardi, 26 mai
Bonne Mang. 8 Buvette 6
Coop Excel 10 Supra Form 12
Camion B L. 13 H R Dostie 1
Mais. Blanche 2 Caisse Pop 5
Mercredi, 27 mai
H R Dostie 0 La Buvette 16
Coop Excel 3 Mais. Blanche 2
Bonne Man. 11 Canon B L 2
Lundi, 1er juin
Dostie vs Caisse Pop., 18h30
Mardi, 2 juin
Bonne Mang. vs Caisse Pop., 18h30
Maison Blanche vs Coop Excel, 20h15
H.R. Dostie vs Camion B.L., 18h30
La Buvette vs Supra Form, 20h15
Mercredi, 3 juin
Camion B.L. vs Mais. Blanche, 18h30
La Buvette vs Bonne Mang., 18h30
Supra Form vs Coop Excel, 20h15

LIGUE INDUSTRIELLE MOLSON

Equipe	G	P	Moy.	Diff
Tradelco ASG	5	1	.833	—
La Buvette	4	2	.666	1
Pizza Hut	2	4	.333	3
Dép Val Maher	2	4	.333	3
Hyundai	2	4	.333	3

Lundi, 18 mai
Pizza Hut 5 Hyundai 8
La Buvette 2 Tradelco 1
Jeudi, 21 mai
Dép. Val Maher 1 La Buvette 11
Vendredi, 22 mai
Hyundai 4 Dep. Val Maher 2
Tradelco ASG 7 Pizza Hut 5

PROGRAMME Mise-O-Jeu

Samedi, 30 mai

MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE	SPORT
01	13h25	ATLANTA	2,05	NEW YORK	1,45	BL
02	13h25	CHICAGO	2,15	TORONTO	1,40	BL
03	13h55	LOS ANGELES	1,80	CHICAGO	1,80	BL
04	15h55	BALTIMORE	2,05	OAKLAND	1,45	BL
05	18h55	MONTRÉAL	1,75	CINCINNATI	1,85	BL
06	18h55	SAN FRANCISCO	2,15	PITTSBURGH	1,40	BL
07	19h55	DETROIT	2,25	MINNESOTA	1,35	BL
08	19h55	NEW YORK	1,60	MILWAUKEE	1,80	BL
09	19h55	PHILADELPHIE	1,55	HOUSTON	1,90	BL
10	19h55	SAN DIEGO	2,05	ST. LOUIS	1,45	BL
11	19h55	TEXAS	1,75	KANSAS CITY	1,85	BL
12	20h25	PITTSBURGH	1,75	CHICAGO	1,85	HK
13	21h55	BOSTON	1,80	SEATTLE	1,80	BL
14	21h55	CLEVELAND	1,80	CALIFORNIE	1,80	BL

Dimanche, 31 mai

MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE	SPORT
15	13h25	ATLANTA	1,80	NEW YORK	1,80	BL
16	13h25	CHICAGO	2,15	TORONTO	1,40	BL
17	13h25	SAN FRANCISCO	2,05	PITTSBURGH	1,45	BL
18	13h55	DETROIT	1,80	MINNESOTA	1,60	BL
19	13h55	LOS ANGELES	1,85	CHICAGO	1,75	BL
20	13h55	MONTRÉAL	1,80	CINCINNATI	1,60	BL
21	13h55	SAN DIEGO	1,75	ST. LOUIS	1,85	BL
22	14h25	NEW YORK	1,75	MILWAUKEE	1,65	BL
23	14h25	PHILADELPHIE	1,80	HOUSTON	1,60	BL
24	14h25	TEXAS	1,55	KANSAS CITY	1,90	BL
25	15h55	BALTIMORE	1,90	OAKLAND	1,55	BL
26	15h55	CLEVELAND	2,05	CALIFORNIE	1,45	BL
27	18h55	BOSTON	1,45	SEATTLE	2,05	BL

Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto Québec, ce dernier prévaut.

Jaime Oncins élimine Lendl à Roland-Garros

PARIS
Reuter

La vogue américaine, en vigueur depuis trois ans aux Internationaux de tennis de France, s'est accentuée, hier, à Roland-Garros, où deux favoris et deux négligés, tous Américains, ont occupé le haut de l'affiche.

Numéro un mondial et tenant du titre, Jim Courier, chef de file de cette nouvelle vague déferlante, a tenu son rang en humiliant progressivement l'Argentin Alberto Mancini, pourtant épouvantail annoncé de la terre battue, 6-4, 6-2, 6-0.

Son compatriote Andre Agassi, finaliste ces deux dernières années — la dernière fois contre Courier lui-même — s'est avancé lui aussi vers de nouveaux sommets face au Croate Goran Prpic, redoutable adversaire sur la surface, à qui il a abandonné son premier set du tournoi - 2-6, 6-4, 6-1, 7-6.

Michael Chang, hésitant pendant un set de remise en jambes face à l'Espagnol Marco Aurelio Gorriz, s'est finalement imposé en quatre sets 6-3, 2-6, 6-3, 6-0. Tête de série numéro trois du tournoi, Pete Sampras a rabroué le Français Rodolphe Gilbert en trois sets, 6-3, 6-2, 6-3.

Enfin, Aaron Krickstein, tête de série numéro 13, s'est débarrassé en cinq sets de son compatriote Malivai Washington, à couteaux tirés.



Ivan Lendl était fort déçu après avoir été éliminé par Jaime Oncins, hier, à Roland-Garros. Lendl a ainsi subi le même sort que deux autres vétérans, soit les Américains Jimmy Connors et John McEnroe.

photo AP

Lendl éliminé

Pour les vedettes non-américaines, ce vendredi enfin épargné par la pluie n'a pas été aussi brillant.

Ivan Lendl, absent du tournoi depuis deux ans, a poursuivi hier son déclin avec une défaite en cinq sets face au jeune espoir Brésilien Jaime Oncins 3-6, 3-6, 6-3, 6-2, 8-6.

Mal en point la veille, Lendl, tombé cette année au 11e rang mondial, a pris un bon départ dans ce deuxième épisode de la rencontre, interrompue par la pluie à 5-5 dans l'ultime set.

Il a compté quatre balles de bris sur le service initial d'Oncins, sans parvenir pourtant à creuser un écart sans doute décisif. Le jeune joueur de Sao Paulo, héros dans son pays depuis qu'il l'a qualifié pour le troisième tour de la Coupe Davis aux dépens de l'Allemagne et de l'Italie, s'est alors appliqué à contrarier le jeu de Lendl du fond du court pour se détacher à 15-40 dans le 14e jeu du cinquième set, avant de conclure d'une amortie suivie d'un passing lèse-majesté.

Stefan Edberg a évité de peu d'ajouter son nom à la liste des victimes de marque. Tête de série numéro deux, le Suédois s'est défait à la volée du tenace Argentin Gabriel Markus, récent vainqueur du tournoi de Nice.

L'ancien roi de Wimbledon est sorti indemne d'un choc des cultures palpitant de cinq manches, 4-6, 7-6, 7-5, 4-6, 6-4.

Une autre tête de série s'est inclinée en ce vendredi matin. L'Américaine Mary-Joe Fernandez, numéro six et demi-finaliste porte d'Auteuil en 1989, a subi la loi de l'Allemande Sabine Hack 7-6, 6-2.

Steffi Graf a en revanche rétabli la hiérarchie dans ses droits en ne passant qu'une heure sur le central à écoeurer une courageuse Sud-Africaine, Amanda Coetzer, 6-2, 6-1.

Ron Francis se distingue dans l'ombre de Lemieux

Guy Robillard
PITTSBURGH
Presse Canadienne

Après le deuxième match de la finale de la coupe Stanley, Scotty Bowman a vanté Mario Lemieux, bien sûr, mais ajouté le nom de Ron Francis qui, selon lui, a offert une remarquable performance.

Il aurait pu le faire après pratiquement chaque match depuis le début des séries, mais Francis évolue dans l'ombre non seulement de Mario Lemieux, mais aussi de Jaromir Jagr, Rich Tocchet et Kevin Stevens. C'est difficile dans cette constellation d'étoiles de se faire une place au soleil.

Mais Francis, que son entraîneur vantait pour son jeu défensif, n'en vient pas moins au deuxième rang des compteurs des séries, derrière Lemieux, et il a prouvé sa grande utilité en obtenant six de ses sept buts en l'absence de ce dernier contre les Rangers, dont trois lors du quatrième match, quand son équipe tirait de l'arrière 2-1 dans la série.

Il évolue régulièrement en désavantage numérique, sa fiche de plus-9 est la meilleure de tous les Penguins et c'est lui qui prend toutes les mises au jeu importantes, incluant celle qui a mené au but victorieux de Lemieux à quelques secondes de la fin du premier match. Dans d'autres circonstances, il aurait suffisamment de crédits pour aspirer au trophée Conn Smythe.

Mais il y a Lemieux.

Francis aime raconter qu'à son arrivée à Pittsburgh en mars 1991, Bob Johnson, constatant qu'il avait toujours été le centre numéro un à Hartford, lui a demandé s'il avait entendu parler d'un certain Mario Lemieux. Le message était clair, et Francis l'a bien capté, heureux d'être le numéro deux au sein des gagnants de la coupe Stanley plutôt que numéro un avec les tristes Whalers.

Dans ce nouveau rôle, il a eu en saison régulière sa plus faible production en carrière, soit seulement 21 buts et 54 points, lui qui n'en avait jamais eu moins de 75, sauf à sa première saison, qu'il avait commencée dans les rangs juniors.

«Nous avions Mario, mais nous n'avions pas de centre numéro deux capable de jouer des deux côtés de la patinoire comme Ron», a récemment raconté Bob Errey.

Dans les séries, Francis ne joue même pas avec Jagr (c'est Bryan Trottier), mais au sein d'un troisième trio. Il obtient cependant beaucoup de temps de glace sur les unités spéciales. En avantage numérique, après la mise au jeu, il change de place avec Lemieux à la pointe.

Autodrome: Potvin signe un premier gain en 1992

André Bilodeau
GRANBY

Marco Potvin, de Sorel, a signé une de ses meilleures performances de la saison quand il a enlevé les honneurs de la classe modifiée, hier soir à l'Autodrome de Granby. Potvin, dont il s'agissait de la première victoire de la saison sur la piste de terre battue de la rue Cowie, à Granby, a pris les commandes au troisième tour, position qu'il a conservée jusqu'au septième tour quand Denis Labonté a pris la position de tête dans la courbe numéro deux.

La domination de Labonté devait être de courte durée puisque deux tours plus tard, Potvin, pour qui c'était la 15e victoire en carrière à l'Autodrome Granby, a repris les commande, place qu'il devait garder jusqu'à la toute fin.

Labonté, qui a continué de coller Potvin au cours des tours suivants, a dû abdiquer au 19e tour à cause d'un bris mécanique.

C'est Mike Romano, de Johnstown, New York, qui devait le remplacer en deuxième place, rang qu'il a conservé jusqu'à la toute fin.

Réal Lafrance, de St-Dominique, a enlevé la troisième place.

Quant à Martin Roy jr, dans la lutte jusqu'à la mi-course, il a été forcé d'abandonner au 23e tour.

Pour sa part, Clément Therrien commence à se plaire à l'Autodrome Granby.

Pour une deuxième semaine consécutive, le pilote de Victoriaville a enlevé les honneurs de l'épreuve principale dans la catégorie sportsman.

La victoire de Therrien dans cette finale de 15 tours n'a cependant pas été chose facile. Usant de témérité, le pilote de la voiture numéro 39 a livré une lutte acharnée à Mario Moreau et Michel Viens tout au long de la course et c'est finalement au 14e et avant-dernier tour qu'il a pris le contrôle de la situation pour se sauver avec la victoire.

Viens l'a suivi au fil d'arrivée. Le meneur au classement des sportsman avant le programme d'hier, Daniel Ruel, a terminé troisième. Quant à Mario Moreau, meneur lors des neuf premiers tours, il a fini quatrième.

Dans la catégorie récents modèles, la victoire est allée à Pierre Raymond qui a devancé Gaétan Gatien.

Qualifications

Michel Viens, de St-Césaire, suivi de René Couture et de Clément Thérien ont terminé dans l'ordre lors de la première épreuve de la soirée, soit une des qualifications des voitures de la division sportsman.

Deuxième après trois tours, Mario Moreau a doublé Mario Lajoie au tour suivant pour finalement se sauver avec la victoire lors de la deuxième qualification des sportsman.

Martin Roy, troisième jusqu'au huitième tour, a fini deuxième tout juste devant André Salvas.

Deux épreuves de qualifications étaient également au programme chez les modifiés et c'est à André Parent qu'est allé le triomphe dans la première de celle-ci.

Le pilote de Cap-de-la-Madeleine s'est montré très avare envers ses adversaires prenant la tête dès le début de l'épreuve, position qu'il a conservée jusqu'à la toute fin.

Sixième après trois tours, Martin Roy junior a grugé une à une les places pour finalement terminer en deuxième. Dans le sillon de Parent dans les neuf premiers tours, Patrick McGrail a terminé troisième. Luke Plante a été contraint à l'abandon à cause d'un bris mécanique.

La deuxième tranche des qualifications des modifiés a été l'affaire de René Clair. Richard Salvas et Denis Labonté l'ont suivi au fil d'arrivée.

Gaétan Gatien, Gilles Cabana et Pierre Raymond ont franchi tour à tour la ligne d'arrivée chez les récents modèles, tandis que Normand Couture, Daniel Godbout et Guy Asselin les ont imités chez les amateurs.

Finalement, Claude Brouillard, après une spectaculaire poussée qui l'a mené devant Réal Lafrance au huitième tour, a triomphé lors de la consolation des modifiés. Lafrance et Pat O'Brien ont fini deuxième et troisième respectivement.

RÉSULTATS

HOCKEY
LIGUE AMERICAINE
Adirondack 5 St John's 2
(Adirondack gagne la coupe Calder)
BASEBALL
LIGUE NATIONALE
Montréal 2 Cincinnati 2(8e)
Atlanta 5 New York 1
Los Angeles 1 Chicago 0
St. Louis 1 San Diego 2
LIGUE AMÉRICAINE
Toronto 3 Chicago 0
Minnesota 14 Detroit 4 (6e)
Milwaukee 7 New York 2 (7e)
LIGUE SENIOR ESTRIE
Drummondville 1 Acton Vale 3

AVANT SEPTEMBRE '92

RIEN À PAYER



229$

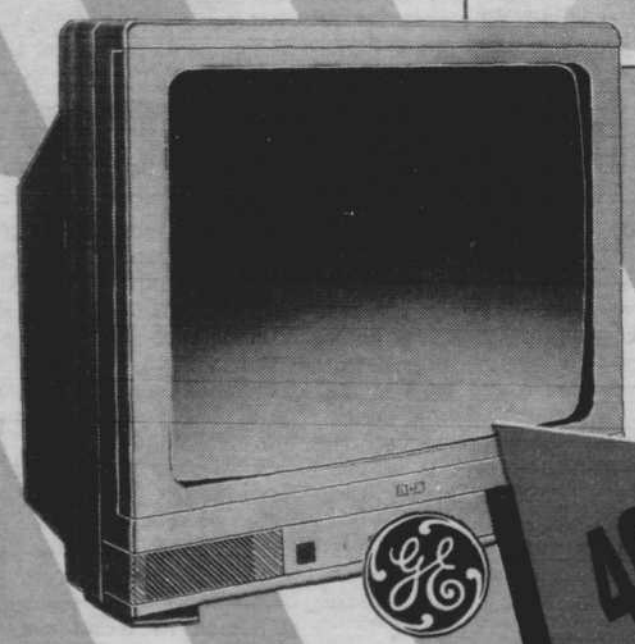
Chaise sur billes Dutailier
disponible en blanc ou en cérusé ("bleach")



199$

Four à micro-ondes
1 pi.cu.
Goldstar

- Sujet à approbation du crédit
- 750 $ minimum
- Taxes seulement
- Marchands s'abstenir
- Photos peuvent différer des modèles
- Valide jusqu'au 16 juin 1992



Téléviseur couleur 26 po
Contrôle à distance
Quantités limitées

469$



799$

Appareils Electroménagers
Admiral
Laveuse et sécheuse de luxe
5 cycles

LA PLACE EN VILLE POUR ÉCONOMISER

Quantités limitées

MEUBLES **GEMO**

OUVERT LE LUNDI

727 Cowie, Granby 378-9300

MasterCard VISA
Carte de crédit
MEUBLES GEMO
disponible

L28260